

PENSAMIENTO.

K'iché

EN SUS MITOS.

---

Io

Guatemala

1998

- 1<sup>er</sup> nivel
- M. 1. El hombre que se transformó en sol 1-10
- M. 2. Los animales ya son amigos del hombre 11-13
- M. 3. La lucha entre la serpiente y el  
ángel del relámpago 11-13
- 2<sup>o</sup> nivel
- M. 4. La abuela del Temascal (14-25)
- M. 5. El hombre liberado por la marimba 15-17.
- M. 6. El hombre convertido en maricongo 15
- M. 7. Cuando Dios encerró el espíritu del maíz - 15-18  
Variantes: 1. El hallazgo de nuestros pan y bebida  
 2. El dogalo de Salvaot  
 3. El Origen del maíz. (foronchi)
- M. 8. Los cinco teco mada 18-20
- M. 9. El hombre que dejó pareció a su esposa
- M. 10. El oro del niño 21-23
- M. 11. El pequeño Lajuj - Noj 14-25

N.12. La "Chalchicomula"

27-30

N.13. Los hombres que se convirtieron en estrellas

28-34

MITOS

K'ichés

---

desde Santa Catarina Xelk'ucan.

1995

RESIDENCIA SAN IGNACIO

APARTADO 76

SANTO DOMINGO, REP. DOM.

# EL PENSAMIENTO

K'iché

EN SUS MITOS

Dada Leiva Calderina K'ich'atán.

En el mes de Mayo de 1955 se realizó <sup>por parte de</sup> en la URM de Guatemala <sup>durante (entre los años de)</sup> el curso de Doctorado en Filología) un <sup>curso</sup> sobre análisis de los Mitos en general. La metodología que se <sup>adoptó</sup> utilizó en esta oportunidad fue esencialmente el estructuralismo de C. Lévi-Strauss, en sus resultados del; Mito de Aditival, La Antropología Estructural, los cuatro volúmenes de las Mitologías y de La alfarera celosa. Se tuvieron en cuenta, no solo las variaciones del mismo Lévi-Strauss a lo largo de su obra, sino también el contexto cultural en el que se desarrolló el estructuralismo, a partir de la revolución lingüística de "De Saussure" y los lingüistas de París, Jakobson, Greimas y Benveniste; las explicaciones de los formalistas rusos, especialmente Todorov (La Gramática del Decamerón) de Claude Lévi-Strauss (El análisis del relato) y Roland Barthes (Análisis del relato). Los mitos K'iché que se han tomado en consideración, <sup>son</sup>

Guatemala C.A

1955

su gran mayoría, fueron recolectados por iniciativa del Instituto de  
Linguística de la Universidad Rafael Landívar, por medio de sus informantes  
indígenas. a ~~partir~~ <sup>desde</sup> los años de 1985 hasta 1990, ubicados en las diferentes  
poblaciones; y <sup>ya</sup> a su vez han interrogado a los miembros de la propia  
comunidad. Los mitos de Santa Catarina Ixtahuacán (Sija, en la Topono-  
mia del título de los señores de Coyoq) fueron escritos en lengua K'iché  
por Bonifacio Suy y traducidos por lingüistas del mismo Instituto.

Los que presentamos aquí, forman un grupo homogéneo, no solo por <sup>radicar en</sup> ~~ser de~~ una  
sola comunidad, sino por ~~radicar en~~ <sup>radicar en</sup> su totalidad el ambiente ecológico,  
económico y social de este pueblo de Santa Catarina, uno de los más <sup>particular</sup> ~~particular~~  
antiguos y auténticos del K'iché. En cuanto al significado <sup>individual</sup> ~~individual~~  
y <sup>global</sup> ~~global~~ de cada uno y del conjunto de estos mitos habría que confiar  
en la modernidad, rigor y profundidad de los análisis realizados por  
cada autor. Cada intérprete ha asumido las técnicas de interpretación de alguna  
de las corrientes citadas. Consecuentemente los resultados, en cada caso, están  
condicionados por el instrumento metodológico utilizado, con sus ventajas  
y limitaciones. El trabajo realizado en el seminario ~~repta~~ <sup>repta</sup> las predilecciones  
metodológicas y los conocimientos especulativos de cada investigador; pero también  
refleja una labor de conjunto que se produjo en la múltiple participación en las  
discusiones y en el intercambio de informaciones, tanto metodológicas como de  
contenidos. Sin duda, el panorama de pensamiento y de humanidad que  
los mitos nos finlan; sea en forma directa con la incorporación del  
material cultural con el que se construyen; sea en forma indirecta, pero  
más íntima con las sugerencias de vida y con los planteamientos cosmo-  
lógicos, psicológicos y sociales a los que tratan de responder, constituye  
un discurso fiel que nos introduce al mundo interior de esta  
comunidad, de sus preocupaciones básicas y de su postura



del hombre y encaschando su propia existencia entre la vida y la muerte. —

Quienes observen esta folklórica diseminada en valles profundos, circundados por todos lados por cumbres y paredes de roca y asistan a sus celebraciones religiosas, a sus reuniones políticas y fiestas, imperará ahora a descubierto, además de la aparente simplicidad de los símbolos y de las palabras, una reflexión colectiva que interpreta los experimentos de cada objeto, de cada ser vegetal y de cada particular viviente animal, buscando un entendimiento de las relaciones que <sup>establecen</sup> ~~interrelacionan~~ un individuo y <sup>por</sup> ~~comunidad~~ <sup>comunidad</sup> entre la libertad y el peso, entre la femineidad y la abundancia, la vida saludable y la enfermedad.

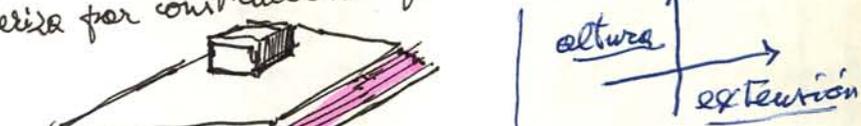
No pretendemos que el discurso mítico descubre por sí solo todas las dimensiones de una cultura solo encontramos en él las sugerencias de una especulación escondida que debería ser llevada a plena luz a través de una exploración sistemática de las demás dimensiones del lenguaje y de las formas de conducta particulares y comunitarias de esta folklórica y de las demás que integran la *Druc K'ich'*.

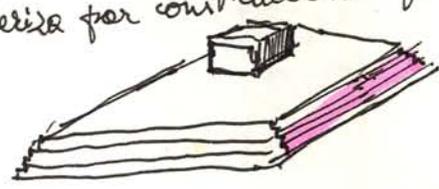
Guatemala noviembre 1993.

# ANÁLISIS DE LOS MITOS

- Referencias previas:
- 1) Mircea E. "Lo sagrado y lo profano" (p. 32 caos y calma)
  - 2) Lévi Strauss. Lo crudo y lo cocido p. 170 1913 \* p 239 1913a  
\* p 240 192

La cultura maya se caracteriza por construcciones piramidales: dos dimensiones



- a) plataformas 
- b) elevación: pirámides escalonadas = la edificación acentuada de los niveles no podría ser símbolo de una edificación o ordenada de las sociedades mayas?

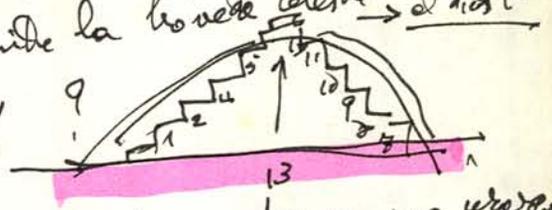
¿conten de "Edificios bajos" que fundan la pirámide y se reducen hacia la cumbre.

¿terminen en una unidad simbólica? el templo y la corteza

¿esto no excluye que la pirámide también imite la hoja talada → al Dios 13

¿las dos estructuras pueden ser homologas - y tener significaciones "isodólicas" -

¿Ambas configuran relaciones de oposición y de armonía y ofrecen una praxis que asienta una ideología -



¿qué otro tipo de dialéctica entre una conciencia colectiva?

{

naturalista y  
cultural

como sistemas interpretados por

Yo

EL HOMBRE QUE FUE TRANSFORMADO EN EL SOL

Aquí está un cuento del que les voy a decir un poquito. Cuando todavía estaba vivo mi papá, nos contó un cuento de los antepasados que fue contado por mi abuelo, es decir el papá de mi papá.

Dicen que hace mucho tiempo, el sol fue un hombre. El hombre estaba en un bosque. Y allí encontró un árbol. Subió al árbol y se quedó para dormir. Pero sucedió que mientras estaba en el árbol entró la noche. Dicen que mucha gente llegó bajo el árbol, y se reunió allí. Ellos eran ladrones.

Ellos empezaron a juntar un fuego, y comieron. Entonces, cuando terminaron la comida se durmieron. Pues, el hombre que estaba en el árbol, dicen que tenía hambre, y dijo, "Tal vez están durmiendo. Tal vez hay algo de su comida que se quedó. Voy a tomarla."

Despacio descendió. Silenciosamente se fue a registrar sus cosas. De repente encontró un cajón y abrió la tapa. Pues, miró un vestido muy bonito que estaba adentro. Fue un vestido rojo parecido a los que se usan cuando hacen el baile de la conquista durante una fiesta. El hombre se puso el vestido. Cuando ya lo tenía puesto (todos los ladrones estaban durmiendo) sus pies empezaron a bailar.

Entonces todos los ladrones se despertaron y se fueron corriendo. Tenían miedo del hombre. "Este es el dueño de las montañas, de la tierra," dijeron. Se fueron y se tiraron en el barranco.

El hombre con el vestido rojo se fue atrás de ellos. El también brincó en el barranco con su vestido rojo. Pero, dicen que pronto se fue arriba al cielo, y así él es el sol hoy día, dicen.

Leer : Colly y Steinhagen = Los IXiles.  
Robert Karmak = Historia social de los Quichés.

Leer : En Quetzaltenango : Algunas tesis = (?) 9!!!

Fuente : Mary Sharr : Según nuestros antepasados ( p. 209 )

[ Quiché de Cantel (no está en lengua) ! ]

Método -  
(Análisis Simbólico)

Interrogantes: precias - Según Mircea Eliade.

- 1) Quié date de conocimiento es, el "del hombre en el bosque"?
- 2) Cómo, el lucio es un estado "privilegiado del "conocer"?
- 3) Qué produce una situación "liminal", como la "danza", la "oración", la "cofradía - reunión - consejo - tomar-juntos"?
- 4) Qué significa ir para arriba: | sobre el árbol - - - ?  
| hacia el sol - - - ?

(Jesús García: Los hist. de n / hist. p. 321)

- 5) Es el árbol un "centro" cósmico, como sugiere Mircea Eliade?  
(Patterns of Comparative Religion - NY 1963)  
Meridian Book (1958) p. 410)
- 6) Es la situación del sol-hombre "terminal"? - o es la vida que degrasa, se demora como el sol de cada mañana, la noción de "nacimiento" - renacer?  
(Patterns - p. 412.)

G. Durand, "La Imaginación Simbólica". Amorrortu. Buenos Aires 19 -

Analiza la capacidad de simbolizar, que produce el "símbolo" -

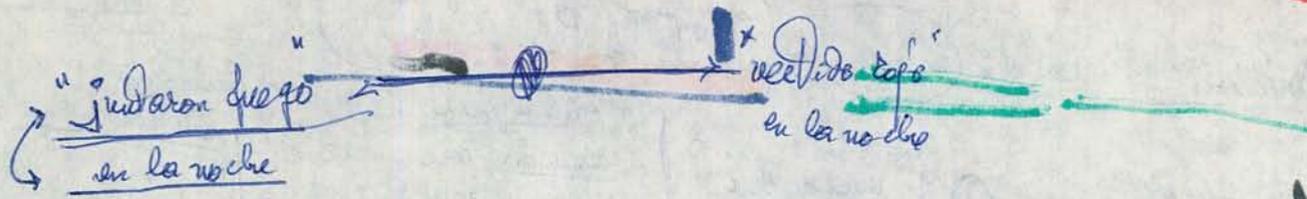
Picasso Las metáforas son signos < significante = el uso cotidiano = polifónico  
significado = el uso especial = significado

- 1) Reunirse → 1er sdo = reunión  
→ 2º sign = formar un TODO!
- 2) Dueño - Meridien → 1er sdo = el que lo posee  
→ 2º sdo = dueño = alguien superior + poder superior a la tierra?

3) Dijo

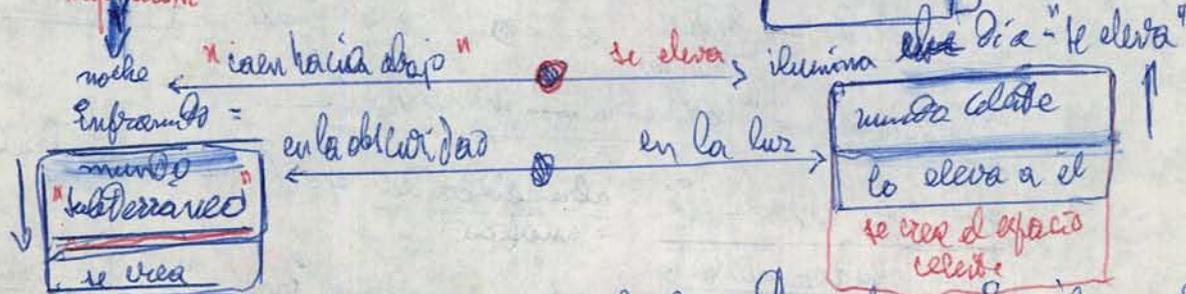
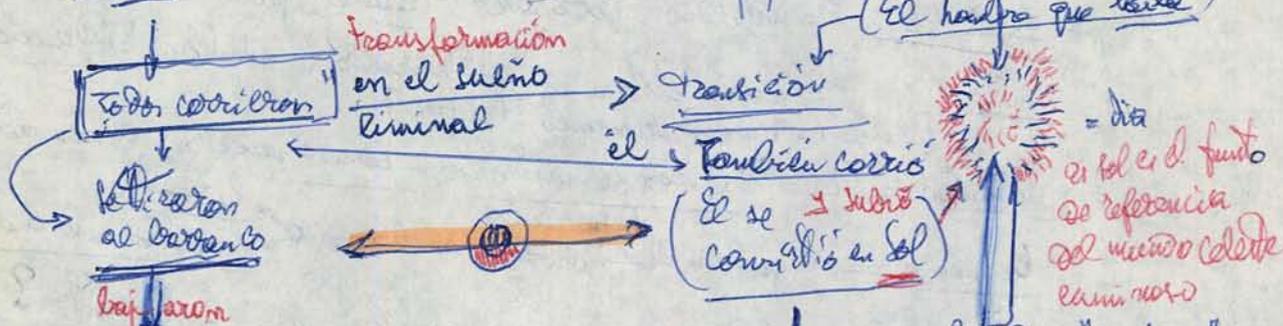
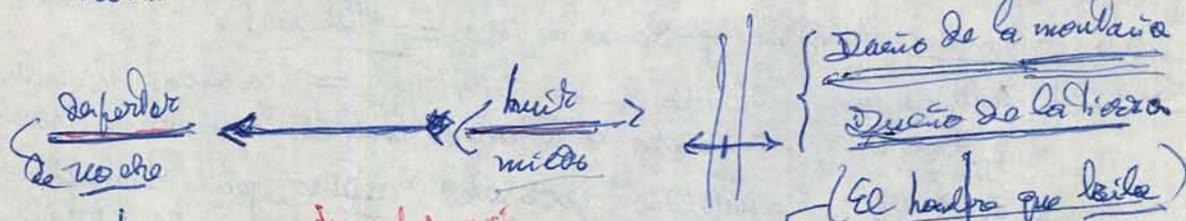
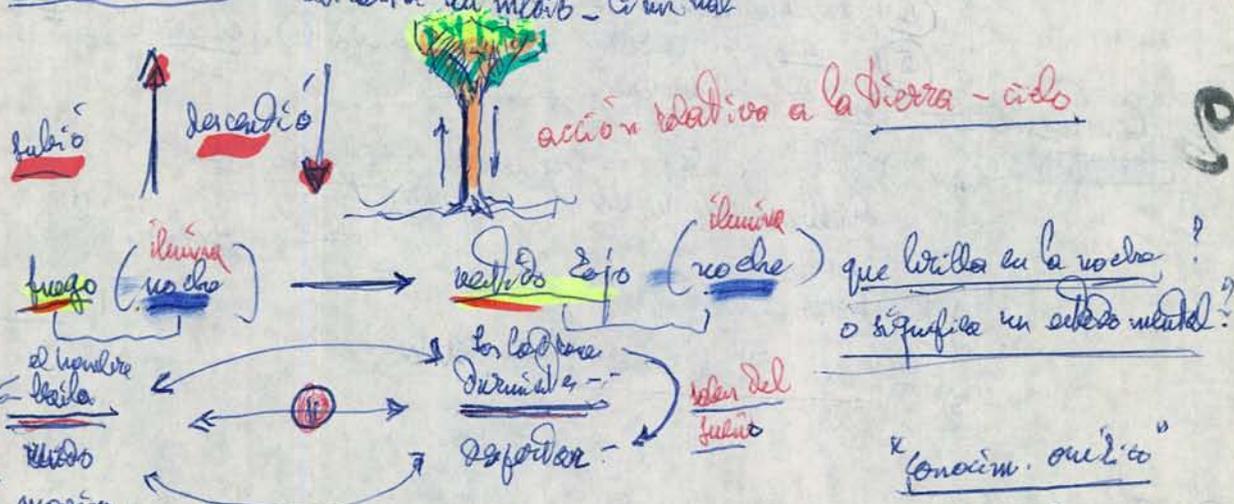


es un ojo  $\times$  coradas? = espacio interior en suspirita? posibilidad de transformaci3n



baile - fiesta = tiempo de alegría, sueño, conocimiento?

fiel - vechido  $\leftrightarrow$  sus pies se fueron a bailar! = Transformaci3n  
entra a su medio - lo un val



El poder del baile? La comunidad que baila se transforma? se elevan?  
Los excluidos del baile comuniterio = se fuerzan? ???

4

PRE SUPOSICIONES

del hombre en  
del bosque

ETAPA B

pueblo de los montanos, rodeado de bosque  
al bosque o refugio - sorpresa - peligro

Un árbol - ofrece protección - tiene dimensión vertical  
encima del suelo = hacia el cielo

Tiene sueño →  
tiene hombre → espectador de la vida? condiciones? dimensiones humanas.

5

condiciones

Cambio - luz - "niebla" = enochecer  
Cambio = hombre - ciudad = reunión y sueño  
cambio: de abajo (superficie) hacia arriba (el sueño)!  
cambio = ciudadanos [ en el pueblo ] [ en el bosque ] = ladrones que  
opuestos al [ ] [ ] vivían en el bosque!

6

Implicaciones:

subir al "árbol" ⇒ "separarse" de la tierra elevada? sólida - concreta  
cortar a un mundo separado? como un nicho? integridad?

haber un baile → entrar en trance - tener visiones -  
ser parte de la "vida" del sueño =

miedo a una realidad por través de -  
territorio: montanos y bosques - habitat de una población

7

Horizontal:

"contenidos  
culturales que  
denan el espacio"

Relación entre "hablado" & "trabajo"  
Relación entre { "pacíficos" ↔ "salvajes",  
pueblo ↔ enemigos,  
orden ↔ desorden  
trabajo en el campo - en el bosque!  
Organización familiar heterogénea ↔ homogénea  
trabajo en el campo - trabajo facilitado

8

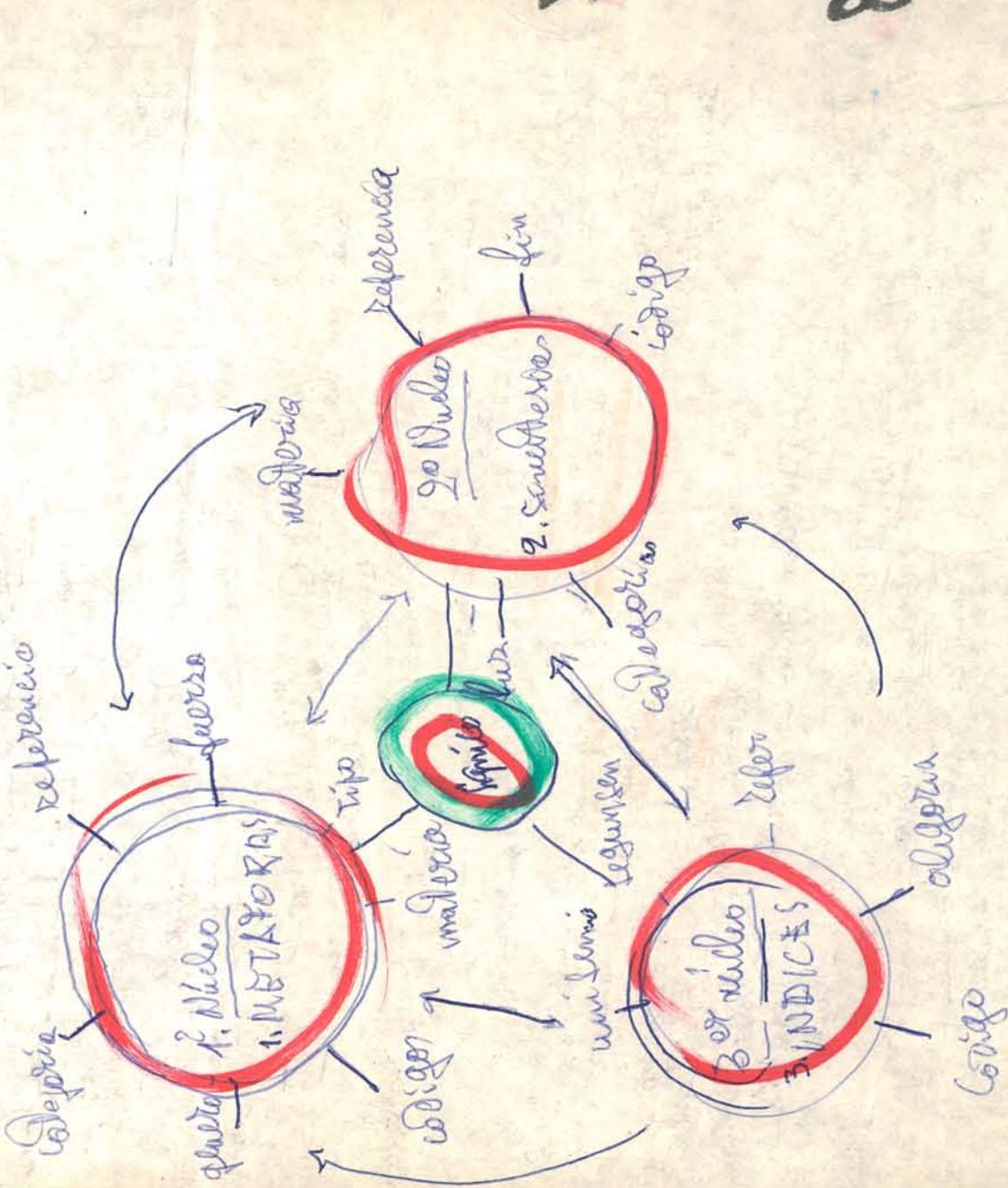
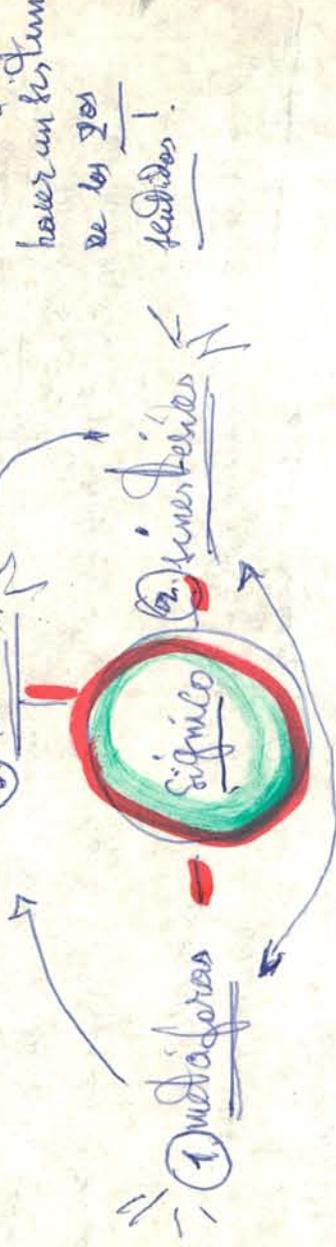
Percepción:

a) del mito - f. de V. { social = comunidad - pueblo →  
biológico = "vida" en el bosque →  
cómico = luz y tinieblas -  
hombre - ciudad -

b) del hermenéutica = ¿existe una cultura? ¿qué función ejerce?  
¿qué construcción de de cultura? { subjetiva?  
colectiva?

1er NODO

El primer nodo coordina los contenidos de los primeros tres signos cada uno presenta "un doble referente" - secundario = hablado  
No se trata de formar un sistema de significación - sino de significar - "Unidos!"



**Sistemas de significación de acciones: SIGNIFICANTES**

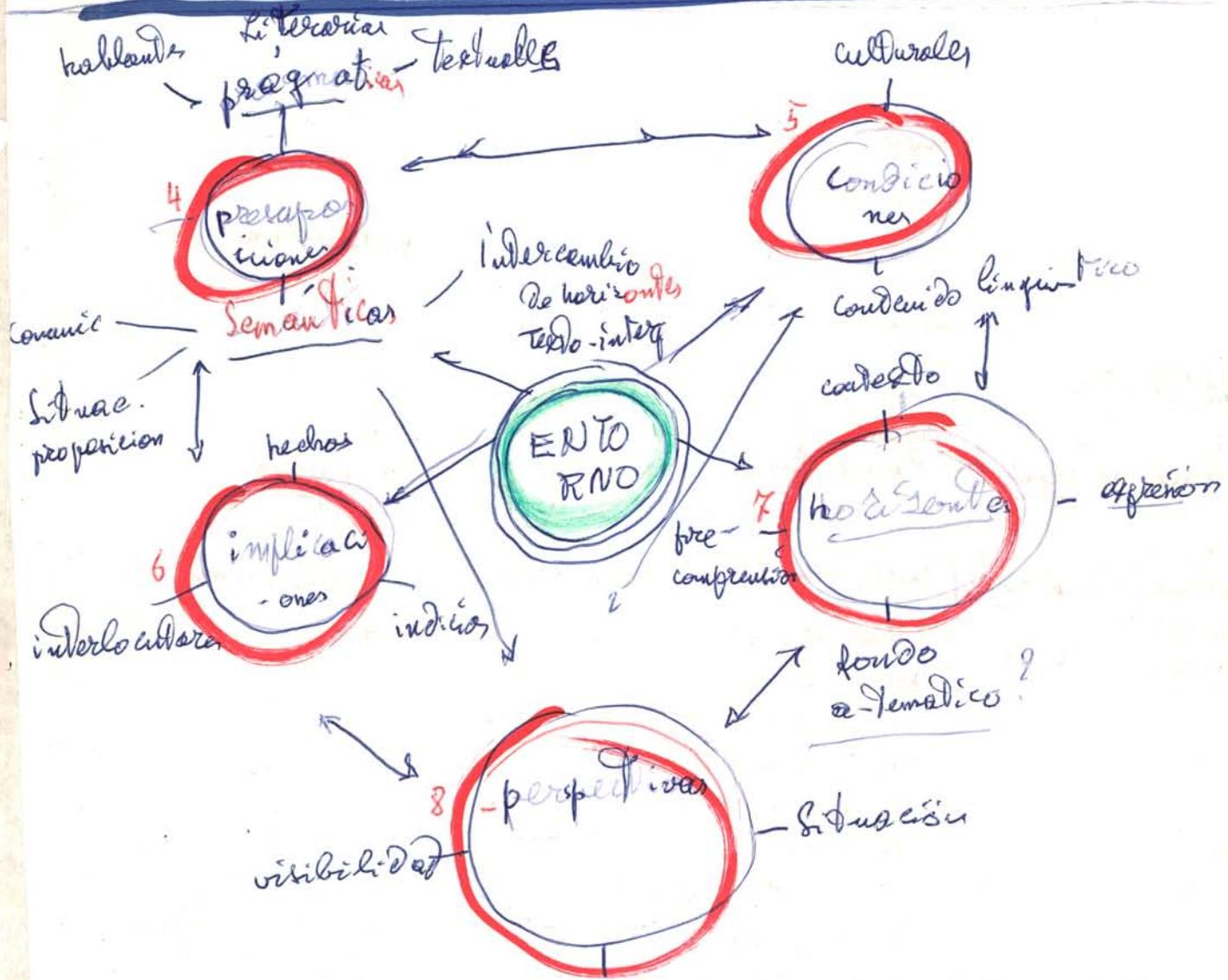
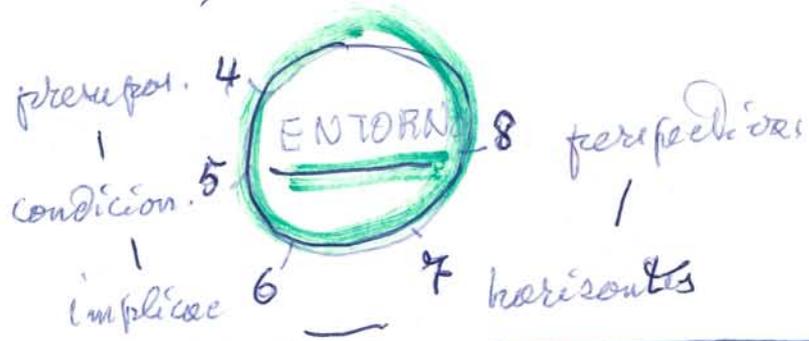
1. **metaf.** - reunión - entre los nodos - **después bajo el árbol** - **evaluación - selección** - **crea de la Tierra - "punto"** - **obscuro** - **Después de "punto"** - **el h. tenía hambre en el árbol** - **la forma física está** - **En el bosque - árbol no hay comida** - **En la condición animal**

2. **metaf.** - reunión - entre los nodos - **después bajo el árbol** - **evaluación - selección** - **crea de la Tierra - "punto"** - **obscuro** - **Después de "punto"** - **el h. tenía hambre en el árbol** - **la forma física está** - **En el bosque - árbol no hay comida** - **En la condición animal**

3. **metaf.** - reunión - entre los nodos - **después bajo el árbol** - **evaluación - selección** - **crea de la Tierra - "punto"** - **obscuro** - **Después de "punto"** - **el h. tenía hambre en el árbol** - **la forma física está** - **En el bosque - árbol no hay comida** - **En la condición animal**

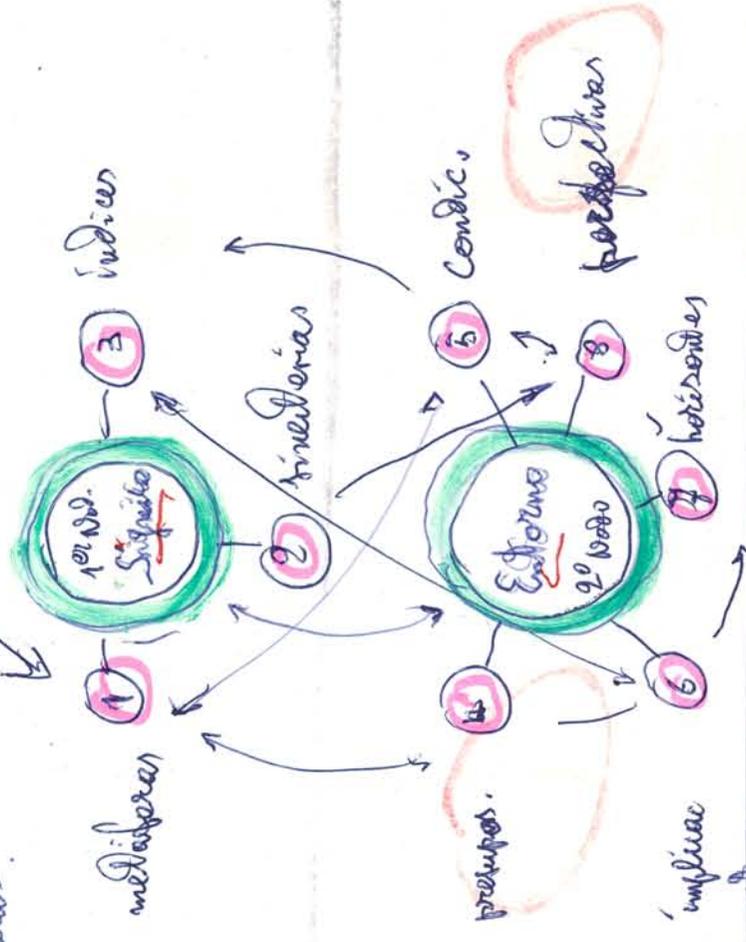
entra al baile  
encuentra el vestido

2º NODO  
ENTORNO



Reunir con 2 primeros NODOS

y relacionar los núcleos como un sistema de palabras!  
 que son "iguales" para que se iluminen recíprocamente



COMPARE: los dos primeros  
 A. Sistema de "objetos": Porque hablo de comida, comida, cosas verdaderas  
 B. Sistema de "palabras": Porque hablo de hombre, hombre, cosas verdaderas

Como yo le presenté al él mi plan, desde un principio, esperaré para oír lo que me dice, antes de tomar una decisión.  
 Por otra parte ved que tiene Ud. muy mala información. Quien le pudo decir que yo haya celebrado en Concepción los días 31 y uno de enero El 31 fue jueves, y yo celebré donde las Madres de la Asunción, además durante la semana nunca estuve en Concepción.  
 En cuanto al día primero como pudo Usted creer esto cuando Usted mismo me vió concelebrando con Mons. Quesada Torruco en la misa exequirial del P. René?  
 Sabemos que Guatemala es el país de las bolas... pero no tanto.  
 Le deseo muchos exitos en su actividad pastoral y con muchas bendiciones de Dios.  
 Atentamente, Padre Gallo.

Análisis de Por Nubes



1. "El bosque" = como entorno psicológico del hombre quechú - "Lo desconocido se relaciona con el mundo conocido - negativo"
2. "Los ladrones" = como símbolo de las cosas malas = una comunidad - negativa
3. "El hombre" = separado del mundo = separado del mundo = positivo - negativo
4. "La comida" = punto de convergencia material en la comunidad
5. "El baile" = punto de convergencia espiritual en el individuo
6. "La claridad" = "palabra" = en lugar profundo de la vida

Ideas fuertes = no mundo emergente  
 "El hombre" en la comunidad está en poder del bosque (extremo)  
 "La naturaleza" domina la actividad humana y la  
 "tenía un destino" hacia arriba!  
 Destaca la diferencia de jerarquía de vida  
 Produce una separación: cultura - inteligencia - baile - vida superior / naturaleza - ignorancia - mundo - vida inferior

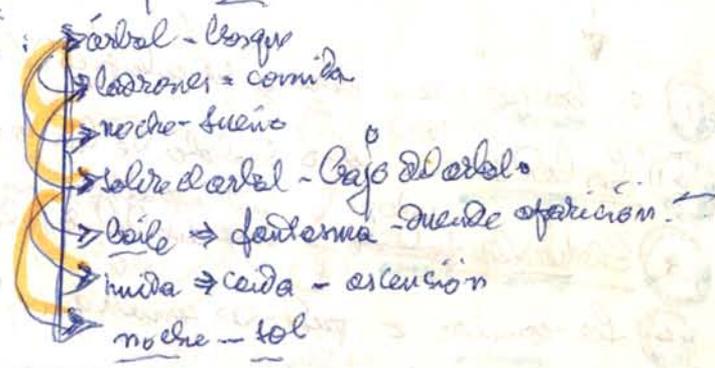
Comentario a la 2ª Etapa "A."

9 Las IMÁGENES: (T. Todorov. La descripción de la significación p. 105)  
Lorenzen: la Significación -

- En plano:
- a) de sonidos
  - b) prototípico = expresión
  - c) gramatical = y sus formas (p. 107)

el relato en la literatura, se construye a partir de la imagen.

Estudiar La relación funcional; entre cada elemento y los otros signos!!  
 también solo así se "describe" el texto:



z cada núcleo de imágenes debe relacionarse con la totalidad del relato

forman "sistema" = la significación dentro del sistema!

¿? Los ladrones atormentados e inseguros ↔ oposición de personajes  
 Los ciudadanos organizados - y tranquilos

= El bosque "limitado y extraño" - un árbol fuerte y seguro!  
 Los outgroups - duende - mi padre - yo = serie continua

Buscar: oposiciones, gradaciones, repeticiones, etc...

Al vincular elementos separados aportan una nueva significación!

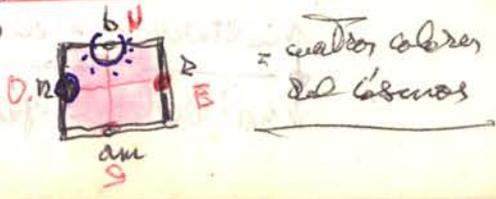
¿? = "bailar versus huír" → { encuentramiento = mundo del conocer - interior!  
 { extrañamiento = rechazo de un poder exterior

= El sistema de relaciones produce un modelo - (vea 2ª Etapa B) (p. 110)

(Roland Barthes: Retórica de la Imagen p. 127)

2 Valor de las imágenes: - { 2.1 = Mensaje lingüístico [ "Bajaré a ver si hay comida" / "Éste es el dueño de la tierra" / palabras que se hablan ]  
 2.2 = Mensaje icónico (sinónimo = codificado) [ valor de la imagen ]

- 2.2 { a) los objetos que llenan el cuadro: arbol, fuego, comida, gente, botín  
 b) los colores de los objetos: fuego = amarillo, verdoso = ojo, sol = blanco, barraño = negro



y las relaciones entre ambas series

2.3 Mensaje  
Icono global → continuo (los demás son discontinuos.) no codificado.

Una imagen global de los deptos!  
 Un mensaje "psicológico" de la imagen fuera del código  
 la sorpresa? El conocimiento antropológico??

corresponde a la letra de la imagen = Mensaje literal

AMPLIA caracter:  
 Primer mensaje - lingüístico =

2.1 Mensaje lingüístico } dentro  
 o alrededor de la IMAGEN

a) Explícito = los foldores citados  
 b) implícito =

En una cultura literaria es casi imposible una imagen fija  
 por 2. funciones: es polisémica = en una cadena flotante de significados  
 ligada a una incertidumbre.

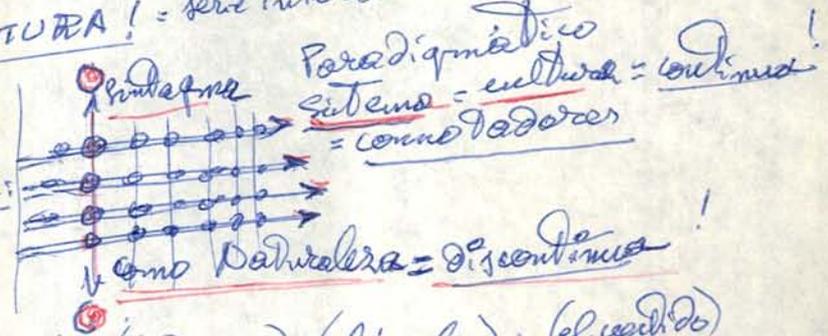
2.2 Segundo mensaje = icono - discontinuo - codificado → natural

La imagen "denotada" = mensaje simbólico = iconico  
 no lo es } el cultural o connotado } substituye siempre en el discurso una  
denotación sin la cual no sería posible el discurso; es basica.  
 = es sinograma = como NATURALEZA

3. Tercer Mensaje: icono - continuo - no codificado, Indiviso? integro?  
 = generalización ampliada

2.3 La imagen "connotada" = literal, = continuo  
 y el "Sistema" - como CULTURA! = serie interrelacionada que produce signo!

Se crusan los 2 Significados:



Ej: Sinograma (El hombre) + arbol + (ladrones) + (el hombre) + (el caballo)  
Sinograma: Individuo en bosque - sube - se aguarda  
Grupo = arbol, se acuna, cocina, duerme, se acuna, se acuna

Las series de imágenes } Sistema → Denotan una cultura?  
 } Sinograma → Denotan un paradigma.  
 } Connotan

2.4

they in "dharma-humano" =

"comunidad"  
 unida  
 fortissa  
 ↓  
 (apreda)  
 ↓  
 alta legura  
 "el baile"  
 (visiones)

(individuo)  
 mare  
 en el boque  
 ↓  
 "nadador?"  
 "baile"  
 ↓  
 va al libro  
 se eleva.

"anti-comunidad"  
 dispersa - se bañe?  
 negativa  
 ↓  
 (apreda)  
 ↓  
 se eleva! = recoger visiones  
 ↓  
 "no se bañe"  
 ↓  
 va al libro

Es el "dharma humano": una meta del proceso de elevación cultural-mitico?

# 2ª ETAPA - B

1er Nivel - final: reflexión.

11 "Monofrenia"  
 sentido  
 "sentado" →

Un hombre se <sup>interna</sup> fuerte en el bosque (ambiente complejo de los  
 pueblos y los cerros) en un lugar extraño a la cultura  
 Allí queda desgado de felipos - hombre - no che  
 En el cuero "se transforma" -  
 y por hambre y curiosidad se mezcla con los barones -  
 Pero un ataque de baile lo capta, lo separa a la  
civilización - lo hace como un sol.

12 "Polifrenia" = golpeado = "comulgado" = derivado? -

Resolva el problema de un pueblo ordenado acorado por un grupo de  
ladrones:  = situación fluida liminal! umbral profundo  
una transformación.

{ Pero el baile: cultura de los hombres! = lo hace entrar en la luz = de lo oscuro  
desorden = la violencia - comida - desorden - deshecho → lo condena al  
inframundo de lo muerto

La muerte de hombre terreno <sup>ordenado</sup>  <sup>o</sup> disperso → opúste a la inmortalidad -  
de hombres terros?!?!  
ordenados = comunitarios

unificación de los símbolos

## 13 Unifrenia

Símbolos  
 de vario  
genero  
 se  
coordinan  
 en  
unidades

- (a) biológicos
- (b) sociales
- (c) lógicos

sobre el árbol - a la tierra!  
hambre = sed  
de piro = de muerto!  
comida = baile = ambos reunen  
sol = comunidad - vida!  
pueblo piro = arbol!

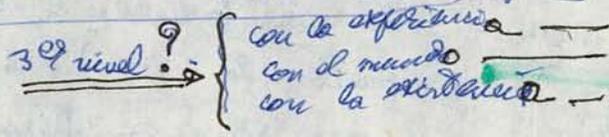
vida - con vida = "vida insoportable" -  
vida en el dia - vida en la noche -  
vida → morte  
caminar hacia arriba = caminar hacia abajo

12. El sentido múltiple solo se copia en el "conjunto". (Ricoeur p 66 - "Problemas del doble sentido")

Reducir el simbolismo a sus elementos más "simples" = causa el aparador de una constitución que "elimina una función fundamental del simbolismo!" - lo cual solo puede mostrarse a ese nivel!

→ y es el que coloca el simbolismo en relación con la realidad (p 64)

"Análisis y Síntesis" = en este caso no son caminos - equivalentes!



El análisis muestra los significados de los elementos (su relación con las cosas)

La síntesis muestra la función de signific. = dice y muestra!

El problema del "doble sentido" surge en el momento en que se deja en consideración ese conjunto, en donde "confluyen" y se articulan los temas, palabras

- 0 "lexemas"
- 1 eventos,
  - 2 personajes
  - 3 instituciones
  - 4 y realidades naturales
  - 5 e históricas
  - 6 sentimientos
  - ... etc...



Esto sucede en los análisis medievales de la Biblia - por un doble sentido (H. Delubac - L'exégèse médiévale Paris 1955-65. 4 volúmenes) Siempre con grandes bloques -

Hoy, no solo puede contentarse con bloques grandes & debe ser "interdisciplinar"

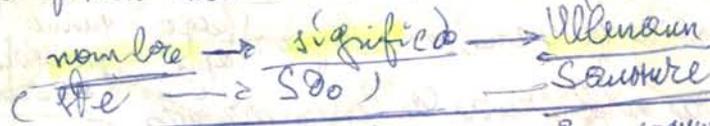
Analizar el TEXTO como expresión lingüística o colocarse en un solo nivel (Otro sería: el de Eliade, Freud, Jung, Van der Meer, ...) o el crítico (Auerbach)

EL NIVEL "Lexical" = considerar la unidad lexical.

ocurre un análisis fonológico hasta el "secundario" - a este nivel de "lexema" ya puede encontrarse cierto grado de "polisemia" (aunque en unidades mayores se logra más amplia signific. polisémica)

10 "Nombres"

que poseen más de un sentido (semántica lexical.)



Ej. = reunión de palabras → Anti-comunidad? - comunidad negativa?

En la mentalidad de Saussure conviene todavía considerar las dos dimensiones: } diacrónica } del doble sentido } sincrónica

A desdoblamiento hablando, el "doble sentido" es sincrónico!  
 En la diacrónica - se trata de "cambio" de significado! Tratado de S.

11

Se puede seguir la pista a los dos: } primero en sincrónica; establecer } luego, en diacrónica; ver como hay } transformaciones, sucesivos de sig. do. que pueden aclarar las } diferencias que se ven en la sincrónica.

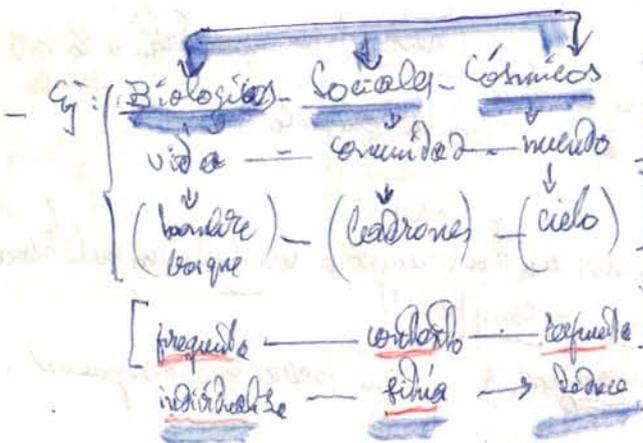
Con esto se expresa el dual la "falsedad" en un contexto "sistemático" de usos y culturas.!

12

Además, se puede considerar el "lenguaje" - en relación con los denotados - los signos de Saussure (Tratado de Lingüística general) desde los "signos" = como diferencias de un sistema.

Por tanto, más que la unidad aislada, lo que interesa es el "sistema" individual

13



= como un "sistema" integrado de signos que producen: polifonía

PREGUNTA:

- 1) En qué mundo me muevo?
- 2) En una lucha } desorden = lucha } orden = comida
- 3) Quién alcanza su fin? → luz y las finchitas

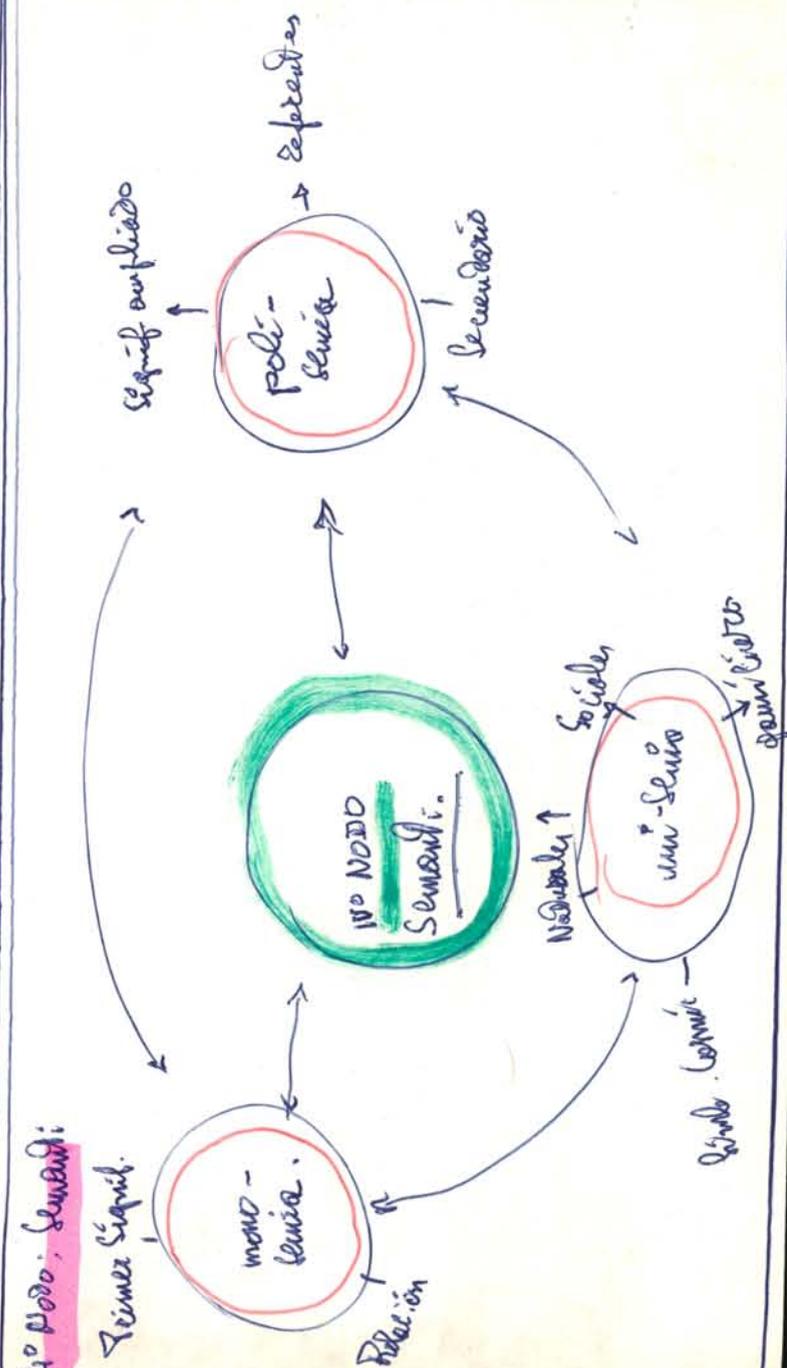
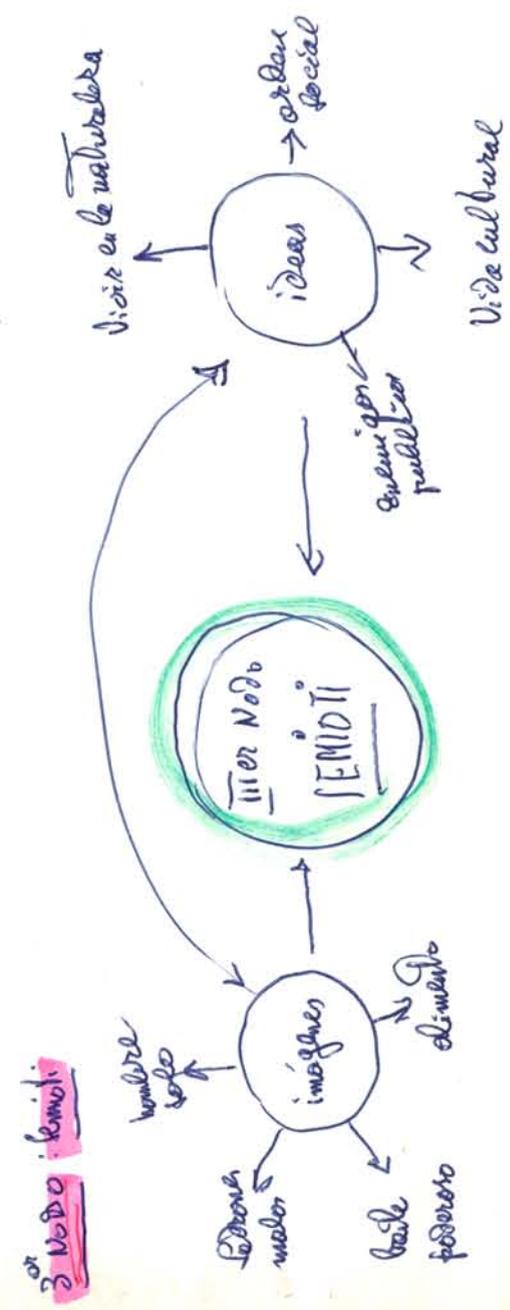
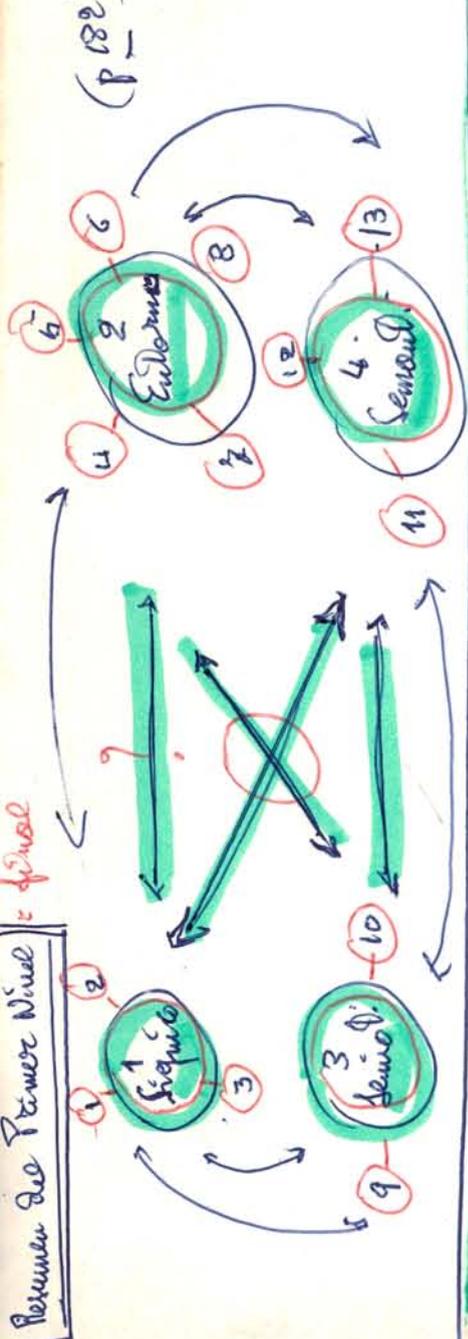
Es un "poder en expansión" que casi alcanza una "sobrecarga de significado" (overload) = un exceso que le vuelve ambiguo: { tiempo = guerra - aliado + punible, = ahoga - timocracia y discrecionalidad }  
 por eso debe colocarse en el cruce de las corrientes  
 esto le da "precisión" y limita la pol-semia.

Recuerde Saussure: Un signo no tiene un valor fijo!  
 Significa en la "OPosición" - con otros valores -> Sintagmas  
 en el cruce de las series -> En lugares solo un valor diferencial  
 { el sistema fonológico }  
 { y el sistema léxico }  
 { y el sistema morfológico }  
 { y el sistema sintáctico }  
 { y el sistema de valores cumpulativos } que hace

de la "presencia" una base central de la semántica = el PIVOTE! eje de apoyo!  
 Ede "intención acumulativa"! = designa una cosa sin dejar de designar otra (Wittgenstein?)  
 = la intención - acumulativa de los prolabores  
 = la fuente de ambigüedad  
 pero también de "predicciones" - analíticas!

La función pol-semica = es pues una acumuladora de sentidos (p. 17)  
 el lenguaje es un "mecanismo" - que genera el S. sentido  
 Los palabras se encadenan como SINTAGMAS = en procesamiento = en la memoria  
 Mientras la salida global como SISTEMA = solo "en audición" = selección  
 E: quedar + fantasma + 200 años + 100 años + 100 años  
 campo + 100 años + 100 años + 100 años  
 palabras que están a la base del mecanismo  
 que produce el sistema

¡¡¡. sea que hay un doble proceso análogo a este  
 doble sentido y se cruzan! = "producción"  
 "qdo. de contexto" - "falso" = veremos una frase unitaria con palabras mal dichas!!!  
 El contexto tiene un papel de falso = veremos una frase unitaria con palabras mal dichas!!!  
 Pero esta unidad = se coloca "en ciertos lugares" = contextos  
 entonces establece el cruce; total que supone la ambigüedad.  
 La pol-semia = total  
 ambigüedad



# Before Colu

Destroyed almost overnight by Spanish invaders, culture of the gentle Taíno is finally coming to light

By MICHAEL D. LEMONICK

IT TOOK NO TIME AT ALL FOR THE NATIVE Americans who first greeted Christopher Columbus to be all but erased from the face of the earth. For about a thousand years the peaceful people known as the Taíno had thrived in modern-day Cuba, the Virgin Islands, Puerto Rico and many other islands in the Lesser and Greater Antilles. But less than 30 years after Columbus' three ocean-crossing ships dropped anchor off the island of Hispaniola, the Taíno would be destroyed by Spanish weaponry, forced labor and European diseases. Unlike their distant cousins, the Inca, Aztecs and Maya, the Taíno left no pyramids or temples—no obvious signs that they had ever existed.

Just about all that remains of their culture is the handful of Taíno words that survive in modern English, including barbecue, canoe, hammock, hurricane and tobacco.

But it is a mistake to assume—as many scholars have until quite recently—that the absence

of abundant artifacts means necessarily more primitive, less grander civilizations of Central America. They simply used different materials: the Taíno relied on wood for building and most crafts, while the Maya and Aztecs used what they made has disappeared over centuries. However, thanks to remarkable digs undertaken in the last two years, archaeologists are enriching their knowledge of the Taíno and the nature of their artifacts.

The first site, a Taíno dwelling on the northern coast of Cuba near Buchillon, has been preserved in a layer of clay at the low lagoon. Last May a team discovered the remains of a Taíno dwelling buried under the clay. It has since located the foundations of many as 40 structures, a combination of communal buildings and single-family houses. The site is extensive, says David Peabody of the Royal Ontario Museum. "There's no doubt that a Taíno settlement would have been based

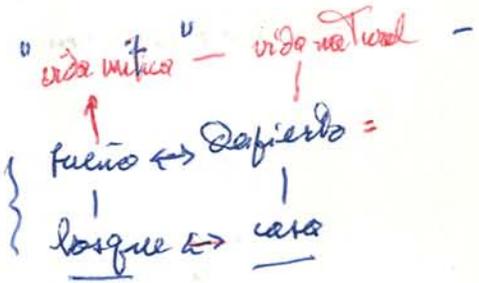
**SEAT OF HONOR**  
This ceremonial chair, called a *duho*, was used by Taíno chiefs. Columbus's captains were seated in *duhos* on their first visit

Time. October 19, 1998

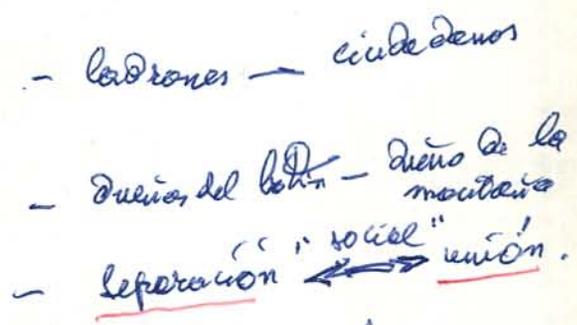
1 Se transportan los resultados del nivel lingüístico - el nivel superior que es "nivel de discurso"

→ La cuñificación de los símbolos por sí

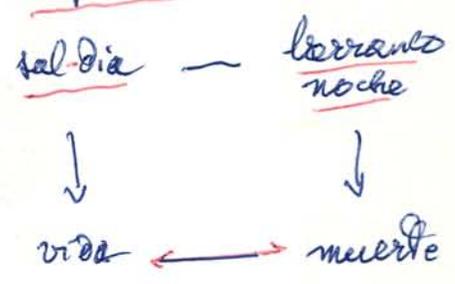
1 símbolos familiares :



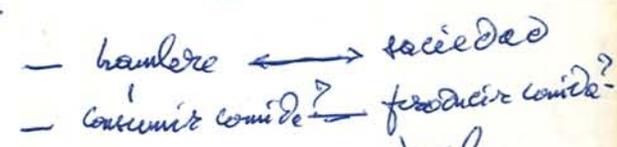
2 símbolos sociales :



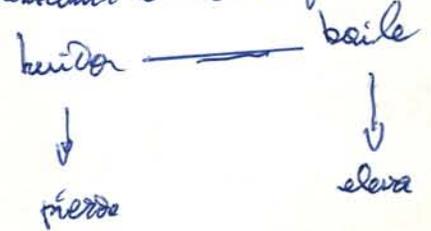
3 símbolos cósmicos :



4 símbolos léxicos :



5 símbolos culturales :



2 Sirven de base para analizar el texto - como discurso

# Análisis del DISCURSO

— El Discurso es un flujo-articulado de expresiones =

cuando se trata de aventuras - narraciones las articulaciones  
son marcadas por "acciones" = El discurso articula los movimientos  
de los personajes. —

« El hombre que fue transformado en Sol »

"condado" de la cultura K'iche' valor de los símbolos

1) El "abudo" = autoridad - sabiduría conocimientos morales y sociales.  
relata el cuento

2) Los "antepasados" = espíritus, presentes en la familia, continuidad identidad.

3) El Sol fue un hombre = Unión Sol-hombre { Naturaleza - Cosmos / humanidad ?

4) Un hombre estaba en el bosque:

- 4.1 Un hombre en el bosque: estado de elevación? perdido, rodeado, activo, sorprendido! va de cacería, va hacia los entes, las voces, presencias!
- 4.2 El bosque es el mundo: = ambiente - naturaleza, "peligro" posibilidad.

5) Encontró un "árbol" - Pop. Uj = el cenizero árbol se cultiva ciprés (S. N. A. N. p 86)

= que llama la atención = grande, fenómeno!  
= axis: árbol = centro (= cosmos: habitar en el centro)!  
= grande = fenómeno imprecionante = misterio, presencia.  
= para proteger: arriba = el h. = duerme  
abajo = los ladrones = refugio

6) Subió al árbol

árbol = ebal = sentado  
(con madera para) hacer de u/ hido p 316)

↑ habitan los pájaros - encuentran novada - movim vertical = arriba = sube = y duerme = elevación - Pop. Uuh = los mones... allí - duerme = ? seguridad? Otro mundo? = el mundo! visto desde arriba = (lo terreno) en el aire. defiende de los animales terrestres del bosque

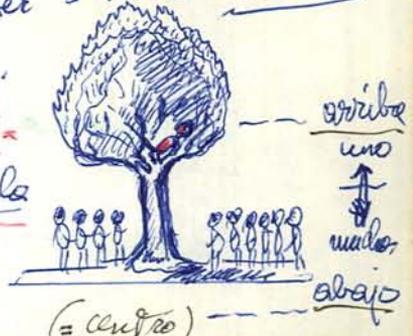
7) Entró la noche

lugar de las animas de transformación!

(el hombre maravilloso) "universal": Empieza una realidad otro mundo, intencionalidad: cambio de nivel de vida - de ter = Noche = más allá! de la vida. = no es fuera el mortal.

8) Plegó mucha gente bajo el árbol.

- arriba = uno solo = el "hombre"  
- debajo = tierra = gente mala  
= dominar al desamparado?



= árbol = centro para la reunión = centro cósmico - De allí la disfron

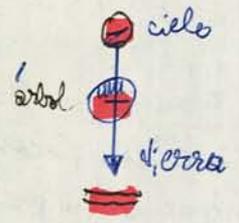
9) Eran ladrones: = símbolo de malos! = ladrón = término genérico de "sewarda to id"!  
 = peligroso para la "comunidad" = hostiles = tru-miedo?  
 subvertían el orden social?

10) Terminaron su comida y durmieron | \* { comida = vida del pueblo.  
 { trabajo = descanso del trabajo. } > anti-bando  
 "comunidad" "al margen"

en negativo: [ dos elementos simbólicos | alrededor de un centro  
 de la comunidad. | cónico? = falso eje?

11) El hombre en el árbol traviesa hambriento -  
 } Es gran "motor" natural. (El ~~origen~~ del través)  
 } "Buscar-comida" - lo obliga a bajar a la tierra.

12) Decidió bajar a buscar: relación  
 árbol - cielo - tierra = través? El Origen del mar - los animales  
 lo "buscan" hasta encontrarlo.  
 = se origina en la tierra?



13) Encontró un vestido en un cajón  
 (Eran ladrones)  
 un - cajón con un vestido guardado - en un "cofre"?  
 un "envoltorio" = entonces un "espacio" - secreto = tesoro?  
 (el nuevo cónico? = símbolo de renovación)  
 (valor como fónico.)

Se "señala" guarda los vestidos en cofres...

14) Como la del "baile" de la conquista  
 baile ritual? = una "transfiguración" = unilateral  
 "situación = liminal" = edreches de un cambio!

15) Se puso el vestido combinación (hombre + magia)  
 → entra al "unilateral" = es invertido por el aura - espíritu.  
 = se "efone" a las fuerzas "superiores" del baile! -

16

Sus fieros empezaron a moverse!

= como que entra en frase del baile el baile, se baile por-si! <sup>gloria</sup> Los hermanos <sup>tocan la</sup> tradición pre colombina. (Pop Vuh = Los mitos)

17

Los ladrones se superaron

Otra situación criminal. El sueño a una defensa pasan del sueño a la noche! obscura, omnius de el ser de puerro de noche = tener miedo = a otra realidad

18

le fueron corriendo por miedo

Cosaque están en condado con el "espíritu" - en la noche buscan alejarse - no averiguan = incapacidad de establecer condado con lo máxico - las fuerzas ocultas = son malas  
Hijo de u/ heta. (nº 110 - F. 71)

19

De a el dueño de las montañas de la tierra!

- De la noche al condado con el "espíritu" fuerza - dueño!  
(Duño de la tierra): la tierra es de alguien! Es un poder superior: en la montaña, en la tierra  
(La habilida - La abuela del temoral)

20

le botaron al barriero

- el hombre-material desorientado - está en peligro! no encuentra camino en la noche - el peligro que se acerca = el abismo profundo - noctal.

21

El hombre que atrás de ellos

> un "camino común" = buenos y malos? una fuerza pre-determinada?  
(Los conchidos en el ralan)

22

¿Se también través hacia el barranco

> destino del devenir humano = hacia lo desconocido??  
{ vando los buenos - espirituales?  
{ como los malos - materiales  
(Pop. Vuh - el final de los héroes) -

23

De pronto fue  
arrojada al cielo

al cielo = los buenos  
al barro = los malos

= un destino privilegiado  
para los pensadores - espírit  
= caer en la noche  
en el eterno oscuro  
de la maldad!

24

Ahí es el  
sol hoy

sol = conocimiento (S. u / Adreg. p. 210) = "su sol es más grande - destino"

El sol - hombre = humanización de la naturaleza! y sus fuerzas  
El hombre - sol = exaltación cómica del hombre!

"El Sol no es Dios": Mircea Eliade en la religión comparada (p. 124) Raras veces se encuentra el sol como un dios y = una sublimación del destino - celeste

Interpretación: Lectura de significados:

El mundo nos impone y nos transmite el conocimiento de nuestra esencia desde lo anteposado hacia  
un hombre, prototipo, "modelo de nosotros" se encuentra en la angustia y posibilidades de la vida  
(la que) y se un fenómeno: un gran arbol, (microcosmos) y sobre emprendiendo hacia arriba  
un camino de transformación: allí entre los árboles, elevado se tiene separa y duerme, entre  
el mundo del sueño = Viene la noche - Insolitario en que los espíritus se despiertan y andan por  
el mundo = Región de "inerte" = Desen los hombres del bosque - piedras; la zona mala -  
que pertenecen al "sueño" = Delajo del arbol (no suben) comen y duermen = su morada es la  
fiesta, se encienden, no forman comunidad con el mundo; = Se requiere el hombre y tiene hombre  
la gran fuerza - natural que mueve la acción y brusqueda: Destacado y encuentra un  
lujón = un "encuentro", que encierra un espacio misterioso: Hay un recto tipo brusqueda  
de la fiesta de la conquista. La noche el vestido, invaden al hombre con su potencia -  
Transformación: carisma, identificación con el espíritu de la fiesta, el poder del talento y  
del traje. Se pone el vestido sobre a la vida de "espíritu", meditación de la fiesta, Realizado  
le invade el poder, sus pies bailan! el cambio se ha realizado: El este es el reino de los  
espíritus; agellos a la tierra de los asustados - castigados, o reprobados en la voz de "la zona"  
nómada, marginales de la tierra: Su vida de llera hacia las profundidades, lo mas  
bajo de la tierra: El barro en la o brusqueda! El hombre invadido, es visto como el poder que  
temora el mundo y lo: vida. Su lecho ahora va hacia arriba! - También camina en la noche  
sin camino en tierra; También en lo oscuro; pero su lujón de llera hacia el verdadero  
ter, que es luz. = El hombre se ha unido al luz del cielo. - Su fortaleza es conquista definitiva,  
al través del espíritu: Se habla entonces = su doctrina se eleva, de anteposado lo repalado.  
"Ahí es hoy en día" = el destino humano a perdura: = luz que nace y se renueva cada día ...!

# El hombre - Sol

90 NIVEL

- Un tercio coincide - el orden también coincide -  
 - Quito se ajusta a las funciones de un culto - popular, pero conserva al genero  
 - rangos: 1, 3, ..., 10, 11, 12, 13, 14, 15, ..., 18. Del 10 al 15 predican. Coincide

Funciones: se saltan las primeras funciones y las últimas 19-31 - (doce)  
 faltan 18 =  $\frac{2}{3}$  con tercia.  
 1. Un hombre en el barque. Situación ambigua } seguro?  
 en peligro?

conflicto a resolver.

## Funciones de Propp.

- 1º Alejamiento: = sube a un arbol -
- 3º Transgresión: = "dormir en un arbol"  
 = dormir en su cama = una ley implícita.
- 10º Contrarios: = El héroe decide acercarse de la (comida) de los ladrones →
- 11º Partida: = El héroe baja en busca de alimento  
 Decide ir a ver!
- 12º Ayudante: = El héroe debe resolver un problema
- 13º Reacción: = El héroe se acerca de la situación
- 14º Objeto mágico: = el vestido del baile!
- 15º Desplazamiento: = el héroe y los ladrones van ... hacia el barranco = vacío - arriba abajo
- 18º Victoria: = El héroe se transforma = sublimación  
 Los ladrones con el barranco se hunden = deshecho

EL DISCURSO

El hombre - col -

ANÁLISIS DE GOBIERNO

14 Procesos de Uso

(recursos estilísticos) = ACCIONES

1. La vida cotidiana la "entregada - obrera - ~~faja~~ - ~~yo~~" = vida en el pueblo  
a un hombre en el bosque quien sabe a su árbol. = esencia del pueblo

Sumerge el relato en una atmósfera de "inseguridad", de cosas primitivas!

Según Stopp (funciones): se crea una "tensión-inicial":  
Eh. sobre el árbol.  
Los ladrones debajo del árbol.

que debe ser resuelta por el "relato" de aventuras.

El relato utiliza una "situación-típica" como "medio expresivo" = una interrogante!?

Esto crea un clima de suspense!  
Esconderte?  
Luchar?  
Robar a los ladrones!

OBJETOS

2. El fuego - que calienta los ladrones - alrededor del árbol.  
- mueve la comida - alrededor del fuego  
- caliente - alrededor de la comida  
funciones - da luz en la noche. =

ambigüedad - calienta favorece la vida - guerra-incendio = ~~del~~ ~~país~~

3. El hambre -  
Concentra los ladrones debajo del árbol = necesidad natural  
Mueve al hombre a la búsqueda = necesidad cultural  
Lleva a desarrollar el sentido del baile = mediador entre un estado y otro

4. El sentido  
a) Escondido al interior de un cepón  
b) Brilla por su propia fuerza  
c) Mueve los pies del hombre a que baile

5. La transformación: del sueño - hambre - baile - cambio de horizonte.  
fenómeno natural. fenómeno personal - fenómeno cultural - espiritual  
- salida del mundo - terreno

Secuencias:  
- el miedo hace subir al árbol  
- el hambre hace bajar  
- el sueño hace reunir los ladrones  
- el miedo hace diferenciar -

15 Gramación = a) acción individual = reflexiva = cosas = metáfora de la vida individual  
 (p 238.) b) acción colectiva = pragmática = hacer = metáfora = de la vida colectiva  
 Cheques.

1. Estructura gramatical de los movimientos

1. hacia el árbol — individual
  2. hacia arriba — la copa — individual
  3. hacia el centro — los ladrones + "reunión" = colectiva
  4. hacia la tierra — abajo — el suelo = solido = individual
  5. hacia fuera = dispersión — huida = colectiva
- 6)  $\left\{ \begin{array}{l} \rightarrow \text{hacia abajo} = \text{vaio} - \text{barrera profundizada subterránea} = \text{colectiva} \\ \rightarrow \text{hacia arriba} = \text{plancha} - \text{resplandor} = \text{individual} \end{array} \right.$

2. Hay dos "núcleos" que desempeñan la acción:

2.1 a) Un hombre solo = encuentra un árbol — quiere refugiarse — dormir —  
 tiene hambre — sale a buscar —  
 — encuentra el centro del baile —  
 — "baldado" — asomado

2.2 Hay b) Los ladrones — "se reúnen" (en un lugar seguro?) debajo de un árbol — casa  
 comen comida — no producen; están en el bosque — no tienen casa  
 establecidos = productores de productos preciosos

Referencias a códigos culturales —  
 El baile — fiesta del pueblo = expresión individual —  
 "conductores" (carroceros!)

b) El dueño de la montaña — esfuerzo! — defecto de poder  
 "vecinos" en fuerzas superiores — opulencia de los hombres  
 — es peligroso

16 Emancipación (p. 250) - cualiza:

"la acción comunicativa" = movimiento del relato que sucede en contenido figurativos!

en el caso = la acción del discurso se convierte en Ste = el relato y los "hechos" - en lo figurado = la vida real del pueblo

Hay 2 secuencias que se cruzan.

a) Secuencia de un hombre:

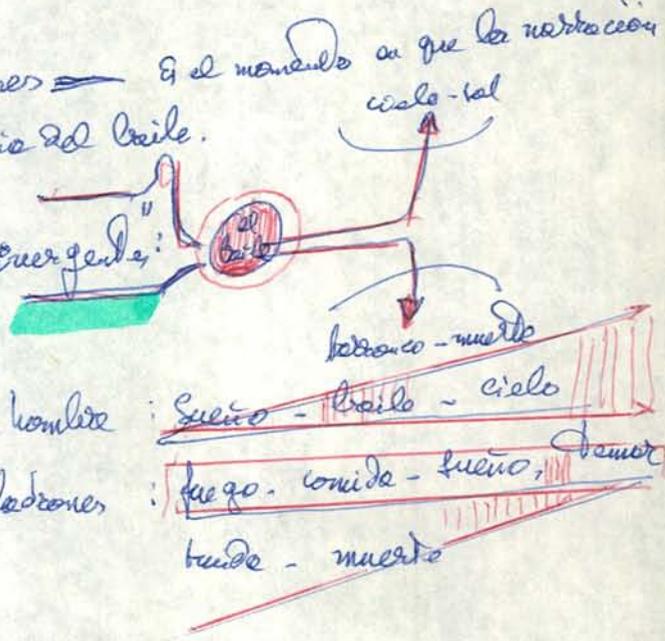
subir el árbol - dormir, caer hombre - bajar, buscar, recibir el habido del baile, baile ir hacia el barranco - subir el cielo

b) Secuencia de ladrones:

Reunirse, comer, dormir, despertar, caer el baile esperar

El baile es el cruce de las dos series de acciones = el momento en que la narración se vuelve comunicación! = es la pura esencia del baile.

Desde de "encuentro" se estructuran 2 ciclos divergentes:



Hay una "fuerza que crece" = es el proceso de un hombre  
y una "fuerza que disminuye" en el " de los ladrones

TRAITER

17

Tradición literaria = desconocida para nosotros.

ASUNTO = incógnita al origen? (las ordenar mitos) el - lo cada cosas extraordinarias

FUENTES = pop vul - Referencias a situaciones históricas?

## GELITER

18

Genera - literario p 261.

alegoría?

El presente relato más se acerca a una "parábola!" re semeja a contenidos líricos, filosóficos! - sin duda con relación al sentimiento individual, estimulado por la naturaleza; → el bosque - la noche - el día

↳ "canta el pasar del tiempo" lo enumera en un destino!  
↳ "canta la soledad versus lo anónimo comunitario" ..

19

## MOTILITER

= motivos literarios [p. 263]

1. Aquí el motivo puede ser "aventura en el bosque" = peligro, apertura, inmersión en la naturaleza.
2. "efecto del bosque" = conocimientos elevados = cultura  
= poesía.  
= visión mítica del hombre!

3. El motivo de "cambiarse a" (eu) se devenir relata el tiempo et!  
El hombre está en un proceso de transformaciones!

20

Composición Literaria

"COLITER" (p 262)

21

INTERLOCUTOR. (p. 286)

- 1 = actualización
- 2 = manipulación lineal
- 3 = Diálogo = jugar el juego
- 4 = Análisis Simbólico (p. 288): separando las secuencias como núcleos

Simbólicos en la cultura Q'iché se busca el simbolismo vertical.

un hombre en el bosque, encuentra un arbol, tules a dormir, seguro, hacen la trampa abajo  
 el indígena en la vida, hay un centro, noche-conocim, personas desordenadas

hacen fuego || cocinan comen duermen, el h. desea comer, baja, busca, encuentra trape  
 cultura barbara viven del robo - sincera - necesidad natural - mescla de confesion - necesidad

caida, capierita, se acuerdan huyen, con él. se hunden - el se levanta  
 otros sobre él || - lo contraponen al mundo - se crea un conflicto || - con doble salida

La lectura de la secuencia de significados refleja un discurso interno a la problemática  
 vida-desordenada versus vida ordenada, cultura versus conducta barbara, salvación  
 por la cultura - sabiduría, posición por la vida materializada.

22 INTERPRETE. (p. 291.)

Punto de vista del analista - conciencia histórica: el hoy y el presente!

23

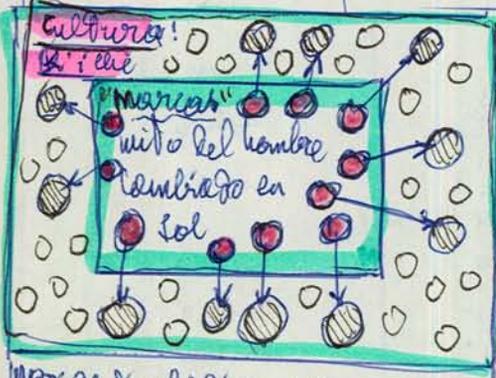
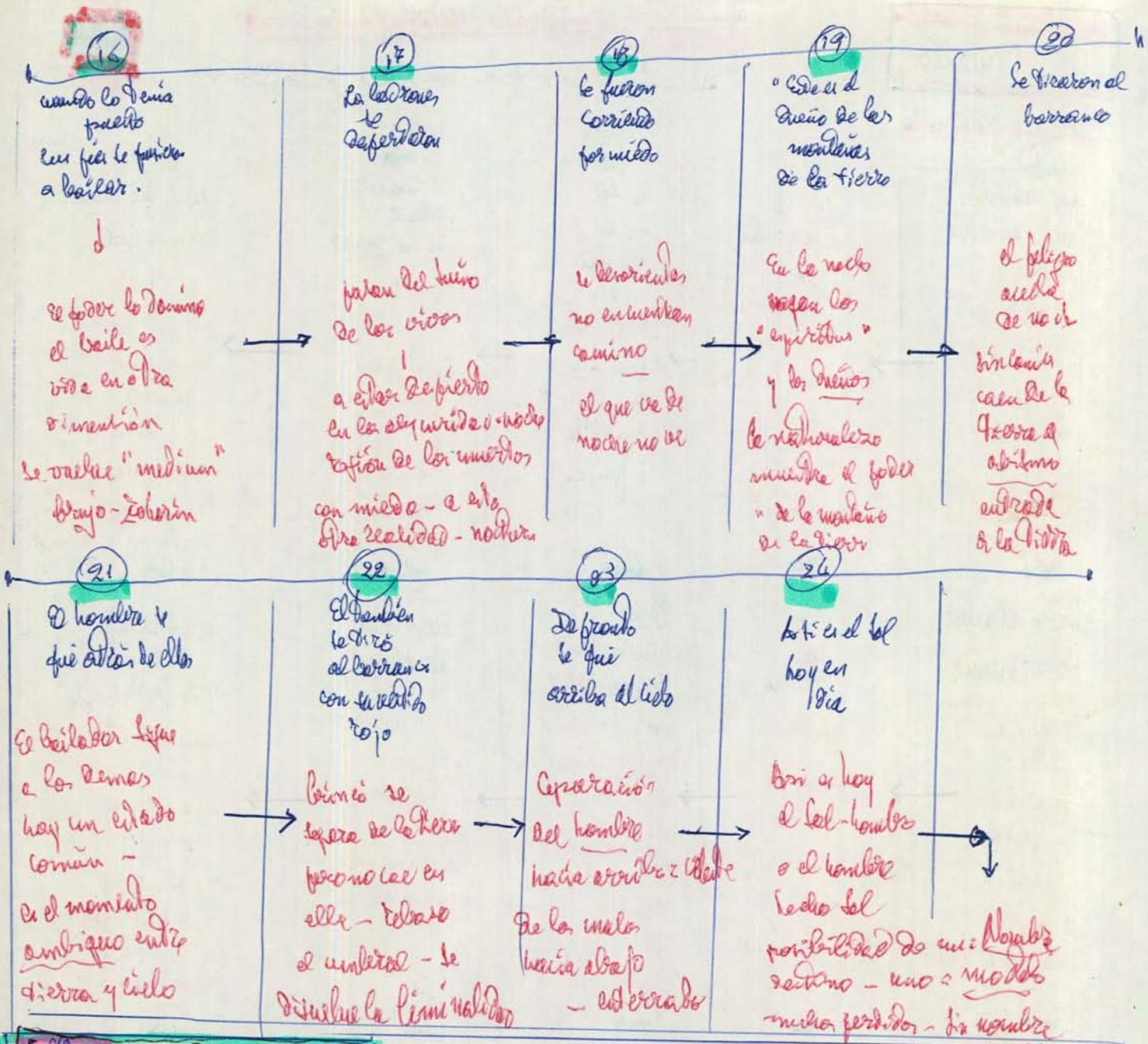
LA MEDIACION: (p. 283)

El hombre que fue transformado en sol.  
 (Mary Sharr - según nuestras anotaciones.)

Análisis Simbólico

Marcas del mito





Significado:

"El destino del hombre es un ideal de luz", una transformación que renace cada día en el cosmos. Lo contrario es tiniebla, los hombres malos, anti-sociales no se elevan de la tierra, al contrario se "hacen" en la oscuridad, en lo más profundo de la tierra, su fin es la destrucción!

marcas simbólicas y sus significados en la cultura K'iche' = Artes relatos y descripciones!

24 Struktur

25 Repetition

26 Vorbereitung

Análisis de 3<sup>er</sup> nivel

27

28

29

30

31

32

## 1) Separar los eventos:

- 1 - Es un cuento de los antepasados
- Fue contado por mi abuelo
- 2 - El Sol fue un hombre
- 3 - El hombre estaba en un bosque
- 4 - El hombre encontró un árbol (grande? uprooted, un cuento) & refugio
- 5 - El hombre subió al árbol (arriba de la tierra, en el aire)
- 6 - Se quedó para dormir = noche, tiempo del natural, un árbol
- 7 - Entre la noche = transformación
- 8 - mucha gente llegó bajo del árbol - se reunieron allí
- 9 - Ellos eran ladrones = enemigos de la comunidad
- 10 - Ellos hicieron fuego y comieron = (hicieron comunidad)
- 10.1 El hombre en el árbol tenía hambre - los ladrones estaban satisfechos
- 10.2 Dijo - tal vez estar durmiendo - en la noche  
tal vez quedó comida - robar a ladrones?
- 11 Incendio (noche-tierra) se puso a registrar = cosas de ladrones
- 12 Encontró un cajón y lo alertó = entre el humeral
- 13 se puso el vestido rojo de baile
- 14 Los pies comenzaron a bailar = vestido + baile
- 15 Los ladrones se despertaron y se fueron corriendo = asustados
- 16 Este es el dueño de las montañas
- 17 se pararon en la distancia + abajo
- 18 Eln. se fue detrás de ellas
- 19 Se fue arriba del cielo: y así es el el sol hoy, dicen
- 20 (10.0)
- 21 (10.1)
- 22 (

2) Escibir las fichas: Sajedo - predicado (SP)  
con frases

3) Colocar las fichas dia cronicamente sin cronicamente

4) Describir = "nombrar" las columnas -  
Leer las columnas verticalmente y

1 La Comunidad o "unidad social"

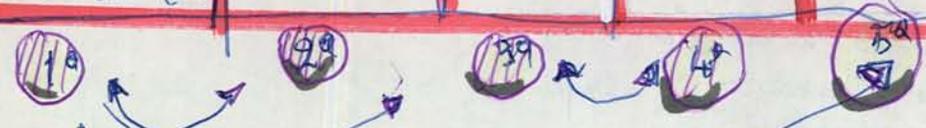
2 cultura creencias racionalidad

3 Naturaleza

4 transformaciones

5 El centro del mundo como

|                           |   |                             |                             |                             |
|---------------------------|---|-----------------------------|-----------------------------|-----------------------------|
| 1<br>Cuento de separación | 2<br>Creación<br>El sol fue hecho<br>ocurriendo | 3<br>El hombre<br>el cuerpo | 4<br>El mundo<br>con el sol | 5<br>El mundo<br>al orden   |
| <del>6</del>              | <del>7</del>                                    | 6<br>El mundo<br>el cuerpo  | 7<br>El mundo<br>el cuerpo  | 8<br>El mundo<br>el cuerpo  |
| 9<br>Eran los hombres     | <del>10</del>                                   | 10<br>El mundo<br>el cuerpo | <del>11</del>               | 11<br>El mundo<br>el cuerpo |
| <del>12</del>             | <del>13</del>                                   | 11<br>El mundo<br>el cuerpo | 12<br>El mundo<br>el cuerpo | 13<br>El mundo<br>el cuerpo |
| 14<br>Se hizo el mundo    | 14<br>Se hizo el mundo                          | <del>15</del>               | <del>16</del>               | 14<br>Se hizo el mundo      |
| 15<br>Se hizo el mundo    | <del>16</del>                                   | <del>17</del>               | 17<br>Se hizo el mundo      | <del>18</del>               |
| <del>19</del>             | 18<br>Eran los hombres                          | <del>20</del>               | <del>21</del>               | 19<br>Eran los hombres      |
| <del>22</del>             | <del>23</del>                                   | 20<br>Eran los hombres      | <del>24</del>               | 20<br>Eran los hombres      |
| 24<br>El mundo            | <del>25</del>                                   | <del>26</del>               | 21<br>El mundo              | <del>27</del>               |



50 Comparar

Lectura de las relaciones entre columnas:

- 1a - 2a = comunidad social - versus racionalidad = integración
- 2a - 3a = racionalidad versus naturaleza = paralelismo
- 1 - 3 = comunidad y naturaleza = implicación
- 2 - 4 = racionalidad y transformaciones = discurso
- 1 - 5 = comunidad y centro del mundo = división y finalidad
- 4 - 5 = transformaciones y centralidad = proceso cósmico
- 3 - 4 =

metodo: reglas

- 5 - comparar diferencias - ver las relaciones de afinidad
  - 6 - ser "reversible" (leguas) tiempo - reversible (la vida - la muerte)
  - 7 - Bucar los "mitos" - unidades mayores - continuidades
  - 8 - generación
- 3er nivel
- 1 - mitos = (propiedades específicas del desarrollo metafísico)
  - 2 - lengua = general + reversible
  - 3 - mitos = personal - irreversibles

Los "Mitos" se encuentran en "El Bos" de relaciones

Las relaciones del "con el mundo general" y "transparencia"

comunidad - naturaleza - racionalidad

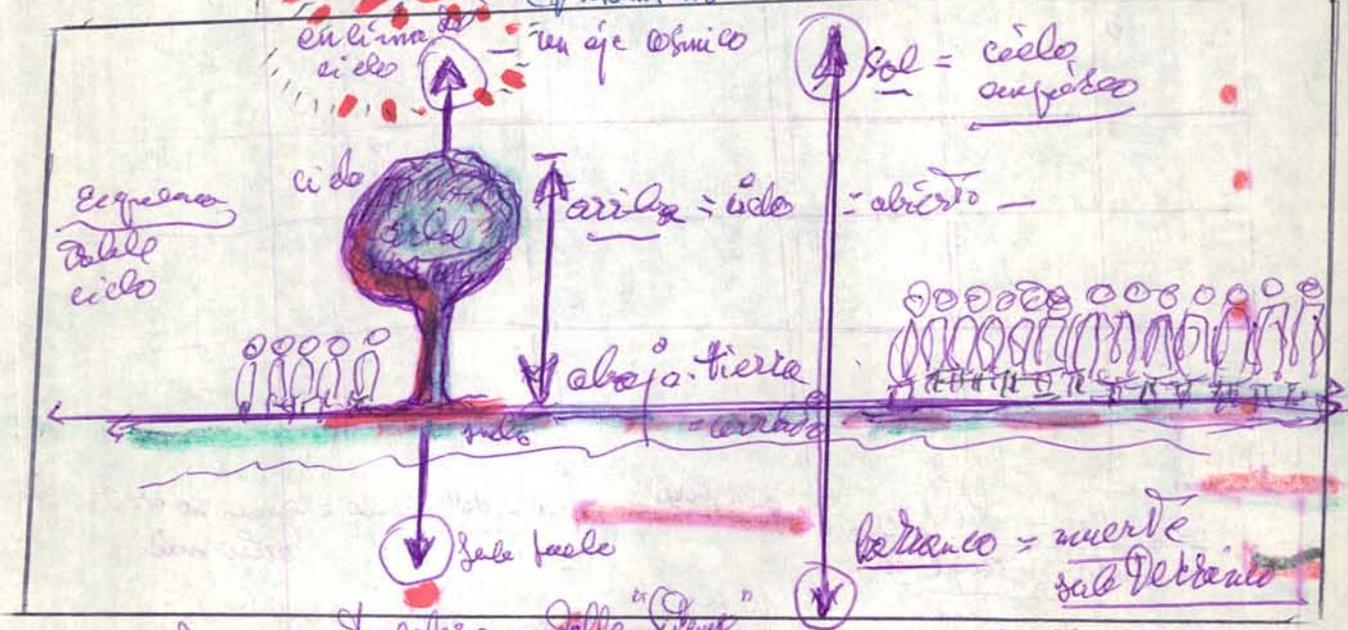
mañana - centro del mundo - interrelación de

toda los elem: nosotros - bosque - vida - comunidad - el

Presencia del "mundo-natural" en la vida de la comunidad

Orden racional? reunión hablar comprensión

para establecer la vida de un pueblo



comunidad = naturaleza = solle "doble"

analogia

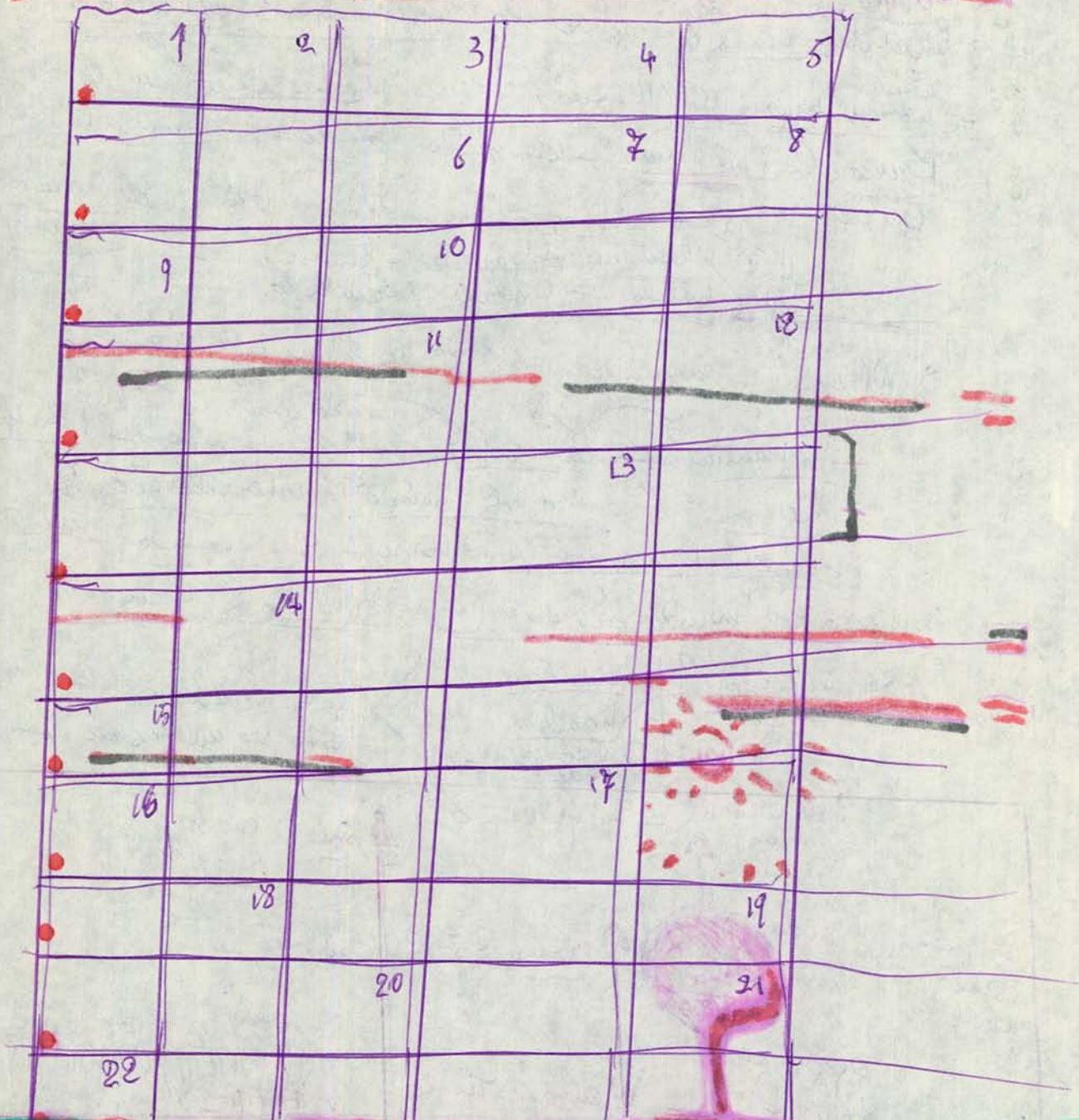
- un arbol - el bosque = muerto aislado
- un hombre - su comunidad
- una naturaleza - una cultura

Discurso de = ciudadanos = ladrones

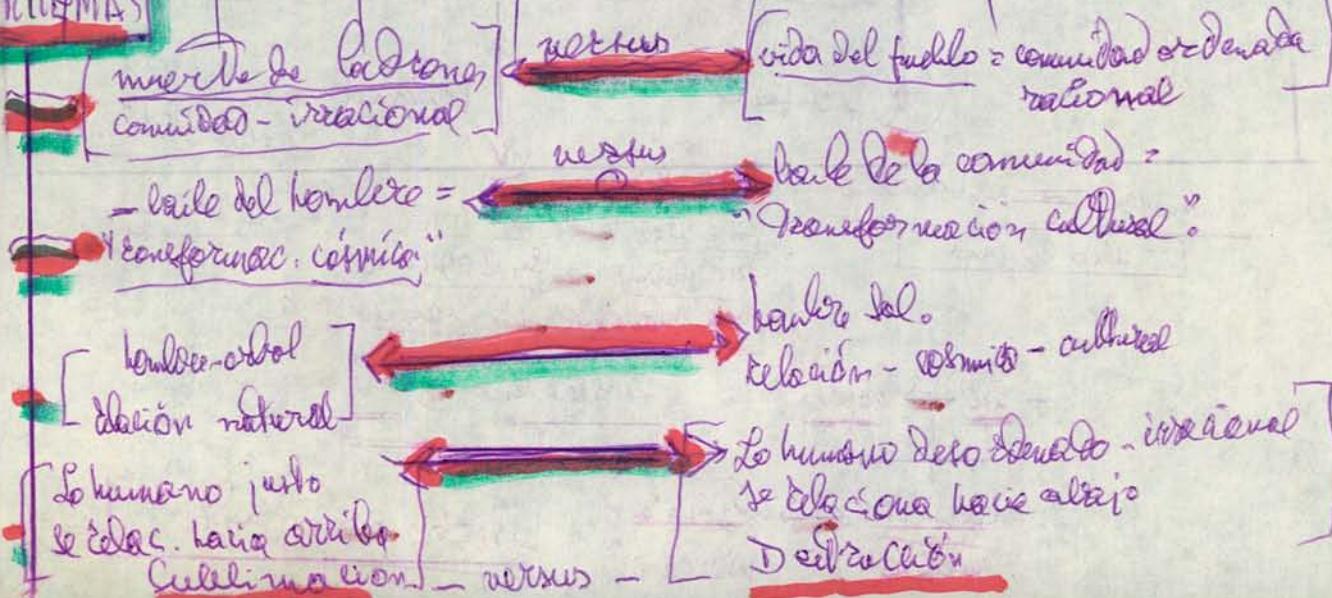
= claridad ↔ obscuridad [ junto = dividido ]

racional ↔ irracional

Ordenamiento dialéctico - sincrónico



**TEMAS**



Puede analizarse como:  
 "Relato de Alfabeto" → Relato de conocimiento? = Bosque = Cultura  
 (X-A). (X+A)

**YO EL HOMBRE QUE FUE TRANSFORMADO EN EL SOL**

Aquí está un cuento del que les voy a decir un poquito. Cuando todavía estaba vivo mi papá, nos contó un cuento de los antepasados que fue contado por mi abuelo, es decir el papá de mi papá.

Dicen que hace mucho tiempo, el sol fue un hombre. El hombre estaba en un bosque. Y allí encontró un árbol. Subió al árbol y se quedó para dormir. Pero sucedió que mientras estaba en el árbol entró la noche. Dicen que mucha gente llegó bajo el árbol, y se reunió allí. Ellos eran ladrones.

Ellos empezaron a juntar un fuego, y comieron. Entonces, cuando terminaron la comida se durmieron. Pues, el hombre que estaba en el árbol, dicen que tenía hambre, y dijo, "Tal vez están durmiendo. Tal vez hay algo de su comida que se quedó. Voy a tomarla."

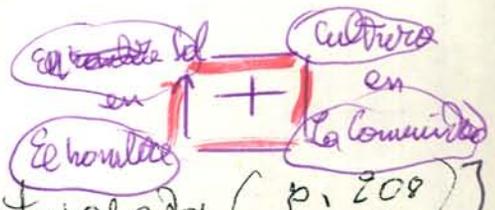
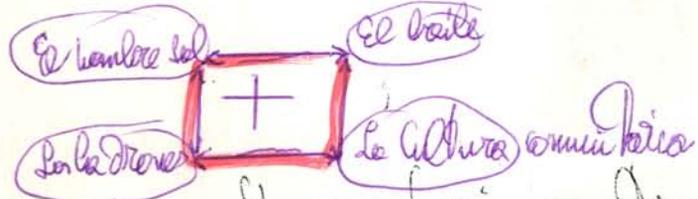
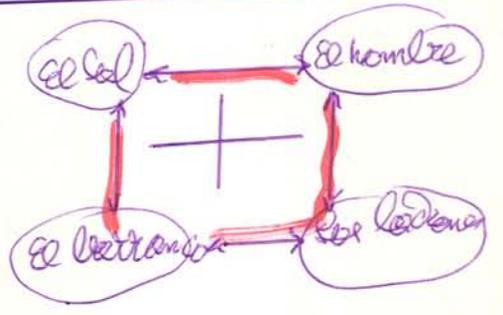
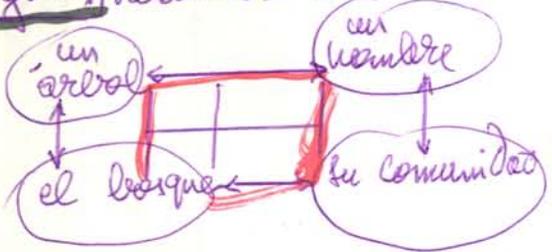
Despacio descendió. Silenciosamente se fue a registrar sus cosas. De repente encontró un cajón y abrió la tapa. Pues, miró un vestido muy bonito que estaba adentro. Fue un vestido rojo parecido a los que se usan cuando hacen el baile de la conquista durante una fiesta. El hombre se puso el vestido. Cuando ya lo tenía puesto (todos los ladrones estaban durmiendo) sus pies empezaron a bailar.

Entonces todos los ladrones se despertaron y se fueron corriendo. Tenían miedo del hombre. "Este es el dueño de las montañas, de la tierra," dijeron. Se fueron y se tiraron en el barranco.

El hombre con el vestido rojo se fue atrás de ellos. El también brinco en el barranco con su vestido rojo. Pero, dicen que pronto se fue arriba al cielo, y así él es el sol hoy día, dicen.

usa  
 Mito de Levi-Strauss

Homologías: Relaciones entre lo natural



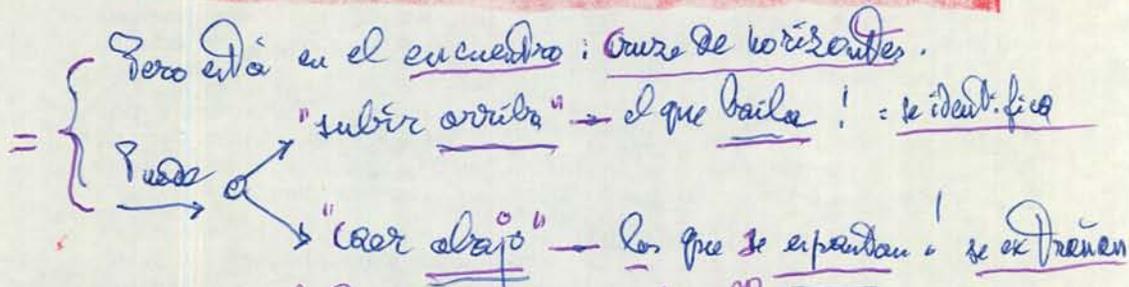
fuente: Mary Shaw: según nuestros antepasados (p. 208)

Quiché de Cantel (-no vive en lengua)

sentidos

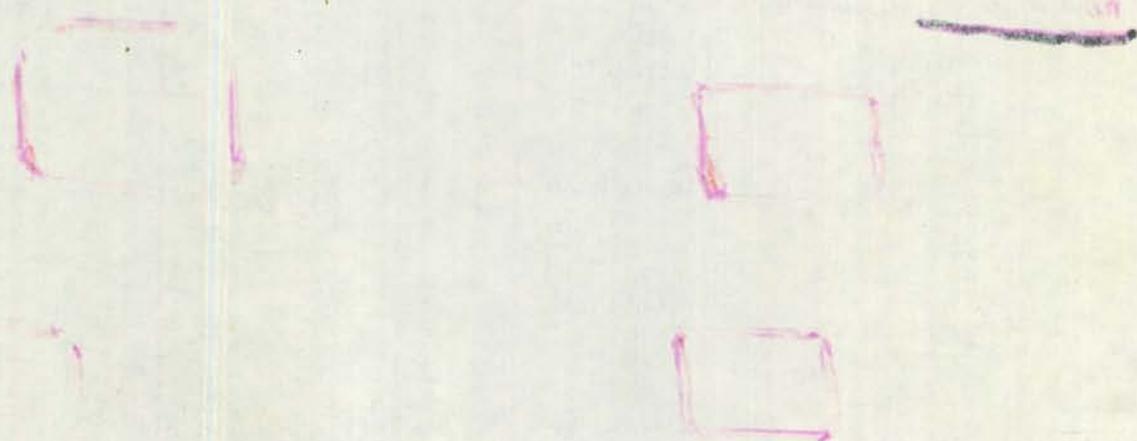
1) El hombre en el bosque - encuentra el camino de una "transformación"  
Desde la vida - vegetal hacia la "luz del Sol" = existencia - cósmica!

2) El hombre es "mediador" entre mundos de vida } El hombre en general?  
El hombre mago -



3) Estar con - el - Sol = en vivir la transformación de la cultura  
Estar en el barroco es = abandonar al poder de la vida  
a las palabras y feroces  
= destruir la sociedad - vivir de copias

4) El hombre está iluminado por los ideales, su vida espiritual lo  
eleva - lo transforma en un ser universal.



2º Ejemplo =

« Los animales, ya no son enemigos »

Analisis de  
1er nivel

- A
- 1
  - 2
  - 3

- B
- 4
  - 5
  - 6
  - 7
  - 8

- A
- 9
  - 10

21

["Origen de la comida de los animales"]

manuel 182

11 13

8  
5

LOS ANIMALES YA SON AMIGOS DEL HOMBRE

(= mito de ordenación)

Cuentan nuestros padres que en tiempos muy antiguos todos los animales eran muy peligrosos. Los animales pequeños cuando veían a una persona caminando en la selva la picaban y la mordían hasta matarla. Los animales grandes mataban a las personas y luego se las comían.

Un día un hombre fue a hacer leña en la selva. Estaba cortando leña, cuando de pronto llegó volando sobre su cabeza un enorme gavián que se lo quería comer. El hombre cortó un palito y empezó a asustar al gavián, pero en eso el hombre se dio cuenta que llegaba una enorme serpiente, que también se lo quería comer.

El hombre ya no podía hacer nada para asustar a esos dos animales, porque tenía mucho miedo. La culebra andaba moviéndose de un lado a otro y el gavián por poco le arranca los ojos al hombre. El hombre al ver que no podía hacer nada con su palito, se quitó la chumpa y la camisa.

Cuando vio que se le acercó el gavián, le tiró la chumpa encima. Al rato el gavián empezó a debilitarse hasta quedar desmayado en el suelo. Cuando la culebra se le acercó, inmediatamente tomó la camisa y la tiró sobre el animal. En ese mismo momento la culebra quedó confundida sin poder moverse.

El hombre al ver que los dos animales estaban tirados, agarró su chumpa y su camisa y se las puso. Después jaló a la culebra con el palito hasta dejarla junto al gavián y luego dijo:

«-Que haya envidia, que haya odio entre ustedes.»

Los animales al volver a la normalidad vieron que ya no estaba el hombre y debido a esto se enojaron bastante. Pero el gavián en lugar de enojarse con el hombre se enojó con la culebra y le gritó:

-¡Maldito animal, maldita culebra! ¿Por qué te viniste a meter entre nosotros? ¿Por qué hiciste esto? Acaso no podés ir a buscar tu propio alimento en otro lugar y no venir a quitar la comida de otro.

-¿Qué es lo que quieres conmigo? -preguntó enojada la culebra-. Y si hay otros lugares con comida, ¿por qué no te vas tú allí? Sería para ti muy fácil ya que tienes alas y así te darías cuenta si hay personas en la selva y creo que no es para ti ningún sacrificio llegar a ellos. En cuanto a ese hombre yo fui el primero en verlo antes de que tú llegaras -agregó la culebra.

Y debido a esto hubo una terrible pelea entre los dos

fuentes: Instituto de Lingüística URL.

Analisis de Ter Nivel = Situación inicial de conflicto - Sale el león con

La etapa A

1 Metáforas y metonimias

lo quería comer  
 ayudar  
 que se confundiera  
 que se le curara

suopara  
 nació un gran odio  
 buscar leña  
 lo dejó tirado  
 supuso a llorar

2 Si entenderia

¿ está bien? "

3 Indices

1) (animal) = hombre - se comen al hombre = desordenadamente

quivilán = ulebra  
 ulebra + le comen  
 entre si  
 coyote = alejando de los hombres

= tira vestidos = magia, inteligencia  
 = tira deajo = trabajo  
 a la los pater

2) Medios de Defensa

león = ojo - herido = saca el pelo del pie = beneficio

animales: mentajeros  
 ración =  
 & ulebras

elemento en el río = hace producir industria cultivos  
 tierra + sabia le pateritos  
 hacia bolitas de todo  
 hacia al río

3) Soluciones

animales grandes de río = orca  
 ranas  
 carpas = animales del río  
 subterráneos

animales del mar mundo exterior = corda en árbol = doble naturaleza  
 vegetal - animal  
 no en la pira = animales del mar

4) hombres - en nuestros animales - está en el mismo medio  
 ulebra fu inteligencia - y poder = en el conflicto  
 da soluciones  
 Adios al animal en el orden étnico

animales. El gavilán mató a la culebra, pero no sólo la mató sino que se comió su carne por cólera. Porque cuentan que el gavilán no había hecho tal cosa anteriormente, fue hasta que se pelearon. Y fue así como nació el gran odio que se tienen estos dos animales. Para el gavilán, en nuestros tiempos, la mejor comida es la culebra. Y desde entonces las culebras le tienen miedo al gavilán, y los gavilanes le temen al hombre.

Otro día el hombre fue de nuevo a buscar leña en la selva. Estaba cortando un enorme palo cuando de pronto oyó el aullido de un animal a su espalda. El hombre poco a poco volteó la cabeza hasta darse cuenta que era un enorme coyote el que estaba junto a él. El hombre muy asustado le dijo al coyote:

« -Coyote, ¿qué es lo que quieres conmigo? »

-¿Qué, qué es lo que quiero? Quiero comerte porque tengo mucha hambre y sólo con tu carne podré satisfacerme -contestó el coyote.

-Si quieres comerme, está bien; pero permíteme quitarme la ropa para que no te cueste mucho comerme -dijo el hombre.

« -Está bien, pero que sea luego. »

El hombre se quitó primero la faja y luego le dio vueltas en el aire y la tiró sobre la cabeza del coyote. En ese momento le vino un ataque al coyote que lo dejó tirado en el suelo. El hombre sacó su machete y empezó a cortar las ramas de un árbol que estaba junto al coyote. Cuando ya sólo quedaba el tronco, lo quebró en dos partes. Después tomó las patas del coyote y las metió entre las dos partes del tronco que había quebrado. Entonces, el hombre, juntó la leña que ya tenía y regresó a su casa.

Cuando el coyote se recuperó se dio cuenta que ya no estaba el hombre. Las dos patas le estaban doliendo mucho, metidas entre el tronco. El coyote empezó a hacer esfuerzos para sacar sus patas, pero no podía. Poco a poco iba aumentando el dolor hasta que empezó a llorar.

¡Awuuuu...!, lloró del dolor durante toda la noche. El hombre regresó al lugar donde había dejado al coyote al día siguiente. Al llegar, encontró llorando al coyote.

« -Coyote, ¿me vas a comer todavía? -le preguntó el hombre. »

-Hombre, si me salvaras de este lugar quitando mis dos patas entre este tronco y me dejaras ir. ¿Crees que yo sería capaz de hacerte algún daño? -contestó el coyote.

-Si me prometes que no sólo no me vas a comer a mí sino que a ninguna otra persona y si me prometes que no sólo tú, sino también tus compañeros no nos podrán comer en el futuro,

querido león (querida montaña)

1° B

conflicto - inicial  
 los animales enemigos hostiles sin ley } pequeño infinidad  
 al n. aprovechar el bosque } prende

4 Presuposiciones: Ley bosque - encuentro del h. con el mundo salvaje -  
 el h. necesita del bosque ordenadamente

El hombre: fuerza ciega fin-landia = carnívora  
 debe ser organizado

5 Condiciones: 1 - Encuentro - hombre animales } irracional  
 racional - organizador -

2 - El hombre | accede al bosque  
 necesita del bosque = lugar de intercambio

3 - Es biólogo - permite superar los conflictos -

6 Implicaciones: - comunicar a sus compañeros  
 - Hay comida organizada  
 - No hubiera deus...  
 - paperos  
 - buen mundo

León - culebras

Coyote - come en el bosque

León - caza al hombre

Animales terrestres → en el río

Animales marinos → peces -

7 horizontes: - hombre -  
 - naturaleza vegetal -

ambientes  
 a tierra: - naturaleza animales de superficie -

- animales de la tierra profunda -

- animales del mar - peces

8 Perspectivas: Dado un enfoque global del mecanismo de la vida. — Biológico

1 - Dado el hombre que vive sumergido por el mundo natural } necesita del bosque

2 - Las diferentes maneras de vida, se cruzan a través del hombre

- 1 Pájaro = cielo - rapina
- 2 Serpiente = tierra - peligro o culla trampa
- 3 Coyote = marodeador - ladrones
- 4 León = exaltador - autoritario

río - alimento bajo tierra = animal de "lodo + tierra & árbol"!

Animales que viven

mar - alimento de fuera - es árbol que vive en el mar

L.S. Origen - maneras de la vida en peces (monomorfismo) →

entonces te liberaré -dijo el hombre.

El coyote seguía llorando y llorando, entonces le dijo al hombre:

-Si me liberas prometo no hacerte más daño y prometo también avisar a mis compañeros para que no les hagan daño a ustedes.

¡Awuuu....!, seguía quejándose el coyote. El hombre sintió lástima y lo liberó. Y desde ese entonces el coyote ya no come de la carne del hombre sino que le tiene miedo. Por eso cuando el coyote aúlla en la montaña, en nuestros días, mucha gente dice que está llorando.

30 El hombre fue de nuevo a la montaña, de pronto se dio cuenta de que un enorme león venía cojeando de una pata entre los matorrales. El hombre se paró enfrente del león y le preguntó:

-¿Qué es lo que te duele, querido león? ¿Por qué andas cojeando entre la hierba?

El león sin responder una palabra se abalanzó sobre el hombre, cayendo encima de él.

-¿Por qué no me escuchas primero? -gritó el hombre-, traigo un recado para ti.

El león soltó al hombre y se dispuso a escucharlo. El hombre lentamente se levantó bañado en sangre. Como el hombre vio que el león estaba quieto se atrevió a decir:

-León, si me comes no tienes ninguna salvación porque me vienen siguiendo otros compañeros, pero si me dejaras a salvo entonces te salvarías y además yo te curaría tu pata.

El león aceptó y le dijo al hombre que lo curara inmediatamente. El hombre tomó la pata del león y la estuvo viendo detenidamente hasta que descubrió que un pedazo de palo se le había metido en la pata al león.

-Pobrecito, esto es terrible. Un gran pedazo de palo se ha metido en tu pata. ¿Quieres que te lo saque? -dijo el hombre.

-Sácalo -gritó el león.

-Si quieres que saque este palito -replicó el hombre-, quiero que no me comas a mí ni a otros que se parezcan a mí, porque esos son mis hermanos. Pero esto no es sólo por hoy sino que también en el futuro. Y no quiero que seas solamente tú el que no nos coma sino que también tus compañeros -añadió el hombre.

El león, con gran sufrimiento, dijo que ya no volvería hacer

ojo que le hallaban ...

2a Clase

A

9

Imágenes de curules:

Animal - salvaje  $\leftrightarrow$  veros hombres trabajados = bruce bu le es es

abstra - arcaic.

a) El diálogo = es el medio para solucionar!

b) Percepciones que cada cual tiene su comida

10

Idea fuentes:

Los en mundos

hombre - serpiente - gacela  
hombre - cordero = castigo  
hombre - leon = beneficio  
hombre - raton mensajero de los

El b. está en un entorno en el cual debe vivir  
mejores animales = rio mar

1. La naturaleza proporciona alimentos para todos - ti te ar deua

2. El Alimento Vida debe ser organizada por una mente!

3. El mensaje es una Palabra en que cada parte se comunica con los Aires

Cielos y sus habitantes  
bosque y los fieras  
ciudades - son de los leones  
tierras - entre herbe  
mar - alrededor - Arca  
lo de fuera

4. Hay un "proceso" de transmutación que hace evoluciones y resolven los conflictos

El álcal - un medio fluido - entre 2 mundos, = campo, por ca ???

6.4 9  
daño a la gente y prometió comunicar esto a sus compañeros para que actuaran del mismo modo.

-Está bien, te lo sacaré, pero quiero que cumplas tu promesa -dijo el hombre, y sacó el palito de la pata del león.

Y gracias a esto el león llegó a ser amigo del hombre. En estos tiempos mucha gente teme más a un tigre que a un león.

40  
El hombre de nuevo fue a la montaña, estaba caminando cuando oyó que le hablaban:

-Gran hombre, tengo un mandado para ti, espérame allí -le dijeron al hombre.

El hombre se paró y volteó, dándose cuenta que el que le estaba hablando era un ratón. El hombre se acercó al ratón y le dijo:

-¿Qué mandado tenés conmigo, ratón? Decilo rápido porque yo no tengo tiempo.

-Mis compañeros animales me mandaron para llamarte y es necesario que los obedezcas y vayas a escuchar lo que te van a decir -contestó el ratón.

-¿Acaso me obligarías si es que no quiero? -preguntó el hombre.

-No tengas miedo, gran hombre, no te vamos hacer ningún daño. Al contrario, te necesitamos para un gran problema que estamos afrontando -dijo el ratón.

El hombre se enojó e inmediatamente cortó un palito. Estaba listo para golpear al ratón cuando oyó que le estaban hablando detrás. Al darse vuelta vio a cinco serpientes que lo tenían rodeado y las cinco hablaron diciéndole:

-Es muy necesario que obedezcas lo que nuestro compañero ratón te está diciendo, y si no, queremos que sepas que tu fin es aquí y ahorita mismo.

El hombre obedeció por miedo a las serpientes. Cuando se fueron, como guía estaba el ratón, luego el hombre y por último iban las cinco serpientes.

Llegaron sobre una gran montaña, el ratón le dijo al hombre que mirara para abajo y así lo hizo el hombre: miró desde la gran montaña para abajo dándose cuenta que un gran número de animales estaban a la orilla del gran mar y se llenó de susto pensando que su fin sería allí mismo.

Cuando iban bajando de la montaña se encontraron con otro gran número de animales que estaban a la orilla de un pequeño río

20 B

El hombre está expuesto al peligro entre los animales, tal vez por su  
pero posee recursos de inteligencia, poder de organización y de facultades para  
debe superar los peligros. Su actividad está sujeta a orden natural. Esto  
lo necesita para organizarse y funcionar armonicamente. El h. está entre =  
cielo tierra y mar

11 Mano-huella = la "mensura" y la "colaboración".  
Distribución - | que mejora la vida

12 Pol. Lúcio:

- 1) El h. es superior a los animales - por la razón -
- 2) La inteligencia debe servir de elementos naturales para armonizar  
las fuerzas y satisfacer las demandas. -
- 3) El orden natural no es algo dado y acabado como un mecanismo suyo  
fino - exige diálogo, comprensión y colaboración = evolución

13 Unilínea =

1. Simbolos - cósmicos } el hombre = fuerza ciega irracional  
las dimensiones del universo = niveles de vida humana  
al trabajo humano - } animal  
respeto
2. Simbolos - psicológicos -
  - 1 - hostilidad que crea peligro y alerta -
  - 2 - odio = que furia y desprecio - debilita
  - 3 - acuerdo = que alcanza bienes superiores problema
  - 4 - compensación = que equilibra un mecanismo  
estable y funcional -
3. Simbolos - naturales }
  - Los seres = espacio y movimiento en el aire -
  - Los animales superiores - infra cuerpo - espíritu
  - Los animales intermedios - cajón - león  
resaca - violencia
  - Los animales inferiores - cajón = fuerza de  
rio - cajón - compresión } subtracción
  - Los del mar - pelos - } pequeña
  - apertura al mundo

que salía de la montaña. Los animales le dijeron:

-Gran hombre, estaremos muy agradecidos contigo si nos haces un gran favor y si no, entonces aquí será tu fin.

-Está bien, haré el gran favor que me piden si es que prometen no hacerme daño, pero también a otras personas que se parecen a mí, porque esos son hermanos míos -dijo el hombre a los animales.

Todos los animales dijeron que sí y que lo iban a cumplir. Los animales le dijeron:

-Tenemos unos compañeros que no tienen nada que comer, todo porque lo que comemos nosotros a ellos no les gusta. Estos compañeros se mantienen a la orilla o dentro de los ríos y no tienen nada que comer. Hemos oído que tú eres poderoso, por eso queremos que crees y hagas crecer otros animales en este río para que sean alimentos para los otros.

-Está bien, lo haré -dijo el hombre, y les ordenó que se agacharan todos para que no fallara el intento.

El hombre juntó tierra y cortó cuatro pedacitos de tallo y con el agua que tiene adentro hizo lodo, después hizo unas bolitas con el lodo y las echó al río. En ese mismo instante salieron y empezaron a andar en el agua: grandes sapos y gran cantidad de cangrejos.

Los animales se alegraron, las serpientes de inmediato se lanzaron al agua para atrapar sapos para su comida y otros se lanzaron para atrapar cangrejos.

El hombre fue llevado de nuevo con los otros animales que estaban a la orilla del gran mar y les preguntó qué es lo que querían. Ellos le dijeron que querían que hiciera el mismo favor que hizo con los otros, sólo que esta vez fuera en el mar.

El hombre dijo que sí lo haría, sólo que le prometieran no hacer más daño al hombre en el futuro. Los animales se comprometieron a hacerlo, si él les hacía el gran favor.

El hombre escuchó que el deseo de todos los animales era que hubiera otros animales en el mar. Por eso de inmediato tomó su hacha y empezó a cortar un enorme árbol que estaba plantado a la orilla del mar. Los pedazos que salían del árbol caían en el mar y se convertían en peces, y fue así como fueron creados los peces del mar. Es por eso que mucha gente, en nuestros tiempos, llama a los peces ".....", que significa cáscara de árbol. Y desde entonces los animales temen al hombre.

Objetos del 1<sup>er</sup> nivel

en contexto de este mundo

**"EL H. Y LOS ANIMALES"**  
 ya no son enemigos del hombre

20 Dices

Funciones: le cumple de la n° 3 - a la n° 9, en el orden de Propp.

El desarrollo de la acción se articula en escenas: "paralelas" (cuadros) en 3 series

- Diversos animales del bosque + y el hombre
- 1) Gerbilán serpiente = determina: uno come el otro
  - 2) Coyote = investiga su abreviadero - come su propia comida - evita al h.
  - 3) León = recompensa - y llega a un pacto = se sitúa en otro orden.
  - 4) El ratón y las serpientes: resuelve el problema con nuevas criaturas elemento
  - 5) animales del río = creación de raperos y cenepijos!
  - 6) animales del mar: creación de fijas!

a) Conflicto } El bosque es el habitat de los animales!  
 Con animales quieren convivir al hombre - pero hay otras salidas  
 el hombre necesita del bosque. Léase... **"FUNCIONES"**

**"FUNCIONES"**  
 comparada con la serie de PROPP.

- 3. Transgresión - la ley implícita se hace explícita cuando los animales intentan apoderarse del hombre! No deberían hacerlo! porque él necesita leña.
- 4. Interrogación - El h. indaga por qué? qué necesitan?
- 5. Información - No tienen qué comer
- 6. Engaño - El h. utiliza medios culturales que nunca realizan los animales
- 7. Carencia - prejuicio que se causa
- 8. Mediación - el h. encuentra una solución

# 2º NIVEL

## Tercera Etapa: A

14

Proceso de uso: escenas dialécticas

ACCIONES = { Hombre en la selva - hombre seguro  
hombre desordenado - hombre organizado  
conflicto - diálogo

Oleídos

La jungla - la faja - la herida - la creación de Comida

reinas y congresos  
- peses  
"el acuerdo" en el bosque  
quieren los  
compartir  
con

15

Quemación

a) Los "nudos del texto" y sus conexiones  
b) El "ritmo" 1. 2. 3. 4 = conflictos individuales  
5-6 → conflictos de géneros  
c) efectos: confluyen las acciones hacia un resultado global

16

Quemación: la construcción de acciones → produce un cambio:  
Superioridad racional del h. sobre el feroz instinto de sobrevivencia  
pone hombre instinto ↔ Trabajo útil (hombre) racional

17

Traliter: Abundancia incorporada: El peligro en el bosque que  
La lucha entre animales  
El río como fuente de alimento  
El animal herido y curado - (no es el caso de Maza -)

## Tercera Etapa: B

18

Geliter =

19

Motiliter = "MOTIVOS"  
= el hombre en todas sus formas  
= la seguridad del h. en varias circunstancias

20

Com-liter = El mundo físico: dialéctica unidad - dualidad  
los diálogos = forma de racionalización  
idea centro = el h. mediador

## Análisis de 2º nivel

Los animales ya no son amigos del h.

21) INTERLOCUTOR = Analisis Vertical = Simbolico

22) INTERPRETE = (Asdivar) = Estructuras y Niveles del relato  
E. b. en diversas situaciones:

- a) horizonte físico
- b) horizonte antropológico
- c) horizonte cosmológico

23) MEDIACIÓN

24) ESTRUCTURA

25

26

nito:

<< "La lucha"  
entre la serpiente  
y el ángel del  
relámpago >>

Análisis de

1er nivel

Primera Etapa **A**

① mitóforas

② Sincretismo

③ Indicis

ángel - mltor = cerca de la tierra pero superior  
la vida "mandando" - control de las energías terrestres.

calmo - de males ! = positivos + negativos  
la casa o ocupación primigenia

serpiente = corriendo de agua  
con su fuerza

ángel - ser inteligencia - superior

Quira - vida del campo - fecundidad

Primera Etapa **B**

④ Preparaciones

⑤ condiciones

⑥ implicaciones

⑦ horizontes

⑧ Perspectivas

el paisaje quebrado, la depredación

Quiras, aguas amasadas  
nombrar guardianes y cazadores

normatización de la naturaleza  
alianza hombre y ángel

geográficos: Quira - embalse, quebradas, derrumbes

- Campesina = régimen de Quira

- Cómica = hombre y ángel

Segunda Etapa A

9 Imágenes:

el ángel  
 el carácter de Devotos  
 la serpiente - vida - río - fuerza natural  
 la "cudá" de la serpiente con uernos y la roca (metáfora)  
 mueve las rocas de la quebrada -  
 abre surcos y barrancos  
 desarraiga los cerros y campos!

10

IDEAS

El régimen de las lluvias = beneficencia = afortunado

El poder superior que vigila = inteligencia versus fuerza bruta

La contraparte humana - colaboración - cultura!

Segunda Etapa B

11

- monofemia  
 - Sumerge el hombre entre "fuerzas naturales"  $\left\{ \begin{array}{l} \text{adversas} \\ \text{protectoras} \end{array} \right.$   
 anónimas = inteligentes.

12

- Poliseñia.  
 La sociedad humana responde a un motivo más profundo?  
 colaborar con el orden general? La cultura debe completar  
 el juego de fuerzas naturales?

13

div- (simbólicas)  
 a) Cómicos  $\left\{ \begin{array}{l} \text{quijote} \\ \text{ucopote} \\ \text{cuernos} \\ \text{roca} \end{array} \right.$   
 b) escabuncios = beneficios para el campo? agricultura racionalizada  
 c) Familias = un pacto de alianza = el ser humano con la naturaleza. ciclo de las lluvias y de las lluvias.

## 2. Significado del primer nivel:

1. Los fenómenos naturales del sol y de las lluvias y relaciones con la vida del hombre y su régimen económico

- a) La casa del venado - natural - solo cubre una parte de sus medios de vida = depende del bosque y la caza
- b) El cultivo de los campos - depende del régimen de las lluvias pero estas pueden derribar y arruinar las quebradas y los campos cultivados.

2. El hombre no puede prescindir de una actividad cultural como la agricultura: naturaleza + inteligencia.

3. Esto no es suficiente: es necesario encauzar las fuerzas naturales pero no derribar el ambiente adomesticado y cultivado

4. Lo cual implica la colaboración del esfuerzo humano y su inteligencia con fuerzas "superiores" de la naturaleza que también son racionales = hay un hecho de colaboración

5. En el mundo hay 2 niveles:  
ángel arriba = fuerza inteligente  
serpiente abajo = fuerza fuerza bruta

6. El hombre debe ejercer una función de mediación entre las dos fuerzas que el mundo cumple adecuadamente su función!

por esto hay "un hecho" = un orden racional al cual debe ajustarse.

Manual  
p 182.  
11 13

5

40

## LUCHA ENTRE LA SERPIENTE Y EL ANGEL DEL RELAMPAGO

El relámpago resulta cuando el ángel menor está disparando a la serpiente. Esta serpiente siempre baja del charco de la montaña y se dirige al Río Grande. Al llegar al Río Grande, puede causar muchos daños;<sup>1</sup> por eso el ángel la está matando. Las escopetas de los ángeles fueron arregladas después de la escopeta nuestra. La más antigua es la de nosotros, porque esa nació primero.

Andaba por allí un cazador de venados, cuando vió que venía una gran serpiente con cuernos,<sup>2</sup> en los cuales venía cargando una gran roca. Los compañeros del cazador habían desaparecido y para colmo de males, empezaba a llover. El tuvo que buscar refugio en una cueva que estaba a la orilla de la quebrada seca a donde la serpiente se dirigía. Sentado allí, escondido tras una roca, veía los relámpagos y oía los truenos, y grandes crecientes que amenazaban. De repente, vió unos ángeles quienes le preguntaron, si quería ayudarles a matar a la serpiente. Y además, necesitaban municiones. El ofreció gustosamente su ayuda, dando la mitad de sus municiones, y además tenía la escopeta más antigua, y por tal razón, también la escopeta más poderosa. Al cazador le pareció una excelente idea, la de matar a la serpiente todos juntos, porque si dejaban que la serpiente bajara al Río Grande y llegara al mar, entonces todos morirían con sus hijos. Entonces, se pusieron de acuerdo en que los ángeles dispararían primero. Eso causaría que la serpiente rodara algo y entonces el cazador debería disparar para hierla en la mera costilla. Así acordado, tomó cada quien su lugar en la caza. Efectivamente, el hombre disparó a la costilla de la serpiente. La serpiente saltó hacia arriba, reparando hacia el lugar donde estaba el hombre, y allí derrumbó la piedra que traía en los cuernos; tenía la intención de matar al cazador, pero no lo logró, porque los ángeles lo arrebataron.

Habiendo tenido éxito los ángeles y el cazador, en la persecución de la serpiente, hicieron un acuerdo: los ángeles ayudarían al cazador a encontrar venados y él ayudaría a los ángeles en la caza anual<sup>3</sup> de estos animales que salían por causa del temporal. El hecho de que la escopeta del cazador era la primera que había existido,<sup>4</sup> hizo que los ángeles sintieran la necesidad de la ayuda del cazador.

Como resultado de la muerte de la serpiente, las crecientes bajaron y los remolinos de agua se secaron, porque era la serpiente la que tapaba las quebradas, y así el agua al rebalsar, causaba derrumbes e inundaciones.

Desde entonces, la comisión que les fue conferida a los ángeles, es la de guardarnos y cuidarnos de día y de noche. Cuando las negras nubes aparecen en el espacio, prediciendo una tempestad, los ángeles se encargan de llevarse las nubes para evitar el temporal.

Así es como los ángeles son los guardianes del espacio, y nosotros somos los guardianes de la tierra.<sup>5</sup> Por eso el cazador tuvo la responsabilidad de matar la serpiente como mandato de Jesucristo y del Padre para todos nosotros.

fuente: Mary Shaw: según nuestros antepasados (p. 51)  
Texto ACHI.

**26 ESTRUCTURA:**

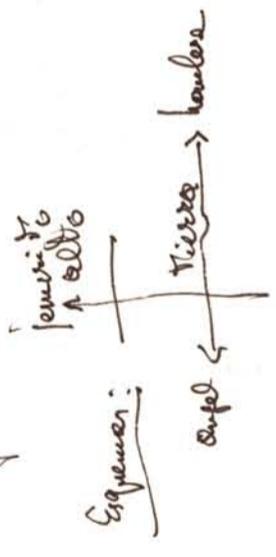
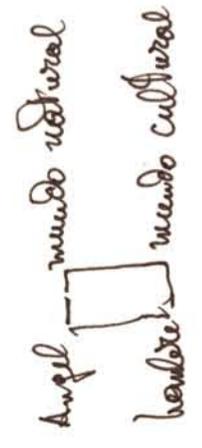
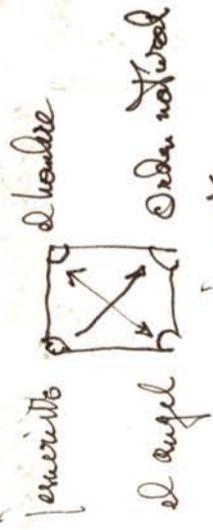
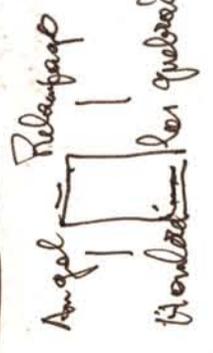
1 acción cultural humana  
2 acción celeste  
3 Naturaleza <sup>ca</sup> amenable  
4 acción cósmica  
5 acuerdo

|  |    |    |    |
|--|----|----|----|
|  | 3  | 4  | 5  |
| 1  |    |    |    |
| 2  |    |    | 8  |
| 6  |    | 7  |    |
|  | 9  |    | 10 |
|  |    | 11 |    |
| 14   | 12 |    | 13 |
|  |    |    | 15 |
| 14   |    |    | 17 |
|  | 16 |    | 18 |
| 19   |    |    |    |
| 3-5 = <u>Diéresis</u> <u>versus</u> <u>compos</u><br>3-4 = <u>Diéresis</u> <u>versus</u> <u>afirmativa</u><br>acción independ. <u>versus</u> - <u>coordinada</u> = <u>sistemas</u><br><span style="border: 1px solid red; border-radius: 50%; padding: 2px;">2-5</span> = acción <u>libre</u> - <u>versus</u> = <u>irracional</u><br>2-4 = acción <u>libre</u> - <u>versus</u> = <u>irracional</u>   |    |    |    |
| 1-2 = <u>paralelismo</u> = <u>harmonia</u> <u>alto</u> - <u>bajo</u> -<br>1-3 = <u>implicación</u> de 3a1 = <u>la naturaleza amenable</u> el h. <u>face</u> <u>conocim.</u><br>1-4 = acción <u>humana</u> - <u>versus</u> acción <u>cósmica</u><br><span style="border: 1px solid red; border-radius: 50%; padding: 2px;">1-5</span> = <u>acuerdo</u> <u>entre</u> h. - " - <u>acuerdo</u> <u>celeste</u> = <u>comunicación</u><br>2-3 = acción <u>reguladora</u> - <u>versus</u> <u>caótica</u> |    |    |    |

1 acción cultural humana  
2 acción celeste  
3 Naturaleza amenable - de regulación  
4 acción cósmica reguladora  
5 acuerdo entre opuestos

Dein de primer unel. (no pagina anterior)

homologias:



mitos : { Venado = ser domestico = exeso = el h. lo busca  
 Serpiente = ser misterioso = invertebrado = cae al hombre

Handwritten notes and diagrams on the bottom page, including a table with numbers and some illegible text.

|       |       |       |
|-------|-------|-------|
| 1-2   | 3-4   | 5-6   |
| 7-8   | 9-10  | 11-12 |
| 13-14 | 15-16 | 17-18 |
| 19-20 | 21-22 | 23-24 |

Additional notes and diagrams are scattered around the table, including some circled numbers and faint text.

Análisis del fenómeno discurso.

El relato se articula por una serie de acciones concatenadas = secuencias!

ACCIONES Y SECUENCIAS



borque - cueva

agua

la quebrada donde hace la serpiente!

a) Premisas mitológicas

El relampago es cuando el ángel dispara a la serpiente - en las tormentas - hacia el gran río - y cae inmundicias - la serpiente baja hacia el gran río - y cae inmundicias - en el bosque es "casador" de venados se

b) El mito

- 1) Un hombre solo en el bosque de cuernos -
- 2) busca refugio en una cueva = cueva del tío - !!
- 3) Ve el engrasar del río -
- 4) Ve los rayos con que el ángel mata la serpientes -
- 5) Ve los ángeles que le preguntan si los ayuda
- 6) Acepta y ofrece municiones -
- 7) Se ponen de acuerdo que los áng. disparan primero.
- 8) El h. dispara en la cordillera con la escopeta más fuerte - porque más antigua
- 9) La serpiente saltó hacia el h. saltando la quebrada
- 10) Los Angeles lo arrebataron pero que no lo cogiera la fúndra -
- 11) El acuerdo para el futuro: bilateral: los ángeles ayudan a acondicionar venados

La h. ayudan en el temporal cuando baja la serpiente

12) - Efatos = las erieudes bajaron y cesaron los remolinos y los terremotos

c) Conec. Mitológica

13) = Los ángeles los guardianes del espacio y nosotros guardianes de la tierra

Funciones de Tropp. = Colo 9 = funciones (de las 31)  $\frac{1}{4}$  parte

En las kuracanes -  
 0 = Conflicto = La serpiente baja al río - y el ángel difera a la serpiente -

- 1) Alejamiento = El cazador huye de la tempestad = guerra pelo prosa
- 2) Prohibición = el ángel vigila que no se toquen cadáveres = norma control
- 3) Transgresión = cae el ángel, sucede hacia el gran río = amensura
- 4) Información = En ese momento los ángeles piden colaboración!

7) Complicidad = se ponen de acuerdo = dos niveles diferentes! unidos

16) Combate = Se apuntan y disparan - la serpiente lanza la piedra!  
 17) Moaxa - que sella la cooperación por parte del ángel = pacto

18) Victoria = Se remedia la bajada de la serpiente ruinosa.  
 y se aseguran los habitantes -



|               |                            |                  |
|---------------|----------------------------|------------------|
| = "funcional" | ←    →                     | = relacionales = |
| 1-16          | alejamiento - combate      | } oposición      |
| 2-3           | prohibición - transgresión |                  |
| 4-7           | información - complicidad  | } implicación    |
| 16-18         | combate - victoria         |                  |
| 17-27         | moaxa - reconocimiento     | } implicación    |

La estructura es simple = El conflicto -  
 se resuelve en a) con dos relaciones de oposición -  
 b) con dos relaciones de implicación -

« La Caba de la Serpiente »  
y el ángel del relampago

SEGUNDO NIVEL

3º etapa A

14

Procesos

1) es relato mezcla "lluvia-serpiente" físico - "natural" } - "ángel = hombre - "culturas" - "mental"  
2) Función de Prof = Denotación inicial : La lluvia fuerza sus acciones = serpiente / dominio - "pedro de la" = ángel guardián

3) es un mito que usa una "diferencia de energía" : Derrumbes / Inundaciones  
u) clave de interpretación = quien decide el orden?

15

"Granación"

La lluvia - fuerza natural < buena / peligrosa = ambigüedad } ángel al frente de la vida = ?  
La Escopeta < casa / defensa } hombre de la tierra?  
La Caba = el caso de la naturaleza } Serpiente = energía del caso

16

Situación

17

Tra - liter  
De u

18

Gen. liter

19

moti - liter

20

6-1-19

[Redacted]

21

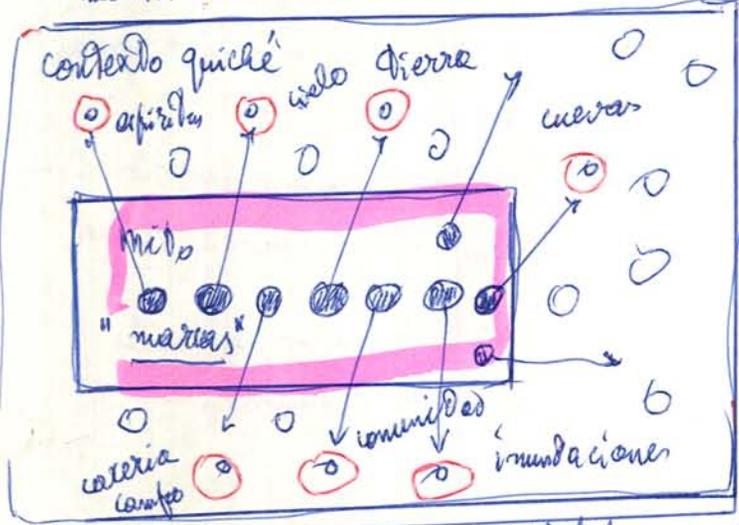
Interlocutor,

se toma al mito como interlocutor en el discurso.  
Análisis Simbólico. = MIRCEA!  
de rituales y códigos MIRCEA  
MATEOS

**Mito** := La lucha entre serpiente angel y relámpago =

"**MARCAS**" en el mito; que refieren a un significado que se encuentra en **CONTEXTO** quiché - de la cultura: otros relatos. **CULTURAL**.

Análisis simbólico.



Por "marcas" cobran "sentido" en el contexto cultural!

cazador de venado = dios, le encargan ordenar la b. Tradición cultural: 'cazador' = símbolo hombre? la comunidad vive de venados, no faltaban - anterior a la conquista -

- 1) cazador de venado → símbolo de hombre → personaje mitológico - anterior a la conquista -
- 2) serpiente con cuernos → símbolo de naturaleza → peligroso andar por el bosque, viven en cuevas -
- 3) lluvia → importante y peligrosa: derrumba inundaciones!
- 4) roca entre los cuernos = proyectil → serpiente + roca = fuerzas naturales incontrastables.   
 *fuera de la tierra*
- 5) los compañeros = el h. no puede actuar solo → = comunidad, vida en sociedad para el trabajo frente a la naturaleza.   
 comun. = identidad de trabajo - comunal!
- 6) lluvia → defensa necesaria y peligrosa → = fenómeno importante para las simbras = y camino pero constante amenaza → deberes, deberes, caminos - impide al comerciante en sus viajes
- 6) en la cueva (sentido del lado una roca) → apertura hacia el "interior" → = importante acceso a otra dimensión - refugio?   
 protección - transformación.   
 intuición mágica?   
 = se puede caer, ser arrastrado por la rizada -
- 7) quebrada → lugar oscuro - peligroso   
 sinónimo - como el agua
- 8) relámpagos y truenos → fuera → = mundo natural, dramático - peligroso, mortal!   
 intermedias   
 mediación
- 9) un ángel (símbolo) → personaje divino presentado como guardián de los bosques, de la naturaleza   
 puente, la primera - elites -
- 10) mostrar - la - serpiente (símbolo) → Los "guardiana", de la cultura maya, cumplidos de "ángeles" = energías superiores de la naturaleza   
 superar los peligros por venir   
 Una tarea importante, el h. se asocia

miticos

En el Pop Vuj eran los loques de cerbatana  
Esa se llama en la caña de escopeta

8) escopeta antigua = más poderosa →  
En el Pop Vuj = carga escopeta (con Chile - cerbatana)

frase clavada - avalaje el peñon mayor  
antiguo = proyectado a la origen = material  
de la fuerza! del poder  
no a ni escopeta ni cerbatana = solo son simbols  
de una " energía - dominada - gradual!

9) el acuerdo con los "ángeles" = simbols

Típico mayas unión de fuerza naturales y  
superiores, conciencia de unidad... de los  
antepasados naturales

10) inundaciones = del mar? simbols  
- si la serpiente llega al mar  
la hace crecer, causa  
maremotos - (Nota de M.S.)

- Tradición Océania mayas? -  
- Existe en ciertas culturas precolombas...  
O los derrumbes de los barracones?  
O del Pop Vuj - Usumacinta?

11) Los ángeles disparan - primero simbols  
apod. y elite.

Sera pequeño, ni dejará, capo ménimo?  
El combate de pues - apod. y elite

Una situación - Dual? = se unen ambos fuerzas: cielo y tierra para matar el  
desorden, la amenaza.

12) Temoran "La Luz" simbols

Alusión a una " calle " - comunidad  
organizada: orden, función → visión apod.!

14) Los ángeles captan el hombre simbols

para que la pietra = no lo made. protección  
que el hombre necesita frente a la muerte  
humana y de los hombres, en la  
armonía continua y futura equilibrio

15) Acuerdo entre las 2 fuerzas →

→ ni hacia el cielo serpiente

16) Estado del acuerdo →

Es orden de la naturaleza → cielo - serpiente  
vida " inundaciones " (tema = el agua.)

17) Ángeles cuidan a los hombres →

intimidación con los seres superiores.

19) Disolución de "espacios" →

" cielo - terrestre " = el ant una cósmica.

« "Lucha" = ande } la serpiente  
 el ángel  
 y el relámpago »

» Mito 4º p. 6.

mito. K'iche - (Mary Shaw; según un andepaseador).

Análisis = Simbolico = Vertical = según el Modelo de los Ejemplos Figuras y símbolos de Amos y Triguera Mircea Eliade  
 Juan Mateo y Fernando Comacho.

1) Sentencias = Unidades

|   |  |  |   |  |
|---|--|--|---|--|
| 1<br>era un cazador de venados  | 2<br>vio venir una gran serpiente  | 3<br>venia curruas que llevaban una gran piedra              | 4<br>los compañeros lo habian abandonado y empezaron a llorar | 5<br>se refugio en una cueva cerca de la quebrada  |
| ↓<br>providencia alimento<br>solidaridad humana<br>en el momento de su pueblo | ↓ <u>itánico</u><br>monstruo<br>maléfico - devorador -<br>afecta símbolo <u>teórico</u><br>la fuerza hostil de los naturales | ↓ <u>gran piedra</u><br>muestr la "energía de abajo" "monte" | ↓<br>lluvia or<br>ambigua<br>bien-mal                         | ↓<br>"Cueva" = hábitat<br>quebrada = hábitat<br>tierra = <u>defensa</u><br>seguridad<br>formas de vida |

|   |  |   |  |  |
|---|--|---|--|--|
| 6<br>señalado desde una roca venia relámpago oía truenos grande viento amenazador | 7<br>vio un ángel le preguntó si quería ayudarles a matar la serpiente | 8<br>necesitaban municiones él tenía la espada mas antigua y mas poderosa | 9<br>le ofreció excedente unirse pero matar la serpiente que quería bajar al río | 10<br>le llegó el mar todo moribundo por que provocaba inundaciones! |
|---|--|---|--|--|

|  |  |  |   |   |
|--|--|--|---|---|
| ↓<br>→ <u>víctima</u> <u>indefensa</u><br>análisis de los fenómenos = mediadores<br>→ fortalezas de acción | ↓<br>descubrim. de energías superiores<br>con relación | ↓<br>encuentro de elementos <u>opuestos</u> "dualidad"<br>energía superior fuerza positiva | ↓<br>{ unirse y matar }<br>acción <u>compensatoria</u><br>unión de opuestos (+ vida - + muerte) | ↓<br>{ serpiente + mar }<br>unión de fuerzas terribles<br>Batajo a un futuro racional |
|--|--|--|---|---|

11

Se fueron de acuerdo que los ángeles se pararon primero

12

El estado de Pinar en la mesa con ella y enique

13

Tomaron su lugar en la zona - le serpiant bello las arriba hizo la piedra y murio.

14

Los ángeles se fueron el nombre para que no le mudara

15

Hicieron un acuerdo ángeles ayudo a en contra de el torcer el la serpiant de la serpiant

16

muerde le serpiant los dios la jera y se fueron los zumbalino sin devambes e inudarianes porque le serpiant de los

acuerdo racional dialogo base democrática

Dalación de tareas importante

Orden y Organizaci. comunitaria reunion superior

La union espiritual reunion e hombre queda lograda

adapta se concretó en el hombre y ser - en el mundo - Vida - dimensión

el ser inseguro de la vida las dos fuerzas equilibran el movimiento para el futuro

17

cada entonces la comision fue temperada de los ángeles de linderos día y noche

18

cuando aparecen las nubes y anuncian la temperada los ángeles se encargan de llevarlos a otra parte

19

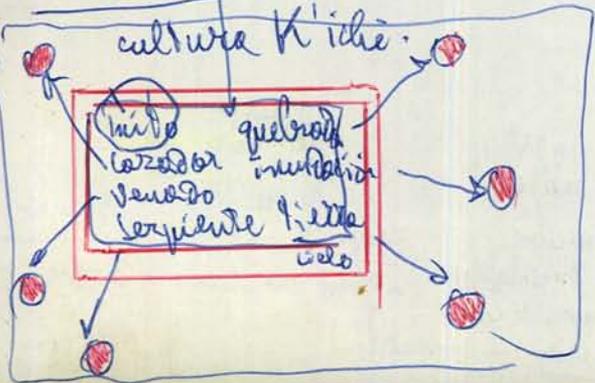
asi los ángeles son guardianes del espacio y verdaderos guardianes de la tierra

Con 2 fuerzas equilibran los acontecimientos y dan seguridad de exterior condición

como actúan ambas fuerzas como armonía de condiciones ángel

"Los guardianes" ángeles → espacio hombre → tierra

le expresa la "tarea" - el hombre gosa pero si tiene un encargo que cumplir como los ángeles, el lago



Significado del mito: "La lucha entre la serpiente el agua y el cazador"

1) La cultura K'iche' es cultura de pueblo (una población concentrada y organizada) vive en lo actual y delimitado de su ambiente: 

|              |
|--------------|
| ecología.    |
| agricultura. |
| comercio.    |
| artesania.   |

El "cazador de venado" simboliza el "hombre" K'iche' de la tradición (que va desapareciendo) aut. Quid por hablar de conejos y colibríes, y vacas toras, cultivador del maíz: es un PERSONAJE SIMBOLICO.

Pero la figura del cazador de venado es más antigua, más débil por su total identificación con la naturaleza (animal - búsqueda - captura) y de la comunidad "compañeros" de acción (procurar alimento desde el bosque) organizada

Todo lo problema del "cazador" son problema de toda su familia y del pueblo como grupo humano - de frente a la naturaleza. Encarna al pueblo en su vida natural

En el relato se encuentra "solo": caso límite, expuesto al peligro, inseguro -

2) La gran serpiente. No es una culebra ordinaria, está mucho más cargada de sentimiento, y poder evocar de las fuerzas de la vida natural: es un ser tónico vive entre el verde y el agua, es peligrosa, sorpresiva, amenazadora como una energía terrestre domina en la quebrada, manipula las aguas impidiendo su curso normal con embalsarlas y dejarlas fluir con violencia y desdrucción. Esta fuerza telúrica es una amenaza, incómoda a la acción del pueblo

3) Los cuernos y la piedra. El venado tiene cuernos no peligrosos. La serpiente con cuernos es el peligro y la piedra = cosa, mente, el medio masivo de la fuerza terrestre que es dura, puede caer y aplastar.

4) La lluvia es un elemento "mediador" entre el "pueblo" y la "vida natural": fecundidad. El cazador - solo. Frente a la lluvia: es el hombre totalmente inseguro. La naturaleza impone su obra de meditación al b. escondido del ser de una peña, protegido por una cueva.

5) Cueva y quebrada: la llamada del ser a su intimidad (interior) y de la quebrada profunda a su dinamismo que desea, arrebatada, precipitada: presentan un desafío a la vida más inquieto al pensamiento que busca situarse y comprender

La propia posición terrena.

6) De los relámpagos y oye los truenos: la lluvia force una doble mediación  
a) con la fecundidad del mundo y el bosque - fructivos o exuberantes!  
b) como entidad que cae del cielo y está emparentada con fenómenos celestes, atmósfericos - similares: rayos (se ven) truenos (se oyen dentro de uno)  
Es una apertura de la Tierra hacia el cielo, de sustancias materiales a sustancia etéreas ~ el hombre entra al umbral de una nueva dimensión.

7) Vio unos ángeles que le preguntan. En esta posición liminal, angustiado, golpeado por la naturaleza, el hombre entra en comunicación con seres más elevados. Ellos se acercan dentro del mismo contexto

|           |                             |
|-----------|-----------------------------|
| mundo     | se abre la actividad humana |
| hombre    |                             |
| serpiente |                             |
| ángeles   |                             |

Con un nivel de energías superiores.

8) Ellos piden municiones, él posee la escopeta más antigua: combinación Tierra-Solida  
antigua - cielo etéreo nuevo - pero se pueden como fuerzas complementarias que pueden actuar como "compensadores del mal (serpiente) y reguladoras" -

9) Se percibe excelente unirse y organizar una intervención común = de el cielo a la Tierra  
Aceptar la ayuda de esta ayuda y colaborar con otras fuerzas.  
Hay una apertura humana a razones superiores y hay una "confiabilidad" de energías contrapuestas.

10) El peligro de repetidos combinaciones de fuerzas, inculca continuamente sobre la vida humana, si se une la serpiente con el mar - sería un desastre, el fero de la Tierra con el abismo del mar. Es una breve alusión; pero corresponde a otros mitos (joralticos...)

11) Los ángeles disparan primero. Siempre es el pequeño el impalpable que templa la roca del mar, adere la serpiente. El hombre interviene con otras energías poderosas, pero está el peligro, pueden caer sobre él!

12) Tomaron su lugar repetidos - la lucha es coordinada en armonía como usando la comunidad para trabajar el campo siguiendo un plan.

13) La piedra lanzada por el monstruo herido no logra destruir al hombre. Los ángeles

14) la captan. El mar y el monstruo dionísico, ellos lo salvan, son protectores de la vida.

15) Los efectos de la lucha en común: seguridad, equilibrio, reconstrucción del ambiente natural, ecobiojico, fecundo.

16) Se establece un convenio universal de colaboración: la vida adquiere la doble dimensión: dualidad celeste-terrena.

19) Aparentemente la final es "etiológica" =

explica la causa de una situación. =

En realidad parece que hay una superposición de dos términos =

a) "El ángel" como lo concibe el pensamiento védico = seres creados por Dios para cuidar a la hombre  
En esta primera "acepción" el mito explicaría la causa de esta creación y sería etiológico

b) Pero la terminología "ángel" como lo debate el mito, va más allá de una simple justificación terminológica verbal o de fe.

Porque todo el desarrollo del mito es una reflexión y una interpretación descriptiva de la situación: Hombre - tierra - en su mundo!

- Desde el caerdel de serpiente a la lluvia = razón y truenos a los ángeles  
desarrolla toda una concepción de "vivir con las cosas": comunidad-humana y armonía natural -

Lo cual se consigue uniendo "a fuerza" de diferentes niveles, desde lo más bajo y "materia", a lo más elevado y celestial - Una colaboración "pluri-polar" para asegurar un proceso racional equilibrado de la vida en el mundo. -

Los ángeles que controlan las nubes (= guardianes de la buen distribución de la lluvia) no corresponden fuera nada al concepto teológico de ángeles; más bien

{ 1. Ellos son "guardianes" del cielo. - guardianes } = parte de, espíritus, inmortales  
{ 2. Los hombres, de la Tierra "guardianes" } = colaboradores -

Se unifican las "dos fuerzas" como dimensiones de una realidad única que depende de la confluencia de las dos series de guardianes. Lo cual implica una responsabilidad compartida y un deseo de identificación con la vida, en todos sus niveles. -

En una visión de conjunto, se datan dos valores esenciales 1) por parte del hombre la iniciativa-particular del héroe y su coherencia con la problemática profunda de la Tierra = 2) y la presencia de la comunidad con su exigencia de orden y racionalidad. -

# Interpretación: Lectura de significados: EL CAZADOR

El personaje símbolo del pueblo - en el bosque: cazador de venado, el que consigue carne para la comunidad se enfrenta con los peligros de la naturaleza: la serpiente que vive en los barrancos y las quebradas provocando derrumbes e inundaciones que destruyen la vida del pueblo a una serpiente excepcional telúrica. Lleva cuernos (como el venado) y una gran piedra: coca-monte, peligro terrible que explota -

Está relacionada con la lluvia, cuyos excesos causan derrumbes, destrucción del habitat, inundaciones de las quebradas.

El hombre está solo, sin los miembros de la comunidad, situación de grave riesgo en el bosque. Necesidad de cooperación, trabajo en común. cultura comunitaria.

La lluvia elemento natural necesario, de doble efecto, ayuda y peligro. El h. está entre los dos - debe "mediar" - La coca puede convertirse en piedra que explota y el agua en fuerza que destruye y arrastra.

La cueva en el monte, ofrece una entrada a sus entrañas: protección o trampa que aprisiona. El hombre busca refugio pero no entra.

Vais relámpagos y enchaba los truenos = fuerzas terribles de la naturaleza, puerta de entrada al cosmos: rayos y temblores. = sitúan al hombre en un trance místico envuelto en el poder del mundo. un poder superior telúrico y celeste = ambiguo como peligro y apoyo -

- En este clima "mediador" se relaciona con el ángel (concepto primitivo de una fuerza más antigua = guardianes, prohibidores, dueños de la naturaleza.

Se le plantea la tarea importante de controlar las descargas de las energías cósmicas de la naturaleza - El ángel pide municiones, solicita aportación de energías humanas. El hombre posee una cultura antigua = desarrollo de la cultura y las producciones de objetos culturales: Tierra antigua versus cielo-mundo!

- El orden y la organización se definen: cada uno toma su lugar como en una cadena en común. Los ángeles disparan primero = la acción se desencadena desde las fuerzas superiores pero el hombre también presta su apoyo - las dos componentes consiguen el éxito

La serpiente es muerta, aunque como ser cósmico vuelve a servir cada año, y por tanto se exige una colaboración perpetua entre los dos poderes - sabios.

Ante de morir la serpiente suelta su gran proyectil; pero <sup>entonces</sup> también interviene el ángel para salvar la vida humana. - La unión entre ambos es consolidada para siempre.

Los dos poderes quedan así equilibrados = ambos son necesarios para que se neutralicen los excesos y se normalice el ciclo de los cambios naturales: la lluvia (necesaria) pero el exceso incontrolado debe ser obviado! La naturaleza salvaje es humanizada - racionalizada. <sup>de la vida</sup> Los efectos de la unión; terrestre-celeste son: la seguridad, la <sup>de la vida</sup> contribución del ambiente natural, la moderación, y la protección mutua.

El convenio por su universalidad nos hace pensar en una "naturalidad - dual" en que la componente derecha y la izquierda no son más que dos dimensiones de una realidad, en la que el hombre encuentra su plenitud y bienestar.

El mito anula la "distancia" entre ambos mundos: el del lamaderico y el del espíritu;  
en el contexto más general que abarca las dos dimensiones !!

Surge así una visión de conjunto de la inserción de la mente en la Tierra: hay oposición pero no autodestrucción, el ser del tiempo encuentra su definición y computación en la dimensión eterna intemporal. El mito abre la consideración de verdades globales, que trasciendan el cerco cerrado de las condiciones mundanas vicarias de la vida.

- Se plantea la "dualidad" de las fuerzas naturales = posibilidad de ayuda,  
o bien de amenaza! Exceso o Exceso.  
Los dos <sup>elementos</sup> ~~excesos~~ son peligrosos: } la excesos causa malestar carencia -  
el exces es abrumador y destructivo -

= El hombre debe "cooperar" en el equilibrio de las fuerzas naturales  
pero "solo", no basta. Afortunadamente posee aliados: los ángeles.  
Las fuerzas celestes con las cuales puede establecerse factor de colaboración. La naturaleza queda así regulada con un buen balance conveniente para todos; pero esto exige la fidel-

Das al facto de intercambio.

Cada año se renueva el peligro y también la cooperación para que la armonía global se conserve y el hombre sobreviva confortablemente.

# 2º NIVEL

« LA ABUELA DEL TEMASCAL » (p. 260 del manual)

Aplicamos en este mito un análisis de segundo nivel en forma global  
Pero esto exige siempre haber realizado los estudios del Primer nivel :  
Lingüístico

Por tanto, primero reunimos los "fases del primer nivel" y luego  
desarrollamos mas ampliamente el segundo .

# LA ABUELA DEL TEMASCAL

Ver Manual p. 188

## 1er nivel

Análisis de 1er nivel

### Primera Etapa A

- ① metáforas = nombres de cuero  
ataco = met del enemigo
- ② sinécoras = sea pracial a la montaña
- ③ índices = reliquias = joyas de valor  
mejor = exageración!

recuperarse = regresar a los orillas del fucelo

tañado - modo

### Primera Etapa B

- ④ Presuposiciones =
- ⑤ condiciones =
- ⑥ implicaciones =
- ⑦ horizontes =
- ⑧ perspectivas =

### Segunda Etapa A

- ⑨ Imágenes recurrentes
- ⑩ ideas fuertes =

Segunda-Etapas = 



11 - "no semia"

12 - "polisemia"

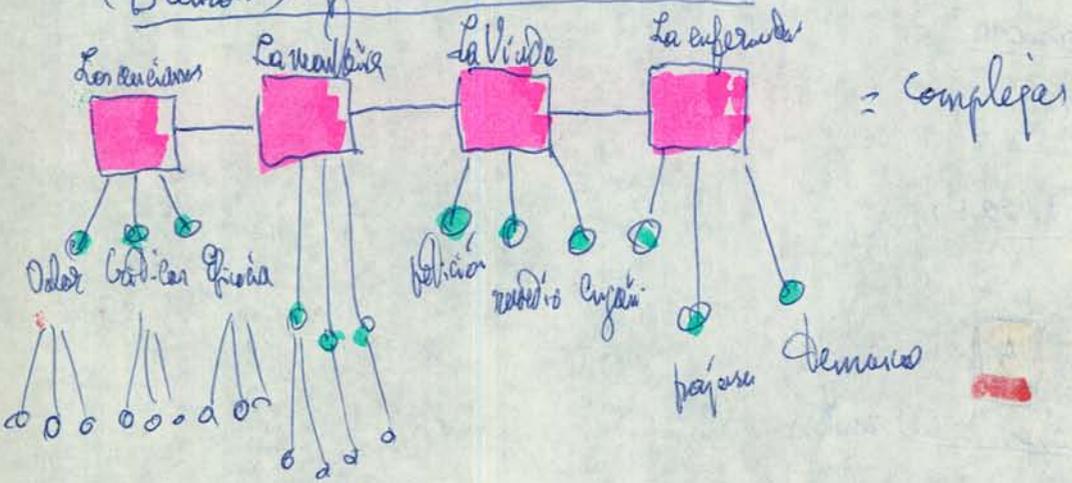
13 - "uni semia"

20 nivel

20 NIVEL

14 Pece - USO = secuencias complejas.

(Bremont) separación de secuencias.



Separación de discursos de discurso del mito se articula en las secuencias de acciones informaciones y diálogos. Lugar - Cardiga

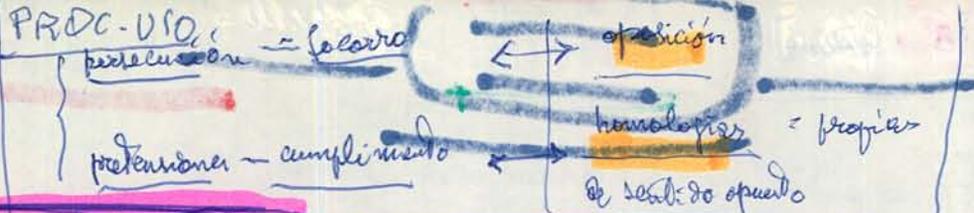
Secuencias: Separación - Sensación cultura comunidad - ~~pareja~~ ~~pareja~~ naturalista mundana

- 1. Alojamiento = lo ven e vivir e orillar del pueblo, no aceptan su forma de vida con el temascal = medicina natural
- 2. Prohibición = los desprecian por usar el temascal = medicina natural
- 3. Transgresión = la parte demuestra la eficacia del temascal - anda la habilidad del pueblo - ellos no están tomados a la enfermedad común
- 4. Interrogatorio = Si dicen medicina prepuestas = cuestionan de medicina cultural
- 5. Información = usaremos el temascal - hay un modo natural de defensa y salud confían en la medicina natural
- 6. Complicidad = curan a los enfermos del pueblo vecino - y ellos son aliados de los viejos -
- 7. Carencia = los del pueblo quedan sin esa ayuda - por su necesidad - deben cambiar actitud - reconocer su error y lo hecho
- 8. Mediación = los del pueblo apelan a los viejos para conseguir ayuda = transformación y ellos los curan - median entre los extremos = { natural cultural
- 14. el objeto mágico = { del acercarse a la mort. - la montaña x proporciones = { hierbas y da salud! nojes comunica! y piloras (religiosas)
- 21. Persecución = la pareja engañosa trata de apartar sus terrores
- 22. Secours = la tortilla y el atol = descubren el engaño - el elemento de vida se convierte en instrumento de muerte!
- 23. Pedagogías = los del pueblo quieren que representen - { buenos naturalistas incorporando la vieja al pueblo! - { modo culturalista
- 26. Completo micato = manda a curar la pareja
- 28. Transfiguración = la abuela se convierte en protectora de la salud! y el pueblo adopta el temascal

funciones: relaciones:

alojamiento - prohibición  
 transgresión - interrogatorio  
 información - complicidad  
 complicidad - mediación  
 carencia - mediación  
 Objeto mágico = transfiguración

oposición  
 implicación  
 implicación  
 homología  
 implicación  
 homología



**FUNCIONES - PROPP** Buscar la numeración correcta.

Secuencias de la "aventura" = "

- 1) abandono del pueblo - dinámica = rechazo - cooperación = entre natural y artificial / naturales
- 2) uso del temascal - estática = dos situaciones polarizadas ← cultura
- 3) epidemia - calamidad natural - agitación a la cultura
- 4) sensación por el temascal - y su interpretación = mediación necesaria
- 5) conexión de los ciudadanos = resultado de la mediación
- 6) ayuda = establecimiento de una síntesis entre dos opuestos
- 7) intento de todo = regeneración cultural
- 8) castigo = reacción de los naturales
- 9) invitación a regresar =
- 10) Depredación - en el temascal -

Resultado de las funciones: ?

20) Aumentar las Secuencias } ↑

Complejas =

Simples =

Apoyos =

Temascal significados:

# LA ABUELA DEL TEMAICAL

Anál. fis de 2º nivel

## Tercera Etapa A (p 240 Manual)

14

Proceso (Desmembrado) Brenard - "Secularidad"

o complejos  
o simples  
o abstrusos

Acciones:

misos a la enferma - Deseo de vida larga  
- control del poder <-> pareja aceptacional (salud)  
- enfermedad  
- medicina curativa = ocasional  
- sanaral = fijo -> adulto malada de la pareja

Objetos:

La casa por el venal / la ciudad / los fideos - los hierbas / los fajeros - la montaña  
/ la montaña / la ciudad / la montaña / la ciudad / la montaña / la ciudad

15

Gramación (TOTAL) (Todos: relato: de ley - atribuido) (p 248 Man)  
carencia de conocimiento - familiar - Veritas - abundancia - solidaridad  
Cómo quierla?

16

Selección: se analizan Acciones y sus contenidos (no las formas)

- a) Actividad comunitaria:
- b) Actos

7

17

Tráiler = asuntos del medio literario - comunidad  
- acciones  
- pareja ideal  
- sanidad

## Tercera Etapa B

18

soliter

19

multiliter

Modelo global de 2º Nivel

2º nivel  
P. 188  
del material  
14-25  
90 NIVEL  
26

# LA ABUELA DEL TEMASCAL

Bonifacio Luy  
Area K'iche'

Nuestros abuelos de hoy en día nos cuentan que en tiempos antiguos vivía una pareja de ancianos en un pueblecito. Los habitantes de ese pueblo envidiaban y odiaban a los dos ancianos y debido a lo mucho que ellos sufrían, tuvieron que trasladarse de su casa a otra, que quedaba en las afueras del pueblo.

Estos ancianos tenían muchas riquezas y objetos de valor. "Hombres de cuero", les decían de apodo, porque los ancianos no padecían ninguna enfermedad, y a pesar de los muchos años que tenían, todavía seguían con vida. La gente del pueblo también los llamaba "necios", porque cada tres días se bañaban y se calentaban en un pequeño temascal que tenían. Lo que la gente no sabía era que, precisamente por calentarse en el temascal, ellos eran fuertes y de buena salud. Mientras que las demás personas del pueblo eran débiles y padecían enfermedades.

Una vez una peste atacó a ese pueblo y a otros cercanos. La gente estuvo sufriendo la enfermedad, pero a los dos ancianos no los atacó. Un grupo de personas, que ya no soportaba el dolor, se acordó de los dos ancianos. Se levantaron de su lecho de enfermos y fueron a buscar a los ancianos. Llegaron con ellos para suplicarles que se compadecieran de su dolor.

-Ancianos, por favor, si tienen alguna medicina guardada ¿no podrían dárnosla para que podamos recuperarnos? -dijeron.

Los dos ancianos se compadecieron de estas personas, pero en lugar de darles alguna medicina lo que hicieron fue calentar el temascal y luego las metieron allí. La anciana se encargó de calentar el temascal y de darles masaje a las mujeres, mientras el anciano se encargó de los hombres. Desde ese momento todos sanaron.

de: Instituto de Lingüística UDEL

20 Com. Oral

21 Cuarta Etapa = A

DIÁLOGO CON EL TEXTO

Análisis Simbólico (verboles) de símbolos - palabras

22 Intercambio

23 "Intercambio" (modelo de intercambio) distinción & roles

24 Mediación =

25 Cuarta Etapa = B

26 Estructura

el prodigio, imprevisto en el relato principal.

Análisis

EV. presión =

27

# INTERLOCUTOR = Diálogo! hacer hablar a Xerto!

21

diversos símbolos

|  |  |  |   |   |
|--|--|--|---|---|
| <p>1. Dues pro abuler<br/>civitate<br/>de una<br/>paraja<br/>de ancianos</p>                     | <p>2. Los habitantes<br/>los ancianos</p>                                | <p>3. Mucha sufrion<br/>debido a trabajos<br/>fuera del pueblo</p>                           | <p>4. Comienzo de una<br/>to se enfermaban<br/>a fuer de la<br/>vejez</p>         | <p>5. Necesidad<br/>de trabajar<br/>cada 3 días<br/>en el trabajo</p> |
| <p>6. De bienestar físico<br/>o físico: los<br/>abuelos ancianos<br/>y los ancianos modernos</p> | <p>7. Divisiones<br/>comunitarias<br/>fundadas en la<br/>ignorancia</p>  | <p>8. Tienen separados de<br/>la comunidad<br/>la tradición de<br/>conflicto y violencia</p> | <p>9. La vida tiene<br/>en relación con<br/>el trabajo y la<br/>naturaleza</p>    | <p>10. Se va a<br/>contundir<br/>nueva de<br/>veces</p>               |
| <p>6. vino de padre<br/>y color de la piel</p>   | <p>7. Algunos tienen<br/>ayuda y los<br/>separan con el<br/>trabajo.</p> | <p>8. Otras poblaciones<br/>vivieron</p>   | <p>7. A Daban<br/>lelato<br/>a la mañana<br/>y miró el<br/>trabajo</p>            | <p>10. hubo una<br/>malada<br/>que intentó<br/>trabaja</p>            |
| <p>existen diferencias por<br/>a tener de población<br/>mal informada</p>                        | <p>8. La que pide<br/>más: vive a<br/>los ancianos<br/>lo que se van</p> | <p>9. Tienen el error<br/>contundir la vida<br/>y efecta a los</p>                           | <p>8. La vida tiene<br/>del mundo<br/>por vivir en<br/>el mundo con el pueblo</p> | <p>10. Se van a<br/>y trabajar<br/>sustancia</p>                      |
| <p>11. La vida de la<br/>vida</p>  | <p>12. El efecto de<br/>viviendo - la vida<br/>separar - trabajo</p>     | <p>13. sufrion de vivir<br/>que separa al<br/>pueblo</p>                                     | <p>14. Ella hizo<br/>el trabajo</p>   | <p>16. Ellos son<br/>por separar<br/>separar los países</p>           |
| <p>El pueblo tiene<br/>en el mundo<br/>una vida</p>  | <p>El efecto de<br/>la vida de<br/>una vida</p>                          | <p>La población<br/>está en el<br/>mundo de<br/>de la vida</p>                               | <p>La vida tiene<br/>separar el<br/>trabajo de la<br/>vida</p>                    | <p>La vida tiene<br/>separar el<br/>trabajo de la<br/>vida</p>        |

180. ...

|  |   |   |  |  |
|--|---|---|--|--|
| <p>16 Las joyas se convirtieron en piedras preciosas</p>         | <p>17 Turrieron la antigua en el funeral</p>                | <p>18 Después de un tiempo la burocracia y no estaba</p>                        | <p>19 Se había convertido en espíritu</p>                              | <p>20 Después usó el funeral con las piedras del mundo</p> |
| <p>En joyas se convertían en piedras preciosas</p>               | <p>Se entienda la identificación con el saber verdadero</p> | <p>Desaparece físicamente pero permanece en espíritu</p>                        | <p>hacia una transformación para el bien comunitario</p>               | <p>Se Comienza a adoptar el funeral con su significado</p> |
| <p>21 Cuando gitanos les dice que no les gusta a los abuelos</p> | <p>22 Los niños que dicen que tienen en el funeral</p>      | <p>23 Esto hace que los niños no sufran enfermedad</p>                          | <p>24 Los fieles no se van con los que no se van</p>                   | <p>25</p>  |
| <p>Se continúa el proceso de transmisión con el respeto</p>      | <p>Comienza que nazca un nuevo mundo mejor ordenado</p>     | <p>Se funeral acompaña todo la vida<br/><u>como medio de transformación</u></p> | <p>no todo tiene fin piedras se van parte de la materia del tiempo</p> |  |

15.2

Cuando la gente del pueblo y de los pueblos cercanos se enteró de lo que había ocurrido, se reunió y fue a ver a los ancianos para suplicarles que hicieran el favor de sanarlos.

-Si logramos sanarlos -dijeron los ancianos-, no queremos que nos den las gracias a nosotros, sino que se las den a la querida montaña, porque es ella la que los sanará. Porque del sagrado monte sale la leña, las hierbas y las hojas de los árboles con que calentamos el temascal.

Cuando el temascal ya se encontraba listo, toda la gente se metió adentro para ser calentados con las hierbas y las hojas de los árboles. Gracias al calor del temascal todos se curaron. La gente del pueblo, a partir de esa fecha, tuvo mucho respeto por los ancianos.

Sin embargo, siempre hay algún malvado, como se verá.

Pasados unos cuantos días el anciano murió, y quedó sola la ancianita en su humilde casa. Una pareja que vivía cerca de los ancianos, al ver que la anciana estaba sola, fue a verla para engañarla, poder ver las reliquias que tenía guardadas, e intentar robárselas.

-Perdónenos, querida anciana -dijo la pareja-, hemos venido con usted para pedirle a su gran corazón que nos sane de unos dolores que tenemos.

La anciana los hizo pasar adentro de la casa, preparó un jarrito de atol de masa y calentó una tortilla hasta dejarla tiesa. Después tomó el vaso de atol y se lo dio al hombre, y a la mujer le entregó la tortilla tostada.

-Si en verdad están ustedes enfermos -les dijo la anciana-, el dolor se les calmará poco a poco, pero si no están enfermos ya verán.

El hombre tomó el atol y la mujer comió la tortilla. A los dos o tres días, al hombre se le hinchó todo el cuerpo hasta que se murió y a la esposa, se le secó todo el cuerpo hasta que también murió. Esto les ocurrió debido al engaño que le hicieron a la anciana.

ESTRUCTURA

24

1

unión  
en el pueblo

2

hostilidad  
enemigos

3

confirma-  
ción

4

sanidad  
temoral

5

Recursos  
moneda

|  |    |        |        |          |                |
|--|----|--------|--------|----------|----------------|
|  | 1  | 2<br>3 |        | 4        |                |
|  |    | 5<br>6 |        | 7        |                |
|  |    |        | 8<br>9 | 10       |                |
|  | 11 |        |        | 12<br>13 |                |
|  | 14 |        |        | 16       | 15             |
|  |    | 17     |        | 18       |                |
|  |    | 20     | 19     |          |                |
|  | 21 | 22     |        |          |                |
|  | 23 | 24     |        |          | 25<br>26<br>27 |
|  | 29 |        |        | 28<br>30 |                |
|  | 31 |        |        | 32       |                |
|  |    | 33     |        |          |                |
|  |    |        |        |          | 34             |

1

2

3

4

5

15.3

Cuando las personas del pueblo se enteraron, quisieron honrar a la anciana sacándola de su casita, que quedaba a orillas del pueblo y trasladarla a otra casa que quedara en el centro. Llegaron a la casa de la anciana para llevársela, pero la encontraron muy enferma. Quisieron trasladarla en ese mismo momento, pero ella les dijo:

-Gracias, hijos míos, no tendré que salir de este lugar.

Aquí será mi fin, aquí será mi muerte.

~~Al terminar de decir esto,~~ tomó una pequeña caña de carrizo y la empezó a soplar dentro de la caña. Al rato llegó volando un gran número de pájaros. Después sacó a toda la gente afuera y dejó que entraran los pájaros, a quienes les pidió que sacaran las reliquias que tenía y que las fueran a dejar a la montaña.

Los pájaros obedecieron la orden: sacaron todas las reliquias que tenía la anciana y las dejaron caer en la montaña. Las reliquias al tocar la tierra se convirtieron en piedras de color rojo.

Después, la anciana volvió a llamar a toda la gente y le ordenó que calentaran el temascal lo más pronto posible, para que ella pudiera tomar su baño. Cuando el temascal estuvo listo, todos levantaron a la anciana y la metieron en el temascal. Después de un rato la gente, que estaba ayudando a la anciana, se dio cuenta de que ella ya no estaba, había desaparecido.

Es debido a esto que nuestra gente, en estos tiempos, cuando tiene un enfermo lo mete en el temascal, le da un masaje y calienta al enfermo con el calor del temascal y con las hojas de los árboles. Y si una persona grita muy fuerte dentro del temascal, le llaman la atención y le dicen que no lo vuelva hacer porque está la abuela del temascal y a ella no le gustan los gritos.

Cuando nace un niño, durante diez días tienen que calentar en el temascal a la señora, y luego queman incienso como acción de gracias a la abuela del temascal. Si no hacen esto dicen que el niño va a padecer de muchas enfermedades en su vida.

Las reliquias de la anciana, que se convirtieron en piedras rojas, indican que en un temascal no se debe usar cualquier piedra, porque se quiebra. Pero con las piedras rojas no hay ningún problema.

continúa -

26

Valoración -

- cuarta etapa B -

20 nivel

TEMASCAL

ver el análisis  
del manual: p. 188

Quando la gente del pueblo y de los pueblos cercanos se enteró de lo que había ocurrido, se reunió y fue a ver a los ancianos para suplicarles que hicieran el favor de sanarlos.

-Si logramos sanarlos -dijeron los ancianos-, no queremos que nos den las gracias a nosotros, sino que se las den a la querida montaña, porque es ella la que los sanará. Porque del sagrado monte sale la leña, las hierbas y las hojas de los árboles con que calentamos el temascal.

Cuando el temascal ya se encontraba listo, toda la gente se metió adentro para ser calentados con las hierbas y las hojas de los árboles. Gracias al calor del temascal todos se curaron. La gente del pueblo, a partir de esa fecha, tuvo mucho respeto por los ancianos.

Sin embargo, siempre hay algún malvado, como se verá.

Pasados unos cuantos días el anciano murió, y quedó sola la ancianita en su humilde casa. Una pareja que vivía cerca de los ancianos, al ver que la anciana estaba sola, fue a verla para engañarla, poder ver las reliquias que tenía guardadas, e intentar robárselas.

-Perdónenos, querida anciana -dijo la pareja-, hemos venido con usted para pedirle a su gran corazón que nos sane de unos dolores que tenemos.

La anciana los hizo pasar adentro de la casa, preparó un jarrito de atol de masa y calentó una tortilla hasta dejarla tiesa. Después tomó el vaso de atol y se lo dio al hombre, y a la mujer le entregó la tortilla tostada.

-Si en verdad están ustedes enfermos -les dijo la anciana-, el dolor se les calmará poco a poco, pero si no están enfermos ya verá...  
~~están enfermos ya verá...~~

El hombre tomó el atol y la mujer comió la tortilla. A los dos o tres días, al hombre se le hinchó todo el cuerpo hasta que se murió y a la esposa, se le secó todo el cuerpo hasta que también murió. Esto les ocurrió debido al engaño que le hicieron a la anciana.

Cuando las personas del pueblo se enteraron, quisieron honrar a la anciana sacándola de su casita, que quedaba a orillas del pueblo y trasladarla a otra casa que quedara en el centro. Llegaron a la casa de la anciana para llevársela, pero la encontraron muy enferma. Quisieron trasladarla en ese mismo momento, pero ella les dijo:

-Gracias, hijos míos, no tendré que salir de este lugar. Aquí será mi fin, aquí será mi muerte.

Al terminar de decir esto, tomó una pequeña caña de carrizo y la empezó a soplar dentro de la caña. Al rato llegó volando un gran número de pájaros. Después sacó a toda la gente afuera y dejó que entraran los pájaros, a quienes les pidió que sacaran las reliquias que tenía y que las fueran a dejar a la montaña.

Los pájaros obedecieron la orden: sacaron todas las reliquias que tenía la anciana y las dejaron caer en la montaña. Las reliquias al tocar la tierra se convirtieron en piedras de color rojo.

Después, la anciana volvió a llamar a toda la gente y le ordenó que calentaran el temascal lo más pronto posible, para que ella pudiera tomar su baño. Cuando el temascal estuvo listo, todos levantaron a la anciana y la metieron en el temascal. Después de un rato la gente, que estaba ayudando a la anciana, se dio cuenta de que ella ya no estaba, había desaparecido.

Es debido a esto que nuestra gente, en estos tiempos, cuando tiene un enfermo lo mete en el temascal, le da un masaje y calienta al enfermo con el calor del temascal y con las hojas de los árboles. Y si una persona grita muy fuerte dentro del temascal, le llaman la atención y le dicen que no lo vuelva hacer porque está la abuela del temascal y a ella no le gustan los gritos.

Cuando nace un niño, durante diez días tienen que calentar en el temascal a la señora, y luego queman incienso como acción de gracias a la abuela del temascal. Si no hacen esto dicen que el niño va a padecer de muchas enfermedades en su vida.

Las reliquias de la anciana, que se convirtieron en piedras rojas, indican que en un temascal no se debe usar cualquier piedra, porque se quiebra. Pero con las piedras rojas no hay ningún problema.

# EL HOMBRE "LIBERADO" POR LA MARINERA

Analisis de los versos = hincapié

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

2º. NIVEL

III ETAPA (A)

14 Pro- uo

15 Gramma- ción

29

Ref. de: hombre que lo perdí en la montaña! (chidoria quiche)

17  
11-

El hombre liberado por la marimba

(p. 258)  
15-17

Cuentan que en un pueblo vivía un hombre muy sabio y muy importante. Este hombre había sido robado por una gran montaña que estaba cerca del pueblo. Nuestros antepasados se conmovieron, cuando escucharon a los amigos del anciano, contarles cómo había desaparecido delante de ellos y cómo sus gritos se quedaron flotando en el aire.

Nuestros padres, nuestros antepasados, se reunieron rápidamente y decidieron qué iban a hacer para que apareciera el hombre sabio. Fueron a la montaña llevando a dos sacerdotes mayas para ofrecer sacrificios. Durante veinte días llevaron: licor, pom, candelas, tortillas y otras ofrendas; pero el anciano seguía sin aparecer. Entonces llevaron animales para sacrificarlos, pero aun así seguía sin aparecer.

La montaña era muy rica en toda clase de árboles. Debido a eso, los dos sacerdotes mayas tuvieron un sueño: soñaron que estaban arrodillados ante la montaña cuando de ella salieron dos hombres vestidos con hojas de árboles, los cuales les dijeron:

-Si quieren que el hombre sea liberado es necesario que traigan aquí todo lo que le han robado a la montaña.

Los sacerdotes mayas se reunieron al amanecer y al darse cuenta que habían tenido el mismo sueño fueron a comunicárselo a toda la población.

Al día siguiente los sacerdotes mayas fueron otra vez a la montaña, llevando sólo licor y animales, porque no sabían qué era lo que le habían robado a la montaña. Sin embargo el anciano no aparecía. Así siguieron yendo todos los días llevando ofrendas distintas, pero todo seguía igual. Los sacerdotes mayas estaban ya cansados y decidieron ya no seguir llevándole ofrendas a la montaña.

Los sacerdotes pensaron hacer una fiestecita de acción de gracias y pedir perdón, porque tal vez habían ofendido a la montaña con tantas ofrendas equivocadas que le habían llevado por más de veinte días. Así que llevaron una marimbita y un tambor con su chirimía. Tocaron por un largo rato y la música resonaba en toda la montaña.

Al día siguiente apareció el anciano. El había sido liberado por la fiesta de "acción-de-gracias" que le dieron a la montaña, por la música de los instrumentos-musicales. Ya que estos instrumentos habían sido fabricados con la madera que habían cortado de la montaña, todos los materiales con que se fabricaron esos instrumentos, los hombres del pueblo se los habían robado a la montaña.

Música que "rescata" = origen de la marimba  
fuente: Instituto de Lingüística URH

EL HOMBRE LIBERADO

POR LA MARIMBA

20 NIVEL

16 Senación

17 tra-liter

B

---

18 ge-liter

19 moti-liter

20 com-liter.

# EL JOVEN CONVERTIDO EN MURCIELAGO

Area K'iche'

De<sup>n</sup> Bonifacio Suy.

Había una vez un joven a quien le gustaba andar de noche. Cuando era de día, el joven se ponía a dormir y cuando la noche llegaba, él salía a caminar. El joven había oído contar a nuestros abuelos y padres que caminar de noche era peligroso, porque la noche es para los muertos y otras cosas. Pero el joven estaba interesado en ver a los muertos y a las otras cosas que, según contaban, aparecían de noche.

Sus padres al verlo salir tantas noches seguidas empezaron a sospechar que algo estaba ocurriendo y le llamaron la atención diciéndole que su actuación <sup>era muy mala. El andar de noche es mala</sup> gran ofensa a nuestros padres y hermanos fallecidos. Le dijeron también que estaba faltando el respeto a los muertos, porque los empujaba y los tocaba a través del -querido y frío -aire. Pero el joven no hacía caso a sus padres y seguía saliendo a caminar todas las noches.

Una de esas noches, cuando el joven caminaba en la inmensa oscuridad, escuchó de pronto la voz de un hombre que lo llamaba.

Enseguida se paró y miró hacia atrás pero no había nadie. Entonces el joven se asustó y empezó a sentir un frío tremendo hasta ponerse a temblar, pero la voz que salía de la oscuridad continuaba llamándolo.

Después de un rato el joven se dio cuenta de que quien le hablaba era un hombre que estaba sentado en el suelo. Entonces se acercó a él y vio que era su tío, que ya había fallecido.

Manual p 249 12

Sde Catalina (K'itahuacín)  
(S.I.A.)

art. 15 gran acción

fuente: Instituto de Lingüística: URL. — Bonifacio Suy.

-Tío Domingo, ¿qué hace aquí? -preguntó el joven asustado.

-¿Por qué me preguntás eso? -respondió el tío. Yo estoy en mi derecho de caminar de noche. La pregunta es para vos ¿Por qué caminás de noche, acaso el día no está hecho para ustedes? Agradecé

que no hemos acabado contigo. agradecé que mis *-que no compañeros ya llcidos me mandaron solo para avisarte que...*

que esto que haces es muy malo, dijo el tío al joven.

El joven se asustó todavía más cuando oyó que su tío Domingo había sido "mandado por sus compañeros muertos" y entonces le dijo:

-Tío Domingo, lo que entiendo en sus palabras es que usted ha venido aquí sólo por mí.

-Así es. ¿Qué es lo que querés? ¿Qué es lo que buscás que siempre salís a pasear todas las noches? ¿Acaso no te alcanza el día? -preguntó al joven su tío Domingo-. Te repito -continuó diciendo- el día es para ustedes y la noche para nosotros, pero tú siempre andás caminando hasta tarde en la noche. Nos das mucha vergüenza, nos humilla que siempre andés empujándonos en el aire durante nuestro caminar; hasta llorando y gimiendo estamos al regresar a nuestro lugar, todo por tu culpa. Pero te advierto que esto que estás haciendo te hará sufrir un castigo.

Entonces el tío se levantó y comenzó a pegarle. El joven al sentir los golpes de su tío pidió clemencia y se comprometió a no seguir con sus actos. El tío Domingo antes de irse advirtió al joven:

-Si vas a seguir saliendo de noche en el futuro, vas a ver lo que te va a pasar, en el

El joven empezó a vomitar y llegó a su casa cuando ya era de madrugada. Todo lo que le había ocurrido la noche anterior él lo guardó como un secreto y no se lo contó a nadie. Pero no quiso hacer caso de la advertencia que le habían hecho, y la noche siguiente volvió a salir a caminar, sólo que esta vez llevaba consigo un gran bastón.

Empezó a caminar por la calle que sale del pueblo. De repente vio a un hombre que caminaba en la oscuridad y que se acercaba al pueblo. El joven se detuvo, se acercó con cuidado, a la orilla del camino y se ocultó detrás de una gran mata. El hombre llegó caminando directamente al lugar en donde se ocultaba el joven.

-Joven, ¿qué estás haciendo? ¿Por qué te escondés? ¿Acaso no ves que soy yo? -preguntó el hombre.

El joven seguía oculto sin responder nada, pero poco a poco fue saliendo detrás de la mata y le dijo al hombre:

-¿Quién eres?

-Soy yo, tu tío, con quien estuviste hablando la noche anterior.

-Ahora, ¿qué me vas a hacer? -preguntó el joven temblando del miedo.

-Hoy vine para acabar contigo, pero no voy a acabar contigo de una vez sino que ya jamás vas a regresar a tu casa.

El joven no entendió lo que su tío quería decir, así que le tuvo que preguntar qué era lo que iba a hacer.

-Mi misión no es acabar contigo por completo, sino darte el castigo que mereces por tu conducta. El castigo es mandarte a otra vida muy diferente a ésta. Pero esa vida no será con nosotros los muertos, ni con tu familia, sino una vida distinta.

El joven se enojó, tomó su bastón y quiso pegarle a su tío, pero el tío le habló de nuevo y le dijo:

-¿Por qué me pegás? Acaso no fuiste vos mismo el que te buscaste esto. Como ya vimos que caminar de día te cae mal y te gusta más andar de noche provocándonos problemas, se te va a conceder el privilegio de andar de noche.

El joven estaba bastante enojado, así que se lanzó sobre su tío y empezó a pegarle. Cuando su tío vio esto, se enojó también y con todas sus fuerzas le dio dos cachetadas, haciéndole caer la mayor parte de los dientes. Le dejó únicamente los cuatro dientes delanteros: dos arriba y dos abajo.

El joven empezó a llorar porque tenía la boca ~~llena de sangre~~ conformó con esto. En ese mismo momento los ojos del joven resplandecieron como un rayo y luego cayó al suelo desmayado.

*lleno de sangre, pero el tío no se conformó con esto sino que le dio un puñetazo en cada ojo... Los ojos del joven...*

Al cabo de un rato el joven se despertó gimiendo de dolor, le dolía la boca y tenía los ojos muy hinchados. Cuando abrió los ojos vio que ya no estaba oscuro sino que en toda la montaña brillaba la claridad. El pensó que era de día, pero al contrario, era media noche. Lo que pasó es que

sus ojos se transformaron: en otra clase de ojos, debido a los puñetazos que recibió de su tío difunto. El tío al verlo despertar le dijo:

-Joven, éste fue tu castigo, ya yo me voy. Pero me han ordenado que te deje esta gran capa, así que tómala y cubrite con ella porque hace frío.

El tío le entregó una gran capa de color negro. El joven no quería recibirla, pero debido al frío que hacía tuvo que aceptarla. Cuando su tío se fue, el joven se cubrió con la capa de color negro y poco a poco le entró un sueño muy pesado hasta que se quedó dormido sobre el suelo.

Cuando estaba dormido se redujo de tamaño y se hizo pequeño. Todo él se fue (transformando en otro, y por último la capa con la que estaba cubierto se le pegó en todo el cuerpo, en sus manos y en sus pies. El joven al despertarse ya no tenía ningún sentimiento humano sino que se levantó y se fue volando debajo de los árboles. El joven ya no era un ser humano sino que era un enorme murciélago.

Nuestros padres y hermanos difuntos se enojaron con él porque les faltaba al respeto. Cuentan que no existían los murciélagos en uno. También cuentan que más tarde pasó lo mismo con una muchacha y que así fue como se produjo la multiplicación de los murciélagos en la tierra.

*en los tiempos antiguos no existían los murciélagos hasta que este joven se transformó...*



# ANÁLISIS

El joven convertido en Murciélago =



## Análisis de 1<sup>er</sup> Nivel

### Primera Etapa



- Análisis de palabras! semiótico - lingüístico

1. metáforas: los empujados = o culpables su lugar  
 hoy en mi derecho = en lo natural versus - desorden  
 orden

2. Simbolismos: querido - aire = apreciado - medio (como si fuera un viviente)

3. Indicadores:  
 no te alcanza el día? = límites!  
 la vista - conocer = qué clase de conocimientos?  
 la fuerza - empujar = violencia versus - armonía!

### Primera Etapa



Análisis de otaciones.

4. Presup: Los muertos viven en la noche, una vida débil - Hay una ley implícita!

5. Contexto: El pueblo, el papel de los muertos, la existencia de los vivos de día...  
 ambos parte de una organización dada, global.

6. Implic: La presuposición implica castigo; quién decide el castigo? los muertos  
 o adosados? - espíritu? organiz. comunitaria

7. Indicadores: familiar: 

|            |        |                  |
|------------|--------|------------------|
| trabajo    | social | normas - morales |
| vida común |        |                  |

8. perspectivas } Dado el mushacho -! individuo inconforme; limitado o ni  
 Dado los muertos = defender su dominio = y el orden  
 Dado el caísmo = diferenciar las funciones -  
 sobre fort. b. l. dadas de vida?  
 fortique su propia objetivos?



Segunda Etapa

**A** Síndesis parcial

9 Imágenes

ver de día examinar - trabajar  
el tipo de calor en la trad. - indiferencia  
la muerte - a una vida obscura - de las espaldas, vigilante  
del orden

10 Ideas

El mundo está organizado por leyes = algo superior a Dios y Nature  
& desorden castigado = defender el derecho de la comunidad  
La naturaleza encuentra soluciones! Hay posibilidades  
exploradas... posible evolución o "revelación"

Segunda Etapa

**B** Síndesis global

11 Monosmia

= es necesario respetar las leyes de las mujeres!

12 Polisemia

= Dicen: Hay una interrelación  
hombres  
diferentes  
naturaleza

13 Trisemia

- a) Símbolos familiares = obedecer trabajar - seguir la naturaleza
- b) Símbolos sociales = reuniones, organización comunitaria
- c) Símbolos íntimos = { voz de día  
voz de noche  
ser hombre  
ser animal

BALANCE

Al determinar la segunda etapa del primer nivel. puede realizarse  
un primer balance con la intención de interpretar todo el nivel

Interpretación de primer nivel = (primera conclusión)

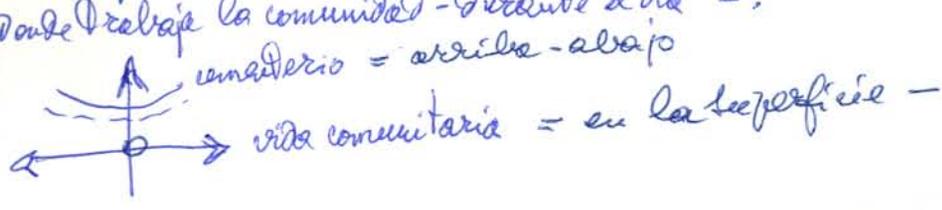
- 1) Una comunidad obedec a 2. Tipos de leyes =
- a) Entre vivos: la organiz. el horario, el trabajo producido - la intelig.
  - b) Entre difuntos: ellos poseen una vida obscura débil hacen otras costumbres - nocturnas  
se exige respetar a los difuntos.
- a) De interrelación: de las dos situaciones en el mismo mundo!  
Es necesario crear una armonía entre vivos y muertos?

2) Los mundos de vivos y muertos pertenecen a un orden superior que define ambas existencias? Los dos ordenes deben colaborar al sistema de la vida?

El desobedecer y romper esta armonía implica un castigo - o cuando mejor una derivación. - una inversión de relaciones

3) El fueble de Santa Catalina es estructurado físicamente de acuerdo con otras tradiciones:

- 3.1 - El lugar de los difuntos = establecido en el canchero del fueble arriba fuera que no se molesten
- 3.2 - Los campos de maíz y de trigo - están hacia abajo. donde trabaja la comunidad - durante el día -!



**2º NIVEL**

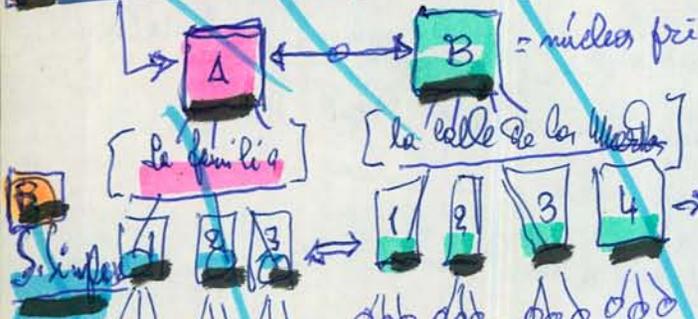
**14: Procesos de uso.**

Utilizaremos el análisis de Blémond para descubrir los "procesos" que usa el texto o el autor. = es un análisis de "secuencias" = núcleos de la construcción el conjunto del proceso determina un "modelo" complejo.

**2. Secuencias Complejas =**

A = las escenas familiares  
 B = el juego de los muertos - núcleos principales de actividad

**2. NIVEL**  
 Análisis de recursos



- B**: la vida de los difuntos? SS. simples
1. Amenaza: amenaza
  2. Lucha: Lucha del juego, Reacción del juego
  3. Intercambio de golpes
  4. Castigo: transformación
- Amenaza: Paso de noche = obscuridad  
 1) Amenaza  
 2) Lucha  
 3) Castigo

siguiendo a Bremond:

El análisis de las "secuencias" (Bremond - Propp) y de las funciones - rompe el texto en fragmentos (= secuencias complejas) y secuencias simples y atomos narrativos (= funciones), para conocer los nexos y las articulaciones. Pero esto es "fundamento", para "ver" las "relaciones" que establecen la unidad de significado.

**A** La familia = Secuencias simples (a) el trabajo cotidiano (b) el juego a la vida familiar

- 1) El desorden del juego + deseo
- 2) La "adversidad" familiar
- 3) El desafío a la familia!
- 4) El Alegramiento

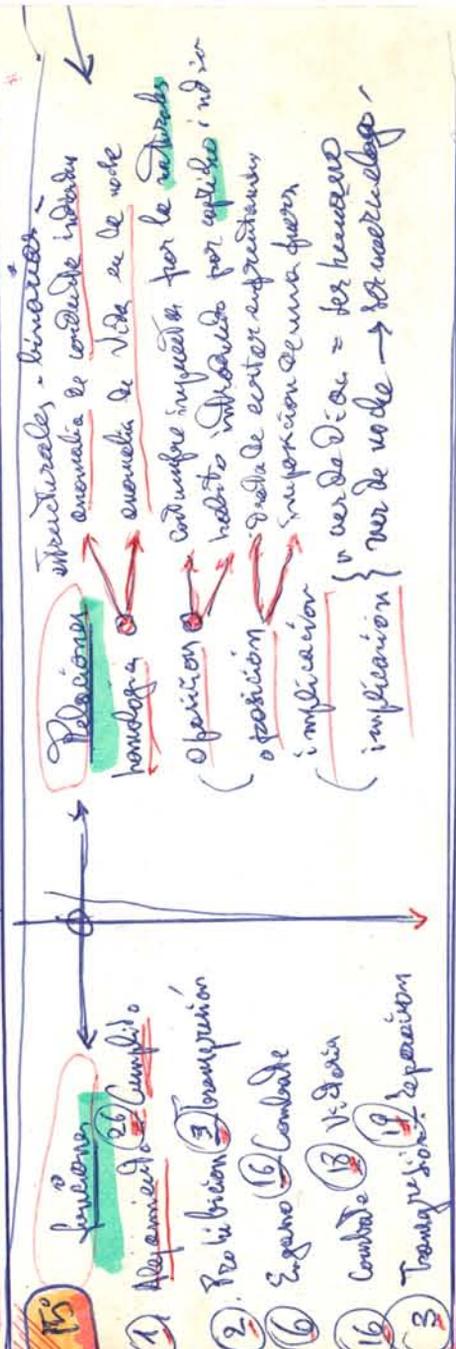
**Orden**

- 1) División en la Vida = de - noche
- 2) La dedicación a los ancianos
- 3) La ruptura con la familia y la fecundación

- 1) El descenso del relato favorece por sus movimientos que se planean en las conuencias complejas  
 se joven a aragen - no sucaje con la cultura de su gente - Conoce una prohibición: no caminar de noche + Toda la comunidad trabaja de día | la noche a pagar los muertos -
- 2) Se joven lele a caminar la noche y no da credito al "repedo para los muertos" (= conflicto)  
 - no enfujarlos - en el aire frío -
- 3) La cultura debe respetar la naturaleza.
- 4) Una noche osucha la voz de un tío muerto - la prohibición implícite se convierte en prohibición formal.  
 { el día este hecho (naturaleza) para atender (cultura)  
 - No de buda el día ?
- 5) Andar enfujando los muertos! (débiles) que viene afligidos y llorando -  
se tío amenaza al joven si no se enmienda! (ley implícita)  
la cultura (costumbre) debe adaptarse a la naturaleza:  
 { se cultura animas debe adaptarse a la naturaleza:  
 - lo golpea - el joven promete - obedecer!
- 6) Maniñulas = falsa la "situación": levantando un baidón - y se esconde al ver la  
figura de un hombre
- 7) Este se acerca - y dialoga - manifestando un "encargo de credado" por los muertos.  
se joven leade de pegarle pero recibe más golpes - y el privilegio de andar de noche!
- 8) Se castigo : - en los oídos = lo le dejó 4 dientes  
 - en los ojos = los ojos resplandeciera
- 9) Le dejó la cacha que se le pegó (el se redujo de tamaño)
- 10) La transformación "el sueño" = situación liminal =  
cuando se despertó - ya era un enorme marcielago (situación fija)
- 11) Se agrega otro caso para hacer la pareja que crió marcielagos

**Funciones de Propp** = nueve funciones se aplican al relato

- 1. **Alejamiento** = se deja de la contumacia comunitaria = individual
- 2. **Prohibición** = sus padres y el tío de fondo les formalizan
- 3. **Transgresión** = se repite la transgresión de una ley
- 4. **Inferno paterno** = no hay ley = cada forma de vida está establecida = Dios - muertos
- 5. **Ergano** = el joven toma un balón y se acuerda, inicio de fabricamiento de la función
- 6. **Combate** = el protagonista es derrotado = no tiene fuerzas suficientes
- 7. **Victoria** = el difunto impone la ley = el tío obra por cuenta de la difunta
- 8. **Reparación** = El deseo de ir de noche se cumple en otra forma (vergo robado)
- 9. **Cumplida** = El joven está con la mujer todo vivo = la ley natural es depulsa = la ley comunitaria = muertos



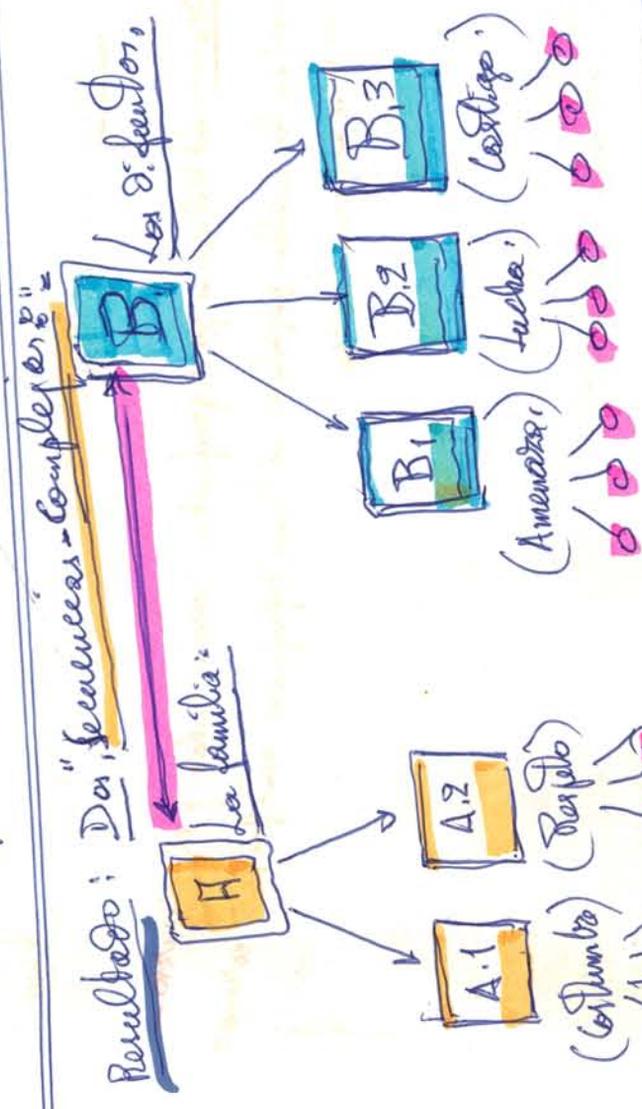
14. **Resultado de las funciones**: el relato crea un anti-mundo hay una secuencia "natural" que indica un modelo a seguir Este "modelo" salva a la comunidad, convierte al licántropo a hombre Queremos el modelo específico a los individuos en el relato!

11. continúa... = 14 Atoms

Primero se ha dividido el relato en las acciones mínimas - resultado = 14 Atoms

segundo = se comparan las coincidencias con Propp - resultado: 9 funciones

Tercero: se vinculan los Atoms para conseguir SECUENCIAS SIMPLES y de ellas SECUENCIAS COMPLEJAS



- A1. castigore.**
1. El desorden del joven,
  2. La estructura familiar,
  3. el desafío a la familia,
  4. el alejamiento - ruptura.
- A2. el respeto:**
1. División de la vida día-noche
  - 2) Obediencia a los ancianos cumplir las normas
  - 3) Perdido en la noche
- B1. Amenazar.**
1. Pareja de noche - riesgo
  2. Encuentro del tío - contrato
  3. La voluntad de los muertos que dejó de poseer o hay castigo
- B2. LUCHA**
1. El joven se enfrenta en su mundo - falta a la promesa
  2. A presión al tío -
  3. Intercambio de golpes
- B3. CASTIGO**
1. Le rompe cuenta y ojos
  2. El sueño - transformación
  3. Nueva existencia

CINCO SECUENCIAS SIMPLES

Atoms significativos

"Significados":

Este análisis ha desmembrado el relato en sus art.cebaciones - grandes y pequeñas, me en su conjunto nos permitan ver el modelo

$$A [A_1 (1234) \wedge A_2 (123)] \wedge B [B_1 (123) \wedge B_2 (123) \wedge B_3 (123)]$$

Es análisis del "modelo" ya producen un significado de los procesos tempo

El uso de citas recursos estilísticos es ya significativo para el autor y el discurso

El uso de las "funciones" en los cuentos populares no tienen significado más que para armar el relato - Pero en una literaria - modo, denotan una intención que es utilizable para antender el valor del "modelo"

En n° 11 en este caso denota las oposiciones de varias funciones:

$$\boxed{A} \text{ versus } \boxed{B} = \begin{cases} \text{familia creciente - versus} \\ \text{comunidad de defunto} \end{cases} = 2 \text{ realidades}$$

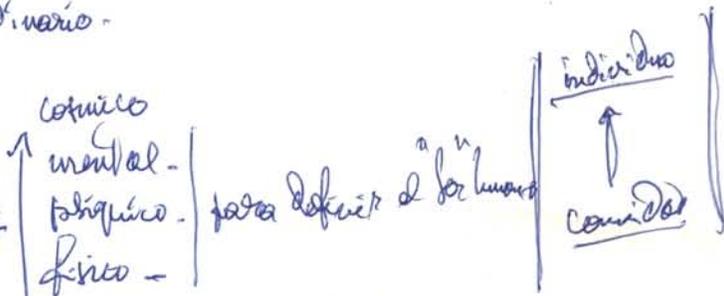
1) Conflicto = alejamiento, = movimientos físicos = [comunidades - individuos]

2) Prohibición - Transgresión - castigo, [ = proceso psíquico = estructura mental del ser humano ]

3) Indoropalarrio - España - Combate, = lucha [psíquico - físico]?

4) Victoria = fenómeno extraordinario.  
Repetición  
Cumplimiento

El relato se dispone sobre una escala



vida presente - vida futura = y los nexos que establecen la totalidad.

15

# GRAMÁTICA DE LA ACCIÓN.

Análisis de la "Sintaxis - Narrativa" — que produce sentido  
 Educa el "enlace narrativo - sintáctico!"

1) Para ello es necesario "ver - la narración en la conjunción" = TOTAL  
 como lo explica TODOROV. = buscar el modelo.

2) El "enlace narrativo" — de la acción crea un "modelo sintáctico"  
 produce su propio "significado"! (que es sintáctico; no fonético)  
 (La semántica crea "referencias" = contenido)

3) Las unidades "sintácticas" = son frases - de oraciones  
 concatenadas! (TODOROV) —: verbo (agente - argumento)  
 ama (Luisa, Mario) (parece)  
 ¿Quién desempeña la acción? = el verbo

¿Qué clase de verbos hay? 3 funciones = "sintácticas"

TIPOS de verbos.  
 A. {  
 a) = que transforman =  
 b) = que son malas acciones  
 c) = que castigan.

Tipo a) = tiene un antes y un después  
 tiene un tipo de implicación. (A → a → B)  
 produce el cambio en algo

Tipo [b] = Mala acción

Es consecuencia de [a] o se manifiesta como un desorden que contradice a las costumbres de una cultura

Contenido semántico de significado = muy variados

Tipo [c] = Castigo

Es un resultado de [b]

Sus contenidos semánticos son <sup>pero</sup> muy variados =

Matar (colgar, decapitar, ...)  
poner en la cárcel  
quitarle bienes

12 Verlan Todo lo = la gramática del Decamerón. (p. 103)

ayuda a ver el discurso de cualquier relato, no en sus partes (Brenan = articulaciones) sino como TOTALIDAD = en su conjunto.

Art. 15 gramación = la "gramática" de la acción.  
= el aspecto lógico de las conexiones.

Hay 2 tipos de relatos

10 RELATOS DE LEY

"LEY"

Los relatos de leyes consisten en "aventuras" producidas por la "infracción de una ley" y el correspondiente castigo

A Los relatos de ley apelan a la conciencia de los personajes. Hay leyes que se dan como implícitas pero el desarrollo del relato las vuelve explícitas! -

1.1. El relato de ley cuando se que branda alguna norma. Existen leyes que los personajes consideran "no - absolutas"

1.2. La "previsión - condicionada de una ley, a veces se ve como "frustrada" y da la impresión de una "lógica transgredida" = ilogicidad de la conducta se ha creído que existe una doble lógica; pero no es verdad! Los personajes piensan que la ley no es válida - en ciertos casos, "

1.3. Estas historias de ley se convierten en "historias de castigo"

B Elucidación dinámica =

B.1. Comienzan con la infracción de una ley que pasa a ser de "latente" (implícita) a "manifiesta" - explícita La ley aparece en el momento en que se la transgrede

B.2 La historia consiste en contar como se intenta una nueva transgresión

B.3

### ESQUEMA

de un delito de ley:

- 1) Quelibrante de la ley.
- 2) Catigo -
- 3) Se falsa la situación: y se evita el castigo gracias a ese falseamiento.

Los castigos pueden ser falseados por un "contra-castigo"

B.4

Formula; Deseo;  $XA \underset{\text{opt}}{\rightarrow} \begin{cases} X \\ Y \end{cases} \rightarrow 0 \quad XA \rightarrow 0$

Castigo:  $Xb \Rightarrow \begin{cases} Y - cX = \text{castigo falseado} \\ YcX = \text{castigo recibido} \end{cases}$

Si hay falseamiento:

$$Xb (\rightarrow YcX) \text{ old} + (X - cX) \text{ opt. } \underline{\underline{x \rightarrow Xa \Rightarrow Y - cX}}$$

2º RELATOS DE ATRIBUTOS → "ATRIBUTO"

A las historias de Atributo cuentan en = Secuencias - Atributivas!  
 estas poseen una "relación-alternativa" que consiste en la INVERSIÓN  
 de un ATRIBUTO:  
 de  $(-A \rightarrow A)$

A.1 = A es un atributo y a corresponde a la "acción" de "modificar"  
 la situación.

Las eventuras se generan para alcanzar algún Objetivo.  
 Estas se expresan en Secuencias - Atributivas!

A.2. Una historia de Atributo empieza con un DESEO = 1ª relación  
obligatoria.

A.3. Contiene una "Transformación" → = 2ª relación  
obligatoria.

A.4. Entre las dos anteriores se pueden insertar varias = relaciones  
facultativas.

A.5. Las relaciones obligatorias se encuentran en el centro  
 Pueden ser precedidas por una introducción = (ser facultativa)  
 que explica la razón del: deseo, falta, carencia (realizar o  
 resolver!)

B Hay secuencias-atributivas cuando "la relación alternativa es una  
INVERSIÓN de atributo:  $(\text{si } A \rightarrow \sim A) (\text{si } \sim A \rightarrow A)$

B.1 gracias a una TRANSFORMACIÓN,  
 la Inversión puede realizarse como en la forma anterior.

B.2 La Fórmula es: (donde X, Y son agentes cualesquiera = héroes, cosas!)  
 $(X \wedge \sim A) + (X \sim A) \text{ opta } Y \rightarrow Y \rightarrow (X \wedge A)$

A = es el atributo que se busca (deseo) al cual modifica el protagonista  
a = corresponde a la acción para modificar la situación

B3

## Educación Dinámica

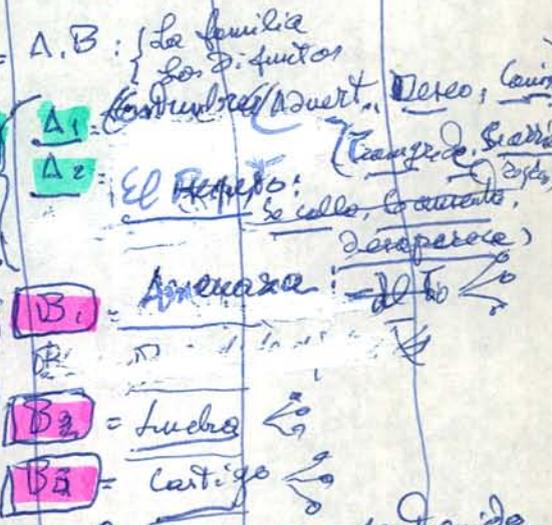
- 1º Introducción = causas, antecedentes (Secuencia facultativa)
- 2º Expresión de un DESEO (1ª Secuencia - Obligatoria)  $(X \wedge A)$
- 3º --- (facultativas)
- 4º Transformación = (2ª Secuencia Obligatoria)  $(Y \rightarrow Y_a)$
- 5º --- facultativas = (incidentes intermedias)
- 6º = Conclusión = se realiza el cambio de Atributos !  $(X \wedge A)$

Tercera Etapa: **A** Índice del Relato y su valor simbólico.

**14** Procesos de Uso: (del joven convertido en murciago.)  
 (visión de mundos) = utilizando la descomposición de Bremond en

Recursos del ESTILO  
SECUENCIAS

- a) secuencias complejas = grandes unidades = 2 =
- b) secuencias simples = subconjuntos.
- c) Adornos narrativos = (funciones de Propp)



Este análisis desmenuza el relato y pone a la vista los átomos de contenido que se pretenden comunicar.

**15** Dramatización: Gramática de la Acción → Valores sintácticos.

Todo lo que analiza la gramática de un texto = elemento constituyentes de la acción que muestran el desarrollo por "relaciones causales" → Tipos de relato: gramaticales del documentarion.

Se analiza el relato como una **TOTALIDAD** que posee un carácter: TIPO

- a) "cuentos de ley" = de castigo -
- b) "cuentos de atributo" = de transformación -
- c) historias ambiguas. → en las oraciones / en las secuencias (p. 126)

La historia de "ley" o la "historia de atributo", son "modelos", que fijan al "descubriendo" el "significado" de la acción, como distribución del "valor semántico" de los contenidos! (= contenido de la acción)

Art. 15

posee una intencion en su actuacion, la cual se relaciona con el marco conceptual, o el mundo posible. Eso provoca, segun el esquema de Propp, un "cambio", destinado a perseguir un proposito o como reaccion a una agresion. En el proceso interviene la conciencia del actante, y la conciencia del lector interpelado, los estados mentales, de ambos, las emociones y las circunstancias. (Eco p.153).

El cambio de estado se realiza entre obstaculos y ayudas que dejan espacios o los reducen en el flujo de la accion, por lo cual se conserva el suspenso, o por lo menos la duda, sobre la posible secuencia de acciones que habra que emprender para realizar un cambio que lleve a efecto los esfuerzos y las intenciones. Los acontecimientos que siguen al conflicto inicial deben acaecer como inesperados o extraordinarios para sostener el interes del lector, no pueden constituir una "opcion obvia". Naturalmente no se trata unicamente de impulsos o reacciones en el mundo fisico o en una historia emocional, puede ser que la fabula se manifieste o actue en un mundo intelectual o cientifico. Entonces los cambios se enfrentan a oposiciones, luchas, golpes espectaculares y victorias pero al interior de una construccion narrativa que pertenece a una simple dinamica intelectual.

SINTAGMAS

= cuando se vea de cond. de se. o de VIDALES (F. Orgel) en call y re. pedidas de. - o. honores

Para individuar el aspecto sintactico tenemos precisas indicaciones en Humberto Eco: La struttura assente (Milan, Bompiani 1968). Pueden utilizarse de este libro la seccion B: "la vision--discreta" y la seccion C: "la funcion y el signo". Estas indicaciones coinciden parcialmente con los puntos de vista de Todorov, que resumiremos a continuacion.

Eco parte de los "codigos visuales" y sus articulaciones, para describir como se genera el "significado" de la construccion sintactica. Concentra su atencion en la estructura del "icono" en cuanto signo.

El signo iconico comunica en dos modos: por medio de soportes externos, por relaciones que remiten a las cosas, y que desarrollan una especie de continuidad con las mismas, por simples relaciones que reproducen algunas condiciones de la percepcion de un objeto (p.114); pero tambien por sus propias relaciones internas.

Estas ultimas se reconocen sobre la base de "codigos establecidos en un contexto cultural" que privilegian algunas de las caracteristicas funcionales del icono. Pero los rasgos "pertinentes" deben ser comunicados. Debe portanto existir un codigo que establece la equivalencia de ciertos rasgos graficos y y cierto aspecto pertinente del codigo que lo hace reconocible. (p.115).

En cada caso el texto elige un caracter o una forma que reproduce una diferencia o un contraste que pertenece al objeto significado. De este modo el signo iconico posee algunas propiedades del objeto representado. Y puede poseer cualquiera de las propiedades del objeto: aquellas opticas (que se ven), las ontologicas (generalmente presuntas), las convenidas en un ambiente cultural (modelos reconocibles) y, en ultimo termino, los rasgos que constituyen un modelo-mental.

Estas anotaciones relacionales se ajustan a las convenciones de la

- cultura y establecen una escala que hace reconocible el significado. El código introduce una función de orden, que limita las posibilidades de combinaciones y consecuentemente de relaciones entre los elementos del signo. Aumenta así la posibilidad de transmitir un mensaje (p.27) y captar el significado.

Hay una multiplicidad de códigos que establecen la posibilidad de denotación de los iconos. El mismo código icónico deberá completarse con un código más analítico, el iconográfico, como si el icónico no fuera más que una segunda articulación del iconográfico.

En el caso de códigos cinematográficos, el icono se presenta además temporalizado. La dimensión temporal amplía el mensaje icónico, un parámetro de la realidad que no puede ser reducido a los alcances de una lengua.

En el mismo sentido se mueven los códigos publicitarios. Estos utilizan un doble registro, el visual y el verbal, cuando se trata de publicidad fija, mientras el cinematográfico utiliza tres: visual, temporal y verbal. Los tres registros se armonizan para expresar el valor funcional de un contenido dado, y con ello el significado de la organización sintáctica.

La amplitud de los significados producidos por organizaciones sintácticas deriva del hecho de que no solamente los sistemas de signos reconocidos como tales nos producen significaciones; sino también todos los fenómenos de la cultura se nos dan como sistemas de signos, precisamente por que la cultura es esencialmente comunicación.

El caso de la arquitectura nos ofrece una analogía con la gramática de la acción en el relato. El objeto arquitectónico, frente a un espectador se da previamente como un fenómeno de la comunicación, un acto significativo, antes de que un objeto funcional o utilitario.

Los símbolos arquitectónicos se deben visualizar igualmente por códigos sintácticos y códigos semánticos (Eco p. 220), es decir leyes de articulaciones de significantes (sintácticas) como independientes de los significados (semántica) que se les atribuye; y también leyes de articulación de ciertas organizaciones significantes a las que, convencionalmente, ya se les atribuye un significado establecido.

Los códigos arquitectónicos - "tipológicos", son claramente semánticos: una casa, un palacio, un mercado, una escuela; "tipos y unidades" que en un relato literario corresponden a las que Todorov llama "unidades-semánticas". - También en este caso no nos interesa el código semántico, sino el sintáctico, el que responde a una particular caracter de función. Entonces, estas son las que debemos buscar: funciones que se presentan como dos alternativas:

(a) Puede entenderse por función la organización que responde únicamente a formas o soluciones ya preestablecidas. Entonces, nos dice Eco (224) correspondería a un sistema de reglas que la sociedad le ha prescrito, es decir, tipos de mensajes - datos, soluciones - ya elaboradas.

(b) Pero puede entenderse también la función como búsqueda de nuevas relaciones, para el ser humano, y sus expresiones personales o sociales. Entonces el código arquitectónico denota nuevas significaciones más allá de las determinaciones arquitectónico-sociológicas (p. 225) tradicionales y



Relato de Ley (Todorov)

-251-

rutinarias. La arquitectura se convierte así en un lenguaje del hombre que rebasa los límites de lo prescrito, para abrirse un campo de libertad, en el cual el hablante inventa nuevos mensajes y propone de continuo nuevas instancias (significados) a la sociedad y a su cultura.

Es precisamente tal clase "de funciones" la que debe encontrarse en el código arquitectónico (y en los códigos de otras creaciones humanas, como la pintura, la escultura, la música, o la política) para captar el significado que relaciona el mensaje con la sociedad que lo recibe; por que la analiza, la desafía, la critica, la inspira.

El objeto puede así desarrollar relaciones que, a través de nuevas estrategias, pueden connotar otras funciones tales que sugieran una nueva ideología. Se establecen relaciones entre objetos cuyos valores recíprocos cambian la visión de la vida. A pesar de que la funcionalidad práctica permanezca, cambia el modo de considerar el objeto y el sistema que éste forma con otros objetos.

Si una estación del tren es ahora diseñada para aparecer como "del futuro"; si un mercado de vegetales se articula como respuesta a la ecología, entonces el código es rediseñado y la función ha cambiado "la expresión" del objeto.

150

Nos trasladamos ahora al campo del relato. = análisis SINTÁCTICO!

En el análisis de la "gramática de la acción", la capacidad "sintáctica" significativa puede estudiarse según los criterios de Todorov (en: la Gramática del Decameron). Todorov nos da un modelo que deja al descubierto la significación de la acción-narrativa, como claramente distinta del valor semántico de los contenidos.

Añadimos portanto este nuevo punto de vista que nos clarifica el proceso de construcción de los textos, proporcionando por sí solo un nuevo camino de penetración hacia la interioridad significativa del discurso. Tomemos como ejemplo un Texto K'iché de Santa Catarina Ixtahuacán para ver como se aplican, en concreto, los conceptos de Todorov.

EL JOVEN CONVERTIDO EN MURCIELAGO.

Historia K'iché (relatada y traducida por Bonifacio Suy. Santa Catarina Ixtahuacán, Totonicapán, Guatemala).

RESUMEN DEL CUENTO

A un joven le gustaba caminar de noche, a pesar de la desaprobación de sus padres. Una noche tuvo un encuentro con un su tío Domingo, difunto, quien le habló en nombre de los muertos prohibiéndole formalmente que siguiera con su costumbre; amenazándole que algo grave le pasaría. El muchacho no quiso escuchar la advertencia. La noche siguiente, volvió a encontrarse con el tío, esta vez decidido a castigarlo. Trató de agredirlo con su bastón, pero el tío lo golpeó en

la cara, ojos, dientes; fue así como se convirtió en murciélago.

### ANÁLISIS.

(Desde la perspectiva de T. Todorov : La Gramática del Decamerón. p.105)

El análisis de Todorov estudia el texto (el discurso y la acción textual) como una secuencia de oraciones, un hecho sintáctico. Las oraciones están vinculadas entre sí por ciertas relaciones. Todorov distingue dos tipos de relaciones, es decir de conexiones entre una oración y la siguiente, para formar un "sistema":  
RELACIONES — temporales y causales.

### PRESUPUESTOS TEÓRICOS

Como distinguir entre gramática de la Acción y Semántica de la acción? T. Todorov (p.43) cita al lingüista V. Propp (La morfología del cuento) según el cual: "dos actos idénticos pueden tener dos significaciones diferentes, y (al contrario) dos actos diferentes pueden tener la misma significación". Esto depende de dos factores, el semántico y el sintáctico.

- a) La Semántica permite "identificar" un acto y en consecuencia afirmar la identidad entre dos (cuando poseen valor de significación, o contenido, idéntico).
- b) La Sintaxis hace posible afirmar que un relato posee una "significación" debida a su "función". Por tanto lo que importa en la sintaxis es descubrir la "función" de un determinado acto (el cual, atendiendo solo al aspecto, semántico podría confundirse con otro).

Debemos observar atentamente esta distinción, y separar claramente las "Unidades — semánticas" de las "Unidades — sintácticas". Veamos algún ejemplo.:

CASOS

1. Puede ser que múltiples unidades semánticas (en conjunto) correspondan a una misma función-sintáctica. Hay que tener en cuenta que las "funciones sintácticas" son poco numerosas, pero bien-definidas.  
Ej.: "una mala-acción", (es una sola función---sintáctica que) puede corresponder a diferentes y múltiples valores semánticos como: robo, crimen, adulterio, engaño, asalto, etc...

2. Y por otra parte hay casos en que una sola "unidad-semántica" puede asumir en el relato diversas "funciones---sintácticas".

Ej.: Tomemos la oración: "hacer el amor" (una sola unidad semántica) puede corresponder a varias funciones---sintácticas, como las siguientes:

- a) ser una "mala-acción" = en cierto contexto (ser adulterio, libertinaje, violación)
- b) "no-ser mala acción" = según la clase de relato, no se toma como mala, dada la calidad social de las personas, etc.
- c) ser "una buena-acción" = si la circunstancia es entre esposos.

Ej.: Tomemos la unidad-semántica: "la muerte". Sus "funciones" pueden ser

múltiples. (= unidades sintácticas). 8:

1) Fasquino se frota los dientes con salvia. = y "muere", para (=función) demostrar su amor a Simona, ( demuestra ser persona fiel al amor).

2) Simona, se frota los dientes con salvia = y "muere", para (=función) demostrar su inocencia del crimen del que se le acusa.

3) Con esto evita la muerte en la hoguera (funcion-hipotética) que sería injusta.

En los tres casos la "muerte" no forma una sola unidad sintáctica por ser (= tres situaciones diferentes) tres funciones diferentes sintácticamente.

A pesar de estos ejemplos la diferencia entre ambos planos (semántico y sintáctico) sigue creando dificultades. La razón es que ambos planos son "significativos".



### A. HIPÓTESIS

Lo fundamental en esta división es que "todos los sistemas significantes" establezcan la misma gramática = la gramática es un universal. (Hipotesis de Todorov op.cit.p. 30). Pero el universo de las narraciones obedece también a esta gramática universal? (p.31). La estructura de la lengua tiene su analogía en la estructura de la narración (que es un tipo de discurso).

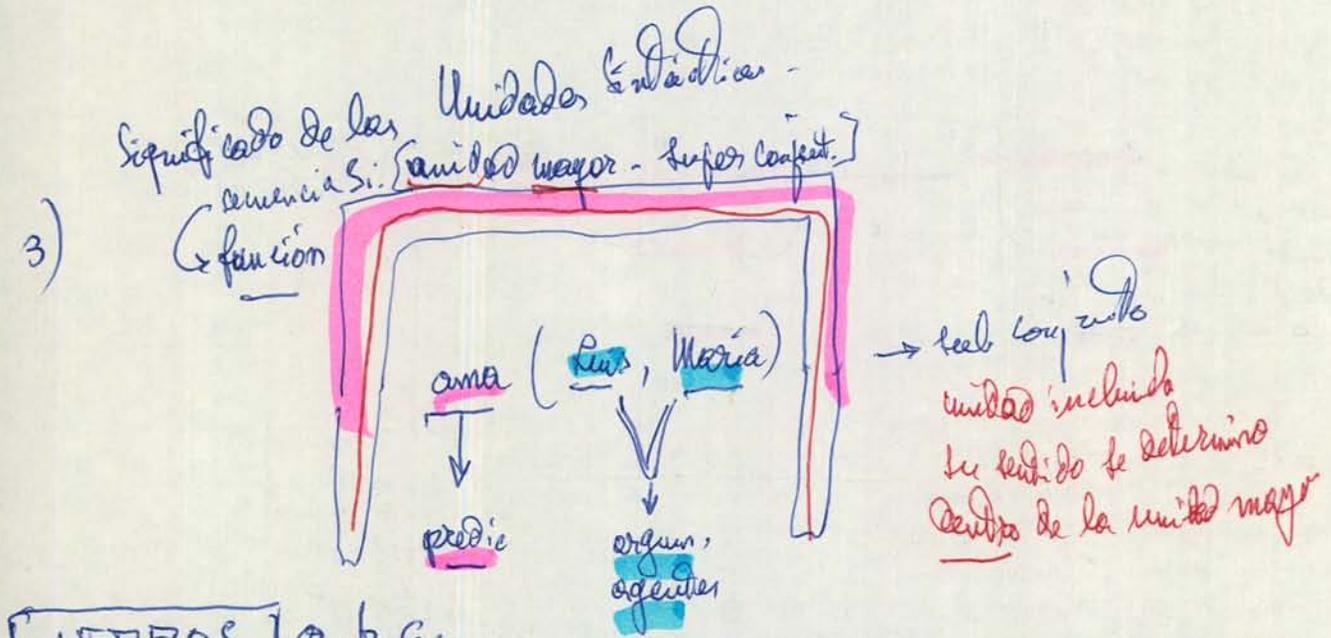
Partiendo del texto real se hace abstracción y se consigue la estructura del "discurso narrativo" mediante la construcción de un modelo. No se estudian las acciones existentes en el relato (semántica) sino el "modo --como" existen; el ordenamiento y el encadenamiento según ciertas reglas sintácticas, que en la lengua corresponden a la gramática. Por ello en el relato se distinguen los tres aspectos: semántico, sintáctico y verbal. (p.36).

La sintaxis es el momento en que coinciden tanto el aspecto semántico como el verbal, para constituir el sistema, abstracto y general, en el que estos se encuentran. No vamos a analizar el aspecto verbal (ya se hizo en el primer nivel), ahora solo se estudian las "oraciones" (como expresión de acciones no-descomponibles) (p.38); las relaciones (lógicas, espaciales, temporales) y las secuencias (unidades que constan de toda una serie de oraciones, con significado completo) (p.40).

### B. ASPECTO SINTÁCTICO.

Esta fundado en la "forma-de- expresión" de un determinado término de una oración. La distinción entre sintaxis y semántica generalmente es obvia (la sintaxis es forma, la semántica contenido) pero a veces es difícil mantenerlas separadas por ser ambas (como ya se dijo) "significativas."

- 1) Diferencias de  
 ? significaciones =
- (15) Intencionales = significados = algunas cosas con intenciones en la intencionalidad
- (16) semánticas = referencias = indicaciones de contenido - intencional = no intencional
- 2) unidad de atención:  
El predicado: puede ser < Verbo = Intencional o Semántico!  
Adjetivo = cualidad



VERBOS a.b.c.  
tres tipos

- 4) caminar de noche = verbo (a) = "mod. fina la situación"
- 4.1 pose un { antes = es hombre  
después = es matrimonio
- ↓  
 con volubilidad y acciones

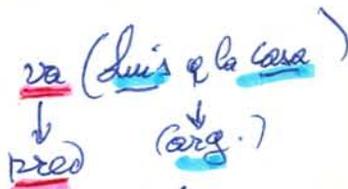
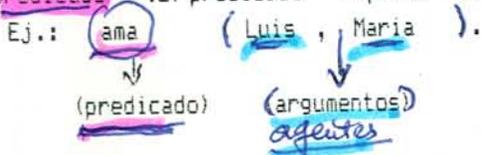
sentidos "indicados"!

Las significaciones sintácticas de ordinario se califican como "significados" mientras las semánticas como "referencias". Y mientras la referencia es explicable en términos "objetivos" (= lo que es), el "significado" resulta de la "combinación" sintáctica, en la cual una unidad toma forma (p.46). Pero no es meramente formal.

Las categorías--sintácticas poseen dos caras: una mirando a la forma; otra al concepto.

C. ELEMENTOS = SINTAXIS -

Cuales son los elementos que caracterizan el aspecto sintáctico? Generalmente son: el agente (sujeto, o argumento, que a veces es entendido también como objeto) y el predicado. El predicado expresa los atributos.



El significado de las unidades sintácticas, se define siempre con relación a la "función" (que estas asumen) en una unidad--superior (son sub-conjuntos de conjuntos mas grandes). La unidad mayor expresa la "función". De este modo las oraciones son subconjuntos de las secuencias.

APLICACION DE LOS CONCEPTOS SINTACTICOS AL ANALISIS DE TEXTOS.

Todozov analiza las unidades sintácticas como "secuencias de oraciones" (p. 103). Mientras solo el nombre tiene la propiedad de ser agente, la función del predicado puede ser desempeñada por verbos y adjetivos. Desafortunadamente el "verbo" puede ser tanto una categoría sintáctica que semántica. El contexto ayudará en cada caso a descubrir de cual de las dos se trata. (p.62)

A diferencia de los adjetivos, que aparecen en la misma categoría sintáctica de las "cualidades", los verbos se distribuyen en: verbos "a" (si modifican la situación) y verbos "b" (de malas acciones) y verbos "c" (de castigo).

Primero. Función sintáctica de los Verbos a.

El tipo de verbos a (es un intransitivo) denota una acción que tiene por objeto modificar una situación; portanto tendrá un "antes" y un "después" de él.

El significado sintáctico de este verbo a, es el de diferenciar ambas situaciones. En una "secuencia", el Verbo "a", tomará consecuentemente una posición intermedia.

Por su naturaleza precede necesariamente un signo de implicación, es decir un nexo "causal", con la situación subsiguiente (p.68). La modificación puede ser un producto capaz de falsear o desenmascarar la situación (como: si es mala, hacer creer que es buena, y vice versa). Al entrar a confrontación con una realidad comprobada, queda desenmascarada la situación. También podrá modificarse la situación con juegos de palabras, engaños, acciones violentas, pidiendo ayuda a otros, con el alejamiento del sujeto, o por compensación.

4.2 Verbo [b] = mal-acción = transgredir una ley —

{ andar - de noche.  
ner - de - noche.  
"vivir de noche" - for el fueble!  
→ "querer imponerse"  
{ no - obedecer =  
no - adaptarse =

4.3. Verbo [c] = "castigar" = en posición final  
semeja última.

son muy poco variados:

malhar (acollar, colgar, edempular deofutar)  
poner en la cárcel  
quitarle bienes - ? = el muriclos = reducirlo!

### Segundo. Funcion sintáctica de los verbos (b.)

El Verbo b consiste en la realización de una "mala acción", transgredir una ley. Su consecuencia inmediata es siempre la de recibir el castigo (Verbo c). Se trata de que aparezca una mala acción allí donde existe un orden. Hay pues una oposición de lo particular a lo social; es la transgresión de una ley "general". Su posición gramatical es la de encabezar una secuencia.

No es necesario que sea precedida por algún principio general, cuando las leyes son ya conocidas, aunque a veces necesitan alguna precisión que especifique las condiciones (el estatuto de los personajes) (p.76).

El Verbo b proyecta la imagen de las "costumbres--establecidas" en un determinado contexto cultural. El contenido semántico de "la mala acción" es bastante variado; puede ser una ofensa personal, hurto, asalto, falta de respeto, traición, agresión con palabras, burla, adulterio, emborracharse, exceso de comida, incontinencia, etc...

En cada caso la implicación del castigo puede ser mas o menos inmediata o estricta.

### Tercero. Funcion sintáctica de los Verbos (c.)

El Verbo c (castigar) es una consecuencia implicada por un Verbo b. Su posición, en la secuencia, es final; y no le debe seguir ninguna otra oración. Los contenidos semánticos de estos Verbos c son muy poco variados y consisten generalmente en "matar" (degollar, quemar, estrangular, decapitar, colgar) o "meter en la cárcel". También puede consistir en la privación de bienes, de personas, de la condición social, de la libertad de acción.

Las consideraciones anteriores acerca de los verbos se utilizan el análisis de las oraciones, porque sirven para establecer el tipo de "relaciones" entre una oración y otra, y para definir el carácter de las "secuencias", especialmente si se trata de cuentos de leyes.

### D. RELACIONES ENTRE ORACIONES.

La estructura sintáctica del relato se hace patente cuando se visualizan los encadenamientos existentes entre una oración y otra, para componer el sistema de las "secuencias." Estos nexos pueden verse desde dos perspectivas: desde las "relaciones" y desde las "funciones".

Solo así se entiende el proceso que integra varias oraciones en la unidad de una secuencia. Existe la tentación, anota Todorov, de pensar que la "Logica del relato" que establece los nexos de las secuencias, sea una logica exclusivamente narrativa, la cual supondría a su vez una Logica de Sentido Común, que sería transgredida por la Logica del Relato (o logica narrativa).

En esta transgresión de las leyes de la logica de sentido, previa (logica pre-narrativa) estaría el valor de la narratividad. Pero esto no es seguro. Si fuera cierto, debería darse la transgresión de "esta" logica--previa en todos los relatos; pero no es el caso.

A pesar de que se produzca frecuentemente la ilusión de la existencia de

esta doble logica, la una contradicha por la otra, lo que sucede realmente es lo siguiente.

En la logica del relato no siempre los personajes estan al corriente de las leyes de sentido comun. Estos personajes a menudo actuan al margen de la logica de sentido comun dando por supuesto que las ignoran o que las consideran unicamente como probables, (p.104).

A pesar de ello existen en la literatura muchos casos de transgrecion de leyes, que generan una "espera frustrada" o una "sorpresa", por que los acontecimientos llevan un rumbo diferente del que espera el auditorio. Este tipo de literatura puede constituir todo un genero que responde a las intenciones particulares del autor, quien crea situaciones mas o menos verosimiles para producir cierto efecto en el espectador o lector. (pero no se trata de una logica pre-narrativa).

En nuestro caso las "relaciones" que se establecen entre las oraciones obedecen exclusivamente a la logica del relato particular que se esta analizando y no tiene referencia a ninguna logica pre-narrativa.

### ANALISIS DE LAS RELACIONES

Existen generalmente relaciones de tiempo, de espacio y relaciones causales. En nuestro caso las relaciones de espacio no son significativas, consideraremos portanto solo las relaciones temporales y causales.

#### 1) Relaciones temporales.

Si entre una serie de oraciones solamente existe un orden de sucesion debido al tiempo, habra una relacion puramente temporal. Su forma general sera:

$$XA + \dots + XA \quad \text{o bien} \\ + X - A$$

La formula puede admitir variaciones si se detallan mas especificadamente sus "significados" acentuando aspectos particulares del fenomeno, que modifiquen los caracteres de la secuencia temporal, como:

1. Enfasis = *mas fuerte, mas dinero, etc.*
2. Inversion de atributo =
3. Inversion de vision = *oposio de lo que se hizo*
4. No-inversion =

En estos casos se modifica la formula general para ajustarla a las variaciones particulares de las circunstancias.

#### 2) Relaciones causales.

Las relaciones entre oraciones de una secuencia pueden ser causales si hay un nexo de necesidad. Tambien poseen una formula general:

$$XA \text{ --- } O ; O \text{ --- } XA$$

Que a su vez es modificada atendiendo a especificaciones de la relacion, como las siguientes:

1. Modificaciones.  $( Xa \text{ ---} \rightarrow O ) ; ( Xa \text{ ---} \rightarrow Ya \text{ ---} \rightarrow O )$  (desdoblada)
2. Deseo .  $(XA)$  optativo  $(( X^2 \text{ Po } | Y) \text{ ---} \rightarrow O)$
3. Motivacion.

- 4. Resultado.
- 5. Castigo.
- 6. Hipótesis .(cuando hay cuatro miembros, ~ proporcionales).

$$(XA \text{ ---- } XB) + \dots + XA \rightarrow YB$$

Esta última logra conciliar la temporalidad con la causalidad. -

ANÁLISIS DE LAS FUNCIONES.

Desde otro punto de vista las oraciones pueden ser enfocadas como FUNCIONES. No se observa el tiempo o la causalidad según forman el sistema sino la función que realiza una oración en conexión con la otra. Esto nos dará un nuevo tipo de clasificación de las relaciones anteriores.

- 1. Relaciones → Obligatorias. Que pueden ser impulsadas por el Deseo, o por Modificaciones.
- 2. Relaciones → Facultativas que se subdividen en: Libres o Dependientes.
- 3. Relaciones → Alternativas. Que son las más importantes, por la libertad que conceden al autor de crear estructuras, abriercaminos y soluciones creativas..... La presencia de estas alternativas decidirá cual tipo de secuencia se va a efectuar: si se trata: (a) de inversiones de atributos (adquisición, cambio, transformación etc...); o bien (b) de castigos, como consecuencias de leyes.

Tales funciones entran en combinación, tanto con una "relacion--temporal" como con una "lógica". En el desarrollo del relato, se crea una oposición entre a) un planteamiento de leyes generales estables (que dan origen a una historia de ley), moralizador.

b) una exposición de atributos individuales (que originara una historia de atributos).

El punto central, a observar, para determinar el carácter de una secuencia, dice Todorov, es la Modificación = (Xa).

GRAMÁTICA DE UN CUENTO PARTICULAR.

*EL JOVEN - CONVERTIDO*

Un cuento, en su conjunto, presenta dos momentos — :A,B.

A. La situación inicial.

Al COMIENZO presenta una doble posibilidad, por que sus componentes incluyen ambos elementos:

1. Cierta número de leyes (malas acciones que consecuentemente se condenan, o buenas que se exaltan). Si hay transgresion habra castigo, y sera un cuento de leyes.

2. Cierta número de "atributos" (o de características particulares, desvinculadas de toda norma, oraciones atributivas: si hay una transformación y adquisición, sera un cuento de tributo. El rasgo inicial aparece invertido..

B. Las secuencias.

B.1 secuencias de atributo; B.2 secuencias de leyes. B.3 Ambigüedad de oraciones y de secuencias. B.4 combinación de secuencias. Las secuencias conducen a una modificación: cambio.

Al FINAL se podrá decidir si se trata de una "historia de leyes" (cuando estas se actualizan); o si se trata de una "historia de atributos" (como descripción de actitudes particulares).

### B.1 SECUENCIAS — ATRIBUTIVAS.

Toda secuencia debe, por lo menos poseer dos relaciones obligatorias:

- DESEO (andar de noche como si fuera de día),
- MODIFICACION (transformación del muchacho en murciélago);

un número indefinido de relaciones facultativas; una relación alternativa, como mínimo. Las relaciones obligatorias están en el centro (no en los extremos):

$X-A + XA \text{ opt. } Y \text{ --- } Ya \text{ --- } XA.$  ('a', es la acción de modificación).

Se llaman atributivas por que la relación alternativa es una "inversión de atributo". De :  $(X-A) \text{ -- } a \text{ --- } (XA)$  = de no-ver de noche a ver de noche como si fuera de día.

Al comienzo hay un DESEO, falta de atributo =  $(X-A)$ .

Al final se da el atributo al sujeto = (variable X) por la "transformación" realizada.

(El muchacho ahora tiene lo que deseaba: andar de noche).

### B.2 SECUENCIAS — DE - LEYES.

Las historias de leyes toman la forma de historias de castigo. Comienzan con la infracción de una ley (que en este momento pasa de ser latente a ser manifiesta). En el cuento se intenta además otra transgresión: a la ley general que obliga "obedecer a las leyes" (una ley meta-legal) Por eso se desencadena una serie de acciones:

- b) = una transgresión"
- c) = una acción de castigo
- a) = una "nueva acción" para evitar el castigo (si es un sujeto el que

impone el castigo y lo quiere hacer, habrá una "oración atributiva" que lo precisa. Existen diversos modos para evitar el castigo; uno de ellos es hacer que el vanguardista caiga en el mismo error (culpa). Así no puede ya culpar y castigar al otro. De hecho generalmente no se inflige el castigo. O si se inflige este es corregido con un "contra-castigo", por el cual el que castigo viene a sufrir una pena mayor.

### B.3 AMBIGÜEDAD — DE ORACIONES — Y DE SECUENCIAS.

La ambigüedad puede ser oracional o secuencial, cuando se genera solamente en un unidad de acción, o en una secuencia completa.

1. Oracional. La ambigüedad aparece cuando la "oración" entra a hacer parte de una secuencia. Depende de la función sintáctica de la acción: transgredir, castigar, modificar la situación. Aparece cuando la misma oración (acción) se incluye en dos o más secuencias; entonces asume diferentes funciones. O bien si la misma acción es expresada con dos diferentes oraciones.

Por ejemplo en el relato "La abuela del temascal", la Anciana calienta una tortilla y se la da al señor. Si este está enfermo de verdad será sanado (atributiva); si está engañando, reventará (de ley; por castigo).

2. Secuencial. La ambigüedad secuencial se origina por la presencia de varios personajes con los cuales el lector tiende a identificarse. En el cambio de un personaje a otro (por parte del lector quien debería identificarse solo con uno) surge la ambigüedad.

En este caso la historia parece, a la vez, una secuencia de ley (mala acción, castigo); y una secuencia de atributo (inversión de atributo,) de un sujeto. A veces el criterio para decidir si se trata de una cosa o de otra, surge en los comentarios de los personajes de la historia que juzgan el hecho.

#### B.4 COMBINACION DE SECUENCIAS.

Puede haber combinaciones de dos secuencias o de muchas.

1. De dos secuencias. Si hay una sola secuencia, una vez que se ha decidido si es una secuencia de inversión de atributo o bien de mala acción, esta queda definida. Pero si hay dos secuencias (mala acción + inversión de atributo) habrá una combinación de las dos.

A veces los personajes secundarios tienen historias que forman enteras secuencias; pero no se trata de eso.

Si se combinan dos secuencias pueden tomar la forma de: (1-2), (1-2-1), (1-2, 1-

2)

El primer caso será de "encadenamiento" = la forma más elemental.

El segundo caso será "inserción" = este implica categorías de tiempo: uno relativo a lo anterior "retrospectivo"; otro relativo a lo posible "prospectivo". El retrospectivo tiene la forma de una inserción; trae un acontecimiento "de antes" que modifica la situación presente.

El tercer caso es de "alternancia" = si los relatos se entrecruzan, el narrador pasa entonces de uno a otro, en forma alterna.

El ENCADENAMIENTO también debe ser especificado (dos posibilidades en el caso de 1-2. a) Si la última oración de la primera secuencia es la misma que la primera de la segunda secuencia: resulta ser ambigua.

b) o las dos secuencias son yuxtapuestas sin tener mayor relación, como paralelas.

La INSERCIÓN, también tiene dos formas de conexión en: 1-2-1.

a) ambas son simplemente complementarias, son independientes entre sí.

b) o bien la insertada posee una función de oración en la secuencia en la que se inserta: 1-(introductoria) -2-1 (conclusiva). Cada función especifica el carácter de las oraciones en el conjunto de la secuencia.

#### B.5 COMBINACION DE DOS SECUENCIAS CON UNA TERCERA. (macros).

Puede dar origen a muy numerosas combinaciones.:

Inserción de dos. 1- (2-3) 1.  
combinación de tres: 1- (2-3-2)-1.

dos secuencias encadenadas en las que cada una a su vez inserta otras:  
1- (2-3) -1 --(4-5-6 7-4).

otras mas complejas: ((1-2-3-1)-3-2).

La ALTERNANCIA mezcla las dos formas anteriores. Cada secuencia posee un caracter independiente, diferente: 1-2-3, 1-3-2. ..en este caso la primera alterna con (2 y 3) y mas tarde con (3 y 2).

## II. ANALISIS GRAMATICAL DE UN CONJUNTO DE CUENTOS.

La estructura sintactica del relato en general se obtiene al comparar un conjunto de cuentos que formen una unidad, con otro conjunto, de otra unidad. Es el caso en que yo quiera confrontar los cuentos de Sta. Catarina Ixtahuacan con un grupo de cuento del K'iché. En la comparacion puedo detectar facilmente la estructura del relato de Santa Catarina en general. Se define entonces la "Estructura Formal" de los relatos de Santa Catarina.

Se procede analizando primero las relaciones entre las "secuencias" y luego estudiando la "estructura sintactica" del relato como tal.

### II.1. Relaciones entre secuencias.

Para ver la estructura, es necesario abarcar con una mirada el conjunto de cuentos, considerarlos como "Un Todó"; esto nos da una IMAGEN general del relato. Nuestra observacion no consiste en oponer un cuento a otro sino este conjunto a otro conjunto, u otros conjuntos. De este modo se ponen de relieve los rasgos comunes de un grupo con los rasgos comunes de otro.

### II.2. Estructura Sintactica.

En general el relato presenta dos partes esenciales: un Deseo y una Modificacion. El deseo abarca todos los supuestos del problema o de la pregunta que habra que contestar. La modificacion aporta la solucion al problema y la respuesta definitiva a la pregunta.

El limite entre las dos partes es el lugar donde se establecen las oposiciones entre dos relaciones obligatorias. La primera parte contiene la hipotesis, dudas, faltade conocimientos, que seran satisfechos en la segunda parte con una solucion.

Un elemento facil de detectar y que confirma la division es el hecho de que todas las oraciones modales aparecen en la primera parte..

Otro modo para enfocar la division es considerar a la primera parte como una Pregunta y a la segunda como una Respuesta; entre las dos se introduce el dialogo. (generalmente el relato introduce una fase dialogal.).

En una linguistica del "discurso" la pregunta es una oracion que provoca otras preguntas y explicaciones.

La respuesta es la que detiene el discurso y lo cierra. La pareja: pregunta-respuesta, forma el nucleo central del relato (es la que genera el dialogo.)

Puede considerarse que a nivel gramatical<sup>260</sup> profundo, la pregunta y la respuesta no son mas que la misma oracion, con diferentes "modos".

Através de este tipo de análisis puede determinarse la verdadera temática del relato en un estrecho ámbito cultural. En el caso de Santa Catarina, hay una pregunta-respuesta que a nivel profundo enlaza todos los relatos de este pueblo.

El valor significativo de la estructura sintáctica se convierte entonces en un valor de índole general, capaz de definir una cultura.

## 15. GRAMÁTICA DE LA ACCIÓN.

## 15. 2. INVENTARIO

Daremos unos pocos ejemplos de Gramática de la Acción a pesar de que esta pueda presentarse en las formas más variadas. Después añadiremos el comentario al mito del hombre convertido en murciélago según las normas de Todorov.

Puede ser que un relato esté construido por NUDOS que apenas se entrelazan por hilos delgados, o bien por una serie lineal de hechos, colocados a un mismo nivel. El primer caso se comprueba fácilmente en el Ej. No.1. La princesa Ixquic, con su papel mediador entre lo terrestre y lo celeste, se relaciona primero con el padre, luego con los Cames y sus adeptos, luego con la abuela, y por fin con los hijos. Su papel por sí constituye un Nudo en el que confluyen las presiones desde los diferentes sectores cósmicos. Se instala como reina del maíz, símbolo de la especie humana y de la cultura.

Los Cames, señores de la muerte, dominadores destructores, avidos de sangre, engañadores, esclavizadores del hombre, constituyen otro Nudo que plantea un antitesis a la sabiduría, al orden al poder de la luz y del cielo. Al final del relato, quedan vencidos, engañados, y su poder está restringido a un mundo subterráneo. En el Ej. No.5. Danae. El ritmo que domina es el de la aventura, fantástica y de encantamientos. El injusto encierro de la princesa Danae, con la visita de Jupiter. El viaje en la extraña embarcación. El atrevimiento pasional del rey de la Isla, El viaje del joven Perseo. Los lugares fabulosos. Los objetos mágicos. Pueblos lejanos y desconocidos etc. Espacio y tiempo son los del ensueño y del mito. Los grandes gestos, por mar y por tierra de los Atenienses, encuentran su marco fabuloso y divinizado en las aventuras de su fundador. Un Hado benigno a pesar de su rigidez, consigue afirmar su dominio absoluto sin lastimar al hombre.

### APLICACIÓN AL MITO DEL HOMBRE CONVERTIDO EN MURCIÉLAGO.

Teniendo en cuenta los principios expuestos por Todorov veamos lo que sucede con el relato del joven que fue transformado en murciélago.

El conjunto de oraciones que integran inicialmente la historia, abarca, como dice Todorov, los dos tipos de elementos:

1o. atributos, con los que se describe el deseo y la costumbre del joven, quien duerme durante el día y camina en la noche; su pretensión de ver el mundo de los muertos;

2o. a pesar de que esté conciente de ciertos elementos normativos (leyes)

por los cuales "era peligroso andar de noche"; por que "la noche es para los muertos" y "sus padres le llamaron la atención sobre su conducta que "era una gran ofensa."

Como lo recuerda Todorov: desde el principio no es posible determinar si se trata de una historia de leyes o de una historia de atributos.

La historia, como narración, empieza a desarrollarse desde que el muchacho decide no aceptar los consejos ni las normas, y con ello se desencadena la acción, con una infracción a la ley, o si se prefiere con "una espera frustrada". El buen sentido común nos hace desear que el joven no quebrante la ley, que respete los muertos, y que no sea curioso, aventurándose por la noche. Esto era lo que "esperarían" sus padres. El problema consistía en que el joven dormía durante el día (haragán, inconforme, antisocial, antieconómico) cuando era tiempo de trabajar.

Al contrario caminaba de noche, cuando todo el mundo descansa y duerme. Su conducta representaba un desafío al mundo natural, un desorden que quebrantaba la ley general de la humanidad. La sorpresa deriva del hecho que ni el lector, ni la comunidad que relata el cuento, se esperaban que se enfrentaran los términos de la oposición: "de día" = vida, versus "de noche" = muerte. Pero la historia se encarga de frustrar esta espera. La ley (lógica del sentido común) pretende ser obedecida (como sucede normalmente) y aquí va a ser trasgredida, por el DESEO del joven de andar de noche y ver de noche.

La lógica del muchacho, estimulada por el deseo, (relación optativa hacia el objeto) da por supuesto de que no existe la ley. Lo que él se espera es que uno pueda caminar de noche como de día.

Y de hecho no se trata de una ley explícita, sino más bien implícita. Pero en la serie de oraciones la ley se cambia de implícita en explícita, con las palabras del tío difunto. El muchacho portanto "invierte los tiempos" hace del día noche y de la noche día (la espera es frustrada). En el diálogo la ley es enunciada formalmente y consecuentemente la transgresión. De allí empieza a definirse el carácter del relato: una historia de leyes, no una historia de atributos, una historia con sorpresa.

Las secuencias de leyes, advierte Todorov, toman forma de historias de castigo. Comienzan con la infracción de una ley, que entonces pasa de latente a manifiesta. El tío, personaje nocturno del reino de los muertos enuncia el encadenamiento necesario (de relaciones obligatorias) que son impulsadas por el deseo, o por modificaciones, que intervienen en los hechos. En este momento se comprueba que se trata de una historia de ley, cuando amenaza un castigo. (Todorov p.116).

De ordinario, añade Todorov, subrayando un fenómeno corriente, la historia consiste en contar como se "intenta" una nueva transgresión, y portanto se desafía la amenaza del castigo. Puede ser que el castigo no se cumpla (como en la mayoría de las historias del Decamerón) por varias razones: o por un falseamiento de la situación, o con inducir al propio justiciero que incurra en la misma transgresión, o por que el justiciero busca una solución que sea satisfactoria, o por la compensación de un contra-castigo, cuando el primer castigo induce otro

mal mas grande.

Los verdaderos personaje de este relato son sujetos colectivos: los vivos y los muertos. Los muertos regresan a la vida durante la noche, mientras los vivos (mueren) descansan durante la noche. En el dia se invierten los papeles.

Los muertos salen de su lugar y van a pasear por el pueblo y les molesta que haya vivientes "quienes los empujan y humillan" en su caminar; "los empujan al aire, sacandolos de la tierra". De este modo es explicitada la ley implicita: "--el dia es para ustedes, la noche para nosotros"--. Sin embargo no se trata de una division igualitaria. Los muertos son mas débiles, fragiles, tristes.... piden ser respetados. Su vida es la vida de los espíritus, mas que de seres materiales. A pesar de ello tienen poderes. Se identifican con las fuerzas de orden cosmico.

La familia permanece, y se extiende al reino de los difuntos. El tio Domingo, sigue desempeñando una funcion antropologica como suele ser en las culturas arcaicas (Lévi-Strauss) y en los mitos. Sin embargo, en el segundo encuentro, el tio esta identificado con la entera comunidad de los difuntos. La serie de oraciones es reveladora del caracter del relato, como historia de ley. Podemos comparar los "elementos" de Todorov con el analisis del relato sistematizado por Vladimir Propp.

| SECUENCIA DE ORACIONES   | vs. | FUNCIONES DE PROPP.                       |
|--|-----|---|
| 1. Costumbre del joven<br>reaccion de los padres.                                    |     | 1. alejamiento                            |
| 2. El andar nocturno<br>dialogo del primer encuentro                                 |     | 2. prohibicion transgresion               |
| 3. Formalizacion de la ley = <i>Prohibicion con amonestacion</i>                     |     |   |
| 4. Primer regreso = <i>amistad</i>   |     | 10. contrarios                            |
| 5. Segundo intento = <i>aterrido</i>   |     |   |
| 6. Dialogo del segundo encuentro = <i>transgresion manipulada</i>                    |     |   |
| 7. La lucha. Imposicion del castigo. <i>el cambio</i>                                |     | 14. objeto magico                         |
| 8. Efectos de los golpes. = <i>des de des modo</i>                                   |     | 16. combate <i>acerto</i>                 |
| 9. Doble caracter del castigo:<br>satisfaccion y condena. = <i>buenas soluciones</i> |     | 22. socorro                               |
| 10. Cambio a relato de atributos   |     | 29. transfiguracion                       |
| 11. Agregado descriptivo etiologico.   |     | <i>sobre el origen de los murcielagos</i> |

Como puede verse, las funciones indicadas por Propp corresponden muy de lejos a la secuencia de oraciones del relato. Por supuesto nuestra historia no es propiamente una "cuento popular", ni es exactamente un mito, aunque contenga elementos mitologicos y elementos del lenguaje popular. Ni es una historia alegorico-didactica, por que se coloca en un tiempo sin limites, y aparentemente se refiere mas al fenomeno del origen de los murcielagos, que a la vida actual.

Podemos comparar la serie de funciones con la serie de relaciones:



**FUNCIONES**

**RELACIONES**

- 264 -

|  |                        |
|--|------------------------|
| Deseo de andar de noche, → acción de <i>caminar</i>                      | → implicación          |
| Prohibición de caminar ← → transgresión                                  | → oposición            |
| El día contrasta con la noche -- como los vivos se oponen a los muertos. | → hipótesis            |
| Desafío a la ley -- amenaza de castigo                                   | → implicación          |
| Comunicación entre muertos -- no-comunicación con los vivos.             | → oposición            |
| Joven agresor - victimario -- <i>contra los difuntos nocturnos</i>       | → modificación         |
| cambiado en -victima. <i>de los difuntos</i>                             | → oposición - síntesis |
| Lucha, ← → efectos de los golpes!  | → analogía             |
| Derrota -- cambio de vida.   |                        |

La historia de ley evoluciona a partir de una primera transgresión (satisfacer a una curiosidad, ver los muertos, conocer las cosas de la noche) que se objetivizan en el deseo de las primeras excursiones nocturnas del joven. En el segundo intento la transgresión ya no se dirige propiamente a la prohibición de interferir con los muertos, sino a una ley más general, la ley que exigen que se apliquen y se acaten las leyes. Es un asalto al "orden" de las cosas.

Esta vez el joven se rodea de silencio, para superar la hostilidad de los vivos; se arma de un gran bastón, pensando a que va a dominar a los muertos, a cualquiera que se atreva a imponer la ley. La transgresión no solo va ahora en contra de la ley; sino en contra del castigo que sanciona la ley. El joven ha sido amenazado, como consecuencia de la transgresión; a su vez se vuelve amenaza. Dos verbos que poseen el mismo campo semántico, aunque sean contrarios, son "isotopos".

La proximidad semántica de dos acciones conquista un "espacio" más importante de acuerdo con la "función" sintáctica de los verbos. En este relato se genera una tensión dramática entre el tío y el sobrino (vivo y muerto) como campo semántico; (Teodorov p. 82) el uno y el otro son el sujeto y el objeto del "castigo". La tensión pretende transformar la presencia en ausencia. La oposición se establece entre:

- retenerlo = que no regrese entre los vivientes
- rechazarlo = no admitirlo entre los muertos.

El castigo es el medio para modificar la situación (un Verbo c). En este caso la modificación es cambiarle la vida al joven, tanto física que psíquicamente. No dejara de existir (muerte); permaneciendo en el existir abandona el día, para vivir en la noche. Se cambia la presencia en ausencia. El Verbo c (castigar) será conectado estrictamente con el "hacer una mala acción".

Evidentemente el bastón resultará inadecuado y el poder de los muertos se manifestara a otro nivel, en combinación con el orden cósmico. Por ello la excursión nocturna de la segunda ronda toma colores diferentes. El joven camina por la calle del pueblo, y va hacia afuera, hacia la obscuridad. El tío difunto camina en dirección opuesta, se acercaba al pueblo. Ahora el joven se oculta primero, mientras la noche anterior el tío estaba oculto en la maleza.

Se han invertido los papeles. El acechado está en acecho, el buscador es

buscado. El tíotambien ha cambiado papel, de consejero familiar se ha convertido en justiciero de los difuntos. No viene para dar una advertencia sino para ejecutar una sentencia, cumplir una "mision". El castigo tiene dos partes:

- a) no regresar entre los vivos, quienes andan de dia.
- b) ser cambiado a una vida diferente.

El castigo resultara ser de tipo compensatorio, una especie de conciliacion de la aporia que se ha venido perfilando entre "andar" y "ver". La aporia plantea una separacion sustancial entre la vida clara e iluminada del dia, contrapuesta a la incierta y misteriosa de la obscuridad.

- 1. "andar de dia" --> y "ver" = es estar en la luz --> = es la existencia humana entre: activa e intelectual.
- 2. "andar de noche" --> y "no- ver", en la obscuridad --> = es una "vida en la sombra." (de los muertos, > inactiva, débil.
- 3. "andar de noche", --> para " ver" , -----> = (el joven) { "como- muerto" / siendo- vivo. = desvirtua la ley
- 4. "andar de noche", --y" ver de noche" como de dia. = el murciélago - (pero no es el mismo "ver"; no es comprender; --> es animal). = "otra" clase de vida inferior. intermedia?

En la aporia hay un término común "andar" (que podríamos comparar con el lebens-welt) el cual queda diferenciado por la oposición entre "ver" y "no-ver", o "ver-de-otro-modo". La variación nos remite facilmente a la oposición entre:



Entre el simple existir (el andar) , y el ver (vida racional) que caracteriza el hombre (los vivos ), se inserta la respuesta de los difuntos al desorden - impuesto por las veleidades del joven quien confunde los planos. La 'transformacion' tambien sera desdoblada porque combina el castigo (que sostiene la ley) y la satisfaccion del deseo (aspiracion a la vida).

- a) Deseo. Queda atendido el deseo : andar de noche, como hipotética solución intermedia es aceptada; pero rechazada en cuanto, (transgresión del "orden" ), quebranta la ley de "andar y ver".
- b) Castigo. Es infligido para corregir la pretension de ser "viviante sin ver" , es decir, no ser hombre (no ver de dia). Castigo impuesto por los muertos (no ver de noche).

Se abre así un camino intermedio entre vida y muerte : --"pero no voy a acabar contigo de una vez"- el castigo es limitado pero lo condena a una existencia animal, (que anda sin "ver-de-dia" = sin inteligencia ?). Carece de ambas visiones : de la vision de los vivos y de la de los muertos.

El mito no discute la validez de la ley; pero nos coloca frente a las consecuencias: los hombres son vivientes que andan de dia y ven de dia (su vision es inteligencia); los muertos son muertos por que andan de noche , pero no ven de dia (una vida humana e inteligentes, pero disminuida en su efectividad, profundamente identificada con las fuerzas cosmicas).

El murciélago es un ser intermedio, o en conflicto con los términos de la aporía, y de algún modo perpetúa el desorden del joven = andar de noche como si fuera de día, y ver de noche con la claridad del día; "hacer de la noche día." Pero su castigo es real: es inherente al desorden de "andar y ver"; su visión diurna trasladada a la noche es ilusoria; no es realmente "de día".

Con la imposición del castigo se cumple la "historia de ley". Sin embargo el relato no termina aquí. Mas adelante la historia de ley es dominada — por la historia de atributos. En la pelea entre el joven y su tío, aquél le rompe — los dientes .

Se añaden los atributos propios de los murciélagos:

1. Los dientes. Solo le quedan cuatro, dos arriba y dos abajo. —
2. Los ojos. Tenía los ojos muy hinchados. --"Y vio que toda la montaña — brillaba con claridad y pensó que era de día, pero al contrario era media — noche."—
3. La capa negra. El joven no quería recibirla, pero debido al frío que hacía, tuvo que aceptarla.
4. Lo mismo pasó a una muchacha... (y así empezó — la generación de los murciélagos).

Naturalmente todos estos rasgos etiológicos pertenecen a una historia de "atributos."

Ahora regresa el tema central: "se fue transformando" — en otro". Quizas la idea de transformación sea el resorte — fundamental de este mito: el joven se transforma, los muertos son transformaciones, el día se transforma en noche, la boca se transforma, los ojos también, la capa se transforma en piel, el tío se transforma en justiciero,

Aquí estriba posiblemente la ambivalencia del discurso mítico de Santa Catarina: existe un orden, estable, natural, infranqueable, — sancionado por una ley. Pero un joven se propone subvertir el orden, y será castigado; el orden es confirmado, permanece en pie. Sin embargo el castigo no es total.

El subvertimiento del orden es parcialmente — aceptado, el joven es cambiado en murciélago, la noche es cambiada en día..... Una situación intermedia, no-dialéctica, no antitética, no destructiva, sino "remedial;" pero abre un camino; el mundo evoluciona, el ser se ha diferenciado. Es una degradación hacia la pluralidad, o bien la plenificación de lo múltiple; una variedad que surge en el complejo devenir de los seres. La ambivalencia pasa del mito al ser, se cuestiona y se sugiere sin afirmar abiertamente, es cosa de conciencia y de reflexión.

El mito se propone a la conciencia colectiva, es un discurso entre generaciones. Este tipo de literatura crea identidad, un pensamiento compartido, refuerza la coherencia del grupo y establece las relaciones con el mundo — exterior.

El relato del joven convertido en murciélago, con la simple aplicación de un análisis gramatical, aporta un significado mucho mas complejo que una ingenua historia de orígenes. La gramática de la reacción nos conduce hacia la dialéctica especulativa de una comunidad (Santa Catarina) cuyo respeto hacia los difuntos

# 16 SEMACCIÓN

Contenido de las acciones  
análisis semántico de la acción

A) Las acciones hablan comp. construcción del relato y producen un efecto  
 Este n° 16 se dirige a las acciones como tales: act. viduales, diálogo, alusiones implícitas

1) hechos = Objetividad = señalar = querer a conocer! moverse = expresión de existencia, po. doc.

2) Efectos de "contraste" = salir del sueño = señalando = buscar! trabajar  
salir del día = durmiendo = negar la actividad común

2 personajes individuales = muertos y el tío  
 2 personajes colectivos = la familia y la comunidad de los muertos

Der golfes | De un vivo a un muerto = fin efecto -!  
 De un muerto a un vivo = "efecto superior" = transformador!

Demuestra la superioridad de los muertos sobre los vivos! = transformar a un orden estable - natural = inamovible?

3.1 Relaciones de  
 oposición - ><  
 secuencia - >>> advertencia fina, advert. del tío  
 proporciones:  = consejo, ordenar, amonestar, castigo  
variación creciente o decreciente  
 series paralelas =   
 homología: 

3.2 El "ciclo": un tiempo?, un contenido?, un personaje?  
 ¿cuál es el centro? de ese ciclo, en que de acciones  
 el ciclo gravita?

R/ La vida? = vivir alegremente? - si se repite el orden! ordena  
El tiempo? = tiempo de vivir, tiempo de muerto, tiempo natural? distintos

4) El diálogo obra mayor conocimiento: Los muertos sufren por el abuso  
los vivos, sus actitudes  
¿se revela un fondo ideológico? Don nadie

se funda en una creencia de vida, en una vida diferenciada :entre dia y noche, el presente y el pasado; divididos y confirmados por la estabilidad cosmica del tiempo y de los astros. Nos plantea diversas formas de vida y de inteligencia; y una perspectiva de ley que organiza el universo.

16. SEMANTICA DE LA ACCION

(ya esta)

16.1. NOCION

La "actividad comunicativa", del discurso puede ser analizada como actividad que produce variadas significaciones precisamente por el tipo de "acciones" que desarrolla. La Semantica de la Accion analiza los movimientos del relato que son significativos.

1. La objetividad, de lengua y estilo (Kayser P. 390) producen un conocimiento objetivo, si la verdad es ofrecida con claridad, con razones y justificaciones; entonces la accion del discurso reproduce con fidelidad los hechos.
2. La estructuracion de la Accion. (p. 213) para producir un efecto intencional. A menudo la accion, del discurso se rige sobre cambios y contrastes, "construidos" con la finalidad de producir un determinado efecto. Por ej. en el caso No. 1 Ixquic. Los dos muchachos, tocan el "son de los monos" con la intencion de poner a prueba la resistencia de la Abuela, sabiendo que no podra detener la risa. Su incapacidad demuestra la superioridad de los dos jovenes, sobre sus malos hermanastros, condenados a vivir por siempre como animales. La razon y el bien, contra la insensatez y el abuso.
3. La estructuracion de un "Ciclo". (p. 220) Segun las formas expresivas que se hayan seleccionado se establecen relaciones de oposicion, secuencias, progresiones, series paralelas, homologias. Tiene importancia investigar las unidades concatenadas, que llegan a formar un ciclo. El encadenamiento que tiende a formar unidad, puede ser constituido por el tiempo, un contenido, un personaje, que infunde caracter al ciclo. En general existe un centro, alrededor del cual gravita el ciclo. Y una serie de aspectos colaterales desde los que se complementa la vision. El centro puede ser enigmatico y a veces invisible.
4. La Estructuracion del Dialogo. (p. 278). No es raro que en un relato aparezcan escenas dialogadas. El estilo directo, aporta variedad, introduce la voz de un personaje diferente, abre un conocimiento mas directo del caracter de la verdad expuesta, y aumenta su credibilidad. El tipo de lenguaje puesto en la boca de los personajes, puede producir efectos de realismo o de artificio, de sinceridad o doblez, que se reflejan en la capacidad de comunicacion. Puede descubrir un fondo ideologico ante el cual se despliegan los acontecimientos del primer plano. Como en el caso de la princesa Ixquic, quien dice a los cuatro tecolotes: "Este corazon no es de ellos". La abuela, poco despues, reconociendo el poder milagros de la joven, la acepta como nuera: " lo que tu cargas es de mi hijo".

ACCIONES

La semantica de la accion estudia las relaciones significativas entre las propiedades del discurso narrativo. Las relaciones que se definen o que se

# SEMIACCION.

Semántica de la acción = "contenidos" de las acciones -

## Efectos de acciones

- 1) Antinomia gradual = la fuerza de los muertos se muestra gradualmente
- 2) Complementariedad { familia = comunica las creencias entre los vivos  
 hijo = las confirma desde los muertos
- 3) Relaciones circunstanciales = El camino = andar = ocupar un espacio!  
 Los golpes =  
 el duelo = momento del traspaso - limitado
- 4) Operaciones no-binarias = El individuo queda absorbido en la comunidad  
 los difuntos secretan, conservan el orden general

Aplicación: Las esencias = La comunidad de los vivos queda limitada, rebajada dentro de un sistema más grande !!

## El Joven:

1. ¿Qué expresen los hechos? = El joven quiere imponer un nuevo modo de ser!

2. Efectos de contraste de la construcción

|       |        |                   |                       |              |
|-------|--------|-------------------|-----------------------|--------------|
| dia   | ver    | vivir del día     | obedecer - aceptar    | individuo    |
| noche | no ver | vivir de la noche | rechazar - quebrantar | colectividad |

3. Efectos de los golpes

- vivo contra muerto = no va a ser un difunto
- muerto contra vivo = no altera vivo entre hombre
- se trata una forma de existencia rebajada

3. Relaciones de la construcción del relato

- oposición + contradictoria = { La voluntad del joven = capricho, impugnación
- secuencial { La voluntad de los muertos = orden,
- propiedades
- homologías,



El Centro:

Un personaje "colectivo" = "la familia - comunidad"  
y su "compacidad"

1. - sus creencias quedan confirmadas.
2. - Las verdades de salvación - condenadas!
3. - su tradición - de vida - rebatida.
4. - Las "condenas" de los felices - afirmada

una "causa"  
(o causas)

4

"DIALOGO"

no es  
dialogo



de informaciones →

"quien eres"? R/ "Tu tío" = no se reconoce en los símbolos

Las tombas den miedo - se acorde  
 jamás vas a regresar a tu tío = "No a volver del tío"  
 el castigo se muerde a otra vida (= en un momento  
 el concepto de vida en el mundo)  
De dios  
"No será con nosotros!" = { separación  
expulsión

17

Tratado

Tradición Literaria

Asunto

= vive en la tradición; el contacto con los difuntos = desparecidos!  
 { a) protectores?  
 b) pligrosos!

Fuentes

derivado de episodios reales - de crónica, histórico



Asunto como

"Materia-prima" = de un tratamiento original  
 la tradición "habla en el texto" = el texto es un vínculo  
 que nos permite ir de regreso = entender la tradición

TERCERA ETAPA = "B"

18 Gêner = gênero literario

19 Moti. liter. = MOTIVO LITERARIO.

motivo = núcleo significativo de la acción, → se convierte en ~~motivo~~ <sup>no con</sup> centro

comprende {  
Situaciones  
Personajes t. p.  
Esquemas de soluciones

cuál es el motivo? = motivo?

{ 1) El muchacho inconforme  
2) La "transformación"

20

Com - Líder -

↳ Composición Literaria!

Tema a desarrollar : = IDEA-CENTRAL  
a) Relación con los antepárrafos

Composición de elementos = dispersos que deben incorporarse

- La vida humana y el trabajo =
- Los hijos - y los murciélagos  
(oídos) (modernos)
- Los diferentes como presentes - convivir.

EL RESULTADO = fruto de los movimientos, -

una interdependencia

un marco general para la acción humana.

19<sup>o</sup>  
MI

# RE-MAIZ

NOTA MI

« Cuando Dios encerró el espíritu del Maíz »

colocarlo en: - manual p 260 -

[ Análisis de primer nivel ]

## Primera Etapa: A

- 1 Metáfora = "sufrir hambre" = metáfora de metáfora = ser honrado
- 2 Simbolización = corazón del maíz = dijo a los papavitos
- 3 Indicios: la pena? el zombi, Máquina, las candelas - ¡incienso! = el santo maíz = Encerró en una pena...

## Primera Etapa B

- 4 Pretexto = Los zombis salen... donde está = pertenecen a la Tierra, subiendo
- 5 Condición = No se comen... = cadena de conexiones... = acción y reacción
- 6 Implicación = general al Padre; a secundar del Padre -
- 7 horizontes = Divino; humano; animal; = acción cósmica; cultura, progreso; = estático, básico, necesario
- 8 perspectivas = Desde Dios; desde la Sociedad humana;

## Segunda Etapa A

- 9 imágenes = Dios Padre; Comunnidad humana; Comunnidad animal
- 10 ideas; relación hombre - Dios; maíz - vida; animales pequeños y grande

## Segunda Etapa B

- 11 Mono semis = La siembra del maíz fundamento de la Sociedad Kiché
- 12 Poli semis = Interrelación de poderes humano - Divinos
- 13 Unificación }
  - Simbólicas: Cósmicas: Dios - hombre - animales.
  - Sociales: Deberes; comunicación; colaboración
  - Culturales = Devoción - El Cultivo organizado
  - Familiares = Diálogo, Trabajo - Alimentos

Tercera Etapa 4

14 Proc-uso. (= sea en las pag. siguientes) Brémond

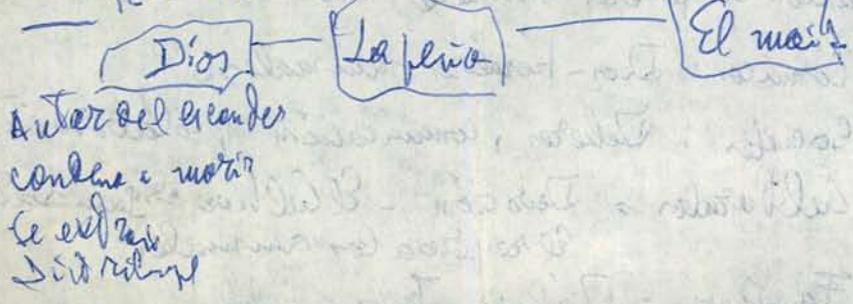
Descomponer = sec. complejas - simples - Ademas

Expresar con los átomos

Funciones de Rey

- 1) Conflicto: Jenerido se queje
- 2) Lo tienen todo, se olvidan de mí
- 3) Decide esconder el maíz
- 4) Se queje basca su alimento - no había
- 5) se mojar le alabo porque olvidaron a Dios
- 6) Los animales pedían su comida
- 7) Pensaban como hacerlo - no sabía
- 8) Venen los Zamporos - Diálogos se comprenden
- 9) Entrecemos a escondidas del padre
- 10) El pacto con los zamporos -
- 11) Ya estaba, lo habían sacado los zamporos
- 12) el Padre se espanta " una pena como esta"
- 13) Pena repartido
- 14) Condición de la entrega
- 15) Cortijo de los Zamporos
- 16) Reconocimiento a los zamporos
- 17) como tratar a los zamporos = cuidar bien!
- 18) Ahí mando jesus: pedir el favor de ellos

SECUENCIAS



5 Granación (Todorov) TOTALIZAR = Cuido de Distributo

FA → TA = Transformación = Selección  
Sembrado

16 Selección =

A. acciones = contend.

B

17 Tra. liter = El maíz = Alimento

Es necesario cultivar el maíz  
Todos los animales comen maíz  
El maíz puede faltar  
La composición de la alimentación.

Tercera Etapa:

B

18

Ge. liter = mito = Arrojo

CUANDO DIOS ENCERRO EL ESPIRITU DEL MAIZ

Jesucristo dijo que sus hijos ya no lo recordaban porque tenían de todo para comer. "Tienen maíz, tienen todo lo que necesitan para comer.<sup>1</sup> Ya tienen su frijol, su arroz, su chile, su tomate, y de todo. Ya no me recuerdan con candelas y por eso estoy sufriendo mucha hambre (siendo que el humo de la candela es mi comida); ya no me dan de beber; ya no me dan de comer," dijo.

Entonces pensó en tomar una decisión: escondería el maíz (el corazón del maíz o sea su espíritu) en una peña, y así habría escasez de todo.<sup>2</sup> Y así lo hizo.

La gente, asustada entonces, buscaba la manera de alimentarse. Fueron a pedir a la gente rica y aun ellos estaban comprando maíz. Entonces había hambre en todo el mundo porque Dios había escondido el maíz--entre los Rabineros, entre los Cubuleros, entre los de Joyabaj, de Tz'aloj, de Ula'ib. Habían vendido todo el maíz en San Martín, en San Juan, en Guatemala, en San Martín cerca de la Antigua, en Escuintla, en Santa Lucía y las costas. Todos habían vendido su maíz. Todo se había acabado. Todos buscábamos en todas partes, y no encontrábamos nada. El maíz se acabó porque olvidamos a Dios.<sup>3</sup> El Santo Maíz, el espíritu de nuestra tortilla, lo encerró en una peña para que nosotros nos acordáramos de El.

A los siete días vinieron los pajaritos--vinieron los cuervos, vinieron los xeros, los pericos, y los loros, y todos pidieron su comida. Volaban alrededor de la peña porque allí sentían que estaba la comida. Pensaban cómo sacarla, pero no eran capaces de abrir un agujero en la peña. En ese momento vinieron los zompos y uno de estos dijo a los pajaritos, "¿Cuánto me pagan si abro la peña y saco el maíz?" Entonces los pajaritos contestaron, "Nosotros vamos a comerle a tí." El zompo contestó, "¡No! No me pueden comer, porque yo voy hacerles un favor. Mañana cuando amanezca, tendrán maíz. Así lo voy hacer si no me comen. ¡Vengan mañana y verán!"

Los pajaritos, entonces, dijeron al zompo, "Bueno, si es así, si es así, si es cierto lo que dices, entonces no te comeremos." "Claro que sí," dijo el zompo. "No importa que esté en la peña donde el Padre<sup>4</sup> lo puso, lo sacaré de todos modos. Entraremos a escondidas del Padre. Todo lo haremos en secreto y mañana ustedes ya tendrán su maíz. Les voy hacer el favor."

Al día siguiente, cuando volvieron los pajaritos, el maíz ya estaba afuera. Los zompos ya lo habían sacado de la peña. "Quién sabe cómo sacarian el maíz que estaba bien guardado en la peña," dijo nuestro Padre Jesucristo al verlo. "No puede ser que haya sido abierta una peña como esa." En vista de que los zompos habían sacado el maíz de donde él lo había escondido, pensó que lo mejor era repartirlo entre sus hijos. Y así lo hizo, dando un puñado a cada uno, recomendándoles que fueran a sembrarlo, haciendo sus milpas. Sólo una cosa requiero, dijo: "Que se acuerden de mí todos los días, y a toda hora, no conviene que sólo coman sin acordarse de mí."

Y a los zompos les dijo, "Les voy a castigar. Les voy a amarrar de la cintura, porque ustedes se metieron en la peña sin permiso." Y se las amarró. Pero entonces, el zompo, siendo muy astuto, reventó la pita, entró corriendo a su cueva y así no lo pudieron agarrar. Y hasta hoy día, los zompos tienen delgadita la cintura.

De todos modos es por los zompos que estamos vivos; también por ellos están vivos los pajaritos, los pollos, los pavos, y los patos, porque ellos nos hicieron el favor de sacarnos el maíz; y desde entonces tenemos también nuestro frijol, nuestro arroz, nuestro chile y tomate, nuestro chiltepe. Comemos, pues, por los zompos.

Por eso, no debemos matar a los zompos. Es una lástima quemarlos y ponerles veneno para matarlos, porque ellos no tienen la culpa; sólo buscan su alimento. Si les ponemos candelas, y copal pom, se van solos. Rezamos y ya no vuelven a molestar. Así mandó Jesucristo. Dejó ordenado que tenemos que pedir el favor de ellos.

Sólo por ellos comemos. Es palabra antigua--que fue encerrado el maíz en una peña.

Te: mayy chaw: según padres antepasados.

El maíz - universal = El pequeño veneno = Dios provee  
el hombre posee una milicia

MOTI-LI-TER  
\* falta el maíz

16 com li-ter

Tenga = la unidad de los seres

La piedra  
La zompo  
La piedra rompe la piedra  
El cultivo del maíz

Dios  
hombre  
animal

35

Maíz

2

2 Variante!

Mito

40

7

El hallazgo de nuestro pan y bebida

Dicho y contado por nuestros antepasados, que en tiempos antiguos no existía el maíz ni la milpa, hasta que más tarde fue encontrado por un grupo de animales.

Se cuenta que había una peña que tenía enfrente un hoyito, a ese hoyito llegaba siempre un cuervo en busca de comida. De una gran roca salían unos granitos de maíz que caían en el agujerito y era eso lo que el cuervo recogía. Pero el cuervo no podía a veces recoger todos los granos de maíz y dejaba caer algunos en el suelo.

Bajo la peña siempre llegaba un gato de monte, el cual recogía los granitos de maíz que el cuervo botaba. El gato de monte luego de comerse el maíz se tiraba unos pedos que hacían: tuz maíz amarillo, tuz maíz blanco.

Cuando sus compañeros oyeron los pedos del gato de monte, lo agarraron y le dijeron:

-Dinos qué es lo que vos comés, que cada vez que sacás un pedo hacés: tuz maíz amarillo, tuz maíz blanco; y los de nosotros no hacen así.

-Mi comida sólo son semillas de hierbas y también cerezas y moras -contestó el gato de monte.

Sus compañeros se enojaron con él, porque pensaron que no quería decir lo que comía. Así que juntaron fuego, agarraron al gato de monte, lo levantaron y le metieron el hocico dentro del humo, el gato de monte gritó:

-¡Sáquenme! ¡Sáquenme! Y les diré cuál es mi comida.

Así que le sacaron el hocico todo ahumado por el humo, y es debido a eso que el hocico del gato de monte permanece ahumado. El gato de monte les dijo:

-Mi comida son unos granitos de maíz que yo recojo bajo la peña, los cuales los tira un cuervo.

Entonces los compañeros del gato de monte llamaron al cuervo y le dijeron:

-Supimos que sos vos el que se mantiene tirando granos de maíz desde la peña, decinos ¿dónde los conseguís?

-Yo no soy el que los tiro -contestó el cuervo.

-Si nos decís la verdad te regalaremos un lindo traje -le dijeron los compañeros del gato de monte.

El cuervo al oír esto les dijo la verdad, que era él el que

fuentes: Instituto de Lingüística: URL.

22 #1

los tiraba, pero que los granitos salían de la roca. Los animales cuando oyeron esto, le regalaron al cuervo un traje de color negruzco. El cuervo de inmediato se lo puso y es por eso que hoy en día el cuervo tiene sus plumas de color negro. Los animales le ordenaron al cuervo:

-¡Abrenos la roca!

-Yo no puedo abrirla -les contestó el cuervo-, no ven que es una roca. ¿Por qué no llamamos al pájaro carpintero? -sugirió el cuervo-, tal vez él nos haga el favor de abrirla.

Entonces llamaron al pájaro carpintero y le suplicaron que abriera la peña para ellos. El pájaro carpintero les dijo que no podía porque él sólo podía abrir hoyos a los árboles, no a la roca. Pero los animales insistieron diciéndole:

-Si nos hacés el gran favor te tenemos un gran regalo.

-¡Está bien!, pero primero denme mi regalo -dijo el pájaro.

Le regalaron un traje rojizo adornado con colores negros y también le dieron una gorra roja. Y es eso lo que el pájaro carpintero lleva puesto hoy en día, ya que su plumaje es rojo y negro y rojo su copete.

El pájaro carpintero comenzó a picar la piedra de abajo para arriba, pero ni tan siquiera un poquito entraba su pico en la roca. El pájaro carpintero vio que no podía abrir la peña y les dijo a los animales que su esfuerzo era en vano, que él no iba a poder abrir la roca.

Los animales se reunieron para ver de qué forma podían abrir la piedra y a quién llamarían para que los ayudara a comer el maíz. Pensaron ir con el Señor Rayo y pedirle que destruyera la peña con el fuego, así que enviaron al cuervo y al pájaro carpintero a pedirle al Señor Rayo que los ayudara.

-Está bien, mañana destruiré la peña -dijo el Señor Rayo.

Al día siguiente se escuchó al Señor Rayo hacer: "¡wul! ¡raj!". La peña se derrumbó saliendo de su interior una gran cantidad de mazorcas de maíz que cayeron en el suelo y todos los animales corrieron a recogerlas.

Pero las mazorcas que salieron de la peña, debido al rayo que la destruyó, salieron quemadas. Sin embargo unas cuantas no fueron alcanzadas por el rayo y sólo se pusieron amarillas debido al humo y al calor. Y otras que no recibieron nada de humo y fuego se quedaron bien blancas.

Así el maíz que quemó el Señor Rayo, es hoy día el maíz negro. El maíz ahumado, es el maíz amarillo. Y el maíz que no fue alcanzado, porque estaba hasta bien adentro de la peña, es el

maíz blanco.

Todas las personas se enteraron de que los animales habían sacado maíz de la montaña, así que fueron a traer grandes bultos para tener suficiente maíz para comer, para sembrar y para vender a otras personas.

Esta historia ocurrió en tierra fría, las personas de la costa se enteraron, pero hasta más tarde.

Nuestros antepasados de tierra caliente cuando se enteraron que en tierra fría había maíz, se fueron a buscar semillas para ellos. Cuando llegaron a la peña ya no encontraron mazorcas de maíz sino sólo unos cuantos granitos que habían quedado.

-¿Qué hacemos? -se preguntaron.

-Llevémonolos -dijeron todos.

Así que empezaron a recogerlos en sus costales. Estaban muy ocupados, cuando de pronto una señora, que estaba sentada sobre.... de maíz, se les acercó. El cuerpo de la señora estaba todo cubierto de lepra. Nuestro antepasados de tierra caliente se asustaron y salieron corriendo, pero después pensaron en llevársela con ellas porque podía ser ella el corazón del maíz.

Terminaron de hacer sus cargas y se fueron llevándose a la mujer leprosa. Cuando llegaron a la costa sembraron el maíz. La mujer leprosa se quedó con ellos sólo unos cuantos días y desapareció, pero antes de irse se le llenó todo el cuerpo de gusanos. Es por eso que cuentan que el maíz de la costa no dura, se pudre luego, debido a que se llevaron a la mujer leprosa a ese lugar. Mientras que, como en tierra fría la mujer no fue aceptada, ahí el maíz sí dura y no se pudre.





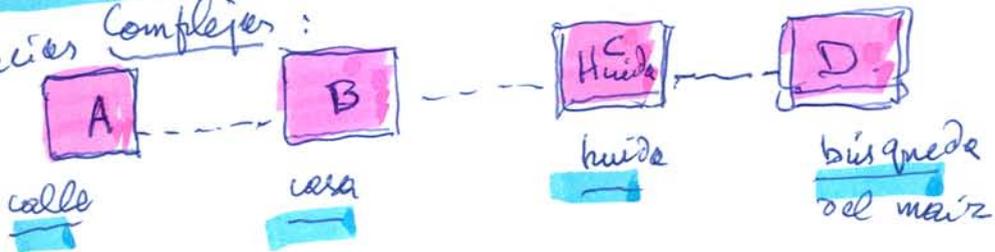
2º nivel

20º

M.L. = El Origen del Maíz.

14 Procesos de Uso = Blémont = Separar Secuencias

Secuencias Complejas:



Secuencias Simples:

**A** calle

- A.1 - En la calle el viejo ve
- A.2 - En el patio el gorrón
- A.3 - El carro

**B** casa

- B.1 - En la casa - se duerme
- B.2 - el joven quiere salir

**C** huida

- C.1 - La huida
- C.2 - La persecución
- C.3 - La tempestad
- C.4 - El nacimiento

**D** Búsqueda

- D.1 - Los primeros come
- D.2 - Dos secre los animales
- D.3 - Pompeu la peña
- D.4 - La Distribución

Acciones Secuenciales = Para determinar las funciones de Tropp = Separar las  
acciones y comparar. - ver a la pag. 6 del comentario.

ATOMOS

15 Granación = (Totalizar - Totalar)

Análisis de Totalar; carácter global del relato = Historia  
de ATRIBUTO. -

16

Semación

1) hecho  
es construcción

2) Centro  
C & cult

4) Diálogo

Contenidos de la Acción

ACCIONES

1.

2.

3.

4.

5.

17

tradiciones

"ASUNTO"

Una historia derivada de la tradición cultural

"La Madre" del mar. -

18

Generos literarios = geliter

19

México - Literarios [Mot. Liter]

El enano Divino - guardia  
El Padre por el or - guardia  
La Muchacha - esmeralda  
El amorosamente  
Soñador - sapio!

20

Comics Literarios

20

est: 20

Com - Liter

Composición literaria

Mito:

El origen del maíz >>  
Mito Chiché versión POCOMCHI

¿Cómo se puede contar de los orígenes del maíz?

Un viejo vino y halló a una muchacha tejiendo en el corredor de la casa. Enamorado de la muchacha, buscó pretextos para pasar la casa repetidamente. Entonces el viejo pasó frente a la casa, cargando un venado.

La muchacha se acercó, echando agua en su camino. El hombre se acercó con el venado. Resultó que el hombre se cayó. Ella quería que cayera para poder reírse. Cuando el viejo cayó con el venado, se convirtió en el tronco de un árbol y la muchacha no pudo burlarse de él.

Luego el hombre prestó la vestidura de un gorrión y se transformó en gorrión. Frente a la casa había una planta de tabaco que tenía flores. El gorrión vino a chupar miel de las flores de la planta y la niña entonces llamó a su padre para que lo matara para poder usarlo como diseño en su tejido para su güipil.

Su padre vino, trayendo su escopeta y disparó al gorrión para que muriera. La niña corrió a recogerlo. Dejó su tejido y puso al pajarillo en su falda. Se hacía de noche y la niña fue a acostarse llevando el gorrión con ella; se durmió. Su padre cerró con llave las puertas.

A media noche el gorrión revivió y se hizo hombre. Había una abertura en la casa. El dijo a la niña, "Vámonos."

"¿Cómo saldremos?" dijo la niña, "porque mi padre se enojará."

"No se enojará," dijo el hombre, "no te preocupes."

La niña dijo, "Estoy de acuerdo, pero ¿cómo saldremos?"

"Saldremos por la abertura," respondió.

"Bien," dijo la muchacha.

Partieron, y se fueron. Su padre se despertó y la niña no está. Fue a despertar a su hija y ella ya no está. "¿A dónde se ha ido?" dijo. "Los mataré." Tomó su escopeta y comenzó a seguir sus pisadas. Se fue a buscarlos.

Están junto al agua. El viejo que llevó a la niña está allí. "No te asustes," dijo, "no te preocupes." Llamó a la tortuga para que les prestara su concha y cuando la obtuvieron, entraron al agua con la tortuga.

El padre de la niña vino y llamó a las tempestades para que hicieran una tempestad. "Muy bien," dijeron las tempestades. Se enfurecieron, pero no penetraron al agua. La lluvia cesó, las tempestades se calmaron y las aguas se aclararon. Están al otro lado del agua. Entonces el padre de la niña les disparó con su escopeta. La bala voló e hirió al viejo en la cara. De esta manera vino la enfermedad de infección.

Continuó disparando. Puso chile en su escopeta y de esta manera vino la enfermedad llamada tos ferina.<sup>2</sup> Descansó y allí les dejó.

Por esta razón la niña que se escapó dio su nombre como recuerdo para que todos los días a la hora de la comida se pida perdón a Nuestro Padre. Solamente de esta manera comenzaron a decir "Padre Nuestro, que estás en los cielos" y la "Santa María."

Aconteció que ella concibió y un hijo comenzó a formarse. "Vámonos," dijeron. "Vayamos ahora con nuestro padre," dijo la niña.

"Muy bien," dijo el hombre. Después llegaron a un precipicio donde había una casa de piedra. "Quédate aquí," dijo el hombre.

"Muy bien," respondió ella.

"Informaré a tu padre primero," dijo.

"Muy bien," dijo ella. La niña se quedó en la roca, desde entonces, se convirtió en maíz.<sup>3</sup>

Mary Shaw, Según Nuevos Antepasados con  
 Guatemala — Ed. - Inst. Lingüíst. de Verano, 1972.

Por esta razón vinieron animales. Primero un cuervo entró al precipicio y allí se encontró con una tortuga. Comenzó a comer maíz. Después vino un zorro para recoger lo que el cuervo botaba, el cual después de comer se echó a dormir entre sus compañeros. Y aconteció que el zorro apestó y la tierra tembló. Comenzaron a preguntarle lo que había comido. "Nada, solamente frutas y zarzamora," dijo el zorro.

Luego Dios comenzó a reunir a todos los animales.<sup>4</sup> Llamó al mapache y sus amigos. Llamó al conejo para que siguiera al zorro. "Muy bien," dijo el conejo, pero éste no podía saltar rápidamente. Llamó al sapo. Procuró pero no pudo avanzar al mismo paso como el zorro. Llamó también a la rana. "Yo también puedo saltar rápido," dijo, pero no pudo ver dónde estaba el zorro. Por eso llamó al lince. "Muy bien," dijo éste, "¿qué me dará? Yo ganaré." Dios le respondió que recibiría un regalo. "Muy bien," dijo el lince.

Cuando el zorro partió cuidadosamente, el lince partió también lentamente y le siguió. Se fue tras de él y vio a dónde llegó. El zorro volvía a ver, pero no vio al lince. Así es que éste vio lo que comía el zorro y lo que tenía a su alrededor. El zorro se fue y el lince se acercó, recogió el maíz que comía el zorro y regresó a mostrarlo a Dios. El lince llegó y dijo: "Ahora lo he cumplido, dame mi premio."

"No lo recibirás, habrán otros más grandes que vendrán," dijo Dios. "Tendrás que sembrar estos." Así es que le dio un pañuelo, una tela para poner alrededor de su cuello y le dio dinero.

Después Dios comenzó a pensar de qué manera iba a derrumbar el precipicio. Convocó a doce relámpagos, es decir, los del trueno. Cuando llegaron les dijo que deberían derrumbar el precipicio. "Bueno," respondieron. Comenzaron a golpear pero no podían derrumbarlo. Había un relámpago pequeño. Los doce relámpagos se acercaron a él para que probara. "¿Creen que yo puedo cuando ustedes fracasaron? ¿Qué sé yo que ustedes no saben?" dijo el más pequeño. "Déjenme tratar primero pero sólo como prueba."

Entonces llamó a un pájaro, un pájaro carpintero. "Ven acá, pica para mí," dijo al pájaro carpintero. "Muy bien," respondió éste. Voló y picó en el lugar designado y allí el relámpago lanzó sus rayos. El precipicio se rompió en pedazos. Cuando lo vieron, el maíz se derramó y se esparció.<sup>5</sup>

Aconteció que lo que no se quemó quedó blanco. Lo que se quemó fue negro, por eso se le dice maíz negro. Todo lo que fue chamuscado fue maíz rojo. De esa misma manera son los frijoles, hay blancos, negros, rojos y abigarrados. Así fue que el nombre de nuestra comida es "nuestra madre."<sup>6</sup> Por esta razón la tenemos hasta hoy.

En seguida comenzaron a recogerlo para obtenerlo. Dios vino para recibirlo y lo dividió por manojos. Cuando recibieron sus porciones estaban contentos.<sup>7</sup> Comenzaron a tener mal olor. Fue bendecido también para que no pudiera acabarse hasta el juicio, hasta el fin del siglo.

Años han pasado y nunca se ha acabado, éste es el cuerpo de "nuestra madre." Por eso en Tactic hay una reunión donde a la hora de despedirse se puede bendecir a la tierra y al sembrador. Estamos contentos en nuestro fumar,<sup>8</sup> en el quemar de velas, en el tomar aguardiente cuando nos despedimos. Esto mismo sucede durante la cosecha.



10 VARIANTE (relato popular  
análogo al pop. vuj) M4  
3/3  
40

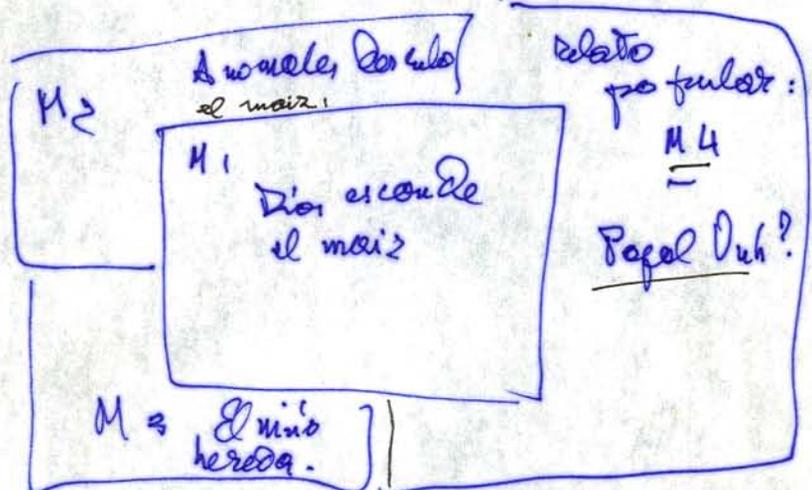
UNIVERSIDAD RAFAEL LANDIVAR  
FACULTAD DE HUMANIDADES  
DEPTO. DE LETRAS Y FILOSOFÍA

SEMINARIO DE FILOSOFIA IV  
ESTRUCTURALISMO  
Dr. Antonio Gallo

(La madre del maíz) M4

*[Handwritten signature]*

ANALISIS ESTRUCTURAL DEL MITO (POCOMCHI) DEL  
ORIGEN DEL MAIZ M4



Dennis Roberto Martínez García  
Registro 38361-89

Guatemala, noviembre de 1995

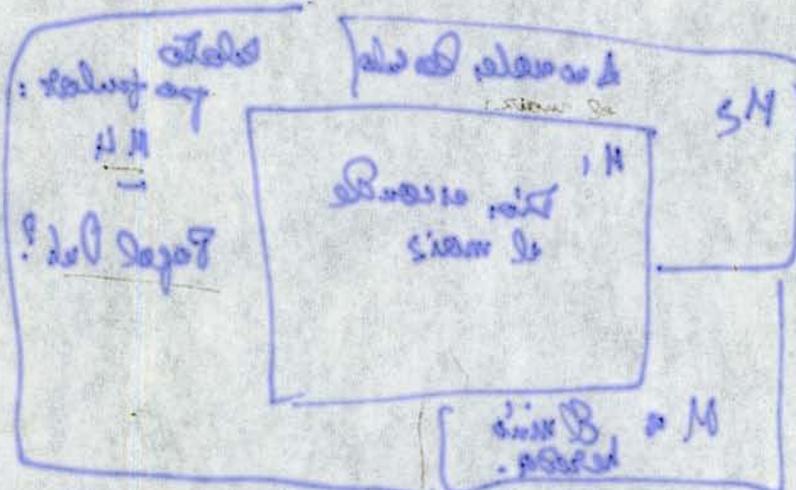
UNIVERSIDAD RAFAEL LANDIVAR  
FACULTAD DE HUMANIDADES  
DEPTO. DE LETRAS Y FILOSOFIA

SEMINARIO DE FILOSOFIA IV  
ESTRUCTURALISMO  
Dr. Antonio Gallo

W/M

(La historia de la filosofía) M. P.

ANÁLISIS ESTRUCTURAL DEL MITO POLOMONT DEL  
ORIGEN DEL MAÍZ : M. P.



Dennis Roberto Martínez García  
Registro 38381-89

M4

## ANALISIS ESTRUCTURAL DEL MITO DEL ORIGEN DEL MAIZ

### I. Introducción

Para analizar el mito indígena-maya del Origen del Maíz vamos a dividir y comparar los diversos niveles en que evoluciona el mito. Nos basaremos en el modelo de estudio propuesto por Levi-Strauss en la "Gesta de Asdiwal", es decir, determinaremos cuatro niveles de investigación: geográfico, económico, sociológico y cosmológico. Cada uno de estos niveles, como indica Levi-Strauss, aparecen como una transformación de una estructura lógica subyacente y común en todo el mito.

Entre las distintas comunidades maya-indígenas de Guatemala existen diferentes versiones que cuentan del origen del maíz. Para concretar nuestra investigación, nosotros estudiaremos la traducción Pocomchi del mito.

### II. Contexto

Antes de caminar en nuestro análisis es necesario recordar algunos hechos que nos permitan entender el mito.

Los indígenas pocomchies ocupan un territorio en la región norte-central de Guatemala, aproximadamente situada a 80 millas aéreas de la ciudad capital. Se habla pocomchi en los departamentos de Alta Verapaz, Baja Verapaz y Quiché. La gran mayoría de los que habla pocomchi viven en Alta Verapaz y sólo hay unos cuantos en Quiché.

Geográficamente los pocomchies están situados en una área montañosa. La principal división geográfica está entre la selva del altiplano de 4000 a 4500 pies de altura sobre el nivel del mar y la selva tropical más húmeda de aproximadamente 2000 a 3500 pies de altura. Los pueblos en el área del altiplano incluyen San Cristobal, Santa Cruz, Tactic y Purulhá; en la parte más baja se encuentran Tamahú y Tukurú.

Los pocomchies son uno de los grupos de lenguas culturales cuyas relaciones históricas datan de los originales indígenas mayas de Guatemala. Sus relaciones lingüísticas más estrechas son con el Pocomam, el Quiché y el Achí.

El censo de 1950 nos indica que hay 48000 habitantes en toda la región Pocomchi. Como esta cifra incluye tanto a ladinos como a kekchies que viven en la región, una cifra moderada puede ser de 34,000 pocomchies en esa época.

El pocomchi se dedica a la agricultura y se enorgullece de sus campos bien sembrados y del pequeño jardín alrededor de su casa. Una casa modesta construida de materiales naturales.

ANÁLISIS ESTRUCTURAL DEL MITO DEL  
ORIGEN DEL MAÍZ

I. Introducción

Para analizar el mito indígena-maya del Origen del Maíz vamos a dividir y comparar los diversos niveles en que evoluciona el mito. Nos basaremos en el modelo de estudio propuesto por Levi-Strauss en la "Gesta de Adán", es decir, determinaremos cuatro niveles de investigación: geográfico, económico, sociológico y cosmológico. Cada uno de estos niveles, como indica Levi-Strauss, aparecen como una transformación de una estructura lógica subyacente y común en todo el mito.

Entre las distintas comunidades maya-indígenas de Guatemala existen diferentes versiones que cuentan del origen del maíz. Para completar nuestra investigación, nosotros estudiaremos la tradición Pocomchi del maíz.

II. Contexto

Antes de caminar en nuestro análisis es necesario recordar algunas cosas que nos permitan entender el mito.

Los indígenas pocomchies ocupan un territorio en la región norte-central de Guatemala, aproximadamente situada a 80 millas al sur de la ciudad capital. Se habla pocomchi en los departamentos de Alta Verapaz, Baja Verapaz y Quiché. La gran mayoría de los que hablan pocomchi viven en Alta Verapaz y sólo hay unos cuantos en Quiché.

Geográficamente los pocomchies están situados en una zona montañosa. La principal división geográfica está entre la selva del altiplano de 4000 a 4500 pies de altura sobre el nivel del mar y la selva tropical más húmeda de aproximadamente 1000 a 3500 pies de altura. Los quechuas en el área del altiplano incluyen San Cristóbal, Santa Cruz, Tactic y Pucuhá; en la parte más baja se encuentran Tamah y Tactic.

Los pocomchies son uno de los grupos de lenguas mayas cuyas relaciones históricas datan de los originarios indígenas mayas de Guatemala. Sus relaciones lingüísticas más estrechas son con el Pocomchi, el Quiché y el Achi.

En el censo de 1950 nos indica que hay 48000 habitantes en toda la región Pocomchi. Como esta cifra incluye tanto a ladinos como a quechuas que viven en la región, una cifra moderada puede ser de 34,000 pocomchies en esa época.

El pocomchi se dedica a la agricultura y se especializa en sus campos bien sembrados y del pequeño jardín alrededor de su casa. Una casa modesta construida de materiales naturales.

"Pocomchi"



Poder Celso  
"Tercer de" Sinderis

1

### III. El Mito

¿Por qué del bosque?

A continuación presentamos un resumen del mito del "Origen del maíz", según una traducción libre de los textos pocomchi.

1 Un viejo vino y halló a una muchacha tejiendo en el corredor de la casa. Enamorado de la muchacha, buscó pretexto para pasar frente a la casa repetidamente. Entonces el viejo pasó frente a la casa cargando un venado.

2 La muchacha se acercó, echando agua en su camino. El hombre se acercó con el venado. Resultó que el hombre se cayó con el venado, se convirtió en el tronco de un árbol y la muchacha no pudo burlarse de él.

3 Luego el hombre prestó la vestidura de un gorrión y se transformó en gorrión. Frente a la casa había una planta de tabaco que tenía flores. El gorrión vino a chupar miel de las flores de la planta y la niña entonces llamó a su padre para que lo matara para poder usarlo como diseño en su tejido para su guipil.

4 Su padre trajo la escopeta y disparó al gorrión. La niña corrió a recogerlo. Dejó su tejido y puso al pajarillo en su falda. Se hacía de noche y la niña fue acostarse llevando el gorrión con ella; se durmió. Su padre cerró con llave las puertas.

5 A media noche el gorrión revivió y se hizo hombre. Había una abertura en la casa. El dijo a la niña, "Vámonos". = transformar.

"Cómo saldremos?" dijo la niña, "porque mi padre se enojará".

"No se enojará" dijo el hombre, "no te preocupes".

"Estoy de acuerdo" dijo la niña, pero cómo saldremos?".

"Saldremos por la abertura" respondió. = ?

"Bien" dijo la muchacha.

Partieron, y se fueron. Su padre se despierta y la niña no está. A dónde se ha ido? dijo. "Los mataré". Tomó su escopeta y comenzó a seguirlos.

Están junto al agua. El viejo que llevó a la niña esta allí. "No te asustes", dijo, "no te preocupes". LLamó a la tortuga para que les prestara su concha y cuando la obtuvieron, entraron al agua con la tortuga. cooperación de animales

El padre de la niña vino y llamó a las tempestades para que hicieran una tempestad. "Muy bien" dijeron las tempestades. Se cooperaron fuerzas cósmicas

enfurecieron, pero no penetraron al agua. La lluvia cesó, las tempestades se calmaron y las aguas se aclararon. Están al otro

El hombre la muchacha el gorrion

III EL MUNDO

¿Qué del mundo?

A continuación presentamos un resumen del mito del "Origen del mundo", según una traducción libre de los textos babilónicos.

1. Un día vino y halló a una muchacha tumbada en el corredor de la casa. Enamorado de la muchacha, buscó pretexto para hablarle a la casa repetidamente. Entonces el viento pasó frente a la casa cargando un venado.

2. La muchacha se acordó, echando suya en su camino. El hombre se acordó con el venado. Resultó que el hombre se cayó con el venado, se convirtió en el tronco de un árbol y la muchacha no pudo purrarse de él.

3. Luego el hombre prestó la vestidura de un gorrion y se transformó en gorrion. Frente a la casa había una planta de papas que tenía flores. El gorrion vino a coger miel de las flores de la planta y la niña entonces llamó a su padre para que lo matara para poder usarlo como diseño en su tejido para su tejido.

4. Su padre hizo la escopeta y disparó al gorrion. La niña corrió a recogerlo, pero al tejido y pasó al tejido en su tejido. Se hizo de noche y la niña fue a acostarse cuando el gorrion con ella se durmió. Su padre corrió con la escopeta.

5. A media noche el gorrion revivió y se dijo hombre. Había una abertura en la casa. El niño a la niña "¿Cómo es esto?"

"¿Cómo saldríamos?" dijo la niña, "porque mi padre se acordó."

"No se acordó" dijo el hombre, "no te preocupes."

"¡Pero de acuerdo!" dijo la niña, pero cómo saldríamos?"

"Saldríamos por la abertura" respondió.

"Bien" dijo la muchacha.

Partieron y se fueron. Su padre se despertó y la niña no está. A dónde se ha ido? dijo "Los mataron". Tomo un escopeta y comenzó a seguirlos.

Están junto al agua. El viento que llevo a la niña está allí. "No te acuerdes" dijo "no te preocupes". Llamó a la muchacha para que las prestara su cochera y cuando la muchacha entraron al agua con la torres. Cooperación de animales

El padre de la niña vino y llamó a las tempestades para que hicieran una tempestad. "¡Ay Dios!" dijo "¡Ay Dios!"

Cooperación de animales. Cooperación de animales. La lluvia cayó y las tempestades se calmaron y las aguas se retiraron. Están al agua.

elección a las epidemias - fant - conquista (Chilobío) 2

lado del agua. Entonces el padre de la niña les disparó con su escopeta. La bala voló e hirió al "viejo en la cara". De esta manera vino la enfermedad de infección.

Continuó disparando. Puso chile en su escopeta y de esta manera vino la enfermedad llamada de tos ferina. Descansó y allí les dejó.

Por esta razón la niña que se escapó dió su nombre como recuerdo para que todos los días a la hora de la comida se pida perdón a Nuestro Padre. Solamente de esta manera comenzaron a decir "Padre Nuestro, que estás en los cielos" y la "Santa María".

Aconteció que ella concibió y un hijo comenzó a formarse. "Vámonos" dijeron. Vayamos ahora con nuestro padre dijo la niña. = *folclore*

"Muy bien" dijo el hombre. Después llegaron a un precipicio donde había una casa de piedra. "Quédate aquí" dijo el hombre.

"Muy bien" respondió ella.

"Informaré a tu padre primero" dijo.

"Muy bien" dijo ella. La niña se quedó en la roca, desde entonces, se convirtió en maíz. = *hateri oculta!*

*Diagnóstico*  
Por esta razón vinieron animales. Primero un cuervo entró al precipicio y allí se encontró con una tortuga. Comenzó a comer maíz. Después vino un zorro para recoger lo que el cuervo botaba, el cual después de comer se echó a dormir entre sus compañeros. Y aconteció que el zorro apestó y la tierra tembló. Comenzaron a preguntarle lo que había comido. "Nada, solamente frutas y zarzamoras", dijo el zorro.

*cooperación*  
Luego Dios comenzó a reunir a todos los animales. Llamó al conejo, pero este no podía saltar rápidamente. Llamó al sapo. Procuró, pero no pudo saltar al mismo ritmo que el zorro. Llamó también a la rana. "Yo también puedo saltar rápido", dijo, pero no pudo ver donde estaba el zorro. Por eso llamó al lince. "Muy bien", dijo éste "qué me dará, yo ganaré". Dios le respondió que recibiría un regalo. "Muy bien" dijo el linco.

Cuando el zorro partió cuidadosamente, el linco partió también lentamente y le siguió. Se fue tras de él y vió a dónde llegó. El zorro volvía a ver, pero no vio al linco. Así que éste vio lo que comía el zorro y regresó a mostrarlo a Dios. El linco llegó y dijo: "Ahora lo he cumplido, dame mi premio".

"No lo recibirás, habrán otros más grandes que vendrán", dijo Dios. "Tendrás que sembrar estos". Así es que le dio un pañuelo, una tela para poner alrededor de su cuello y le dio dinero.

Después Dios comenzó a pensar de qué manera iba a derrumbar

Relación de la familia - Part - conchita (Chilipe)

lado del agua. Entonces el padre de la niña les dijo con su escopeta. La palanquilla a la niña y la casa. De esta manera vino la enfermedad de la niña.

Continuó disparando. Puso chile en su escopeta y de esta manera vino la enfermedad llamada de las ternas. Respondió allí las dego.

Por esta razón la niña que se escapó dio su nombre como recuerdo para que todos los días a la hora de la comida se pidiera a Nuestro Padre. Solamente de esta manera conseguirá decir "Padre Nuestro" que está en los cielos y la "Santa María".

Aconsejó que ella cobijado y una hija comenzó a formarse. "Vámonos" dijeron. Vámonos ahora con nuestro padre" dijo la niña

"Muy bien" dijo el hombre. Después llegaron a un precipicio donde había una casa de piedra. "Quédate aquí" dijo el hombre.

"Muy bien" respondió ella.

"Informaré a tu padre primero" dijo.

"Muy bien" dijo ella. La niña se quedó en la casa desde entonces, se convirtió en una = hija de la casa!

Por esta razón vieron animales. Primero un conejo entró al precipicio y allí se agachó con una tortuga. Comenzó a comer maíz. Después vino un zorro para recoger lo que el conejo botaba. Al cual después de comer se echó a dormir entre sus compañeros. Y acordado que el zorro sepa y la tierra tembló. Comenzaron a preguntarle lo que había comido. "Nada" contestó. Luego "¿Entonces?" dijo el zorro.

La casa con

Luego Dios comenzó a reunir a todas las almas. Llamó al zorro pero este no podía entrar rápidamente. Llamó al conejo pero no pudo saltar al mismo ritmo que el zorro. Llamó también a la terna. "Yo también puedo saltar rápido" dijo pero no pudo ver donde estaba el zorro. Por eso llamó al lince. "Muy bien" dijo éste "que me dará, yo ganaré". Dios le respondió que recibiría un regalo. "Muy bien" dijo el lince.

Cuando el zorro saltó cuidadosamente al lince lo recibió también lentamente y le ayudó. Se fue tras de él y vio a dónde llegó. El zorro volvió a ver pero no vio al lince. Así que este vio lo que comió el zorro y regresó a mostrarlo a Dios. El lince llegó y dijo: "Ahora lo he cumplido dame mi premio".

"No lo recibes, habrán otros más grandes que vendrán" dijo Dios. "Tenías que ser más rápido" así es que le dio un regalo. una tela para hacer un abrigo de su cuello y le dio dinero.

Después Dios comenzó a pensar de que manera iba a beneficiar

Padre =

transformar f. palabras  
de palabras

Chilipe

el precipicio. Convocó a doce relámpagos es decir, los del trueno. Cuando llegaon les dijo que deberían derrumbar el precipicio. "Bueno", respondieron. Comenzaron a golpear pero no podían derrumbarlo. Había un relámpago pequeño. Los doce relámpagos se acercaron a él para que probara. "Creen que yo pueda cuando ustedes fracasaron?" "qué se yo que ustedes no saben?" dijo el más pequeño. "Dejenme intentarlo, pero sólo como prueba".

Entonces llamó a un pájaro, un pájaro carpintero. "Ven acá, pica para mí" dijo al pájaro carpintero. "Muy bien", respondió éste. Voló y picó en el lugar designado y allí el relámpago lanzó sus rayos. El precipicio se rompió en pedazos. Cuando lo vieron, el maíz se derramó y se esparció.

Aconteció que lo que no se quemó quedó blanco. Lo que se quemó fue negro, por eso se le dice maíz negro. Todo lo que fue chamuscado fue maíz rojo. De esa misma manera son los frijoles, hay blancos, negros, rojos y abigarrados. Así fue que el nombre de nuestra comida es "nuestra madre". Por esta razón la tenemos hasta hoy.

En seguida comenzaron a recogerlo para obtenerlo. Dios vino para recibirlo y lo dividió por manojos. Cuando recibieron sus porciones estaban contentos. Comenzaron a tener mal olor. Fue bendecido también para que no pudieran acabarse hasta el juicio, hasta el fin del siglo.

Años han pasado y nunca se ha acabado, éste es el "cuerpo de nuestra madre". Por eso en Tactic hay una reunión donde a la hora de despedirse se puede bendecir a la tierra y al sembrador. Estamos contentos en nuestro fumar, en el quemar de velar, en el tomar aguardiente cuando nos despedimos. Esto mismo sucede durante la cosecha (hasta aquí el mito).

*Handwritten notes:*  
 Kora  
 Sembrador

Esta narración la podemos dividir en dos partes claramente identificables: primero el relato de la joven y el viejo que huyen de la casa del padre de ésta para consumir su amor hasta transformarse en maíz, y, en una segunda parte vemos cómo Dios quiere descubrir con la ayuda de los animales donde se encuentra el maíz. Nosostros, para detallar nuestro análisis nos detendremos únicamente en la primera parte del mito.

IV. Niveles Identificados

Atendiendo a esta versión, intentemos encontrar sus

articulaciones esenciales. El relato se refiere a hechos de diversos órdenes:

- 1) Los espacios físicos, geográficos y políticos son reales.
- 2) La agricultura y el maíz son la base económica de los

11

El principio. Convocó a doce telamangas. Cuando llegan les dijo que deberían deturpar el principio. "Bueno", respondieron. Comenzaron a golpear pero no podían deturparlo. Había un telamanga pequeño, a los doce telamangas se acercaron a él para que probara. "Green que yo pueda cuando ustedes traspasaron?" "¿Qué se yo que ustedes no saben?" dijo el más pequeño. "Detenme instantáneamente, pero sólo como prueba".

Entonces llamó a un pájaro, un pájaro carpintero. "Ven acá, pájaro pájaro", dijo al pájaro carpintero. "¿Qué bien?", respondió este. Voló y picó en el lugar designado y allí el telamanga lanzó un rayo. El principio se rompió en pedruzcos. Cuando lo vieron el más se deturcó y se espantó.

Además que lo que no se quedó quedó fiasco. Lo que se quedó fue bueno, por eso se le dice mal pájaro. "Todo lo que fue chamuscado fue mal pájaro". De esa misma manera son los trillales, hay blancos, negros, rojos y amarillos. Así fue que el nombre de nuestra comida es "nuestra madre". Por esta razón la tenemos hasta hoy.

En seguida comenzaron a recogerlo para obtenerlo. Dios vino para recibirlo y lo dividió por mandos. Cuando recibieron sus porciones estaban contentos. Comenzaron a tener mal olor. Fue bandido también para que no pudieran escapar hasta el finicio hasta el fin del siglo.

Años han pasado y nunca se ha acabado, este es el tiempo de nuestra madre. Por eso en Tzuc'ucil hay una reunión donde a la hora de despedirse se puede encontrar a la tierra y al sembrador. Estamos contentos en nuestra tierra, en el granero de velar en el tomar aguardiente cuando nos despedimos. Eso mismo sucede durante la cosecha (hasta aquí el mito).

Esta narración la podemos dividir en dos partes claramente identificables: primero el relato de la joven y el viejo que nunca se casó, el padre de ésta para conseguir su amor debía transformarse en maíz, y en una segunda parte vemos como Dios quiere descubrir con la ayuda de los animales donde se encuentran el maíz. Nosotros, para detallar nuestra historia los detallamos únicamente en la primera parte del mito.

#### IV. Niveles Ideológicos

Atendiendo a esta versión, intentamos encontrar sus

articulaciones esenciales. El relato se refiere a hechos de diversas ordenes:

- 1) Los espacios físicos, geográficos y políticos son reales;
- 2) La subjetividad y el mito son la base estructural de los

La historia

indígenas de Guatemala.

- 3) El sistema de parentesco (padre-hija \* esposo-esposa) y la organización social, pues se trata de una estructura familiar que predomina en la historia de la étnia.
- 4) La concepción del mundo, la cosmología, Dios que domina todo y la magia del anciano y del padre que corresponden a hechos internos del mito y no de la realidad.

El relato se desarrolla en distintos lugares: en la casa, en la calle, en el río y en el campo. Se hace referencia a Tactic. Todos espacios reales.

La casa aparece como el lugar que alberga y protege a la muchacha de cualquier peligro, una especie de cárcel. Cuando la joven sale al corredor queda expuesta a la tentación. Cuando hulle con el hombre se somete al peligro de las aguas del río, como un lugar de riesgo, las tempestades tratan de destruirlos. En el campo la muchacha fecunda y busca la reconciliación, en el campo se convierte en maíz. El campo y la tierra son el espacio donde brota la vida. Los animales del campo se alimentan del maíz.

En lo económico el maíz juega un papel importantísimo en las culturas indígenas de Guatemala. Desde la época prehispánica ha sido el principal cultivo de subsistencia y la base de su dieta. Se utiliza en la preparación de tortillas, tamales, atoles y comidas ceremoniales. Generalmente se cultiva junto con otros alimentos tales como el frijol, las habas, el guicoy y algunas hiervas que sirven para complementar la dieta; este complejo de cultivos se conoce como milpa. En algunos casos, la venta de una lparte o el excedente de maíz permite obtener algunos ingresos monetarios.

Actualmente puede obtenerse una o dos cosechas de maíz al año, dependiendo de la región: en el altiplano se obtiene una cosecha, mientras que en la costa sur se obtienen dos.

Apesar de que la agricultura es una actividad predominantemente masculina, la participación femenina es importante, sobre todo en las tareas relacionadas con la siembra del frijol, la aplicación de abono, la cosecha y el desgrane de mazorcas.

Una de los trabajos productivos más comunes entre las mujeres indígenas es la elaboración de tejidos en telar de cintura o telar de pie, ya sea para la venta o para elaborar sus propios trajes. El colorido de los trajes de las mujeres pocomchies es muy reconocido en el área.

En lo sociológico la posibilidad de especulación es mayor. El mito nos remite a un modelo familiar (padre-hija). El padre y

3) El sistema de parentesco (padre-hija \* esposa-esposo) y la organización social, pues se trata de una estructura familiar que predomina en la historia de la zona.

A) La concepción del mundo, la cosmología, Dios que domina todo y la magia del ancestro y del padre que corresponden a hechos internos del mito y no de la realidad.

El relato se desarrolla en el interior en la casa, en la calle, en el río y en el campo. Se hace referencia a Tactic. Todos aspectos reales.

La casa aparece como el lugar que alberga y protege a la muchacha de cualquier peligro, una especie de cárcel. Cuando la joven sale al exterior queda expuesta a la tentación. Cuando ella con el hombre se somete al peligro de las aguas del río, como un lugar de riesgo, las tempestades truenan destruyéndolo. En el campo la muchacha fecunda y busca la reconciliación, en el campo se convierte en maíz. El campo y la tierra son el espacio donde continúa la vida. Los animales del campo se alimentan del maíz.

En lo económico el maíz juega un papel importante en las culturas indígenas de Guatemala. Desde la época prehistórica ha sido el principal cultivo de subsistencia y la base de su dieta. Se utiliza en la preparación de tortillas, tamales, sopes y comidas ceremoniales. Generalmente se cultiva junto con otros alimentos tales como el frijol, las habas, el guiso y algunas hierbas que sirven para complementar la dieta; este complejo de cultivos se conoce como milpa. En algunas zonas la venta de una parte o el excedente de maíz permite obtener algunos ingresos operarios.

Actualmente puede obtenerse por o dos cosechas de maíz al año dependiendo de la región; en el altiplano se obtiene una cosecha mientras que en la costa sur se obtienen dos.

A pesar de que la agricultura es una actividad predominantemente masculina, la participación femenina es importante sobre todo en las tareas relacionadas con la siembra del frijol, la aplicación de abono, la cosecha y el desgranado de granos.

Una de las tareas productivas más demandadas entre las mujeres indígenas es la elaboración de tejidos en telar de cintura o telar de pie, ya sea para la venta o para elaborar sus propios tejidos. El colorido de los tejidos de las mujeres guatemaltecas es muy reconocido en el área.

En lo social la posibilidad de especialización es mayor. El mito nos remite a un modelo familiar (padre-hija). El padre y

la hija viven juntos, seguramente en la casa de éste (patrilocalidad). El padre guarda la custodia de la hija. En la cultura pocomchí el padre es considerado el jefe del hogar. El rapto de la muchacha o el robo es una forma común de conseguir esposa en las culturas indígenas. El padre se molesta y persigue a la pareja, sin embargo, luego de fracasar en su intento de persecución, desiste de su empresa. El nacimiento de un niño afianza el matrimonio y establece a la pareja como individuos maduros y socialmente aceptados. Por eso deciden regresar a la casa del padre.

El mito nos presenta una serie de acciones secuenciales que podemos dividir así:

- El viejo pasa frente a la casa
- La muchacha teje
- El viejo se cae
- La muchacha echa agua
- La muchacha no puede burlarse
- El viejo se transforma en árbol
- El viejo se transforma en gorrión
- La muchacha quiere el gorrión
- El padre atrapa al gorrión
- El gorrión se transforma en hombre
- La muchacha y el hombre huyen
- El padre los persigue
- Los fugitivos piden ayuda a la tortuga
- La tortuga les da su caparazón
- El padre acude a las tempestades
- Los fugitivos sobreviven
- El desiste de la persecución
- La muchacha concibe un hijo
- Desiden regresar a la casa del padre
- El hombre va anunciar al padre
- La madre se transforma en maíz

*de aquí se derivan las funciones de Prof. algunos narrativos.*

La secuencia de acciones nos muestra una serie de valores implícitos en la cultura indígena: el rito del enamoramiento. El viejo se enamora de la joven, ésta responde negativamente con una trampa, trata de burlarse, sin embargo, logra conquistarla a través de la transformación (de viejo se convierte en árbol, de árbol a gorrión y de gorrión a hombre). El viejo posee cierta magia que atrae a la muchacha.

El viejo se presenta como un valor importante dentro del mito, es una especie de espíritu protector. Al descubrir su virtud y sus intenciones la muchacha corresponde a su amor y decide abandonar a su padre y el encarcelamiento en que vive (recordemos que el padre cerró con llave todas las puertas).

Observamos una serie de obstáculos que impiden a la muchacha entregarse al viejo: el padre se opone y los persigue, las tempestades tratan de hundirlos.

La hija vive en la casa de sus padres, seguramente en la casa de sus padres (patricidad). El padre guarda la custodia de la hija. En la cultura occidental el padre es considerado el jefe del hogar. El padre de la muchacha o el hijo es una forma común de considerarlos en las culturas indígenas. El padre es más fuerte y poderoso a la par que sin embargo, luego de tener un hijo, su función de persecución de su empresa. El nacimiento de un niño afecta el matrimonio y establece a la par que como individuos maduros y socialmente aceptados. Por eso también regresar a la casa del padre.

El mito nos presenta una serie de acciones secuenciales que podemos dividir así:

- El viado pasa frente a la casa
- La muchacha teje
- El viado se casa
- La muchacha echa agua
- La muchacha no puede bailar
- El viado se transforma en árbol
- El viado se transforma en gorrión
- La muchacha quiere al gorrión
- El padre atrapa al gorrión
- El gorrión se transforma en hombre
- La muchacha y el hombre huyen
- El padre los persigue
- Los fugitivos piden ayuda a la tortuga
- La tortuga les da su caparazón
- El padre sigue a las tempestades
- Los fugitivos sobreviven
- El destino de la persecución
- La muchacha concibe un hijo
- Después regresar a la casa del padre
- El hombre va anunciar al padre
- La madre se transforma en maiz

La secuencia de acciones nos muestra una serie de valores implícitos en la cultura indígena: el tipo del enamoramiento. El viado se enamora de la joven, ésta responde negativamente con una trampa, lista de durarse, sin embargo, luego comienza a través de la transformación (de viado se convierte en árbol de árbol a gorrión y de gorrión a hombre). El viado posee cierta magia que atrae a la muchacha.

El viado se presenta como un valor importante dentro del

mito es una especie de espíritu protector. Al descubrir su virtud y sus intenciones la muchacha comienza a su amor y decide abandonar a su padre y el enamoramiento en dos vive (recordamos que el padre tenía con llave todas las puertas).

Observamos una serie de contrastes que implican a la muchacha enfrentarse al viado; el padre se pone a los parientes, las relaciones a través de duraciones.

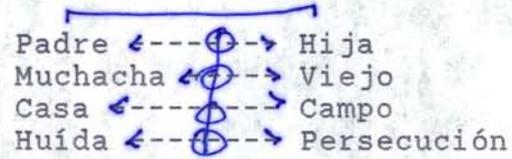
Pero, también hay aspectos favorables: la transformación del viejo ayuda al acercamiento, el anhelo de la joven de poseer el gorrión para su tejido, la abertura de la casa, la colaboración de la tortuga, la protección del agua contra los vientos, la fecundación trae el retorno, la tierra favorece el surgimiento del maíz.

Se rompe la relación establecida padre-hija (el padre busca el castigo y fracasa) para construir un nuevo orden: esposo-esposa. La fecundación trae la reconciliación, con la calma y la liberación surge el maíz, signo de la vida y la armonía.

En lo cosmológico encontramos varios datos: el viejo se transforma en seres vivos: árbol y gorrión. La muchacha se transforma en maíz. El padre, aunque tiene poderes, no tiene la facultad de transformarse. La capacidad de cambiar parece limitada por la condición humana.

La intervención de la naturaleza que acude en el auxilio del hombre. El padre pide la ayuda de las tempestades, el viejo pide ayuda a la tortuga. Pero siempre triunfa la buena voluntad, el amor, el deseo de estar juntos (el viejo y la muchacha).

Así podemos detectar una serie de binomios en la narración: oposiciones:



Todas estas oposiciones parecen insuperables excepto por la transformación y el amor. Al transformarse el viejo en gorrión conquista a la muchacha, luego al transformarse en hombre logra huir con ella y sacarla de su encierro. El amor de ambos les permite escapar de la persecución del padre y fecundar un hijo.

Esta capacidad de transformación parece anunciar un nuevo ciclo de vida: el viejo se transforma y conquista a la muchacha para siempre, la muchacha se transforma en maíz y conquista a todos los animales, a los hombre y al mismo Dios.

El regreso al padre (un acto presente en muchos mitos) como acto de reconciliación abre un nuevo orden social: la armonía y la unión.



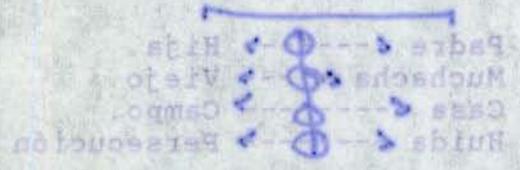
Pero también hay aspectos favorables; la transformación del  
 viejo ayuda al crecimiento, el anhelo de la joven de pasar el  
 día para su tejido, la apertura de la casa, la colaboración de  
 la fortuna, la protección del agua contra los vientos, la  
 fundación tras el retorno, la clara favorable el nacimiento del  
 maíz.

Se rompe la relación establecida padre-hija (el padre busca  
 el castigo y la casa) para construir un nuevo orden: esposos.  
 La fundación tras la reconciliación, con la calma y la liberación  
 surge el maíz, signo de la vida y la armonía.

En lo cosmológico encontramos varios datos: el viejo se  
 transforma en seres vivos: árbol y jardín. La muchacha se  
 transforma en maíz. El padre, aunque tiene poderes, no tiene la  
 facultad de transformarse. La capacidad de cambiar parece limitada  
 por la condición humana.

La intervención de la naturaleza que sucede en el auxilio del  
 hombre. El padre pide la ayuda de las tempestades, el viejo pide  
 ayuda a la fortuna. Pero siempre triunfa la buena voluntad, el  
 amor, el deseo de estar juntos (el viejo y la muchacha).

Así podemos detectar una serie de dinámicas en la narración:



Todas estas situaciones parecen inseparables expuestas por la  
 transformación y el amor. Al transformarse el viejo en jardín  
 conquista a la muchacha, luego al transformarse en hombre logra  
 salir con ella y escapar de su enemigo. El amor de ambos les  
 permite escapar de la persecución del padre y fundar un hijo.

Esta capacidad de transformación parece anunciar un nuevo ciclo  
 de vida: el viejo se transforma y conquista a la muchacha para  
 siempre, la muchacha se transforma en maíz y conquista a todos los  
 animales, a los hombres y al mismo Dios.

El regreso al padre (un acto presente en muchos mitos) como  
 acto de reconciliación abre un nuevo orden social: la armonía y la  
 unión.

Teoria

articulan el relato. A su vez las transformaciones deben colocarse en relacion con los motivos externos que las producen apelando a la cultura de la sociedad en que el relato se ha producido. En la cultura se encuentra una logica pre-narrativa que es aprovechada o transgredida por el lenguaje del texto.

90 → C. → LA COMPOSICION COMO DINAMICA DEL DISCURSO. (Macro)

unidades.

La composicion literaria en cuanto productora de significado puede ser analizada desde las llamadas macro-unidades. Algirdas Julien Greimas (en el libro publicado por el Grupo de Entrevernes : Signos y Parabolas) aprecia el enfoque desde las macro-unidades de significacion. Las isotopias (un termino derivado de la quimica, o sea: un mismo elemento que se presenta con diferentes valencias) permiten comparar las diversas unidades descubriendo analogias y oposiciones significativas.

El analisis de la composicion consiste entonces en encontrar las "formas estructurales que son "isotopias" (simples o multiples).

Estas se observan, no como secuencias narrativas (homogeneas) en un programa-narrativo, sino como relaciones entre varios y diferentes programas. Se ponen en paralelo "macros", entre relatos, episodios, o fragmentos de relatos. Podemos preguntar que relacion hay entre Homologias e Isotopias. La Homologia es una relacion que supone la existencia de cuatro miembros, o mas ; es una relacion de relaciones. La Isotopia es un nucleo de significacion que surge de un programa discursivo, y encuentra otro nucleo analogo en otro programa diferente.

Por ejemplo en el relato del origen del maiz que vamos a analizar: el anciano que se enamora de la muchacha, es ciertamente un ser mitologico, señor de la naturaleza, como una fuerza "superior" que se une a la joven, condicion humana, para que de ambos "principios" se genere el maiz. Mas adelante, Dios busca la cooperacion de los animales "domesticos" para averiguar donde se encuentra el maiz". Tambien en este programa hay un doble principio.

La composicion portanto se vuelve significativa desde una lectura semiotica; la cual nos conduce a las condiciones teoricas que constituyen el texto. Que relacion mantiene el texto con las formas de lectura? Como funciona el significado desde la composicion? Se utilizan los resultados de la linguistica situandolos en le marco de las unidades mayores , macros,

Entonces la organizacion del discurso se nos presenta en formas o nucleos, unidades que generan un significado nuevo, o extendido (asi como lo producen a nivel linguistico, las metforas, los simbolos, las presuposiciones etc..).

Para captar este "plus" de significado no se puede prescindir de un modelo, una teoria de la significacion propia del discurso. Una reflexion teorica sobre las condiciones de elaboracion del texto favorece nuestra orientacion hacia ese nuevo modelo de analisis elaborado sobre el mismo discurso. El texto queda integrado por elementos proposicionales cuyo conjunto da lugar a una significacion que no es el simple resultado de la suma de los mismos. Para

002

[Redacted]

00

[Redacted]

lograrlo es preciso elaborar en la mente un modelo. Poseer modelos "concientes" no significa predeterminar el significado de los que se va a interpretar. Tener conciencia del modelo que se elabora significa liberar la autocritica, y dejar ver los mecanismos que producen ese nuevo significado. (Signos y Parábolas p.16)

De este modo se recoge un significado "profundo", que a veces puede ir mas alla de las intenciones del autor, pero no mas alla de la composicion del texto; y es fruto de un dispositivo interior al discurso que hay que llegar a encontrar por medio de un nuevo tipo de observacion (Signos y Parábolas, p. 18).

Esta observacion busca las relaciones que producen significado, no a simple nivel de lexema o de semema, sino de unidades grandes. Analiza el tipo de elementos que entran en combinacion. Y las reglas combinatorias que presiden a las transformaciones..

Con este aparato la semiótica nos ayuda a descubrir el "como" de la produccion de significado. Nos permite una reflexion superior sobre el texto, para averiguar lo que este realmente pretende decir. El significado que se produce de este modo se funda en hipotesis que en ultima analisis son comprobable con una referencia a la realidad. J. Geninasca, en la obra citada, nos da un ejemplo de como un relato, esta constituido por diferentes tipos de relaciones que entrelazan las unidades del discurso. Cada unidades viste caracteres de un valor semantico analogo, que sugiere un significado a nivel mas profundo.

De este modo las articulaciones de la Composicion desempeñan una funcion significativa que va a ser descubierta. Este procedimiento analitico detecta nuevas formas de representaciones semanticas que complementan nuestra imaginacion y comprension del significado. El analisis de la composicion realizado por el Grupo de Entrevernes, (en el texto citado) sigue los lineamientos que resumimos del modo siguiente:

1. Un resumen razonado del relato, Este destaca los personajes, sus reacciones en las diversas perspectivas, y los puntos de vistas.
2. Una identificacion de las acciones discursivas, que subraya los movimientos y nucleos del discurso, con las respectivas relaciones, la orgagnizacion de los programas narrativos y discursivos.
3. Un analisis de las unidades discursivas, o centros de convergencia de las acciones y de los cambios, con el fin de definir el perfil y la conducta de los actantes. Cada personaje desarrolla una conducta que dimensiona el mundo en el cual se mueve, y aporta al relato un nuevo elemento capaz de producir significado.
4. Elaboracion de un modelo logico que surge de las oposiciones, en la aproximacion del programa discursivo (segundo paso) a la composicion de los centros, o personajes (tercer paso). El modelo logico de origen semiótico, se establece como marco logico para el analisis de las relaciones y de las transformaciones.
5. Con los primeros resultados se establece un balance de las organizaciones anteriores, antes de repetir el mismo esquema analitico con los demas episodios, o momentos del relato.



Por esta razón debe procederse por etapas sucesivas, partiendo del núcleo central del relato. El relato propiamente dicho o "corazón del mito", se vuelve a considerar posteriormente como el centro de un contexto que a su vez asume el rol de un marco del relato.

En el marco se repiten los cinco pasos anteriores, aplicados al nuevo contenido; y finalmente se entretajan ambas construcciones para llegar a conclusiones globales. Las relaciones entre los dos (o más, si es el caso) contextos, constituyen, a nivel superior, el significado del conjunto. El método, claramente desarrollado en el libro citado, nos enseña como hay que leer "para encontrarse, en cada minuto, frente a lo no-conocido o lo imprevisto."

Se averigua entonces una nueva manera de hablar del texto, que estaba oculta y ahora se descubre, como explica Greimas (Signos y Parábolas p.235). No significa que el texto deba ser en sí "ambiguo", sino que es susceptible de decir muchas cosas a la vez, y consecuentemente fundar varias lecturas. No estamos buscando algo diferente del texto "sino una explicación que abra caminos al discurso para que este diga todo lo que pretende. Si el relato encierra organizaciones textuales, debemos de estar preparados a manejarlas por medio de la semiótica. Con ello es necesario aplicar un complejo dispositivo de lectura, análogo al que hemos resumido aquí; así cualquier secuencia de acontecimientos y acciones resulta capaz de aportar conocimientos.

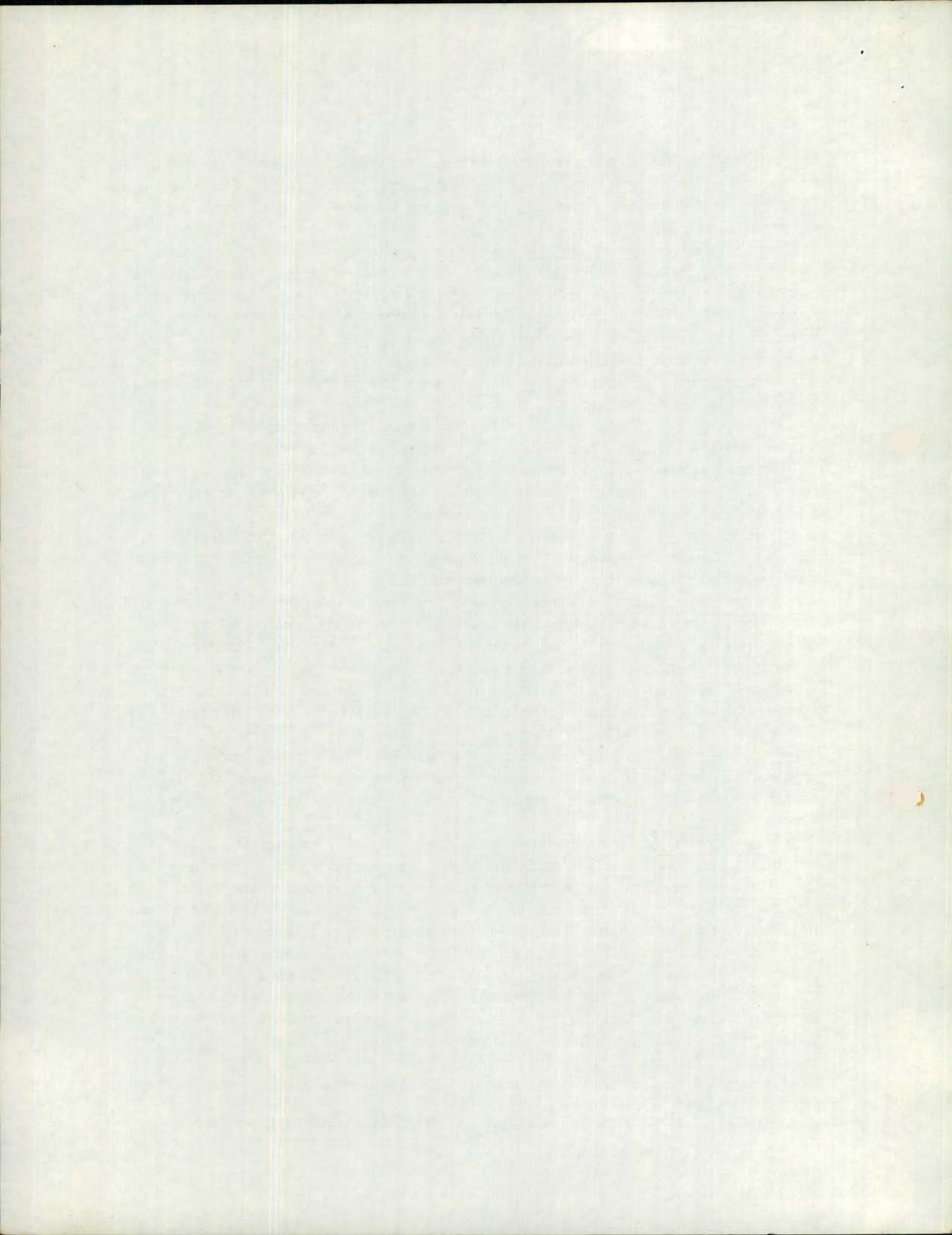
Estos mecanismos discursivos de superficie, añade Greimas, deben ser desmontados para dejar aparecer las relaciones estructurales más profundas que garantizan la permanencia del texto. Detrás del texto debe encontrarse el metatexto, las condiciones para la transmisión de un contenido en los pliegues de la aparente simplicidad del relato, por lo cual se aplican los instrumentos semióticos, que han sido desarrollados ampliamente por lingüistas y hermenéutas.

Sobre todo es necesario tener en cuenta el enlace entre las microestructuras (que se vieron en el primer nivel) y las macroestructuras (que se buscan ahora) las cuales deberían ser capaces de proyectar sobre el texto un esquema discursivo global.

Tal correlación se hace posible únicamente si cada construcción particular del texto queda justificada por su enraizamiento en los movimientos del mismo. Por ello debe concebirse este análisis como una construcción que define las articulaciones, en todos los niveles, desde los microrelatos, a las escenas de conjunto, y paso a paso, hasta las unidades discursivas de tipo macro.

Así la situación del diálogo (Ej. No.4) que enfrenta al Ajau Lacandon a sus parientes, y el diálogo del Ajau con Nuestro Padre, y su posición final de "rescatador de vidas", quedan rebasados, desde su valor y planteamiento particular, para dar lugar a una serie de isotopías, legibles de una manera análoga: isotopía familiar (proveedor del hogar), isotopía social (defensa de la comunidad), isotopía cósmica (mediador en la lucha contra la muerte). Este procedimiento que tiende a establecer las macro-secuencias, y sus valores isotópicos, produce sus propios frutos.

El concepto de isotopía nos facilita la reconstrucción de las líneas de



significados esbozadas por alguna constante, entre los rasgos que acceden a los "operadores de transformaciones". Hay operadores de valores variables que pueden efectuar : aumentos o disminuciones, abundancia o carencia , favorecimientos o contrariedades, participacion o ruptura, mas concretos o mas abstractos , adquisicion o pérdida, reunión o separacion, valor o antivalor. Estos rasgos elementales, no-predicados, denotan líneas de significado que crean planos significativos ocultos bajo la superficie de las diferencias. Estas diferencias se especifican con terminos que el hermeneuta utiliza para fijar el valor semantico de las oposiciones, como: sano-enfermo, humano — sobrehumano, terrestre-celeste-subterráneo, muerte — física/ebriedad — liminalidad. Las Isotopias desenmascaran, sin nombrarlas, las categorías semánticas subyacentes que conectan las líneas de significado.

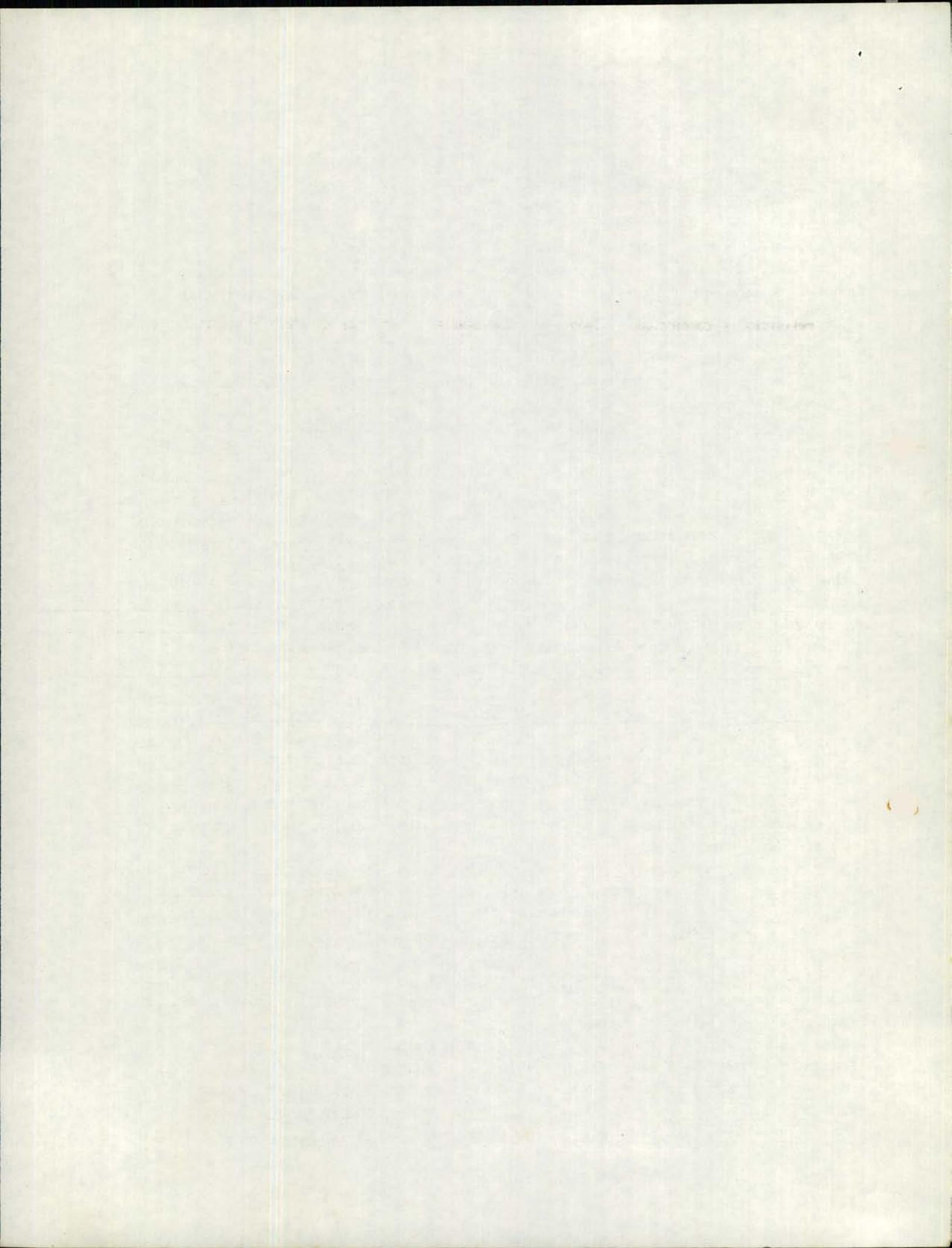
En el relato del Ajau, se dibujan dos categorías en contraste, una familiar: esposa, hijo enfermo, sobrino, suegro, parientes , a un nivel humano; otra ritual: el Ajau, el ba'ché, los incensarios, el jaguar, los mij'os, a un nivel sobrehumano. El Ajau participa de ambas categorías y portanto interviene como "mediador" y actua sobre las dos. Para valorar el alcance de todo el proceso es preciso examinar los estado sucesivos de este personaje. El bosque, como lugar enredado, misterioso, luego como sitio de caza, como limite del mundo, situacion liminal para las transformaciones; el camino de ida y vuelta entre lo humano y lo sobrehumano, mediacion funcional entre los dos mundos. El hijo cambia de desauiciado a rescatado, los incensarios desde la condicion de degradados a la de exaltados. Con estos terminos (elementos verbalizados) se establecen los extremos del modelo logico-semantico que ilustran la continuidad del discurso.

Este procedimiento que trata de establecer macro-secuencias textuales, las cuales exhuman la coherencia escondida de la significacion, constituye el entrelazamiento, a nivel profundo, de líneas de significado que prescindien de las diferencias de enunciaciones del relato. Poco importa si se trata de reconstrucciones historicas, o de figuraciones alegoricas, o de algun tipo de lenguaje; las que realmente exhiben la significacion del mensaje, son las organizaciones discursivas del texto.

La verdad desabrigada es la que se expresa en la dependencia de un segmento de otro, en la referencia posicional de uno con respecto a otro. En este nivel de intersecciones entre programas narrativos, se detectan problemas de referencia y de significacion ; de superposiciones donde se trasluce la complejidad de las relaciones interpersonales y pragmaticas.

Las secuencias se analizan entonces como "tipos de acciones" que remiten en ultima instancia a una estructura figurativa que rige la naturaleza misma de la concepcion afirmada en el discurso.

Tomemos el Ej. No. 5, Danae. La articulacion de la espacialidad se convierte en un lenguaje figurativo. Zeus baja desde el Olimpo a la carcel de Danae. La cesta flota sobre el mar y atraca en el rompeolas de una isla. Perseo viaja através de toda Grecia, primero, llega al oraculo, luego a un desconocido norte. Por fin através de Europa a Regiones Occidentales, y australes, se eleva en el aire para matar la



Gorgona, y para destruir el monstruo materno en Etiopia. Lanza el disco en un espacio extraordinario que plenifica un destino profetizado. Se instala por fin en Atenas la gran señora del mar. El desplazamiento del héroe, la negación de límites de tierra-mar-cielo, establecen la dimensión de un destino, no de un hombre sino de la gran ciudad. el de Atenas.

Los movimientos del héroe se constituyen en un lenguaje autónomo que enlaza los extremos de un mundo: físico, económico, emocional, fantástico, religioso y cósmico. Un lenguaje homologable con el cuadrado semiótico de oposiciones que "organiza la estructura profunda del contenido (Signos y Parábolas p. 242).

Con este análisis se alcanza la "configuración discursiva" como una organización de itinerarios figurativos posibles o virtuales. Como a nivel lingüístico, un conjunto de palabras constituye una oración, cuando se enlazan ordenadamente, y expresa un significado fácilmente granjeado por el lector; es decir produce una 'unidad' de significado a partir de la 'multiplicidad'. De modo análogo, a nivel de discurso, cada núcleo narrativo, movimiento, secuencia, por sí dispersos, determinan un lugar unitario de encuentro que abre un significado. El discurso como una construcción continuada, elige los diferentes miembros para compaginar una totalidad que compone la trama de su pensamiento.

- PRÁCTICA -

20. COMPOSICIÓN LITERARIA

20.2 INVENTARIO.

El inventario de elementos estilísticos y de funciones no se realiza con la intención de producir una crítica literaria, sino únicamente de buscar el significado, los valores de pensamiento y las dimensiones informativas que pueden surgir en este nuevo enfoque. La composición literaria se vuelve entonces otro camino de penetración hacia el mensaje. Por tanto el inventario deberá realizarse en relación con este objetivo. Será una nueva técnica de decodificación de las estructuras y movimientos significativos del fenómeno, y de los hechos del discurso.

Señalaremos entonces solamente algunos rasgos estilísticos de los episodios ya explotados. En el Ej. No. 1. Ixquic. El juego alterno de la dependencia y no-dependencia, del hombre frente a los poderes subterráneos, es un rasgo estilístico claro. Algo que va hacia la solución de una alternativa. En el Ej. No. 4. Persefona. El carácter agrario de estas dos divinidades: Persefona y Demetra, queda establecido, en el contexto cósmico y humano. A la vez se plantea el caso de una metáfora total, del mito con relación al problema de la ambigüedad celeste-terrestre, luz-tiniebla, tiempo-eternidad. El ciclo del mito, podría leerse en paralelo con las fases de la existencia mundana y humana.

En el Ej. No. 2. El Ajau. La metáfora del relato podría encontrarse en la doble función del ser humano: como viviente en la naturaleza (Lacandonés) y como tributadores de los dioses (quemar--copal, microincensarios--servidores) en el marco general del movimiento y conservación del universo.

FRAGILE



Con relación al literal "C", Composición como dinámica del discurso, desarrollaremos un comentario al mito No. 3. El origen del Maiz..

El relato de origen Pocomchi, recojido en el pueblo de Tactic, Alta Verapaz, refleja indirectamente la principal ocupación anual de esta población de ancestros Mayas, desde hace siglos entregada al cultivo del Maiz, su principal medio de subsistencia.

El mito, como ha sido fijado por el texto, se articula en tres momentos incluyentes. Cada momento es efecto de un punto de vista diferente. El núcleo central, dedicado al origen del maiz se coloca desde el punto de vista de una pregunta esencial: qué es el maiz? El segundo, lo considera en su aspecto funcional, social; para quien es el maiz? El tercero lo enfoca desde la comunidad y la vida del pueblo actual: qué significado tiene hoy en la vida de esta población y su trabajo. Analizaremos el primer momento como el corazón del mito; después aplicaremos el mismo método a cada uno de los marcos sucesivos, hasta buscar las interrelaciones de los tres.

EL ORIGEN DEL MAIZ

(Exposición)

1. El mito central.

1. Resumen — razonado. Un hombre anciano pasa delante de una casa y ve una muchacha tejiendo su hüipil en el porche. Se enamora. Vuelve a pasar, cargando un venado. La muchacha intenta despreciarlo, tirando agua a la calle para que resbale y se caiga.

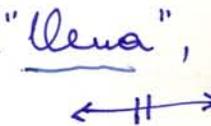
1. La muchacha es el eje del relato (mediadora). El padre de la muchacha (protector) es la autoridad en la familia, en la contextura social: cultiva el tabaco, mantiene el control sobre la hija en el estilo de las comunidades indígenas.

2. El anciano, colibri, joven novio, defensor, esposo, padre del maiz, es el elemento básico de la naturaleza, una fuerza cósmica.

3. El tabaco, la tortuga, el río, la tempestad, la casa de piedra, constituyen el horizonte natural del relato, y se relacionan positivamente con el nacimiento del maiz. La pregunta esencial es: ¿cuál es la naturaleza del maiz? ¿Qué elementos confluyen en su ser?

El texto se articula primero en un juego de semejanzas directas u opuestas.

- a) el anciano pretende "sustraer" ----> el padre "conservar" la joven.
- b) el colibri convertido en novio propone "huir" ----> la muchacha convertida en madre debe "regresar." (tanda de la maternidad)
- c) el padre dispara la escopeta ----> la tortuga defiende con su caparazón.
- d) el padre invoca la tempestad para hundirlos ----> el río los salva.
- e) la casa de piedra "vacía" ofrece protección ----> la joven convertida en piedra "llena", ofrece el alimento.
- f) la tortuga vive en el interior del caparazón de hueso ----> la mujer de piedra encierra en su interior la vida.



El juego de relaciones borra la impresión de que se trate de una sucesión fortuita. Al centro de la escena permanece la mujer, humana, tejedora,

DEPARTMENT OF THE ARMY

CO

UNITED STATES OF AMERICA

NOV 19 1951

24

contraste → desprecio  
deseo

apasionada, madre del maiz.

2 Acciones, en el relato. Se pasa de una situación inicial de separación: entre un mundo natural, y un mundo cultural.

2.1 El anciano (dueño del venado? señor - del - bosque?) por una parte. Es despreciado. Incredulidad.

La joven, experta en tejer, el tabaco cultivado, el padre con escopeta, cerbatana (ambiente de cultura pocomchi). Es deseada. Aficción.

2.2 El colibri picaflor, elemento, es por si un símbolo de la vida. Es rebajado.

La tejedora de huipiles, introduce en el tejido símbolos de la vida. Es exaltada.

2.3 La presencia del muchacho en la habitación de la joven: reunión - exagerada. Opresión ofendida.

La fuga de la casa: separación - exagerada. Fuga.

La muchacha cambia de estado: → hija, desconfiada, trabajadora - cultural, novia, aventurera, esposa, madre.

Los estados y las transformaciones pueden transcribirse en forma de relaciones entre la posición del sujeto (la Joven) - y -su -objeto (el maiz). La muchacha intentando despreciar el visitante esta en condición de sujeto. De despreciadora se convierte en apreciadora, deseando - el colibri. El colibri es "objeto" al ser capturado, y se convierte en "sujeto" al presentarse como muchacho. La atrapadora se convierte en atrapada.

El anciano sufre todas las transformaciones:

Cazador de venado (señor del bosque), atrapado-atrapador (jaca) navegante : (señor del huracán), esposo y padre (señor del maiz)!

Las actividades de los personajes pueden ser caracterizadas en : buscar (querer) alcanzar un objetivo, saber como realizar algo nuevo, importante; poder (tener la fuerza efectiva para la transformación).

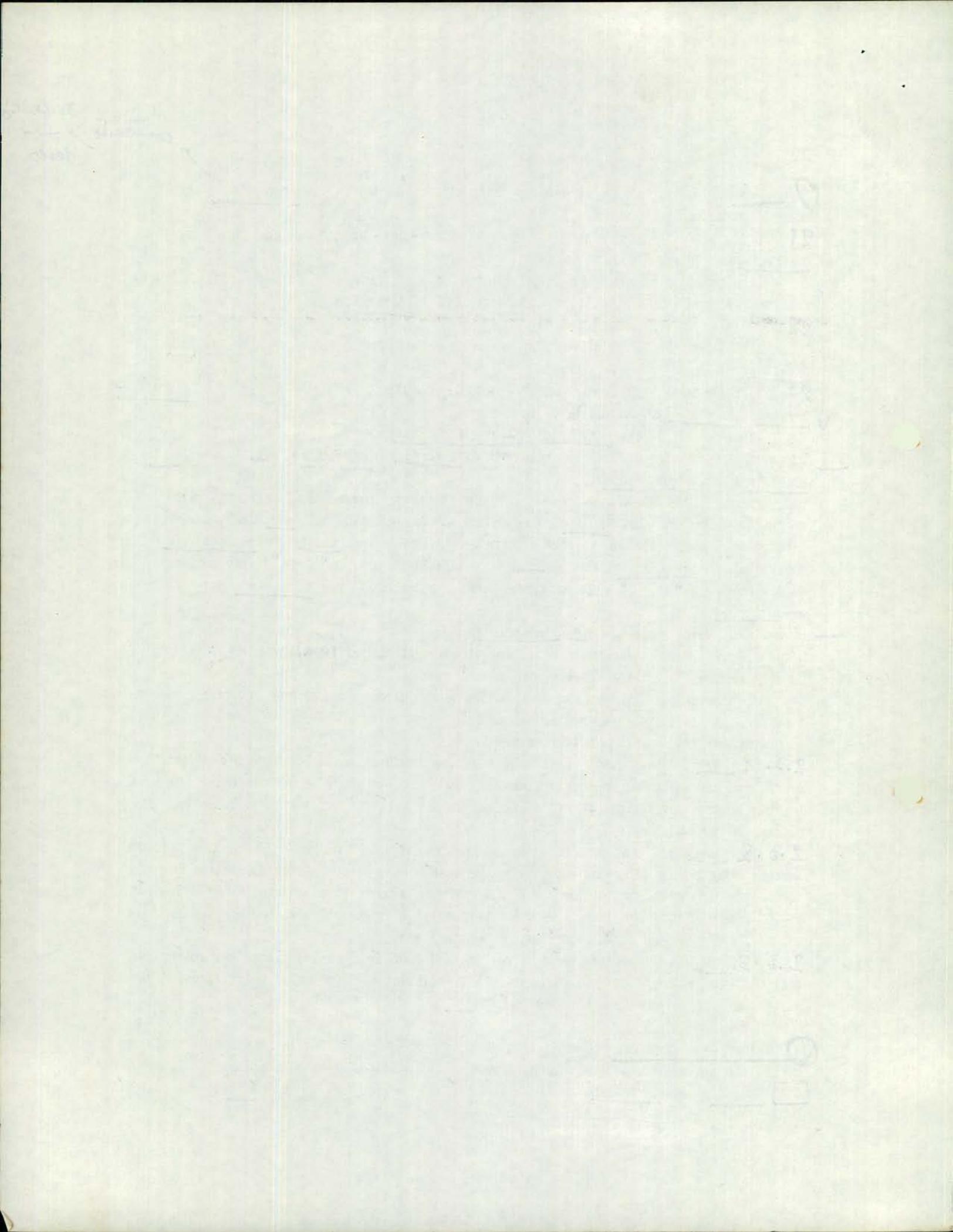
2.3. 1. buscar: el anciano busca la mujer, el padre busca proteger, la muchacha busca modelos, la pareja busca camino para huir, el padre busca impedir la fuga, los dos buscan refugio, el padre busca colaboración de la naturaleza, los dos buscan aliados - naturales.

2.3. 2. saber: los tres conocen su propia función y la cumplen. En dos casos el anciano (señor de la naturaleza ?) es un obstáculo a la vida de la familia. En dos casos la naturaleza es un obstáculo (el colibri, la tortuga en el rio) a la realización de la vida cultural. En dos casos lo cultural (el bodocazo al colibri, la escopeta contra los fugitivos) por ostáculos a la naturaleza.

2.3. 3. poder: La transformación del anciano en árbol, del anciano en colibri, del anciano en muchacho, de la pareja en fugitivos, de la mujer en madre, de la mujer en piedra, de la mujer en maiz.

3 Unidades - discursivas (las figuras y sus procesos). Las organizaciones unitarias del relato se van transformando, constituyen unidades en el proceso.

3.1 Proceso de degradación: Anciano caído, transformado en árbol, en colibri, dejado por muerto.



3.2 Proceso de rehabilitación: colibri recuperado, libertad recuperada, distancia recuperada, tempestad vencida, tierra recuperada.

3.3 Proceso de exaltación: muchacha temperamental, artista simbolizadora, de acuerdo con el novio, emprendedora de una tarea sobrehumana, madre del maíz.

3.4 Funciones realizadas por los personajes:

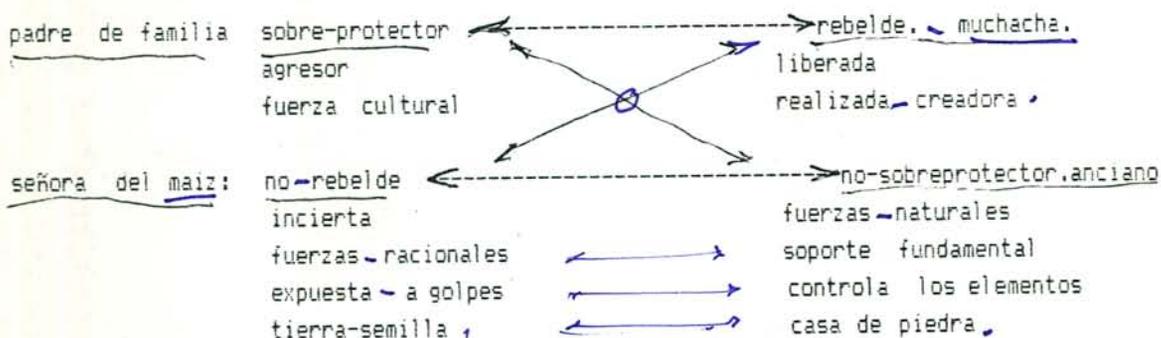
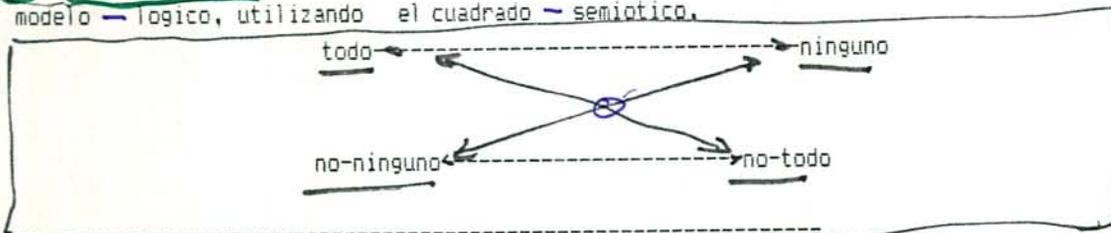
El padre de familia en función de la tarea culturizadora: vigilancia, responsabilidad, costumbre, severidad, defensa.

El anciano en función de señor de fuerzas naturales, vida, pluralismo, poderes, conocimiento de la naturaleza.

La muchacha desempeña la función de tradición viva, transmisión, atrevimiento, originalidad, pensamiento, amante, compañera y madre.

Las unidades discursivas son algo más que las unidades narrativas, se cargan de significado por el devenir y las transformaciones.

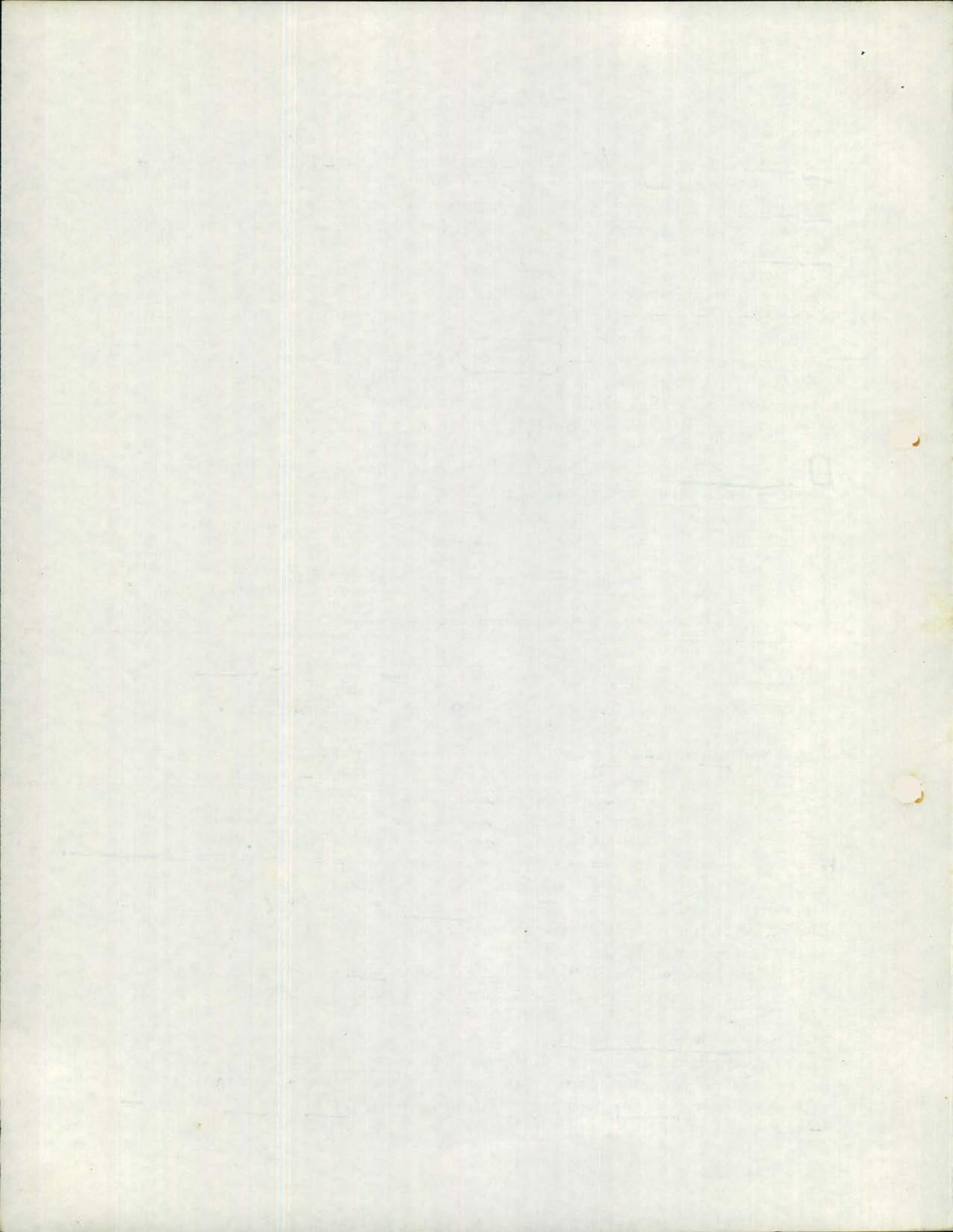
4 Modelo lógico. Con los mecanismos anteriores puede fácilmente abstraerse un modelo lógico, utilizando el cuadrado semiótico.



Sobre el anterior cuadro semiótico puede constituirse la "configuración discursiva". La muchacha asume un papel temático: "engendrar" (en este caso ser madre del maíz). El anciano también desarrolla un papel temático: aportar el maíz a los hombres.

Los papeles "actanciales" quedan complementados y caracterizados. El padre de familia se configura como sabio, sobreprotector, agresivo, defensor de las conquistas humanas.

El papel de la hija de familia se configura como viva, curiosa, industriosa, afectiva, abierta a experiencias superiores. La tempestad se configura como un poder cósmico de origen terrestre. La tortuga es una entidad mediadora entre la tierra y el agua. La piedra es un poder mediador entre la tierra y la mente: mujer-piedra-maíz.



M4

ISOTOPIAS.

El padre de familia ocupa un lugar con relación a la hija. Es la estructura de una vida social en un grupo humano desarrollado, culto.

El anciano cazador (venado) convertido en árbol (bosque), en colibri (del aire), es la misma "naturaleza", que fundamenta la vida humana.

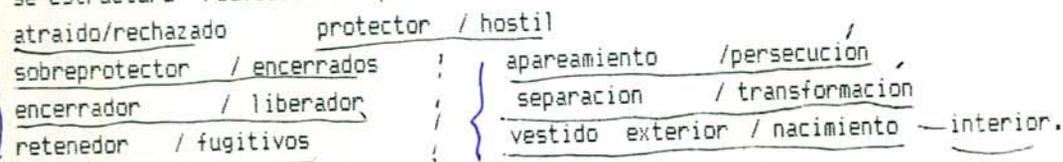
El muchacho, novio, compañero, marido (segundo papel del anciano) con relación a la esposa (razonable, culta, humana); realiza una síntesis cultural de la naturaleza: su fruto será el maíz.

LINEAS DE SIGNIFICADO.

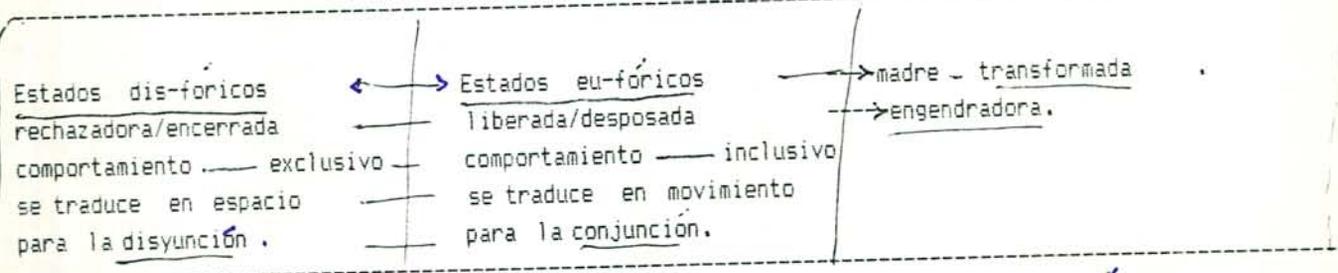
El desarrollo cultural conduce al arte, a la expresión social y su organización.

La síntesis naturaleza mas cultura produce elementos cosmico-sociales.

Con ello no estamos haciendo un comentario. Solo contemplamos el texto. Este se estructura realizando oposiciones en el espacio:



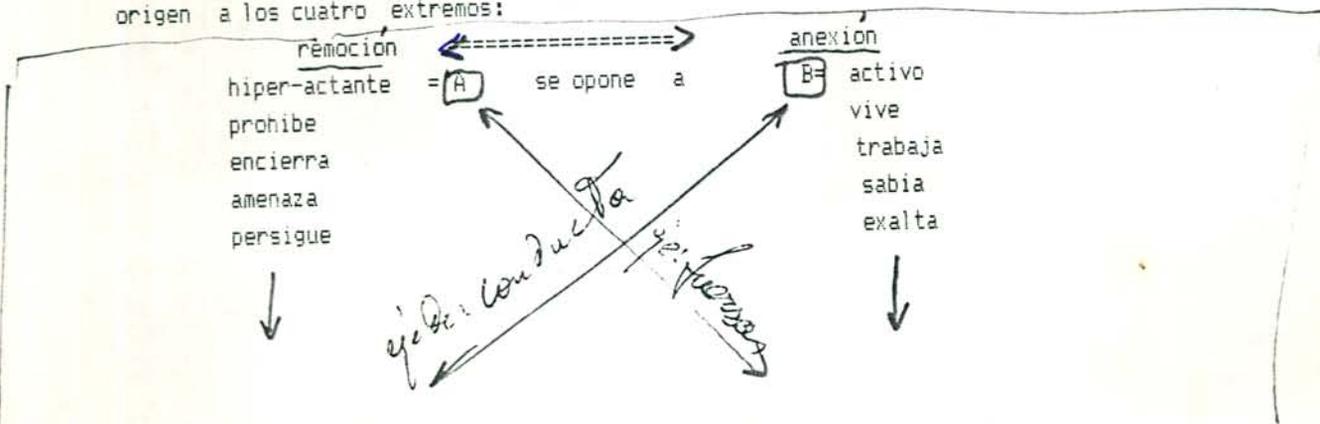
Podemos considerar a la mujer como entidad intermedia (mediadora); entre dos opuestos: la naturaleza (el señor del bosque) y la cultura (familia-educada). El maíz sería la expresión de esta mediación.



{ El sujeto sufre una disminución — de vida. } El sujeto más vida → transformación.  
 { El sujeto sufre alejamiento } El sujeto más —acercamiento;

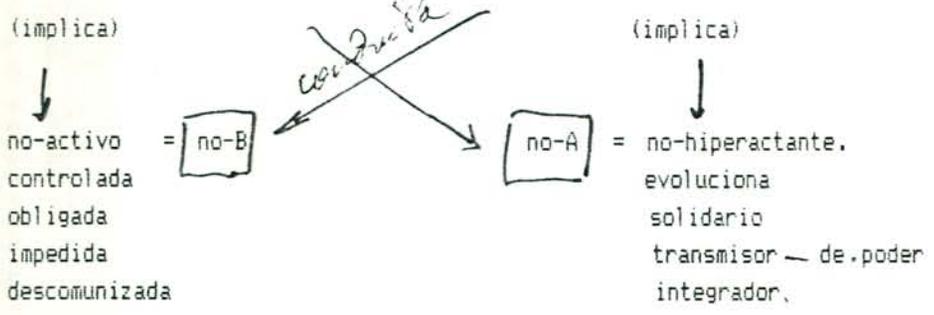


Podemos así construir un nuevo cuadrado semiótico con dos ejes de contradicciones: el eje de la conducta y el eje de las fuerzas, que se cruzan y dan origen a los cuatro extremos:





Ma



Se han situado en las dos columnas A y B los dos terminos del relato correspondientes a: A= remocion ,= anexion o adquisicion.

- { A = hiper-accion y sus consecuencias - negativas.
- { B = actividad y sus consecuencias -positivas: en la naturaleza y en la cultura.

La relacion de oposicion entre ambos es puesta en evidencia por el relato. Las dos isotopias corresponden { a: A y no-A es la oposicion sobre el eje de las fuerzas.  
 { B y no-B, son oposiciones sobre el eje de la conducta.

Los rasgos correspondientes a: hiper-activo y no-hiperactivo ( A= no-A) son contradictorios y definen las figuras del texto (Padre ---Señor de la Naturaleza).  
 Yguualmente, los rasgos correspondientes a: activo y no-activo (B = no-B )son a su vez contradictorios y definen las figuras asumidas por la mujer: primero como humano-cultural y después como mediadora-madre. Los dos personajes masculinos juegan un solo papel para cada uno (hiper-activo y no-hiperactivo); mientras el personaje femenino juega un doble papel (no-activa, activa ).

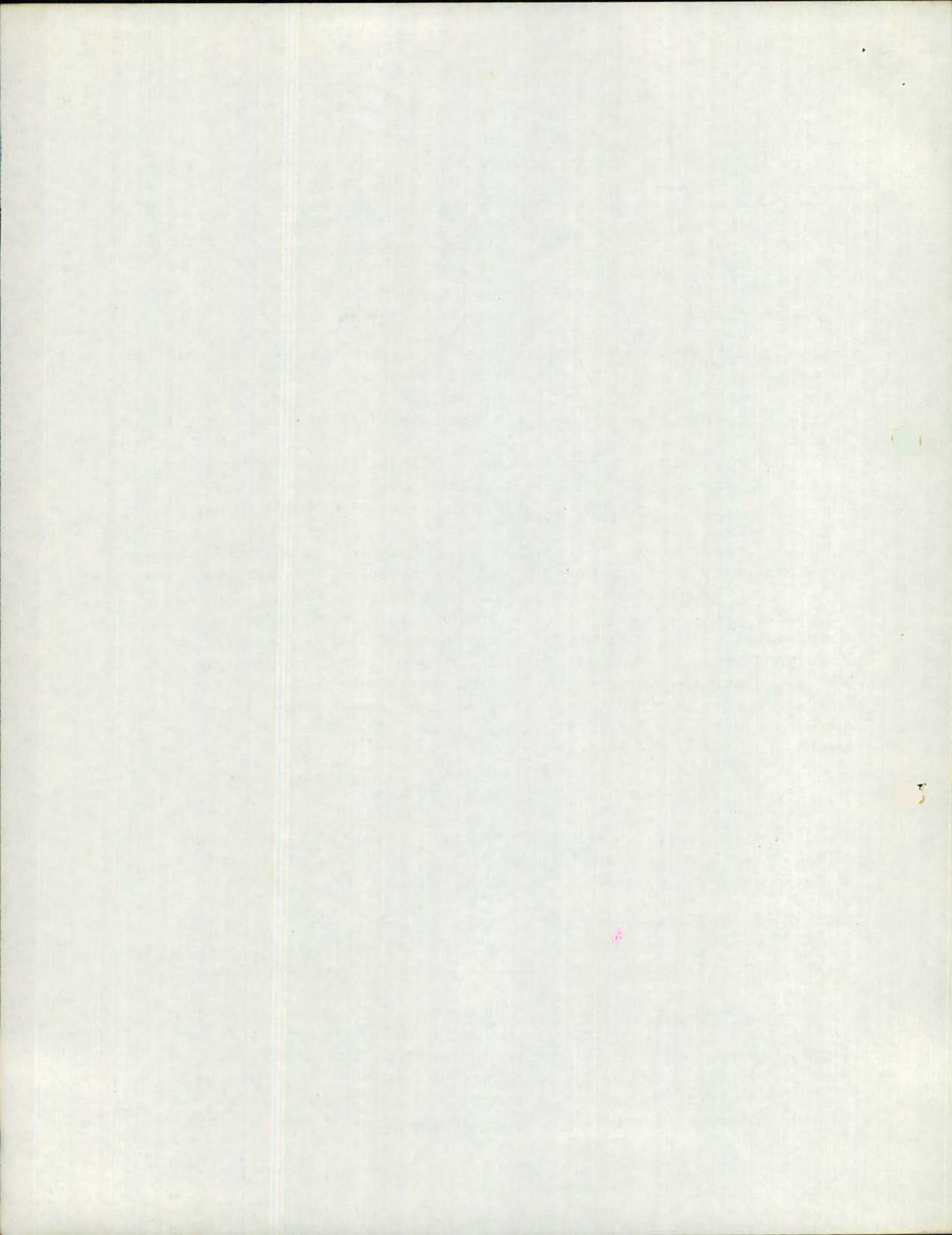
El recorrido entre A y B se realiza por el eje de la contradiccion: el eje de las fuerzas y el eje de las conductas: dos tipos de fuerzas y dos tipos de conductas, que generan las isotopias con efectos de conductas contradictorias:

- { Padre --hija = efecto de remocion
- { Anciano - esposa = efecto de anexion.

En el eje de las fuerzas ,el señor de la naturaleza (no-A) niega (A ) el padre cultural. A partir de eso la conducta de (B) la joven activa se cambia en (no-B) no activa: de anexion a remocion, del sujeto (mujer) sustraído a su mundo cultural.

Los extremos, no-A y no-B, son ambos implicados respectivamente por A y por B. Consecuentemente el nuevo estado (no-A y no-B) surge de la implicacion de los dos estados de remocion y de anexion de las dos situaciones originarias.

El sujeto cultural (mujer) removido de su estado cultural (activo),removido de la libertad, amor, vida, se cambia en sujeto natural (amor ,accion, maternidad, vida), en anexion con su objeto: vida transformacion. Desde lo meramente humano, a lo transformado exaltado ,de la naturaleza. El maiz se prodce como sintesis entre lo humano-cultural y la mera naturaleza. El señor del bosque (naturaleza,divinidad, -301- ttonica) es elevado por la cultura, a



satisfacer una necesidad humana básica: un alimento cultivado.

Dios ocupara un lugar homologo al del anciano del bosque, ya no en la produccion sino en la busqueda del maiz, como aparecera en la continuacion del mito en la nueva perspectiva de la "funcion" social del maiz.

Los animales que participan en la busqueda ocupan un lugar homologo en el episodio-marco, al que ocupan en el mito el venado, el colibri, el tabaco, la tortuga, el rio, la casa de piedra. En este segundo caso no contribuyen a la constitucion del maiz sino, como ayudantes a su socializacion.

#### 4.1 DE EL MODELO LÓGICO A LAS FIGURAS DEL RELATO.

El cuento es "localizado" es decir espacializado. Una casa con su porche en el frente como es comun en el mundo indigena actual. la calle de barro, el agua tirada a la calle, las plantas de tabaco en el porche, las habitaciones internas, el telar rustico colgado a un poste, el cuarto de la muchacha, la cerradura, y el rio en el valle. Un espacio bien definido y de colores locales.

Luego, cuando empieza la persecucion, el espacio se extiende, toma dimensiones infinitas: rio, tempestad, tortuga, disparos, y lejanía. Se pierden de vista los protagonistas: sin espacio ni tiempo. Los dos se salvan, se van, ella espera un hijo, y piensan regresar. Deben regresar hay que integrarse a la comunidad. Se transpasa el espacio hacia dimensiones temporales. La vida rebasa la geografía de los lugares para proyectarse con su calidad nueva y su temporalidad. Los dos vienen de regreso.

El señor dice a su esposa: espérame que yo hable con tu padre. Las relaciones sociales toman un nuevo rumbo. Ahora el habla se hace mediadora. En este discurso se reestablece el contacto entre naturaleza y cultura. En esta perspectiva se difumina el anciano-novio-esposo-fuerza-natural.

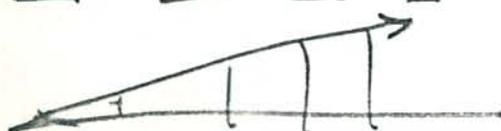
La mujer se refugia en la casa de piedra, lo básico del mundo natural, y con su criatura queda encerrada en la peña. Desde la piedra y la mujer brota el deseado maiz.

La "anexión" se ha cumplido, los dos principios, tierra y cultura, se han encontrado. Han dado origen a un nuevo alimento para la humanidad, para que crezcan grandes comunidades: algo natural hibridado, perfeccionado por la inteligencia humana, introducido al mundo de la cultura. Los granos serán amarillos, blancos, negros y rojos (muchas variedades que podrán ser multiplicadas por la habilidad de los cultivadores).

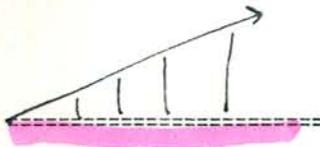
#### II El primer marco.

1 Resumen razonado. Los animales descubren el maiz. El cuervo, la tortuga, el zorro, comen granos de maiz. Son los animales de la selva: del aire, del bosque y de la tierra. Son las dimensiones del mundo rural. Dios llama a todos los animales domesticos y les encarga para que sigan al zorro; el mapache, el conejo, el sapo, el lince. Veamos el orden que siguen:

|          |         |       |        |
|----------|---------|-------|--------|
| mapache, | conejo, | sapo, | lince. |
| (lento   | corre   | salta | ve)    |







- 303 -

114

Es una serie "crescente" de buscadores, encargados de espiar al zorro para descubrir el lugar. El mapache es demasiado lento, el conejo no salta lo suficientemente alto, el sapo no alcanza ver, el linco cumple con la tarea por su vista proverbial. Para romper la piedra Dios recurre a los grandes rayos que no logran el objetivo. Tendremos entonces una serie "decreciente" de elementos :

doce rayos mayores, el rayo trece pequeño, el pajar carpintero y el golpe final.

En la primera serie el exito es directamente proporcional a las cualidades: velocidad, salto, vista. En la segunda serie el poder es inversamente proporcional al tamaño: el mas pequeño es el que triunfa. Globalmente, vemos que todos cooperan al descubrimiento: tierra y cielo.

## 2. Acciones y actantes.

2.1 La busqueda. La primer serie es la de los animales que viven en el bosque, ellos son los primeros en comer del maiz, pero de forma casual. Son mas bien los enemigos del campo y de la milpa, por su andar de rapiña. No constituyen comunidad con los demas animales, su conocimiento no es sistematico ni util.

2.2 Dios organiza en forma sistematica los animales domésticos, todos intentan colaborar y la invitacion pasa de uno a otro. En el conjunto logran su deseo.

2.3 La accion clave es el rompimiento de la roca. Penetracion en la tierra, por seres celestes y seres del aire.

2.4 Distribucion. Se distribuye a todos los animales una cuota de maiz. y se bendice para que no falte nunca. Todos ellos también se alimentan del maiz. Pero hay peligro que huelan mal, participan de una sociedad cultural.

Examinemos estas acciones:

- a) los primeros encuentran, los segundos buscan y descubren = Saber.
- b) los ayudantes rompen, Dios distribuye = Poder.
- c) qué hacer para obtener maiz? = Saber Hacer.

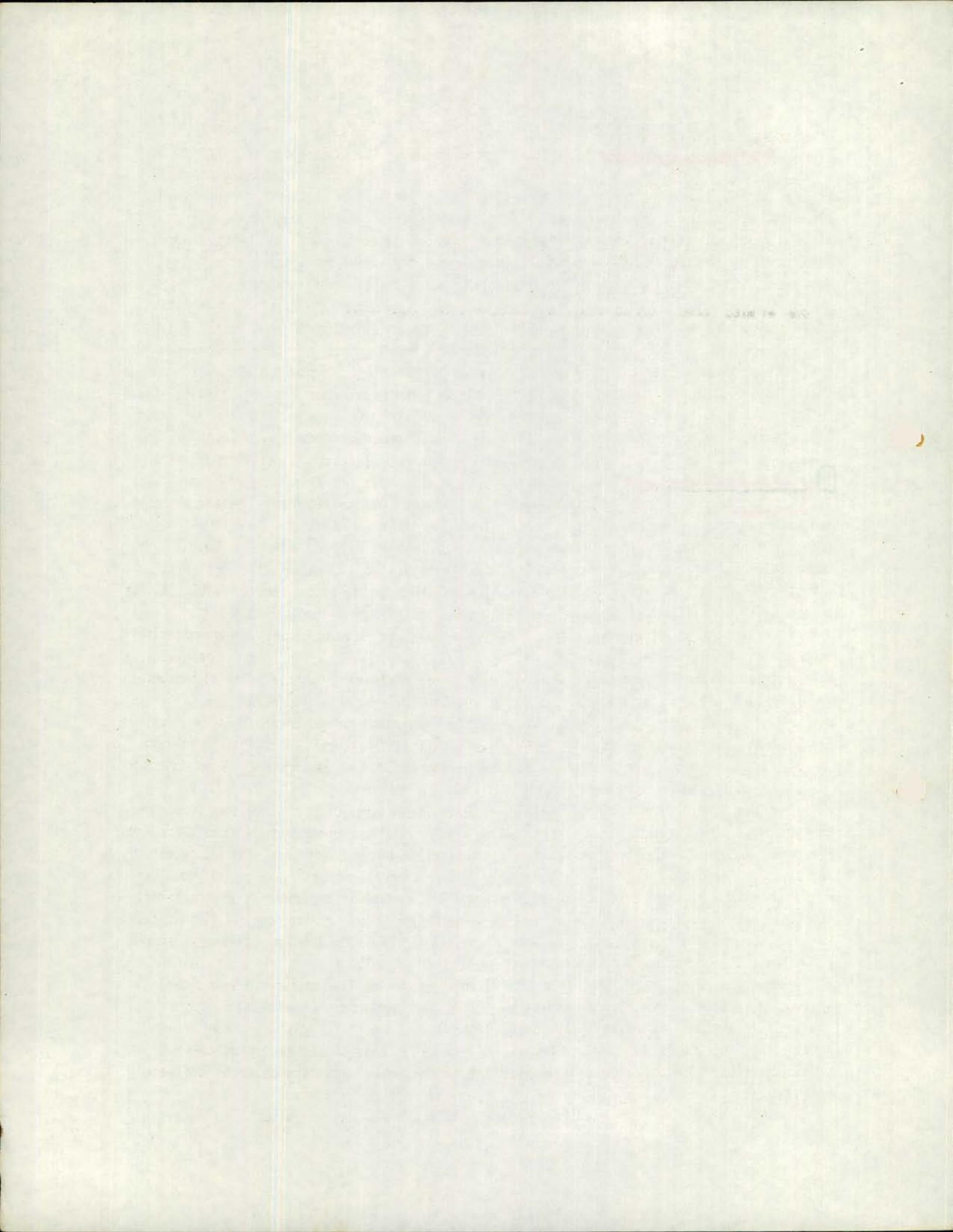
En conjunto este relato-marco responde a la pregunta: donde esta el maiz? y responde Debajo de la roca, rompiendo la costra, dejandolo germinar en un seno apropiado y fecundo.

A la pregunta : como se conquista el maiz?, contesta: en comunidad; tierra (tortuga) campo (animales) cielo (pajaros y rayos).

La problematica de este marco se abre hacia la tierra, la atmosfera, el trabajo y la comunidad, que produce maiz en forma que haya para todos.

El "poder" de Dios estimula la colaboracion de todos los animales que comen maiz. Con estos hechos el relato-marco crea un contexto social alrededor del precioso maiz. Las chispas del rayo (luz, poder, mente) dispersa, es decir multiplica, los tipos de maiz. Piedra mas rayos = dan como resultado el maiz blanco, amarillo, negro, rojo, cada especie se genera en el encuentro entre la piedra y el rayo.

Dios invita a los animales a que utilicen el "querer saber". El "saber"



entonces se les comunica, y pasa de uno a otro como formando una cadena, hasta llegar a "ver", a través de la mirada portentosa del lince. El saber es fruto de un "poder", y a su vez propicia un "saber hacer". Se logra hacer efectivo a través de una composición de fuerzas.

Se descubre, emergiendo de la composición, el significado que estaba oculto: estaba allí, pero no se dejaba ver. Ahora aflora a través de la acción, como producto de la disposición interna del discurso.

De esta forma el relato en su fase "marco" vuelve a plantear problemas generales que el mito como tal no había resuelto: es tan importante el maíz? que relación establece con los diferentes núcleos sociales? con las formas de vida? El mito contesta a la pregunta: cuál es la esencia del maíz? Este contesta a: cuál es su función social? El saber se transforma en "saber hacer".

Al final, la presencia del padre Dios, quien distribuye a cada viviente su cuota de maíz y les asegura que no se ira a terminar nunca, transforma el "saber hacer" en "deber hacer". Este tercer paso, en la presente versión del mito queda todavía implícito, pero si tomamos en cuenta otras versiones del mismo mito en pueblos vecinos encontramos que Dios les da a cada uno la recomendación de que lo siembren. Es decir, les impone un "deber": desde el poder hacer al deber hacer. El deber hacer entonces se vuelve explícito.

### 3. Unidades discursivas.

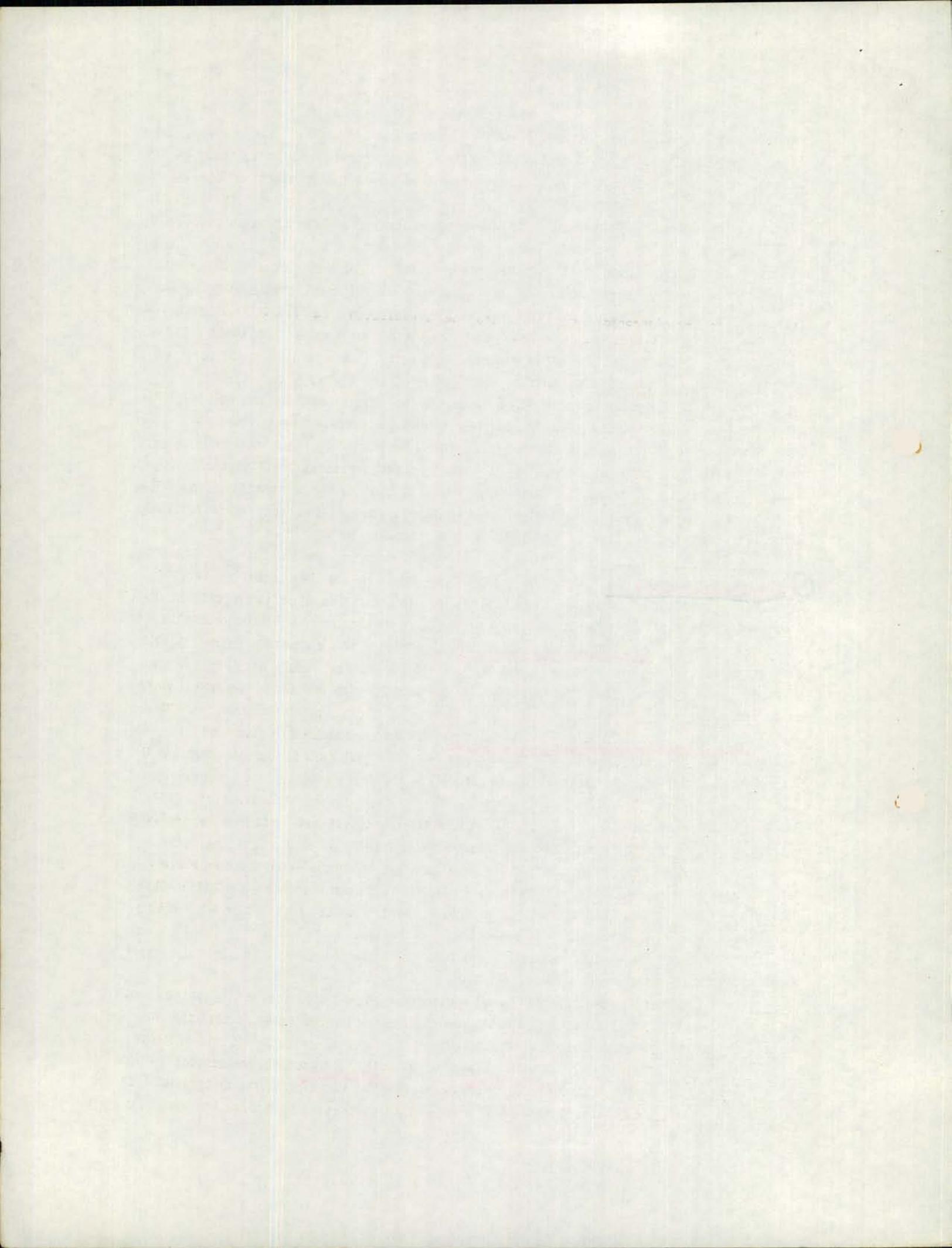
Al narrar la acción conjunta de Dios y de los animales, el texto articula dos programas descriptivos de un devenir.

El primero es el programa de Dios alrededor de la unidad representativa que es el maíz. Dios se propone enseñar a los animales cuál es su papel, en el devenir de la cultura, como comensales que son de los hombres en el banquete de la vida.

Secundo, los animales del bosque quieren asegurarse la vida por la participación en este alimento (que no es del todo natural, sino que pertenece a "las plantas cultivadas,") síntesis de la naturaleza — y de la experiencia y creatividad del hombre.

En este caso el saber no es solo una conquista — intelectual, sino un apoderarse físicamente del objeto. Pero como el objeto es a la vez un objeto cultural, Dios es el horizonte en el cual se encuentran las acciones conjuntas del "saber-hacer" y del "deber-hacer", para que el "bendito-maíz" se perpetúe y se multiplique. Las palabras "saber" y "saber-hacer" podrían tener únicamente un contenido narrativo (traducir únicamente relaciones narrativas de tiempo y de espacio); pero, como "segmentos — discursivos", adquieren la fuerza de un "devenir — social" en la vida de los hombres y de los animales. Este "hacer" específico, nos coloca en el horizonte de las cosas, de los animales y de los hombres, y en la situación concreta de una población Pokomchí, (como lo es Tactic, el pueblo que transmite este mito).

Narrativamente, el saber-hacer y el deber-hacer, constituyen una "oposición" fuertemente progresiva, que contraponen un tipo de saber puramente informativo a la producción real de la planta con su cultivo.



Discursivamente, la oposición que articula el saber, el hacer, y el deber-hacer, establece un mecanismo destinado a resolver un problema vital, tanto personal como comunitario. La persona humana, entonces, se realiza intelectualmente y en la práctica, así como la comunidad que trabaja, produce, reparte y sobrevive.

El saber instala el mito en el contexto universal del mundo. El corazón del mito resulta ser interpretado por el marco. La madre del maíz sale desde debajo de la roca, para resplandecer como centro de irradiación de vida. Y este centro rebasa los estrechos límites del barranco, del campo y de la selva para extenderse hasta los límites del universo, hasta Dios.

Dios en este caso interpreta, a los animales de la tierra, del cielo, y del subsuelo, cual es ese significado. Este acto de interpretación se alcanza solo al final del relato mítico "de origen" para ampliarse a la realidad natural y humana del maíz.

Aquí el reconocimiento es confiado a los efectivos representantes de la vida: el cielo, la tierra, el mundo subterráneo y Dios. Dios es el conector de esta actividad dispersa de la vida para que esta sea encauzada hacia una armonización más estable.

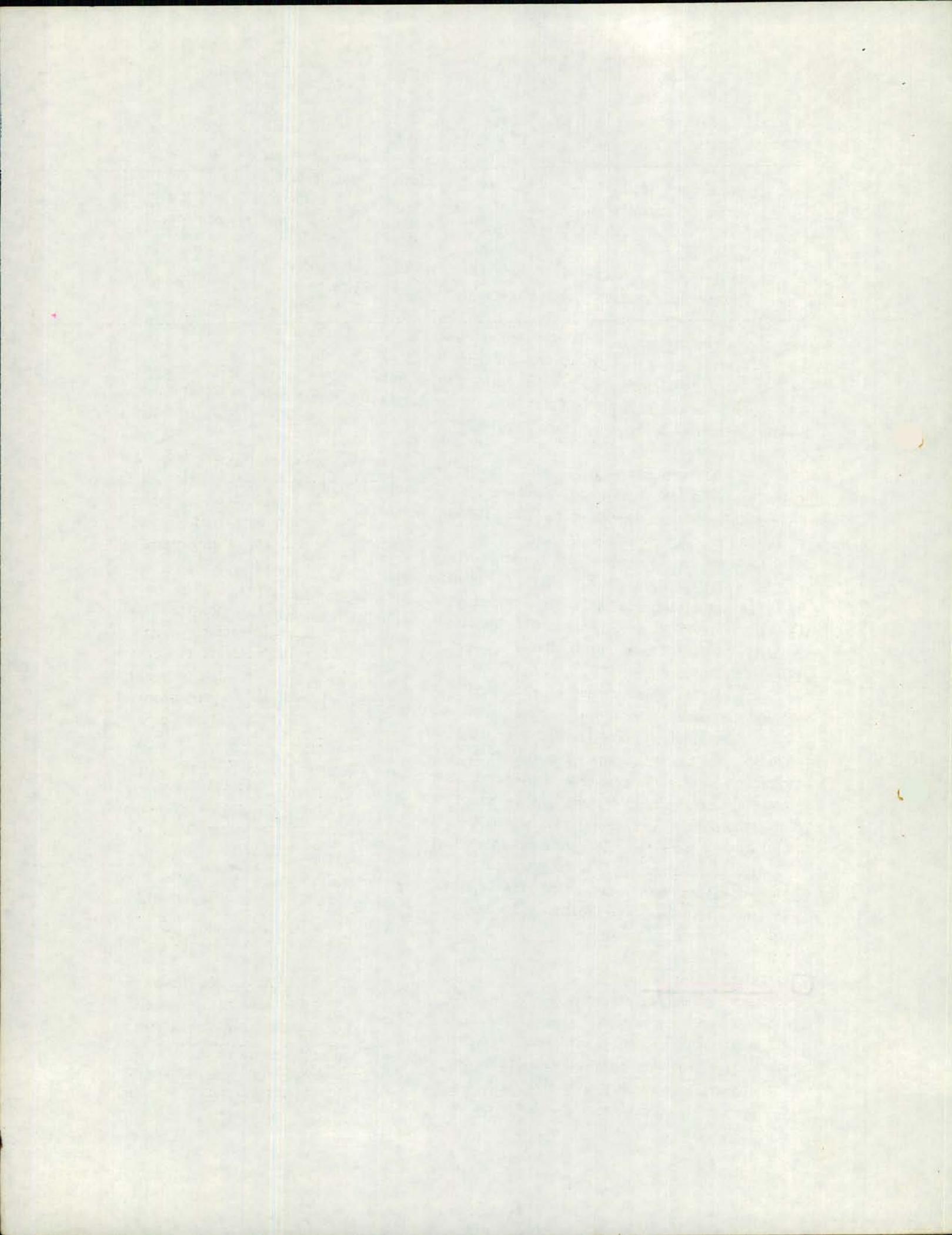
La diferencia entre el relato-mito y el relato-marco es diáfana. El primero habla del maíz como ser sintético de la naturaleza y de la mente; el segundo explica la virtualidad del maíz en la construcción de un ser social. El paso de un nivel a otro está en la intervención de Dios padre. Entonces el descubrimiento del maíz es un paso para llegar a ser comunidad — conciente, un pueblo desarrollado.

Quien lea el mito desde este punto de vista (el de Dios) puede ahora reconocer el papel que el maíz juega en la estructuración de la sociedad humano-animal (los animales domésticos que acompañan al hombre). El gesto de Dios de distribuir el maíz a cada uno, lo convierte en "don", algo dado que debe durar, algo definitivo que cada uno posee como una herencia. El gesto de "distribuir granos" es isotópico con el de distribuir semillas para la siembra. Significa el cambio de un ser que "se constituye" (la madre en la tierra) en un ser que germina: un ser para-cada-uno.

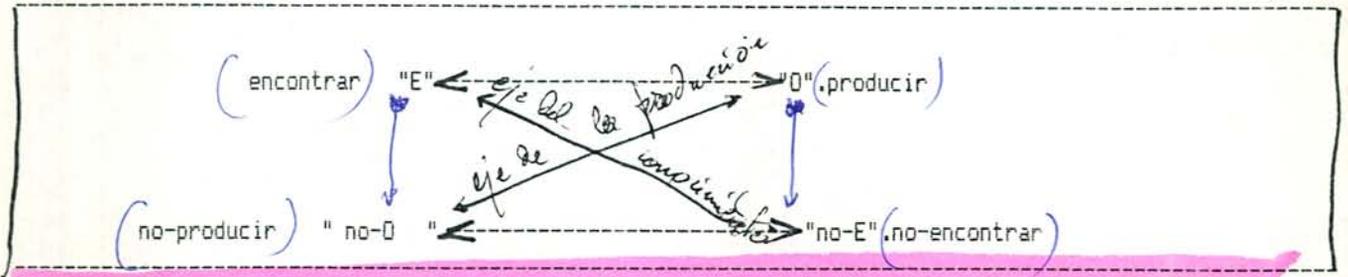
Por ello el primer marco se prolonga en un segundo — marco, la anotación contemporánea. En Tactic se realiza la ceremonia de la siembra; se ofrece copal, aguardiente, se fuma el tabaco, y se bendice el maíz. — "Es el cuerpo de nuestra madre".

#### 4. El modelo lógico.

Algunos animales salvajes (tortuga, cuervo, zorro) van picando granos de maíz, pero no comunican su saber a los demás animales — domésticos, más próximos al hombre. Se establece la oposición: "saber/no-saber". Dios pretende hacer extensivo este saber, el descubrimiento del maíz al resto de la sociedad y pide la colaboración de los animales: "querer-saber". Propone un programa de investigaciones prácticas que conduzca a la participación de todos en un bien común.



Se cruzan portanto dos ejes: el eje del conocimiento y el eje de la producción. Podemos trazar el cuadrado semiótico con:



E y no-E, representan el eje del conocimiento; O y no-O, el eje de la producción. En la isotopia del conocimiento,  $\Sigma$  E--no E, el rasgo pertinente no es el "apoderarse" sino el "repartir"; descubrir para robar (animales - salvajes) / versus/ descubrir para repartir (animales - domésticos). El saber de E = (tortuga, cuervo, zorro) es buscado por afán egoístico, opuesto al no-E, == que no es la simple negación de la deficiente adquisición, sino la afirmación de una integración colectiva. Esta evolución corresponde al paso desde el "saber acerca-del-ser --> al saber "para-hacer"; (en este caso para-producir). Se trata de la transformación del "selvaje - solitario", en lo "doméstico-socializado", por la colaboración.

En la otra vertiente de la isotopia: la producción, que va primero del producir/ al no-producir (O ==> no-O) el paso de el producir al no-producir no es un abandono, o una hostilidad hacia el maíz; es mas bien la no-capacidad para hacer: un no-poder-hacer.

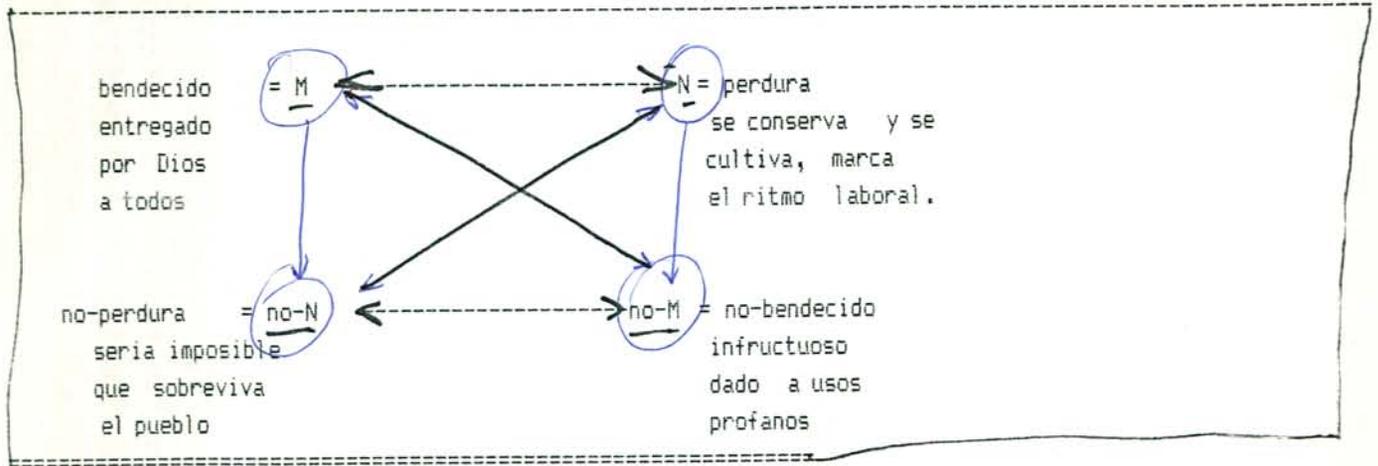
El segundo "paso" del no-hacer al hacer, implica el cambio, del no-querer-hacer al querer-hacer. Implica la renuncia a la pasividad del animal-salvaje para afirmar la actividad del animal-racionalizado (doméstico-social). El primer relato-marco del mito representa un primer -itinerario discursivo (no-E --> E --> O), en el cual el "hacer" propuesto a los animales es definido como "encontrar para producir". Este es el itinerario propuesto por Dios como proceso de adomesticación (humanización) hacia un ser social, que obliga a compartir, a multiplicar y a diferenciar, con la inteligencia, las variedades del maíz.

**III El segundo marco.**

Ahora que se ha establecido una perspectiva social el relato continua con una referencia a la situación real y contemporanea del pueblo de Tactic. Qué significa el maíz para esta comunidad? El desplazamiento desde el primer marco al segundo, conserva la misma perspectiva solo traslada el horizonte del tiempo. Remite a la comunidad actual, a su tarea anual de sembrar el maíz y los ritos religiosos y sociales que se realizan en su siembra y cosecha. La permanencia del maíz es puesta en paralelo con la permanencia de la comunidad.--"Nos despedimos, completamos el rito, de fumar, tomar aguardiente". Los dos ejes que se cruzan en esta oportunidad, son el



eje de la bendición (sacralidad) y de la perduración (continuidad histórica). Los extremos serán: bendición/no-bendición; permanencia/no-permanencia. Se formará entonces un cuadrado semiotico del tipo:



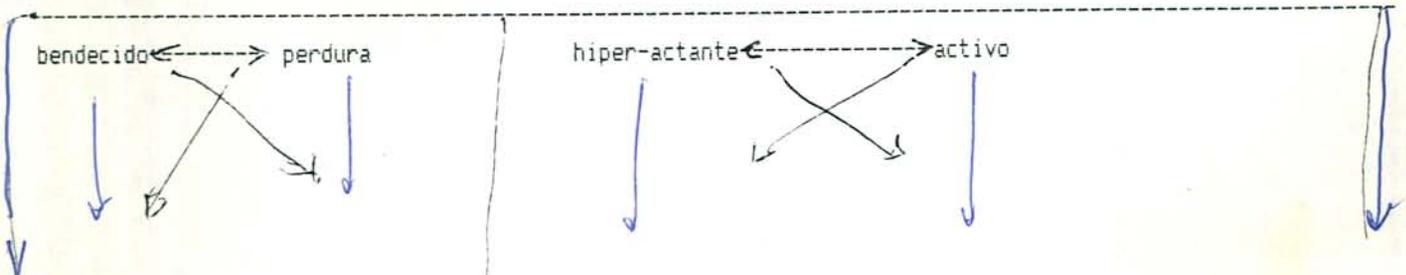
El maíz fue bendecido por Dios en sus orígenes, su significado es conmensurable con el significado del mundo. El pueblo permanece en el ritmo anual de cultivar el maíz, pero un ritmo esencial que marca toda la vida de la comunidad.

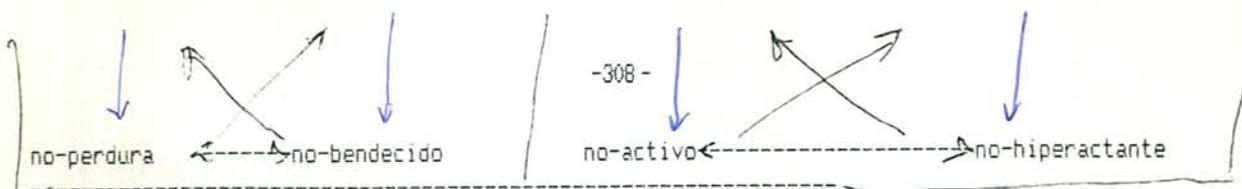
Por eso es situado nuevamente en su contexto socio-religioso. Las fiestas de la siembra y de la cosecha reúnen la comunidad para "bendecir" (sacralizar) el trabajo del maíz, con ritos colectivos: oración, aguardiente y tabaco; en continuidad histórica con el devenir de este pueblo. La planta de tabaco a la que se acercó el colibrí sigue siendo importante hoy. El mito se ritualiza con el gesto de fumar tabaco juntos, tomar junto el aguardiente en el contexto social de los símbolos padre-hija, río-bebida, cascarón — de tortuga y jícaras del guaro.

Se podría encontrar una lejana analogía con la fiesta Babilónica, del Año nuevo, cuando en el rito se daba lectura a la Enuma — Elish, la epopeya de la creación, para renovar la presencia y la fuerza del acontecimiento primigenio. Preguntar qué significa el maíz para la comunidad de Tactic, es verlo desde la acción, y la práctica anual de este pueblo, su organización del trabajo, la calendarización de los mercados, las técnicas tradicionales transmitidas en la educación de los muchachos.

La actividad popular con relación a la milpa es un rasgo esencial de sus costumbres, de su concepto de religiosidad, y de los rituales, tanto para la siembra como para la cosecha.

En cuanto a la práctica de la siembra y de la cosecha, esta es contradictoria con la conducta de la tortuga del cuervo y del zorro. Estos solo comen el maíz que se descubre ocasionalmente o que se puede robar en los graneros. El sistema de valores configurado por la discursividad del relato es transmitido a la comunidad. Esta transmite y renueva el mito y desarrolla valores comparables con los valores del relato mismo.





Si intentamos sobreponer los dos cuadros al parecer reforzamos la idea de una centro cosmico que a lo largo de los siglos rige la existencia de esta comunidad Maya. El Maiz se vuelve la mediacion entre Dios y la comunidad. El concepto general de tierra-madre se convierte con el nacimiento del maiz en "cuerpo- de nuestra- madre. Este concepto configura, con mayor precision el perfil de la comunidad y su vinculacion con el cultivo. La estrecha transmision de poder tierra-producto el concepto de madre precede la identificacion con la tierra.

Es madre en doble sentido ,primero por ser "una de nosotros" una de la comunidad: tejedora, labradora, cultivadora de tabaco. En segundo lugar por haber, en su propia vida, sintetizado los " elementos" con una alquimia sagrada, de lo natural y de lo racional; de la tierra y de la mente; y por la cual surge la hibridación y la crianza de las plantas cultivadas.

### CONCLUSIÓN. -

Observando ahora el mito en su totalidad, podemos detectar facilmente los tres niveles de informacion que nos transmite. El Nucleo central discute el origen y la naturaleza del maiz. El primer marco traslada el punto de observación a la funcion que el maiz desempeña en el proceso de culturización, tanto de animales como de hombres: su novedad, riqueza, posibilidades de crecimiento, en la organización de la población. Este marco actualiza el mito y le abre posibilidades de proyeccion hacia el futuro. El segundo marco describe el estilo etnico del pueblo de Tactic, cuya vida en el transcurso del año es reglamentada y distribuida por las diferentes fases de la producción del maiz; de allí derivan los cargos civicos de los ciudadanos, las celebraciones sociales, los ritos.

En concreto se fundamentan las tareas de "saber", "saber-hacer", "deber-hacer" y "querer-hacer". Estas se fundan en la esencia del maiz ( tierra-mente); se formalizan (primer marco) en la funcion (el don de Dios); y se hacen efectivas (segundo marco) en la actividad diaria del pueblo (el cuerpo de nuestra madre ).

El conocer se transmite por la tradición oral, el rito, las cofradías y las familias. El saber hacer se concretiza en la educación formal práctica de las nuevas generaciones, a quienes se transmiten los secretos del cultivo, la division de los tiempos y de las tierras. El deber hacer se centra en la problemática social de la comunidad, su responsabilidad en la producción de alimentos, el comercio, las artesanías, y las costumbres religiosas.

El relato se convierte de ese modo en el rasgo de una ideología, la imagen que este pueblo de Tactic posee de si mismo, un relato como espejo. El efecto del espejo no es tanto la proyección de si mismos en la historia, cuanto un reconocerse en la historia. Lo cual permite a la gente de hoy verse reflejada en esta historia, y cobrar sentido como grupo humano viviente, comprometido en las rigidas y prolongadas tareas de la labor diaria, a lo largo del año; conciente de sus valores humanos, y de su ser como personas y comunidad. Con ello construye su mundo, el mundo circundante y mas allá, todo un mundo.

El verdadero personaje de este mito desde el segundo marco, no es ni el padre, ni la hija, ni el maiz, sino el mero pueblo de Tactic, con su problemática real de vida, que se ubica através del mito, por sus relaciones esenciales, con las fuerzas naturales del monte y del bosque; de las aguas, el cielo, los rayos, la tempestad, en su afán de construirse como comunidad y sobrevivir como hombres, con su trabajo. El "cuerpo de nuestra madre" es tanto la tierra madre, como el arte de cultivar y producir, en un espacio que extiende sus dimensiones entre la tierra y el cielo.



=====

|         |       |             |     |                 |
|---------|-------|-------------|-----|-----------------|
| SEGUNDO | NIVEL | IIIa. ETAPA | "B" | A R C H I V O S |
|---------|-------|-------------|-----|-----------------|

=====

Nodo: LETRAS

letras(geliter, motiliter, compliter)

Nucleos, segun los articulos:

geliter(cuerpo, problema)

gramatica: geliter(nombre, cuerpo, problema, lugar).

formula: geliter([.....]).

motiliter(personaje, escenas, aprietos)

gramatica: motiliter(episodio, personaje, escena, principio, aprieto).

formula: motiliter([.....]).

compliter(centroidea, analogia)

gramatica: compliter(episodio, centroidea, analogias)

formula: compliter([.....])

REPERTORIO

Determinaciones de contenido: (Los contenidos que enumeramos a continuación poseen unicamente un valor indicativo, pueden encontrarse en diferentes textos con infinitos matices y variedad. Dependera de la materia que ofrezca el texto y de los intereses del lector especificar de otro modo los contenidos).

cuerpo: epopeya, novela, cuento, epica, lirica, dramatica, poetica.

problema: destino, religion, hombres, amor, salvacion, inmortalidad.

personajes: disfrazado, amante\_infiel, doble\_hermano.

escenas: sepulcro, noche, despedida, regreso.

aprietos: errores, desconocido, ex\_maquina, muerte\_aparente.

centroidea: rebelde, vida\_incierta, seguridad, dominio, impulso.

analogias: movimiento, camino\_riesgoso, perseverancia.

=====

20

low liter

4ª ETAPA - A.

M4

2º NIVEL

21 INTERLOCUTOR

22 INTERPRETE

23 Mediación

# 4ª ETAPA (B)

M.4

212

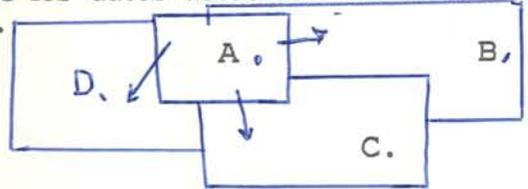
ESTRUCTURA

## Analisis Estructural.

### 1. Principios del análisis extructural según Lévi-Strauss. (Cap. XI Antropol. Estructural. I)

- 1. Economía de explicación. Pertinencia.
- 2. Posibilidad de "reconstruir" el conjunto, a partir de fragmentos (bricolage).
- 3. Posibilidad de "prever" desarrollos posteriores a partir de los datos actuales. Nuevos horizontes del contexto.

Ej.



- 4. Utilizar una técnica.

### 2. Etapas del metodo.

- 1. Separar los movimientos (acciones) del relato y repartirlos en unidades significativas.
- 2. Expresarlas en oraciones del tipo S-P (sujeto-predicado)
- 3. Escribir cada unidad en una sola ficha. Numerar las fichas segun el orden del relato = numeracion diacronica.
- 4. Colocar las fichas en una tabla, siguiendo el orden diacronico con la advertencia de ir a parte cada vez que se encuentra un contenido ciclico.
- 5. Componer las columnas para que todas las fichas que poseen el mismo contenido esten en la misma columna y numerar las columnas, y las fichas que pertenecen a cada columna. (segunda numeracion= sincronica).
- 6. Leer las columnas verticalmente y dar un nombre a cada columna expresando su contenido con una oracion S-P. (generalizacion).
- 7. Comparar un contenido con otro, o sea una columna con otra observando las oposiciones o las implicaciones de las relaciones entre una columna y otra.
- 8. Formular los mitemas, como fruto de la operacion anterior: unidades mayores. (variaciones diferenciales). Estas son verdaderas estructuras.
- 9. Buscar el significado, a nivel de relaciones entre columnas o grupos de columnas.

### 3. El Sentido.

Si los mitos tienen un sentido; este no puede depender de elementos aislados sino de la manera como se encuentran combinados.

El mito pertenece al lenguaje y tiene propiedades del lenguaje, y ademas propiedades especificas. Es un tipo especial de discurso. Estas propiedades solo pueden ser buscadas por encima del nivel habitual, solo a nivel de estructura. Son de naturaleza mas compleja que las que se encuentran de ordinario en una expresion linguistica.

Deben considerarse las unidades menores como unidades constitutivas, que constituyen el sentido.

CUANDO DIOS ESCONDIO EL MAIZ

EL MAIZ 1º

|                                |                                |  |  |   |                                       |
|--------------------------------|--------------------------------|--|--|---|---------------------------------------|
| 1                              | 2                              | 3                                      | 4  | 5                                       | 6                                     |
| conflicto-sivino               | interdependencia comunitaria   | mediación natural                      | sistema alimentario                                  | lo escondido                            | interrelación social                  |
| Dios dijo que no lo recordaban | ahoy pasando hombre por us     |  | Tienen maiz frijal otros...                          |   |                                       |
|                                |                                | el humo era tu comida                  |  | descubrieron de encontrar el maiz       |                                       |
|                                |                                | Volaban alrededor de la Peña           |  |   | quita de los fuellos unidos           |
| El santo maiz lo escondio      | vinieron los papajitos         | buscaban alimentarse y fueron a pedir  |  | no eran capaces                         |                                       |
|                                |                                | vinieron los zompopos...               |  | Vamos a comer - les hago un favor - - - |                                       |
|                                |                                |  | cuando amanesca pedian maiz...                       | Gatheramos a recordar...                |                                       |
|                                |                                | el maiz ya estaba fuera...             |  |   |                                       |
|                                | No puede ser que hayan abierto |  |  |   |                                       |
| Vio mejor papajitos            |                                |  |  |   | que los sembraron haciendo sus milpas |
| que se acuerden de mi          | Voy a castigar los zompopos    | el zompopo adulto devolvió la pila     | por los zompopos están vivos hollar, favor, palen... |   | no matar a los zompopos...            |
|                                |                                | si los pone - - cancela, se van solos! |  |   |                                       |

Análisis diacrónico y sincrónico.  
 Unidades = "menores" = columnas.

# LECTURA DE LAS COLUMNAS

1ª Columna: Registra las relaciones entre la gente: hombres y animales, y el poder superior que domina la totalidad global. - Dios se enoja que los hombres lo hayan olvidado por estar sumergidos en bienes materiales de todo clase

Se establece una eporía:  $\text{Dios} \xleftarrow{\text{falta de}} \text{comunicación} \rightarrow \text{hombres satisfechos!}$

Se subscapa el "conflicto" con la desafección del maíz. - Luego se alcanza un equilibrio "repartido" y se afirma la conexión

Se llama: "conflicto - Dios - humano"!

2ª Columna: Esta columna contiene las relaciones que establecen "la dependencia (- cósmica)" entre los factores de la vida. Desaparece el maíz como hombre general

La relación se expresa a todos los niveles desde los peñeros más pequeños a los animales más grandes y los pueblos. Romper el secreto del Maíz es obra de una acción conjunta que eleva los fuertes de modo - Increíble. Por que rompen el equilibrio merecen un castigo = complementario!

A esta unidad de relaciones le llamamos = "Dependencia Cósmica", del orden general de la contribución activa de cada individuo.

3ª Columna: Las "relaciones unificadas" en esta 3ª columna dejan no solo la dependencia, sino la capacidad de mediación, de las fuerzas naturales, entre una situación violenta y su superación: la unión de diferentes interacciones de animales logran ir más allá de la aparente infranqueabilidad de la naturaleza... No se trata solo de romper una boca sino de hacer que la naturaleza se rinda y entregue el alimento - Este conjunto lo llamamos "mediación natural".

4ª Columna: El conjunto de relaciones de esta columna gira alrededor del maíz como sistema alimenticio del cual el maíz forma la base. Enumera los pueblos que dependen del maíz y las varias clases de animales pequeños y grandes - y la esfera del progreso al amanecer de este Don de la naturaleza - Llamamos a esta columna: "Sistema alimenticio".

5ª columna - Las relaciones de la columna cuarta apuntan a una posibilidad de pérdida del mar. La relación entre el hombre y el mar no es solo vital - encierra un misterio, de lo cotidiano, fora relaciones trascendentes, puede crecer o disminuir de acuerdo a inseguridades, puede desaparecer y abandonar la vida de hombres y animales. Esta columna encierra un misterio, algo que acontece y puede ocurrir, pero también algo que puede ser evitado.

Denominamos a esta columna "lo oculto".

6ª columna - El mar según las relaciones establecidas en esta columna es un "centro" vital interrelativo. El centro es complejo y regular, le es posible mar y tierra en diversas direcciones: trabajo, convivencia, familia, animales y free la "componente divina". Es entregado a cada uno como un pacto y a la comunidad le es responsable. Los animales también tendrán su parte en la armonía general de la naturaleza - Denominamos a esta 6ª columna: "Interrelación social".

MACRO-UNIDADES

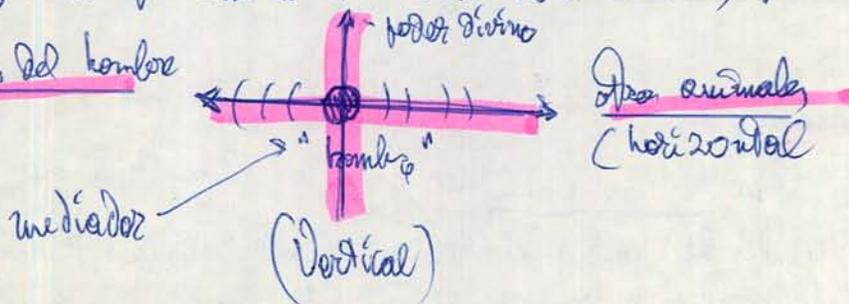
= estudio de las "relaciones" = "mitos" = grandes mitos

Haremos el análisis de relaciones entre una columna y otra observando las diferencias, oposiciones, implicaciones y correlaciones:

(1-2) = conflicto divino con "independencia cósmica" = desarrollo según "dos ejes" uno horizontal otro vertical.

a = El primero entre el hombre y seres creados de la naturaleza, todos están implicados en la presencia del mar y comprometidos en la búsqueda.

b = El segundo es vertical entre la vida y lo divino de el mundo, el poder que hay todas las cosas. El equilibrio se establece en ambas direcciones que le cruzan detrás del hombre.



(3-4)

Las relaciones entre la 3ª y 4ª columnas: son complementarias, la diferencia está entre el simple ser y el modo de ser. La col. 4ª es el ser: todos vienen del maris, cada cual según su forma su naturaleza y condición!

O "modo de ser" es la "contribución", que cada ser aporta a la vida, aporte al descubrimiento del maris. Gracias a las diversas mediciones se contribuye al perfeccionamiento de la vida!

a) Se llama medida de los canales "medida" entre los horizontes y el poder humano; estableciendo una armonía verticalidad. b) La pejora establece contacto con el lugar donde

seconde el maris pero ellos no son capaces de descubrirlo - intervienen entonces el diablo y con los zombis. c) Esta son tipos animales mediadores entre la vida el mundo abierto del cielo, y el mundo cerrado del submundo. Su pejora no es inferioridad sino capacidad de producción!

¿Qué clase de producción? No es solo poder de producir la vida, andar en galaxias subterráneas - ellos ven más allá "mas adelante" ese andar no es determinado, transformación - liberado; se permite al contacto que está mas allá, mas adelante - es un contacto que conduce una metamorfosis; se transforman en seres que hasta pueden operar a "oscurecer" de nuestro lado. - Son la fuente de la vida del mundo natural hacia la fuerza, el origen de la vida!

Hacia frente al despecho del creador, y al castigo razon entender una salida "sempre la vida" que los atada.

El intelecto se contribuye en esta variación de relaciones es ciertamente mucho importante! Hay: contacto, transformación, efectividad, saludable. - Hay liberación del maris, conquista para la comunidad viviente. Dios te entrega pero no impide, de esta situación se origina una percepción de medida. Todos vivirán en las diferentes formas de vida: pejora, pejora, pejora, gracias a los zombis.

(5-6) El mar de la vida que se establece en el mar de la vida es mucho profundo por un lado la ingestión de lo oculto simbólico: la desaparición del maris en la vida; una regresión hacia lo inanimado, inmóvil la determinación de ocultarlo que subvierte el ser natural - y la incapacidad de los pejoras de producir en estas profundidades - Los vivientes del cielo

se acercan, revolotean; pero la distancia entre el cielo y la tierra es demasiado

grande...

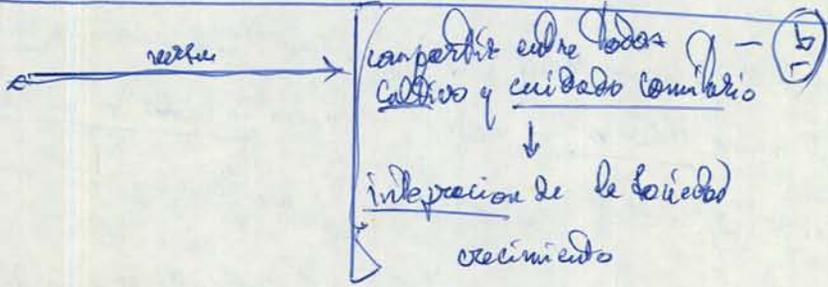
Se unen a otras ciudades, establecen una escala continua el proceso se ha vuelto.

Para dar forma al maíz en la col (6) Dios establece un "trato comunitario" que no existía anteriormente:

- La libre de pueblo que vive en el mes -
- La distribución con la orden de cultivo -
- La responsabilidad de toda la comunidad en la distribución del mes -
- La repartición entre los animales, más pequeños que incluso Dios mismo -

Los extremos =

(a) Desaparición en lo escondido  
↓  
Dispersión debilitamiento



(2-6) Relacionar la segunda columna con la 6ª nos permite suponer dos "hor" de relaciones que contrastan: la dependencia cósmica - macrocosmos a la interrelación social - microcosmos

Se establecen entonces dos niveles: - el nivel de la naturaleza y sus fuerzas -  
- el nivel de la sociedad y su cultura -

Si el maíz en las primeras fases del mito se encuentra el "estado natural", como un producto de la naturaleza, en las últimas se ha "convertido" en un elemento cultural

que caracteriza la vida de toda una población!

Pero en este cambio, los niveles ya no son dos sino tres: Realidad trascendente = Jesucristo, Sociedad humana y el trabajo, Contexto animal

A El mito empieza con una "disfrutación" { Dios separa  
maíz = (hombres sin Dios.)

B y termina en una organización unitaria [ Dios - hombres - animales  
↑ unificado el maíz ↓ ]

## El origen del maíz -

M<sub>1</sub> M<sub>2</sub> M<sub>3</sub>

M<sub>1</sub> = cuando Dios encerró - el espíritu del maíz

M<sub>2</sub> = el hallazgo de nuestro pan y bebida.

M<sub>3</sub> = el regalo de Salvador.

LANDAMIAJE

Los tres mitos se refieren al aprovechamiento del maíz. Los tres hablan de un descubrimiento, pero no se trata realmente de un origen en cuanto a elaboración de una sustancia que se llama el maíz, mas bien el maíz se "descubre" ya "hecho", en una situación intermedia entre "natural y cultural" = Terrestre - celeste. Los tres mitos dicen en común este "faro" entre un mundo mas allá (de donde se deriva el precioso elemento) y un mundo mas acá, donde se cultiva y se elabora en una sociedad organizada y estable.

Tomamos M<sub>1</sub> como versión de referencia y M<sub>2</sub> M<sub>3</sub> como variantes. M<sub>1</sub> posee una fase cosmológica que falta en M<sub>2</sub> y además agrega una fase social-cultural que emplia la última parte de M<sub>3</sub>.

### A Lectura Diacrónica

Empezamos con realizar una "lectura diacrónica" de los tres mitos: Podemos distinguir diacrónicamente seis movimientos o situaciones del relato, incorporando las 3 versiones en un solo proceso del devenir.

10 Un contraste inicial que "genera" la acción. (=situación de carencia) -

M<sub>1</sub> presenta a Dios disgustado por el abandono en que los hombres lo han dejado porque poseyendo el maíz "lo tienen todo" y se no necesitan de nada. - lo cual rompe la armonía del universo porque entonces ellos descuidan el tributo que deben a Dios. -

M<sub>2</sub> conoce que existe el maíz pero encerrado, desconocido por la mayoría de hombres y animales. Solo hay una boca con un pequeño agujero adentro del cual caen algunos granos que son comidos por un cerrojo y ocasional mente por un gato de monte.

M<sub>3</sub> No conoce el maíz, sin embargo ya existe también como regalo misterioso de los Abuelos como algo escondido en una caja que deberá ser descubierta.

- Volando la Ores, mitos ofrecen una situación de tensión destinada a desencadenar un movimiento para descubrir el secreto y aprovecharlo -

2º El segundo momento gira alrededor del encierro. El mais aunque no sea bien conocido hace percibir su presencia desde el encierro.

M1. Los pájaros revolotean alrededor de la Peña en la cual intuyen de la estar guardado el mais, buscando un medio de aproximación.

M2. Implica diferentes animales como el cuervo y el gato de monte, cuyos gases intestinales practican un nuevo elemento de comida desconocido for el resto del mundo.

M3. El secreto del objeto encerrado en el envoltorio de los abullos estimula la curiosidad del niño quien ve la pepita de zapote y trata de sembrarla fuera que revele su contenido -

3º En un tercer momento se produce una decepción, las fuerzas naturales de los animales y del niño se revelan incapaces a descubrir el secreto -

M1. En el primer caso hay que forzar la naturaleza = obligar al sompop, bajo amenaza de su propia vida a superar su propia repugnancia de abrir la tierra. En este caso se trata de abrir la tierra.

M. 2 Una serie de animales, una vez descubriendo el secreto del cuervo y del gato de monte intentan acercarse al mais. Tienen la intención del pájaro carpintero, pero no poseen el grado de profundación que alcanza el más allá donde se guarda el mais.

M3. El niño tiembra la semilla de zapote la tierra por varios meses pero el resultado es nulo - El secreto sigue sin descubrirse. Es necesario una operación de ruptura = una fuerza que transpase el umbral hacia una realidad diferente.

4º Se realiza entonces la mediación. Para ello es necesario que se dé una acción mediadora y un personaje mediador -

M1. Deja la función mediadora a la noche. Mañana al amanecer tendrán su mais. El sompop se introduce en la Peña a escondidas de Dios, pero su acción se pierde en la obscuridad de la noche, así como sus nuevas se pierden al interior de la tierra. Se realiza la mediación entre el más acá y el más allá; pero el secreto no se revela por completo. Y sería imposible explicarlo



sobre la cultura por haberle atado Dios en cadenas de su indeseable  
 M<sub>2</sub> El poder mágico con su hocico de un cuerno, el cuerpo con su vientro negro  
 y el pájaro carpintero con su capucha roja y el traje rojo, son los  
 personajes etiológicos que explican el comienzo de las enfermedades y cadaveres,  
 En M<sub>3</sub> no solo se explica la defecación con un cerro de abejas, sino que la diferencia  
 explicación del maíz a la cocina quedan definitivamente establecidas. - y por  
 último el nombre mismo de la planta es atribuido con un sentido antiguo: (nuestra madre o  
 nuestra abuela,

La lectura diacrónica puede ser útil para simplificar los movimientos consecutivos  
 del relato y facilitar el descubrimiento de las unidades significativas, sin  
 embargo no garantiza todavía un entendimiento del mito y mucho menos  
 una explicación estructural. Levi Strauss en la introducción a lo crudo y lo cocido  
 y en el Cap. XI de la Antropología estructural evita esta posibilidad de lectura  
 únicamente como la que puede brindar la ocasión de introducir elementos etnográficos  
 que enriquecen el contenido del relato mitológico, ordenando las cadenas y las  
 relaciones que se establecen con la comunidad humana trans mítica del mito.  
 En nuestro caso se trata de la comunidad de la Llanura (Lija). Como sucede  
 con otros mitos, compartidos con muchas otras comunidades, Kichés.

**B Lectura sincrónica: Las columnas**

Por falta de espacio no podemos reproducir el material en que se disponen las  
 fichas numeradas de los tres mitos; lo cual resultaría algo engorroso y sobre cargado  
 lo preferimos reunir todos los movimientos en una sola tabla. Simplificando podemos  
 reducir los mitos a ocho columnas bien caracterizadas que podemos exponer con  
 suficiente definición y claridad.

1. La primera columna puede definirse como una situación caótica. Se entiende  
 por caos más que un desorden; un vacío, una carencia que desequilibra el conjunto  
 de la situación humana y animal en el contexto ecológico del mundo natural.

En esta columna el M<sub>1</sub> habla del dios abandonado por los hombres  
 M<sub>2</sub> describe una pena que dice caer granito de un extraño elemento que como  
 gases inestables. Una mezcla de lo natural <sup>no visible</sup> y lo extraño vegetal los granos  
 Una incógnita que no tiene explicación más que en un mundo mágico  
 o mejor dicho caótico, no completamente definido

En esta columna se ven también los de la vida de animales, alimentados e separadamente por la gran  
El mito M3 parte de una especie de situación de inseguridad; un individuo que los abre las  
categorías coloradas y cuyo secreto transmite al niño únicamente a través de la muerte. El  
niño cumple con las ordenanzas y se transforma en depositario de un secreto

2ª La segunda columna se caracteriza por el <sup>deso</sup> <sup>En M1</sup> <sup>sin el mito</sup> de la vida de la cultura conocida  
hombre que el mito muestra de manera de <sup>deso</sup> <sup>En M1</sup> <sup>sin el mito</sup> <sup>de la vida de la cultura conocida</sup>  
y <sup>deso</sup> <sup>En M1</sup> <sup>sin el mito</sup> <sup>de la vida de la cultura conocida</sup> <sup>de la vida de la cultura conocida</sup>  
y <sup>deso</sup> <sup>En M1</sup> <sup>sin el mito</sup> <sup>de la vida de la cultura conocida</sup> <sup>de la vida de la cultura conocida</sup>

Por otra parte hay un sistema animal paralelo a los fables, que muestra los apes que  
nacen del mito y hacen efímeramente el alimento que les quita el hombre.

En M2 el mito se conoce sin ser el mito y el hombre muestra a los animales del  
bosque, al perro, al gato y otros felinos - e la búsqueda de algo que indirectamente huelen.

En M3 la actividad del sujeto toma el hombre a un nivel más elevado, el <sup>deso</sup> <sup>En M1</sup> <sup>sin el mito</sup> <sup>de la vida de la cultura conocida</sup>  
y de poseer se le depositado en el niño <sup>deso</sup> <sup>En M1</sup> <sup>sin el mito</sup> <sup>de la vida de la cultura conocida</sup> <sup>de la vida de la cultura conocida</sup>  
coloradamente <sup>deso</sup> <sup>En M1</sup> <sup>sin el mito</sup> <sup>de la vida de la cultura conocida</sup> <sup>de la vida de la cultura conocida</sup>  
como una sola fuerza que se contraponen al vacío y <sup>deso</sup> <sup>En M1</sup> <sup>sin el mito</sup> <sup>de la vida de la cultura conocida</sup> <sup>de la vida de la cultura conocida</sup>

Comparando las dos columnas: 1ª el caso, 2ª el deso comprobamos una contradicción,  
que pueden considerarse como una oposición de causa y efecto o bien como situaciones  
extremas, <sup>deso</sup> <sup>En M1</sup> <sup>sin el mito</sup> <sup>de la vida de la cultura conocida</sup> <sup>de la vida de la cultura conocida</sup>  
debería encontrar un término conciliatorio de los dos extremos y resolver la opo.  
Se trata de una "edición" sobre un nivel cosmológico cuyos efectos se proyectan en la  
naturaleza animal humana y superior al hombre - y que tuviere la idea de una  
unidad global cuyos elementos no juegan entre si armoniosamente. El deso y  
el hombre buscan una <sup>deso</sup> <sup>En M1</sup> <sup>sin el mito</sup> <sup>de la vida de la cultura conocida</sup> <sup>de la vida de la cultura conocida</sup>  
bien resolverla

3ª Columna Podría titularse la "Introducción del mito." <sup>En M1</sup> <sup>sin el mito</sup> <sup>de la vida de la cultura conocida</sup>  
apertura del mito de tal modo que su presencia se aleja de la vida de la cultura conocida  
humana y animal. En M2 la gran mayoría de los animales únicamente fueran  
captar en forma negativa la existencia del mito, la gran mayoría de los animales  
sin embargo levantan la sospecha acerca del Cuervo <sup>deso</sup> <sup>En M1</sup> <sup>sin el mito</sup> <sup>de la vida de la cultura conocida</sup> <sup>de la vida de la cultura conocida</sup>  
propio de una nueva clase de alimento. Con M3 el deso se

concretiza en el nacimiento, que los abuelos entregan al niño con una serie de condiciones que estimulan el deseo por el aire de nacimiento que rodea el objeto de la vida de la muerte, y de los días después de la muerte acauden la sensación de una carencia, de algo que ha sido sustraído y que hay que buscar; en él o bien con la ayuda de todos los medios naturales o culturales a la felicitación del niño.

4) Columna: En la 1ra. unidad se desarrolla el "proceso de búsqueda". Es necesario superar una serie de obstáculos buscando posibles aliados o nuevas fuerzas que se equiparen con la tarea a cumplir.

En M<sub>1</sub> la lucha entre el pajero y el zampopo hasta amenazarlo de muerte. La búsqueda de este, quien buscará nuevos intermediarios para realizar una tarea que a todas luces es superior a sus fuerzas. Sin embargo la solución del zampopo, el animal más pequeño quien realiza la gesta más grande es un fenómeno bastante generalizado en el lenguaje mitológico.

En M<sub>2</sub> no se trata de un solo animal. Una vez superada la medida del cuerpo y del grado de montes, esta vez no con amenazas sino con regalos atractivos, vale la pena invitar al pajero carpintero experto en abrir hoyos. A pesar de escribir su premio deberá declarar su impotencia. La diferencia entre madera y roca es una diferencia sustancial: la madera solo encierra, modera, mientras la roca es misterio. Atravesar la roca es cruzar un umbral, a ir al más allá.

Del mismo modo M<sub>3</sub> nos relata sucesivos esfuerzos para descubrir el estado: Desenvolver el objeto heredado, temblor de la piedra de zafiro, regalo incalculable mente por varios meses, y todo ello para llegar únicamente frente a una superficie lúcida, dura, inconquistable.

Estableciendo una correlación de la 3<sup>a</sup> a la cuarta columna descubrimos otra clase de relación: una unidad discreta de sustracción pertenece al género negativo, la búsqueda es acción y vida. La relación sugiere un impulso para salir del vacío, para realizar un deseo, satisfacer una necesidad. Los vínculos se hacen entre el pajero y el zampopo; los fuertes insuficientes se unen entre el uervo y el carpintero para alcanzar un nivel más poderoso: el señor rayo. El deseo del niño se agudiza hasta descubrir que es lo que se encierra en este objeto de "nuevo-cosmos" que es la brillante y grandiosa semilla del zafiro. Es una relación de colaboración por un lado y de superación por el otro. La conexión más significativa es la del zampopo quien pretende obrar "a escondido" de nuestro Padre, con la mediación de la noche.

15<sup>a</sup> Columna: El reventamiento,

una ruptura, sobretodo si es violenta, un estallido, representado generalmente en los mitos una transformación profunda, el paso de un estado a otro, de un nivel de pensamiento a otro nivel.

M1 imagina la ruptura como un fenómeno "oculto" que se efectúa en la noche, mediado por la muerte de la luz que repite metafóricamente el tránsito de la vida natural del hombre al misterioso más allá. La operación se realiza en secreto, tan oculto que ni siquiera Dios se entere. El maíz se esconde en el interior de la púa, desmenuarlo no implica solamente entrar en la profundidad de la tierra, lo cual a veces corriendo del sombrero, sino llegar más allá de la misma tierra en la toca donde está encarcelado el espíritu del maíz. La empresa del sombrero resume el carácter de lo sagrado, de un poder que trasciende. Nadie sabría como se hizo, ni siquiera nuestro Padre. El hecho se coloca del lado de la magia o de la brujería o quizás más allá.

De El hecho consumado nos brinda el maíz en el amanecer; realmente un nuevo amanecer forja animales y hombres un alimento que está a medio camino entre natural y cultural. Este descubrimiento revelación no es menos clamoroso que el estallido del rayo.

M2 Prepara la ruptura con un proceso más detenido. Pero para se desordena los colaboradores, cuyas fuerzas resultan demasiado endeble: el gato de monte, el pájaro carpintero. La toca es impenetrable al pico del carpintero cuyas fuerzas solo atacan la corteza de los árboles. La toca que encierra el maíz no solo es más dura, pertenece a otro género. Se busca entonces una fuerza del mismo orden, del tipo celeste. El señor Rayo se declara dispuesto a intervenir para hacer estallar la toca.

El resultado será además de la liberación de las mazorcas, la diversificación de los tipos de maíz con sus diversos colores.

M3 enfrenta el mismo problema del secreto oculto tras una pared dura que debe estallar. De hecho el niño desesperado por no que la pepita no germinó decide entrarle a fondo y la golpea hasta romperla romper la dura cascara. Es el momento de la sorpresa: pelos de la planta de maíz y granos de maíz. Todavía no se ha descubierto el secreto en su plenitud pero ya están los granos listos para la siembra.

Tanto la semilla de zapote como la toca dura han sido violentadas.

Rompíendose violentamente, aguardan la transformación, el salto de un mundo a otro, el comienzo de una nueva era.

En la alfarera (obra L.S.) se relata el origen de la alfarería. Años enumerada de la luna intentó subir al cielo suspendido por una liana. Luna lo vio y para rescatarlo se arrojó de ella cortó la liana que unía los dos mundos. La mujer lloró y su llanto se

convertió, la creyó se derramó sobre la tierra. En el mito de Asidival la mujer de Vaux al borde de la gresca, estalla y da origen a piedras de sílice. <sup>origen de hierro</sup>

En el M5 de lo Cundo y lo Cundo la mujer se orienta por haber inferido pecado en exceso y da origen a las enfermedades -

El mito argentino el toro Deceptor a oblijezo e cargar un peñasco, o la Dama Peñasco encañada a su esposa, hasta que un hijo, transformado en halcón fragmenta el peñasco con un flechero para liberarlo. El Chodacabra estalla en riso y cae de este modo por tiene el fuego escondido en su boca. En el mito norteamericano el tema del estallido

dice L.S. (p. 69) adquiere relevancia mayor importancia: uno o varios chodacabra hacen estallar un peñasco y de allí provienen todas las piedras del mundo

Además las versiones argentinas hacen en relación el ruido del peñero con el "vulcano" y aun en el chodacabra un mediador entre los poderes celestes y los poderes Aborígenes entregados en una lucha (p. 69). En una versión atribuída es el mismo trueno el que rompe el "peñasco". -

6ª Columna - La conquista del maíz, = o mediación cultural. -

La sociedad humana y también el sistema animal, sufren un cambio con la entrega de la preciosa semilla. - Dijo dice "si tienen el maíz lo tienen todo"

El maíz es ahora el espíritu de la cultura K'ichi - El tiempo ha entrado en los dominios de la divinidad, el don que ha traido es de "otro mundo"

En los mitos "tarascanos" (p. 98) se relata como un indio se introduce en la madriguera de Totú y volvió a salir en el "otro mundo" - Es precisamente lo que hizo

el tiempo que dejó el maíz. En este momento este mundo (primitivo) y el otro mundo (del espíritu) se mezclan y obligan a Dios a intervenir entonces distribuye a cada uno de sus hijos un parado de maíz para que lo sembrara.

M.2. El efecto del rito ya hablo de una modificación genética que

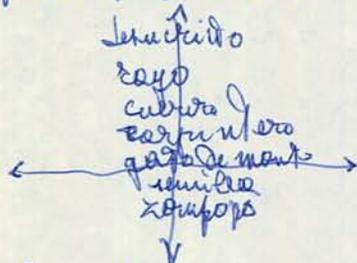


el agua, el humo, y el aire - - lo que les permite redondear el hombre de la tierra; pero también es principio de una convivencia entre animales y plantas, hombres de la tierra fría y de la costa.

79 Columna: Eje cosmológico, tierra y cielo: el secreto.

En esta columna se han tenido ~~simbolización~~ relaciones que abren una dimensión vertical entre el ~~cielo y tierra~~ cielo arriba y abajo, hacia lo alto desde el gato de monte que camina sobre la superficie al pejero carpintero que trepa por los árboles al cuervo y al tayo. en M<sub>2</sub>, - completado con Jesucristo y nuestro Padre

que se dan a un nivel trascendente. Hacia abajo, los zampijos que se esconden en las cuevas M<sub>1</sub>.



Parte de esta "dimensión denotada" superior es el secreto. Los animales que viven

en la gran misteriosa, intentan conservar el secreto. El niño que hereda el objeto de los abuelos lo mantiene en secreto. La boca guarda el secreto de su contenido. Los felos encerrados en la boca de zafiro son parte del secreto y por último la mujer leprosa no mas revela su propio secreto.

El secreto cubra fortuito dos mundos, de frente, el de las cosas naturales con lo trascendental. Jesucristo está escondido porque los hombres se han olvidado de él, ya no le ofrecen sus candelas e incienso. - Porque el humo de las candelas es su alimento. Cuando Dios entrega el maíz a los hombres los pide como contraprestación que no se olviden de él, y al final de M<sub>1</sub> el mito pide que se de a los zampijos su alimento y si no lo hacen se franda la candela y con la oración ellos se van.

En este momento los zampijos recuperan su papel de mediadores entre lo terreno y lo cosmico a pesar de haber sido castigados por Dios amarrándoles la cintura, vuelven a aparecer como mediadores entre Dios y los hombres por haber sustraído el maíz al poder de Dios lo cual exige una compensación.

Ahora quedan establecidas tres niveles: el nivel natural, el cultural y el nivel cosmológico. Los tres se comunican ordenadamente descendiendo del maíz

cuyo nombre es Nuestra Madre o Nuestra Abuela.  
Se hecho de que Dios (epíteto trascendente) se alimenta del humo de las candelas, es un cargo  
mitológico característico de los mitos americanos.

L-S en la efímera colore (p. 98-99) afirma que los hombres en época muy antigua  
vivían del aire y de humo cuando todavía no conocían las plantas cultivadas. Además  
se habla de "Itsetti-deha" un pueblo de enanos que viven del humo de los comidos. En general  
el humo es el elemento de las almas que viven debajo de la tierra. Hallan de un indio  
que a cada vez que de varios acontecimientos se introdujo en una madre que era  
de tadú y volvió a talit al "otro mundo". Allí vivían los Itsetti-deha pueblo  
de enanos que se alimentaban del olor de los manjares.

En un mito ex causal de los Tacanos, los yupas cuentan que el único super  
viviente de una banda de indios atrapados en una cueva consiguió escapar por  
una hendidura. Al otro lado se encontraba el país de los pipintus que se  
alimentaban de humo. (p. 100) todavía según L-S expresa:

"Los fibaros atribuyen a las almas de los muertos un hambre insaciable por otros  
vivos por donde en lugar de llenarse. El único alimento que toman las almas huma-  
nas son las almas de los pájaros, peces y cuadrúpedos que los indios matoron  
cuando estaban vivos y que ya no son más que aire" (p. 100) (p. 100)-

Lo que nos interesa en este caso es que estas expresiones hablan de "un mundo al revés" -  
porque los mitos atribuyen a estos pueblos de otro mundo la costumbre de invertir el  
sentido de las palabras (p. 100): para ellos "pesado" significa "ligero" - y al revés así en adelante

En estas transformaciones, nota L-S coinciden totalmente con la noción general de "mundo  
al revés" un mundo indefinible desde una perspectiva cultural por estar cerca al  
otro extremo del eje semántico, que se contraponen a lo natural. La cultura mitológica  
se sitúa como la mediadora de una transformación entre el universo natural y la  
totalidad del cosmos. <sup>involucrado al</sup> Este evidentemente examina el papel de recondicionar la totalidad del  
orden universal, - y al mismo tiempo se carga la responsabilidad de que <sup>este</sup> orden  
funcione y que por tanto Dios tenga su alimento: solo los <sup>de</sup> comidos de que no  
me ordenen" -

Ahora podemos observar la relación entre la <sup>parte de la</sup> séptima columna - La conquista del mar  
como mediación cultural y la dimensión vertical en lo 2º como efecto morfológico -  
Ambos términos se <sup>coinciden</sup> ~~relacionan~~ en un hecho común: el fuego. El fuego simboliza a sí  
mismo como: dinamismo, fuerza vida. No solo interviene en la recuperación del

maíz cuando el rayo hace adollar la tierra. El fuego interviene como vehículo de transformación en la cultura del maíz (6a columna). En U.S se especifica con todo detalle el manejo del fuego para las diversas clases de alimentos producidos por el maíz. No indica uno de los dos determinantes opuestos de la relación. No encontramos aquí con dos ejes ortogonales  el eje de superficie - Tierra fría tierra caliente

animales, hembra, = fuego terrestre y el eje vertical cósmico Tierra cielo el de las nebulosas y el del humo que se eleva hacia Nuestro padre. El primero alimenta la humanidad el segundo alimenta la divinidad: dos dimensiones poder y dos clases del ser implicados en la ~~total~~ <sup>total</sup> unidad del mundo.

La relación no consiste en una oposición dialéctica; cada eje se cruzan: el horizontal indica una extensión = dimensiones terrestres; el eje vertical apunta a una elevación indica el camino de las almas desde lo más profundo debajo de la Tierra hasta lo más elevado arriba del cielo - El eje terrestre se extiende a toda la totalidad humana cultivada por el maíz sembrado, cultivado y cocinado <sup>con el fuego</sup> en las ~~varias~~ <sup>varias</sup> formas. El eje cósmico señala la vida la muerte y más allá de la vida, con la capacidad de transformación del fuego que humaniza el alimento y destruye en una ~~total~~ <sup>total</sup> ~~unidad~~ <sup>unidad</sup> que multiplica las dimensiones humanas, la materia al mismo tiempo que se de vida, la eleva, se hace transparente y lo crea como el humo ~~que~~ <sup>que</sup> cuya naturaleza se confunde con el aire y el espíritu.

8a Columna. La última columna unifica los rasgos etiológicos de estos mitos. El gajo de monte hace el oído ahumado, residuo del castigo que le infligieron los dioses animales, para obligarlo a revelar el secreto. Es cuerpo foso en humoso y brillante traje negro, premio por haber indicado el lugar de donde se encontraba el maíz. El pájaro carpintero su ~~impulso~~ <sup>impulso</sup> caluchita roja y el traje rojo que le ganó su posición de confianza. El maíz cotidiano de escasa duración tiene su causa en la misteriosa mujer leprosa y las diferentes formas de cocinar el maíz, deriva de la habilidad de la familia que descubrió con el niño el fruto maravilloso de la milpa.

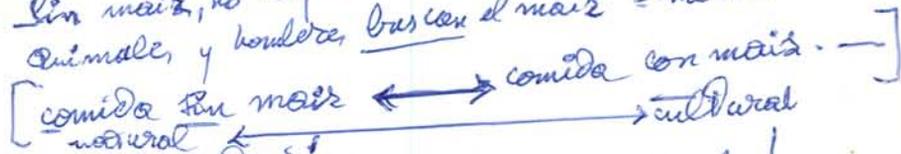
A pesar de que esta columna no es comparable con ninguna otra, y en el concepto de tanto no puede parecer ningún mito, sin embargo constituye una hermosa síntesis del horizonte del mito confirmando una vez más el poder catalítico poder de la mente humana y la atenta atención del hombre a los más pequeños detalles de la vida y a la compañía del mundo animal.

Para concluir este comentario a los tres mitos M1, M2 y M3 no podemos pasar por alto un último detalle: el nombre del maíz es "nuestra madre" o "madre Abuela" ~~o "madre Abuela"~~.  
 Reorientamos el problema que crean los nombres propios a los mitos. Nos referimos únicamente al término madre o abuela. Ya en M1 Juanito es llamado Nuestra Padre; y en M3 el abuelo y la abuela son realmente los transmisores del legado a su procreo en otros estadios después de muertos. Existe también una razón íntima al mito para identificar el objeto donado con el donante. - Pero esto no es suficiente. Quien no haya seguido en esta larga peregrinación por la amplia geografía del mito del maíz de Santa Catarina, ha empleado a <sup>indiar</sup> ~~abuelo~~ el papel crucial que el mito juega en el proceso consciente de esta comunidad: el maíz es el ser mítico de la historia, desde un tiempo muy antiguo y es la razón del convívio pacífico y organizado de esta comunidad. Solo por la razón de su constante reflexión y enfrentamiento sobre el significado del hombre y del mundo. Nada extraño que el mismo maíz entre en la historia como uno de sus protagonistas, "nuestra abuela".

Los códigos, son la base para redactar los "esquemas lógicos."

**Los Códigos**

El mito se expresa principalmente en tres clases de códigos: los pájaros y animales - serpente de los pueblos - serpiente de los pueblos - animales - animales.  
 El código económico: sin maíz, no hay comida; animales y hombres buscan el maíz - movimiento natural.



El maíz es la base de la alimentación.  
 "Alrededor" del maíz se relacionan = Dios - hombre - animales!  
 El maíz viene de la tierra = pero no es natural = debe ser cultivado.

**El código social**

- a) Los animales forman sistemas: "cuervo - galo - pollo - pajaros carp - conejo"
- b) Los hombres forman "sistemas" con los animales: comen maíz <sup>también en serie animal y la serie humana que cultiva</sup>
- c) Los cultivadores de M. generaron un "sistema-social": hombres se preparan para y h. de la zona
- d) Las preferencias de alimento fueron la "sociedad familiar".

[La madre prepara atol, elote, tortilla -  
 toda participa del legado.  
 Maíz es regalo de los abuelos → hacer los niños -

**El código cosmológico:**

Juanito, el espíritu del maíz, el humo de las candelas"  
 la pepita de zapote - - - el poder del zompopo, la boca que estorpe el maíz

III. El Mensaje" (Vea Quintas.) • estudiemos la correlación "Significado - Mensaje".

a. Significado del mito  
El mito desarrolla una serie de unidades significativas que se han explicado.

hubo "confusión" → A. El mensaje "significado" del mito; se desarrolla en las condiciones dialécticas = mito  
B. El "mensaje" del mito se desarrolla por un sistema de isotopías = cultura?

A. El significado del mito no corresponde al mensaje sino ocupa una posición isotópica

B. El significado del mito surge en la interrelación de los mitemas = unidades estructurales (- falta desarrollar el significado)

B. El contenido del mensaje se deriva de las relaciones dialécticas de la realidad cultural  
- Esto significa que el mensaje (Quintas) no se encuadra en el significado del mito sino en una reflexión dialéctica que compara las isotopías del sistema cultural con las estructuras de los mitemas.

Cual será el "mensaje" de los Mitos del Maíz?

Buscando en las estructuras de la comunidad: El trabajo y el cultivo del maíz en Sta. Catalina. Se relaciona con el tema de este pueblo. con la capacidad de producir, su organización familiar y su fe religiosa = cofrades, actividades políticas → forman sistemas isotópicos con el mito.

El "mensaje" se coloca a nivel más profundo que el "significado" porque involucra la esencia de la comunidad en correlación isotópica con el mito.

La mediación entre cultura-comunitaria y Mito del maíz obra de la conciencia de esta comunidad que reflexiona sobre sí misma (lo que es) y el mito (lo que podría ser).

fundada la homología de ambos sistemas (cultura y mito) cuestionan la conciencia en varias dimensiones -  
En primer lugar sobre su organización económica de producción  
En segundo lugar sobre su relación ecológica diversos animales, hombre  
En tercer lugar sobre su relación cosmológica | destino terrestre  
destino celeste  
responsabilidad personal en el destino comunitario.

No es extraño que a este nivel profundo M1, M2, M3 se relacionen o coincidan parcialmente con el cuestionamiento del mito M3 del pequeño Lajuj Noj.  
Habiendo producido un discurso unitario en el seno de la misma gente.

[Comparadivismo de las  
mitológicas de N.S.]

Paralelismos de acción  
de M. M. 2 M. 3

para introducir el método de acciones  
comparativas

M. 1

M. 2

M. 3

Dios esconde el maíz

animales descubren el maíz

el niño recibe un regalo

Dios averiguado por el  
descuido de cada  
esconder el maíz

Los animales avisados por los  
juegos intermedios atraen  
al gado de monte

Los abuelos por fin e  
morir entregan su  
envolvorio

Los animales revolotean  
alrededor de la finca hasta  
que allí está el maíz

Los señores amenazan  
al Sompofo

Se compromete a sacar  
el maíz

Al día siguiente está afuera  
el maíz

A escondidas de Dios

Dios se espanta que lo  
hayan sacado

El Sompofo encuentra y saca  
el maíz.

- Dios lo distribuye a sus  
hijos.

- Para que lo sembraran y que  
se acuerden de él

- Castiga al Sompofo  
este es muy astuto y rompe  
la tija

- Hay que respetar al Sompofo

- Con cantelas y oración  
ellos se van.

El "cuervo" encuentra los  
granos que salen de la boca  
y los come.

El pato de monte recoge los  
granos que deja el cuervo.  
y dice: "¡Az Maíz!"

Los animales acoran al pato  
de monte (por los pedos y que  
huele mal). Se obligan a decir la  
verdad.

Se prometen el cinco en  
el fuego - Negocian con el  
cuervo

- Prometen un pedo al cuervo  
y se obligan a revelar el secreto

- Se obligan al fajero carpintero.

- Frustro el esfuerzo.

Cuervo y carpintero van al Señor  
Rayo - Acepta intervenir

El Rayo rompe la piedra =

Salen las mazorcas.

- Los hombres recojen - y sembrar -

Los hombres de la costa llegan  
tarde.

- La mujer leprosa - va con ellos.

- Siembran en la costa.

El maíz no dura.

El niño recibe el regalo y  
espera después de la sepultura

Descubre la familia de zapato  
de hombre y la mujer

Frustro por que no pudo nada

La boca y la rompe en  
pedazos para usar en su interior

Descubre por los de mar

y tener grano.

Siembran los granos y defecan  
los plantas: crea la milpa  
y produce elotes

La familia participa en la  
cosecha

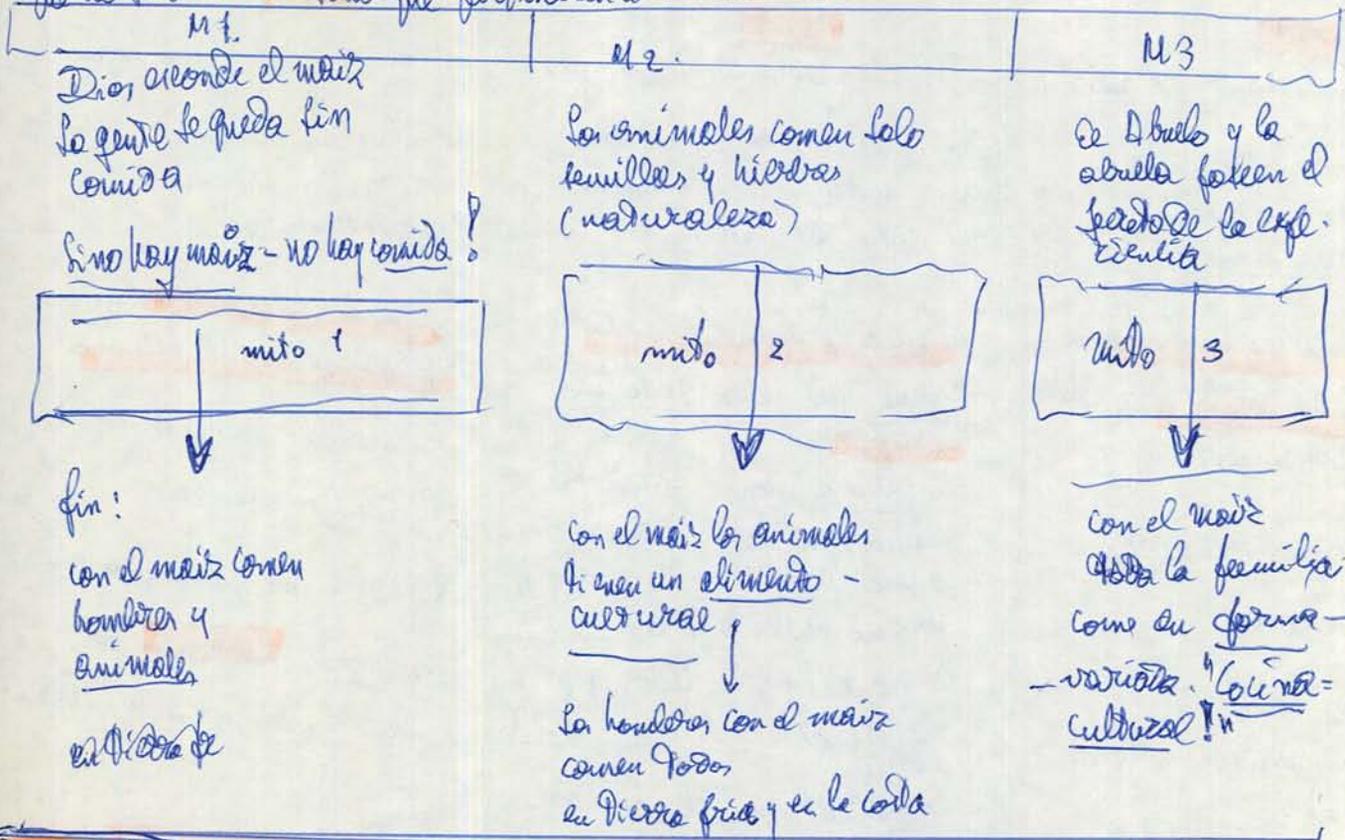
preguntan por el "voto" ?  
el Abuelo lo entregó.

Colocan el maíz en varios  
modos.

- Se dan nombre

"mudra = A buela."

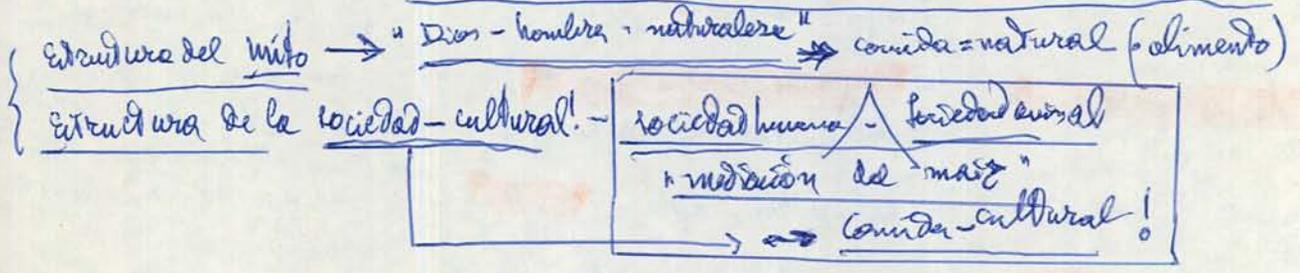
Según Quirinas: Todos los mitos poseen una "unidad inicial" y "una unidad final" que no son mito - sino que pertenecen a la realidad.



**El mensaje** = del mito = constituye un lenguaje (reflexivo) indigible para la comunidad

**B** = Comunicación con su pueblo. : Correlaciones

(~~entre el~~) entre el: "sistema del mito" = serie de relaciones de oposición"  
"homologías" = en la estructura de la sociedad



La "comida - cultural" involucra todas las interrelaciones de las instituciones comunitarias

El "mensaje" del mito se convierte en "Mediación":

- ↳ Naturaleza = sociedad animal
- ↳ Cultura = sociedad humana

La "homología" entre los "dejes" del mito = mitemes = sistema mítico.  
 y las instituciones de la sociedad = organismos soc. = sistema social  
 conduce a una reflexión sobre las relaciones = institucionales

El mito se convierte en mediación - lingüística entre el sistema de relaciones institucionales.

{ mito = "columnas" = sistema de relaciones variables: entre unidades - mitológicas  
sociedad = "instituciones" = sistema de relaciones variables entre unidades sociales

El discurso mitológico deja de ser una especie de obra literaria - porque está involucrado en las estructuras de la sociedad de Santa Catarina! = Es un discurso sobre las relaciones entre unidades sociales.

De este modo la sociedad es interpretada por el mito; y a su vez el mito es interpretado por la vida social.

El nivel económico ocupa su lugar en el nivel sociológico y este en el contexto cosmológico. Los tres niveles constituyen la unidad del mito - y al mismo tiempo constituyen la unidad del hombre: el ser humano de Santa Catarina se establece en el mito - y en la sociedad - cultura - como un hombre que se sitúa en las tres dimensiones: económica - sociológica y cosmológica.

De este punto de vista el mito del maíz (las tres o cuatro o más variantes) es un mito único. Es un discurso que define las dimensiones del ser humano K'iche' y la vida a su unidad étnica, y fundamenta la identidad - comunitaria de cada miembro de esta etnia.

25 " Expresión "

26 " Valoración "

59

Maíz n° 3° variante

mito

80

El regalo de Salvador (el "maíz")

Cuentan que en un lugar solitario vivía una familia formada por los abuelos, los padres y un hijo que se llamaba Salvador. Esta familia no conocían la milpa ni el maíz, su comida consistía en hierbas comestibles, que crecían en los montes, y en frutas.

Los abuelos tenían un pañuelito que guardaban bien amarrado, antes de morir se lo entregaron a Salvador y le dijeron que no lo fuera a desatar todavía sino que lo hiciera hasta que pasaran tres días de la muerte del último de ellos.

El primero en morir fue el abuelo, y a los tres meses después murió la abuela. Cuando ya habían transcurrido cuatro días de haber enterrado a su abuela, Salvador desató el pañuelito y vió que contenía una pepita de zapote. De inmediato se fué atrás de la casa, cogió un palo, escarbó un hoyo y sembró la semilla.

Todos los días Salvador regaba la semilla. Pasaron un par de meses pero la semilla no germinaba, Salvador se cansó de regarla así que escarbó en el lugar donde había enterrado la pepita y descubrió que estaba en el mismo estado. "¿Por qué?", se preguntaba asombrado Salvador.

Salvador cogió la pepita y empezó a golpearla con una piedra hasta que la quebró, el interior de la pepita estaba llena de pelos de maíz, pero como el niño no sabía lo que era, los tiró a la basura. De pronto vió que también en el interior de la pepita habían dos semillas envueltas, Salvador no sabía lo que era así que decidió sembrarlas para ver que planta germinaba.

Salvador se puso muy contento cuando vió que las semillas ahora sí habían germinado. Como no le había contado nada a nadie, decidió hacerle a las plantitas un cerco con palos, para que no las vieran. Las plantitas crecieron y crecieron hasta convertirse en dos grandes milpas con tres elotes cada una. Salvador corrió a contarles a sus padres lo que había sucedido.

Los padres se asombraron mucho porque para ellos era una planta extraña y le preguntaron al niño dónde había conseguido las semillas. Mis abuelos me las regalaron -contestó Salvador.

La mamá de Salvador molió uno de los elotes y preparó un jarrito de buen atol. Asaron otro de los elotes en el fuego y les gustó mucho su sabor. A otro de los elotes lo dejaron secar, lo cocieron y lo molieron, y vieron que era bueno para hacer tortillas. Decidieron entonces guardar uno de los elotes para que les sirviera de semilla.

Ellos no sabían cuál era el nombre de la planta, así que decidieron ponerle el nombre "nuestra Madre" o "nuestra Abuela", porque era ella quien la había dejado. Y es por eso que la mayoría de las personas llama al maíz: "nuestra Madre, el maíz" o

"nuestra Abuela, el maíz".

fuentes: Instituto de Lingüística UPR.

LOS 5. TECOMATES

1er NIVEL

ANALISIS DE PRIMER NIVEL

1<sup>er</sup> A

1

2

3

1<sup>er</sup> B

4

5



2<sup>a</sup> - A

---

9 imágenes

10 ideas

2<sup>a</sup> - B

---

11 monotimia

12 politemia

13 *Universität*

*1 - 15*  


*Universität* 

*1500* 



*Universität* 

*Universität* 

Loy 5. Teómatas =

20 Nivel

ANÁLISIS DEL DISCURSO

Funciones:

Secuencias

FUNCIONES

Los 5. Temas

20 Días

ARTICULOS

14 PROCESO

15 GRAMAÇÃO

16 SEMACCION

17 tea-liter

TERCERA ETAPA "B"

18 ge-liter

# LOS CINCO TECOMATES

Area Kúche

(Bonifacio Suy)

En los tiempos antiguos había un joven que siempre salía a pasear por la selva, pero únicamente lo hacía cuando el cielo estaba nublado. Un día este joven vio que se nubló el cielo y que empezó a llover, de inmediato preparó sus cosas y salió a caminar por la selva.

Estaba caminando cuando de pronto se dio cuenta de que unos pequeños cerros en forma de volcán estaban en la selva. Los miró detenidamente y vio que los pequeños cerros tenían puertas abiertas y que se podía entrar por ellas.

El muchacho, haciendo <sup>u</sup>grandes esfuerzos, pudo atravesarlas. Cuando ya estaba en el interior, vio a un grupo de jóvenes que estaban allí. Entonces les dijo:

-Jóvenes, ¿qué están haciendo? ¿Para dónde van?

-Nosotros vamos a viajar a lugares muy lejanos -le contestaron ellos.

-Si quieren, yo los puedo acompañar en ese viaje -dijo el joven.

-¡Pobrecito! -exclamaron los otros jóvenes, nosotros vamos a lugares lejanos, si tú fueras con nosotros te aseguramos que sería tu fin -y luego se fueron, entrando por otra puerta.

El muchacho al ver que no aceptaron que lo acompañara hizo otro gran esfuerzo y entró a donde se habían ido los jóvenes, para rogarles que le permitieran quedarse con ellos aunque fuera sólo por unos días.

fuente: Instituto de Lingüística URL

(P. 272)

18-20

2.2

-Joven, si quieres quedarte con nosotros, está bien, pero te quedarás como cocinero -le dijeron.

-Está bien -dijo el muchacho, y se quedó con ellos.

Entonces el muchacho empezó a ver a todos lados y se dio cuenta de que en el lugar estaban colgados trajes de colores; blanco, amarillo, rojo, verde y negro; así como tecomates de los mismos colores, que estaban tapados con tuzas.

Los jóvenes le entregaron una gran olla de barro para que en ella cociera los frijoles y también le dieron un guacalito para que lo usara de medida para los frijoles, pero le advirtieron que sólo tenía que echar un guacalito de frijol en la olla. Al muchacho le dio risa porque un solo guacalito de frijol para una olla tan grande era imposible que funcionara.

Ese día los jóvenes tenían puestos los trajes de color verde y tenían destapados los tecomates verdes, y era por eso que todo el día estuvo nublado y con fuertes lluvias.

Cuando entró la noche los jóvenes fueron a traer el tecomate rojo y lo destaparon. En el mismo momento en que lo destaparon salieron de dentro del tecomate grandes llamas de fuego, que fueron a explotar al cielo. Entonces empezaron a resplandecer enormes rayos en el gran cielo, así como también a escucharse fuertes ruidos.

En la madrugada, los jóvenes tomaron de nuevo el tecomate rojo y con voz fuerte le dijeron:

-Aquí sea guiado tu espíritu, que regreses, que hagas un feliz retorno aquí, querido ruido, querida luz resplandeciente.

Y en ese momento llegó zumbando una gran

Al amanecer, los jóvenes se quitaron las ropas de color verde que tenían puestas, tomaron el tocomate de color verde, lo destaparon y con voz fuerte dijeron:

-Aquí sea guiado tu "espíritu," que regreses, que hagas un feliz retorno, querido aire, querida nube y querida lluvia.

En un momento llegó una pequeña nube y un tenue aire que empezaron a meterse dentro del tocomate. En ese mismo momento paró de llover y se quitaron las nubes sobre la tierra.

Entonces los jóvenes fueron a traer los trajes amarillos y se los pusieron, también llevaron los tocomates amarillos. Antes de destapar los tocomates llamaron al joven y le dijeron que ellos iban a salir de viaje, pero que preparara la comida porque ellos regresarían luego.

Entonces destaparon el tocomate amarillo y al instante salió soplando un viento muy fuerte que levantó a los jóvenes por las nubes. Durante todo el día hubo un viento muy fuerte sobre toda la tierra.

El muchacho empezó a preparar la comida: puso la olla al fuego, la llenó de agua y luego fue a traer el guacalito de frijoles. Cuando echó el guacalito de frijoles vio que apenas había nueve o diez frijolitos. Entonces decidió echar otro guacalito, porque pensó que por otro poquito no iba a haber problema. Pero cuando la olla empezó a hervir se llenó de frijoles hasta derramarse por el suelo la mitad de su contenido. Cuando los jóvenes regresaron y se dieron cuenta de lo sucedido regañaron al joven porque "no respetaba las órdenes" que ellos le daban.

Después de esto el muchacho volvió a preparar nuevamente la comida, la estaba preparando cuando oyó que en la otra casa alguien estaba moliendo nixtamal y al rato escuchó que esa persona había empezado a tortear. El joven buscó la forma de ver quién era, pero no podía porque la puerta estaba cerrada con llave. En eso el joven pensó: "cuando vaya a dejarles la comida haré lo posible para ver quién es esa persona".

Cuando les llevó la comida, el muchacho no pudo ver quién era la persona que estaba torteando, porque cuando a los jóvenes se les terminaban las tortillas, de un momento a otro sus platos estaban llenos nuevamente.

Los jóvenes, cuando terminaron de comer, se quitaron los trajes amarillos y fueron a traer los tecomates amarillos. Entonces llamaron al viento y al instante llegó el viento, se metió dentro del tecomate y así terminó de soplar el fuerte viento sobre la tierra.

Al día siguiente, los jóvenes fueron a traer los trajes blancos y se los pusieron. Trajeron también el tecomate blanco y lo destaparon, al instante salió de él un rayo de luz que llegó hasta el cielo, que levantó a los jóvenes en el aire y los llevó de paseo.

En un momento todo el cielo quedó despejado, ya no había ni una gota de lluvia, ni nubes, ni aire, solamente había los rayos del sol que alumbraban con todas sus fuerzas a la tierra.

El muchacho se puso feliz con la ausencia de los jóvenes, entonces fue al lugar en donde anteriormente había escuchado que alguien estaba moliendo nixtamal y usando todas sus fuerzas logró abrir la puerta. Pero el joven se llevó una gran sorpresa, ya que cuando abrió la puerta, vio que adentro no había más que un enorme sapo. El joven asustado cerró la puerta rápidamente.

Al atardecer, los jóvenes regresaron a la casa y se quitaron los trajes blancos. Luego fueron a traer el tocomate blanco y con voz fuerte llamaron a la querida luz. En ese momento llegó la luz y se metió en el tocomate. Entonces el sol se ocultó y entró la noche.

Los jóvenes mandaron al muchacho a que les sirviera la comida. El les sirvió la comida, pero las tortillas estuvieron esperándolas y esperándolas y no llegaron. Los jóvenes se levantaron de la mesa, abrieron la puerta y vieron que en el cuarto no había nadie. La encargada de hacer las tortillas no estaba. Entonces llamaron al muchacho y empezaron a regañarlo, porque estaban seguros de que él era el responsable de lo sucedido.

Los jóvenes se preocuparon mucho porque no había nadie que pudiera hacerles sus tortillas, el muchacho estaba muy apenado y llorando les prometió que no lo iba a volver a hacer.

Al día siguiente, en la madrugada, los jóvenes llamaron al muchacho y le dijeron:

-Joven, nosotros haremos un largo viaje que durará siete días, no nos esperes otro día, sino cuenta a partir de la tarde de hoy, siete días.

Los jóvenes fueron a traer los trajes. Cada uno se puso un traje de color diferente: amarillo, rojo y verde. Luego trajeron los tocomates y los destaparon. El primero fue el tocomate amarillo y al instante empezó a soplar un viento muy fuerte sobre la tierra, después destaparon el tocomate verde y al instante se nubló y empezó a llover sobre la tierra, y por último destaparon el tocomate rojo y al instante se escuchó un fuerte ruido y empezaron a sonar fuertes rayos. Entonces el viento levantó a los jóvenes en el aire y los llevó a su viaje.

Al ver lo que hacían los jóvenes, el muchacho se preguntó: "¿qué me pasaría si me pusiera uno de esos trajes?" Entonces fue a traer el traje de color negro y se lo puso. Luego trajo el tocomate negro y lo destapó.

En ese momento se sintió un gran temblor en toda la tierra, el viento sopló con más y más fuerza, la lluvia se empeoró y la nube, que cubría la tierra, se oscureció más. El muchacho fue arrojado por el gran viento hasta las nubes.

Siete días de tormenta hubo sobre la tierra, y murieron muchas personas. A los siete días regresaron los jóvenes y muy preocupados vieron todo lo que estaba sufriendo la gente de la tierra. Entonces se apresuraron a quitarse los trajes y fueron a traer los tecomates amarillo, verde y rojo. Con voz fuerte llamaron a la lluvia, al viento, a las nubes y al rayo. Pero no les hacían caso. Con ~~todo era inútil~~ <sup>voz más y más fuerte</sup> volvieron a llamarlos, pero ~~todo era inútil, no obedecían.~~

Los jóvenes empezaron a caminar por los cuartos hasta que se dieron cuenta de que el traje negro no estaba y que el tecomate negro estaba destapado.

-El responsable de todo esto tiene que ser el muchacho -dijeron enojados, y empezaron a buscarlo.

Los jóvenes salieron a buscar al muchacho y lo encontraron muerto sobre el mar. Le quitaron el traje negro que tenía puesto, ya que eso era lo que les interesaba más y dejaron abandonado el cuerpo en el mar.

Regresaron a su casa y llamaron a la gran tormenta para que entrara en el tecomate negro. Al rato llegó la gran tormenta, el rayo, el temblor, y se metieron en el tecomate. Luego llamaron a las nubes, al viento, a la lluvia y a los rayos. En esta ocasión sí les obedecieron y se metieron en sus respectivos tecomates.

Unicamente así hubo calma y silencio sobre la tierra. Los jóvenes, compadecidos de los habitantes de la tierra, tomaron el tecomate blanco, lo destaparon y hubo un día despejado con un sol muy fuerte.

18

19 MOTI-LITER

20 COM-LITER

21 INTERLOCUTOR

22 INTERPRETE

23 MEDIACION

Los 5 tecamates

2º Nivel

24 Estructuras

El hombre que desapareció su esposa

1er nivel

" El hombre que desapareció su esposa "

20 nivel

14

15

16

17

18

33

20 mil.

(Mand. f 286)

mito

28

EL HOMBRE QUE DESAPARECIO SU ESPOSA

27 23

En tiempos muy antiguos había un pueblecito que estaba debajo de una gran montaña. En la orilla de este pueblecito pasaba un río donde siempre llegaba la gente a bañarse y a divertirse porque era un lugar muy lindo.

En este pueblecito vivía una pareja de esposos. Ellos se amaban y se querían mucho el uno al otro, esta familia vivía en paz y tranquilidad.

Como el esposo era muy buen cazador y salía todos los días de cacería, esta familia siempre comía carne. Pero resultó que este hombre empezó a matar a gran cantidad de animales sólo por el placer de la cacería y debido a esto el "Espíritu de la Montaña se enojó con él, porque era mucho el daño que estaba causando.

Un día en que el esposo fue a la montaña se llevó consigo a su esposa porque había planeado que al matar a su primer animal lo destazaría allí mismo para que luego asaran su carne. Cuando llegaron a la selva se dieron cuenta de que no se escuchaba el canto ni los movimientos de un sólo animal, todo estaba muy silencioso.

El esposo se puso triste porque no había ningún animal y como ya era medio día, tenía mucha hambre ya que no había desayunado. Estaba tan molesto que se puso a insultar a la selva. Al rato también empezó a tratar mal a su esposa diciéndolo que se fuera inmediatamente de regreso a su casa porque era culpa suya que no hubieran animales en la selva.

La esposa no quiso hacerle caso, el esposo más enojado aun levantó a su esposa con gran fuerza y le gritó:

-Te dije que te vayas, así que andate.

En eso vieron pasar a un enorme venado cerca de ellos. El cazador pidió perdón a su esposa y le dijo que esperara un ratito porque él iba a cazar al venado. La esposa se quedó llorando en espera de su esposo. El esposo siguió al venado para matarlo con sus flechas, pero cuando encontró al venado se sorprendió mucho porque tenía sus cachos adornados con flores.

El esposo sacó su flecha y un con un sólo flechazo hizo caer al venado al suelo. Cuando el venado cayó a tierra el hombre escuchó una voz que dijo: "¡Ayyy! ¡Ayyy!", y luego el venado murió.

El esposo, lleno de miedo, se fue acercando al venado, sacó su machete y empezó a destazarlo. Cortó un pedazo de carne y con gran alegría fue donde había dejado a su esposa. Pero cuando llegó al lugar, su esposa ya no estaba. El empezó a buscarla por toda la selva, pero no la encontró.

fuentes: Instituto de Lingüística URL.

Paralelos = Vea el mundo de ASUNCIÓN MITA → "La queja del Suroeste"

62 120



El esposo regresó a su casa muy apenado. Llevaba consigo otro gran pedazo de carne para que su esposa lo asara en la casa. Pero al llegar a su casa, su esposa tampoco estaba. El esposo la buscó pero sin encontrarla.

Al día siguiente, el esposo fue a la montaña en busca de su esposa, pasó todo el día buscándola pero no la logró encontrar. Cuando entró la noche, el esposo no tenía a donde ir así que se acostó debajo de un árbol. Esa noche cayó una lluvia muy fuerte que obligó al hombre a subirse sobre el árbol en donde se quedó dormido sentado.

Como a media noche, el hombre escuchó que algo estaba haciendo ruido debajo del árbol. Miró detenidamente hasta que se dio cuenta que era una enorme ave. El hombre pensó que tal vez era su esposa convertida en ave y entonces decidió hablarle.

-Esposa mía, esposa mía, ¿qué haces allí?

El ave al escuchar esto voló hacia arriba y llegó hasta donde estaba sentado el hombre. El hombre se asustó mucho al ver que el ave llegaba hasta donde él estaba.

-Hombre, ¿qué estás haciendo aquí? -preguntó el ave al hombre.

-Para mí, esto es una gran pena, una gran tristeza -contestó el hombre y empezó a llorar.

-Te pregunto -insistió el ave-, ¿cuál es tu problema? Yo estoy a tu disposición para ayudarte porque como ave que soy puedo ir a donde quiera, sobre montañas grandes y pequeñas, a profundos barrancos o sobre ríos y mares -dijo el ave.

El hombre empezó a contarle su problema y le pidió que por favor lo ayudara a buscar y encontrar a su esposa. El ave le dijo:

-No tengas pena, hombre, cuando amanezca tú y yo nos iremos a buscar a tu esposa. Sólo me tienes que indicar el lugar-agregó el ave.

Al amanecer el ave llevó al hombre, cargado sobre su cuerpo, en busca de su esposa. Durante tres días estuvieron volando sobre la montaña y un día, sobre el mar. Pero todo fue inútil. El ave estaba agotada y sintió que ya no podía más así que le dijo al hombre que mejor buscara otra ayuda porque ella ya no podía. Y así fue como se separaron el ave y el hombre.

El hombre de nuevo empezó a llorar porque no encontraba ninguna señal de su esposa. Estuvo pensativo un largo rato y luego dijo:

-¡Ya lo tengo! ¡Ya lo tengo! Ya sé a dónde ir, iré con el

20  
→

sol porque él tiene sus ojos sobre todo el mundo y todo lo puede ver. El me tiene que ayudar -añadió con firmeza el hombre y se fue a buscar al sol.

-Querido sol, quiero pedirle un gran favor -dijo el hombre-, quiero que usted me ayude a encontrar a mi esposa que ha desaparecido.

El sol se compadeció del hombre y como vio que estaba llorando le contestó:

-Está bien venga pasado mañana a ver que noticias le tengo.

Al tercer día, el hombre regresó con el sol para averiguar si su esposa había sido localizado en algún lugar del mundo.

-Hombre -le dijo el sol-, siento mucha compasión por usted, pero no pude localizar a su esposa en ningún lugar, y como mis ojos no tienen la posibilidad de mirar hasta los rincones más profundos de los barrancos, quise ver más todavía; pero vino una nube y me tapó los ojos. Así que mejor si te fueras a pedir ayuda a otro porque yo ya no puedo más.

-Gracias, muchas gracias -dijo el hombre y regresó a su casa.

30  
→

Ese mismo día fue a hablar con la luna y le dijo:

-Querida luna, vine aquí con usted, talvez esto sea un gran atrevimiento; pero le pido que tenga usted compasión de mí. Mi esposa desapareció y no sé dónde se encuentra, así que le ruego que me ayude a buscarla. Fui con el querido sol, pero él no la pudo hallar y por eso acudo a usted.

La luna lo escuchó con atención y le preguntó:

-Hombre, ¿Por qué confías en mí? ¿Acaso soy yo más que el sol? Pero está bien, te voy a complacer y la voy a buscar. Sin embargo te advierto que no es muy seguro que la encuentre porque cuando cae la lluvia, casi siempre viene seguida por las nubes, y cuando eso sucede la nube me cubre y sería imposible para mí poder localizarla. Vente pasado mañana a ver que noticias tengo -terminó diciendo la luna.

-Está bien, querida luna, la visitaré pasado mañana.

Al tercer día el hombre regresó con la luna para averiguar las novedades de su asunto. La luna al verlo llegar, le dijo:

-Hombre, mejor si se fuera con otro, porque yo hice lo posible para buscarla, pero cayó la lluvia y vino la nube que me cubrió totalmente, por eso no pude localizarla.

El hombre le dio las gracias a la luna y regresó a su casa.

40

El pobre estaba tan triste que empezó a llorar porque nadie podía ayudarlo a localizar a su esposa. Entonces se acordó de las palabras de la luna y el sol cuando le dijeron que la lluvia y la nube son capaces de cubrirlos a ellos. Entonces pensó: "si esto dicen la luna y el sol, indica que la lluvia y la nube son más poderosos que ellos".

Inmediatamente el hombre fue con la lluvia y le rogó que lo ayudara a buscar a su esposa desaparecida. Pero la lluvia le respondió:

-Hombre, siento mucha lástima por usted, pero yo no puedo ayudarlo. En primer lugar -dijo la lluvia-, hay lugares donde yo no puedo bajar. En segundo lugar, hay lugares muy ocultos donde yo no puedo entrar, lugares que están bajo la tierra o dentro de grandes rocas. Por lo que me es imposible que pueda localizar a su esposa. Así que mejor si se va con otro y no confía más en mí.

50

El hombre escuchó muy triste lo que la lluvia le dijo y entonces regresó a su casa. Al día siguiente fue con la nube y le dijo:

-Querida nube, siento una gran vergüenza de molestarla, pero espero que usted me perdone y tenga lástima de mí. Porque fui con el querido sol, con la querida luna y con la querida lluvia; pero no han podido ayudarme. Por eso vine con usted, para rogarle a su amabilísimo corazón, que me ayude a encontrar a mi esposa que desapareció en la selva cuando fuimos de cacería. Quiero saber dónde se encuentra -agregó desesperado el hombre.

-Querido hombre -contestó la nube-, agradezco su confianza pero le digo que se vaya con otro y no confíe en mi persona, porque si yo puedo ir y llegar por todo el mundo es gracias al aire, sin él yo no puedo ir a ningún lado.

60

El hombre la escuchó atentamente e inmediatamente fue con el aire y le dijo:

-Querido viento, tenga lástima de mí, le ruego a su amable corazón que me ayude a encontrar a mi esposa que desapareció en la montaña cuando la llevé conmigo de cacería. Vengo de hablar con el querido sol, la querida luna, la querida lluvia y la querida nube, pero no han podido ayudarme. Por eso vine con usted, porque sé que usted puede llegar a todo el mundo y entrar hasta en los lugares más ocultos de la tierra.

El aire le contestó:

-Querido hombre, olvídense de su preocupación y confíe sólo en mí que yo lo ayudaré. Mañana buscaré a su esposa y mañana se juntará con ella, por eso le ruego que esté aquí mañana temprano para que juntos vayamos a buscar a su amada esposa.

El hombre muy feliz regresó a su casa. Al día siguiente el hombre madrugó y a tempranas horas ya estaba esperando al aire. Cuando amaneció el aire lo llamó y le dijo:

-Quiero que se sujete bien sobre mis hombros, porque lo llevaré cargado y cuando yo salgo nadie se pone en mi camino porque voy a toda velocidad.

-Está bien -respondió el hombre, y en ese momento el aire salió zumbando.

Júmmm..., hacía el aire sobre las montañas. Júmmm..., bajaba en los profundos barrancos. Júmmm..., entraba en las grandes cuevas. Júmmm..., entraba en los pequeños hoyos de las peñas. Júmmm..., pasaba sobre todo el mar y sobre toda la tierra. Júmmm..., hacía el aire llevando al hombre cargado sobre su espalda.

En eso entraron en un pequeño hoyo que tenía una gran peña. Este hoyo conducía al centro de la montaña. El aire y el hombre estuvieron caminando un largo tiempo. Cuando estaban en el centro de la montaña, vieron una gran cantidad de gente que estaba de fiesta.

El hombre empezó a caminar entre la gente, cuando de pronto vio a su esposa amarrada de pies y manos. El se acercó y se dio cuenta de que su esposa estaba amarrado por órdenes de los reyes de la montaña. El hombre fue con los reyes y les dijo:

-Queridos reyes, ¿por qué escondieron ustedes a mi esposa? ¿Por qué la tienen amarrada? Les ruego que la suelten.

Los reyes, muy molestos, le contestaron:

-¿Por qué nos llama queridos? ¿Acaso no te acuerdas de que mataste a un compañero nuestro? Cuando saliste a caminar por la selva te aprovechaste y lo mataste.

-Queridos reyes -dijo el hombre-, yo no he hecho tal cosa.

-Nuestro compañero estaba paseando por la selva montado sobre un gran venado, salió sólo para ver como estaban los animales. Porque tú también has estado acabando con nuestros animales. En el momento en que mataste al venado, mataste también a nuestro compañero. ¿Acaso no oíste cuando gritó? -dijeron los reyes al hombre.

El hombre dijo que talvez si era cierto que él hiciera tal cosa, pero era por desconocimiento que lo había hecho. El hombre pidió perdón y rogó a los reyes que liberaran a su esposa. Pero los reyes dijeron que ya no se podía hacer nada, porque todos estaban listos para matarla y que por eso era que estaban de fiesta.

El hombre empezó a llorar, luego se arrodilló pidiendo y rogando la libertad de su esposa. Los reyes dijeron que no, porque la culpa de aquel hombre era bastante y por eso su esposa tendría que pagar por eso.

El hombre inmediatamente fue con el aire y le pidió otro favor, le pidió que intercediera por él. El aire dijo que lo haría.

Júmmm...., empezó a hacer el aire dentro de la montaña, hasta formar un remolino de aire. Luego el aire dijo:

-Reyes, reyes, les ruego que pongan en libertad a la esposa de este hombre, porque si no lo hacen creo que van a hacer ustedes los muertos.

Los reyes dijeron que de ninguna manera pondrían a la esposa en libertad. Cuando el aire escuchó esto se movió con más fuerza dentro de la montaña hasta levantar a mucha gente y matarla. Entonces les dijo nuevamente a los reyes que lo obedecieran.

-Porque media vez el famoso aire decida salir de aquí- amenazó el aire-, ¡Dios mío! todos se morirán.

Los reyes al escuchar esto dijeron:

-Si es usted, querido aire, el que nos está mandando, si cumpliremos su deseo. Pero no es culpa nuestra, querido aire, mire todo el daño que ha hecho este hombre y mire los huesos del rey que mató junto con los del venado. Pero si usted lo desea, lo cumpliremos.

La esposa fue puesta en libertad y entregada a su esposo. El hombre con alegría recibió a su esposa con un abrazo, luego fueron con el aire rogándole y pidiéndole el gran favor de ir a dejarlos hasta su casa.

-Está bien -dijo el aire y los cargó llevándolos a su casa.

En el momento de dejarlos les dijo que ese era el único favor que les haría y que en el futuro ya no volvería a hacer cosa semejante.

La pareja se quedó tranquila y alegre en su casa, pero convivieron sólo por tres días; porque al cuarto día el esposo falleció. La esposa fue liberada porque no era la culpable, pero el esposo tuvo que regresar a la montaña por haber matado a tantos animales.

Por eso dicen nuestros padres que cada montaña tiene su espíritu, que tienen su rey o sus reyes, y que nos prohíben hacer cosas malas en las montañas.



VARIANTES

25 Experiencia

26 VALORACION

EL MAIZ

3er Nivel

27

Representación

28

28

REFERENTE

29

29

EL MRS

Investigación

29

[29] Situación

[30] Campo Lingüístico

REFERENCIAS

29

VARIANTE

M. 39

El pequeño Lajuj No'j

f. 345  
p. 345  
26

Bajo los cerros había un ranchito en el que vivía una pareja, las cuales esperaban el nacimiento de su primer hijo. Una tarde, en que la pareja estaba descansando en el interior de su casa, escucharon de pronto, atrás del ranchito, el ruido que producían una gran cantidad de pájaros. Asustados se asomaron a la puerta y vieron al grupo de pájaros que volaba encima de su ranchito. Esa misma tarde nació el niño que esperaban y al que le pusieron de nombre, Lajuj No'j.

El pequeño Lajuj No'j vivía con mucha tranquilidad y alegría en compañía de sus padres. Ayudaba a su padre en el trabajo del campo y a su madre en el de la cocina. Le gustaba salir a jugar con los pajaritos, los reunía a todos, les daba maíz y después se ponía a cantar con ellos. Los padres de Lajuj No'j se asombraban de ver a su hijo cantando con los pajaritos. También le gustaba a Lajuj No'j salir de cacería, ya que tenía muy buena puntería con las flechas.

Un día el pequeño Lajuj No'j se fue de paseo a la montaña y se encontró ahí con un hombre que estaba sembrando. Lajuj No'j se paró a ver lo que el hombre hacía y le preguntó:

-¿Qué estás sembrando?

-Estoy sembrando piedras -respondió el sembrador, ocultando que estaba sembrando maíz.

El pequeño Lajuj No'j le dijo que no tenía tiempo para seguir platicando con él y se fue de allí. De inmediato reunió a un grupo de pájaros y los mandó a que llevaran hojas de hierba y que las tiraran sobre el terreno de aquel hombre. Los pájaros le obedecieron, fueron a tirar las hojas de hierba y al instante el terreno de aquel hombre se llenó de grandes piedras, porque él había dicho que estaba sembrando piedras.

Otro día en que el pequeño Lajuj No'j se paseaba tranquilo en la montaña, sintió mucha hambre y pensó en cazar un animal. Vio a una ardilla que caminaba encima de los árboles, preparó su flecha y se la tiró a la ardilla, la cual cayó muerta sobre la tierra. El pequeño Lajun No'j corrió a recogerla, pero un zopilote que volaba cerca, se le adelantó llevándose a la ardilla.

El pequeño Lajuj No'j le dijo al zopilote, con voz fuerte:

-Te advierto que de aquí en adelante siempre comerás de animales muertos.

Es por eso que el zopilote sólo come animales muertos. El pequeño Lajuj No'j seguía con hambre, así que caminó hasta un ranchito y empezó a llamar a las personas que vivían allí. Nadie le contestó, sólo un chompipe que graznaba dentro de la casa y

fuentes: Instituto de Lingüística, UPR.

que le dijo a Lajuj No'j:

-Váyase, Lajuj No'j, ¿qué haces aquí?

El pequeño Lajuj No'j miró al lado de la casa y vio a un hombre que estaba sembrando, le habló, pero el hombre no le contestó. Entonces Lajuj No'j le preguntó que estaba sembrando y el hombre le contestó enojado que estaba sembrando espinas, aunque en realidad lo que sembraba era yuca. Lajuj No'j le deseó que su siembra fuera de lo mejor y se retiró de allí.

Después le dijo al chompipe:

-Debido a la forma tan descortés como me hablaste te voy a poner fea tu cara.

Al instante la cara del chompipe cambió poniéndose fea: le crecieron grandes pellejos encima y debajo de su pico. Mientras que al hombre le aparecieron de un momento a otro gigantescas plantas de espinas en su terreno, en el cual era imposible poder caminar.

Por último el pequeño Lajuj No'j llegó con un anciano que estaba almorzando, Lajuj No'j lo saludó y le preguntó:

-¿Qué está haciendo usted?

-Estoy limpiando milpa -dijo el anciano-, porque es nuestro sustento.

El anciano tomó unas tortillas con un poco de frijol y se las dio al pequeño Lajuj No'j.

El pequeño Lajuj No'j le dio las gracias al anciano y le dijo:

-Verá que su milpa será abundante -y diciendo esto se fue.

Al ratito el anciano vio que la comida que estaba comiendo se le multiplicó más y más, también vio que las milpas tenían unos elotes grandotes.

INTERPRETACION = del mito:

La Lojuy-Loj  $\equiv$  n° 10

El pequeño Lojuy Noj es sin duda un héroe cultural. Su historia es ambientada en el contexto de una familia K'iche', <sup>artífice</sup> ~~artesano~~ de Sta. Caterina! Una casa de aldea donde la familia cultiva el maíz <sup>principalmente</sup> y con ello se alimenta, con un sistema culinario simple y un ciclo de producción evidentemente vinculado con la naturaleza circundante: los campos, que hay que limpiar de las piedras, <sup>y limpiar de maderas</sup> los pozos y los bosques. Un sistema cultural centrado en el maíz y completado con aves de corral como el chompif, <sup>(y carne de pequeños animales del bosque)</sup> ~~chompif~~ y otros animales.

A. ADAMIRJE  
Un simple análisis etnográfico (según la guía de la antropología etnográfica de C. Levi-Strauss) nos da el cuadro siguiente: <sup>ejecutados</sup> <sup>medioc. long.</sup> <sup>Granada Urdición</sup>

| Sistema (1) Cultural  | Sistema (2) Natural                                   | Reduccion (3) de la naturaleza                              | Mediación (4) del sistema cultural                 | Mediación (5) cultural |
|---|---|---|--|------------------------|
| 1. una familia (1) vivía en un rancho bajo los cerros         | 2. había cultivos (2) de papas aborígenes             | 3. esta le (3) enseñaron a ver donde se escondían los papas | 4. se enseñaron a ver donde se escondían los papas |                        |
| 1. se machacó (5) ayudado sus padres en las tiembres y cocina | 2. esta noche (4) nació el maíz                       | 3. se enseñó a ver donde se escondían los papas             | 4. se enseñó a ver donde se escondían los papas    |                        |
| 1. le gustaba ir a caza y él era buena cazadora               | 2. había a dar un paseo (9) cuando estaba en el campo |   |  |                        |
| 1. encontró un nombre que sembraba maíz y lo (10) sembró      | 2. reunió un grupo (11) de papas                      |   |  |                        |
| Sistema Cultural  | Sistema natural                                       | Naturaleza reducida   | Mediación lingüística                              | Mediación ejecutada    |

Sistema Cultural  
(1) mundo

Sistema natural  
(2)

Rechazo de la naturalidad  
(3)

Proceso lingüístico  
(4) Mediación lingüística

Mediación del sistema lingüístico  
(5) Medición ejecutada

|   |   |                 |                   |   |                     |
|---|---|-----------------|-------------------|---|---------------------|
| 1 | 13  |                 | 4                 | 14  | 5                   |
|   | leído de<br>letra<br>y tiene<br>hambre        |                 |                   | hablo<br>una<br>oración<br>el capitán de la<br>rebo   | 9                   |
| 1 | 15  |                 | 4                 | 18  | 5                   |
|   | comino<br>a otros<br>venidos<br>para<br>comer |                 |                   | Vio un charque<br>le dijo: "Voy a<br>comer uno que<br>semejaba mucho<br>le preguntó:<br>"¿qué se llama?"<br>"condado" respondió | 9                   |
| 1 | 20  |                 | 4                 | 21  | 5                   |
|   | legó.<br>por<br>un sustento                   |                 |                   | Responde<br>"comino"<br>le muestra que es<br>n / sustento   | 9                   |
|   | A mundo                                       | segundo         | rechazado         | 4   | 5                   |
|   | Sistema Cultural                              | Sistema Natural | Naturalidad depl. | Mediación lingüística   | Mediación ejecutada |

Lectura Vertical - horizontal de las columnas =

- 1 Leyendo la primera columna podemos formularla con la oración: "Se describe un sistema cultural".
- 2 Leyendo la 2ª columna = se alude a un "sistema-natural" o "mundo".
- 3 La tercera columna = el sistema natural es rechazado o rebajado.
- 4 La cuarta columna = introduce una mediación lingüística, el léxico de "mediación" con las preguntas o la acción de responder = el sistema "cultural" es "rechazado".
- 5 En la quinta columna la medición es ejecutada = el sistema cultural es fortalecido.

Relaciones de oposición =

|         |  |
|---------|--|
| 1e - 2a | = Relación de oposición entre sistema de naturalidad y sist. cultural. |
| 2a - 3a | = Relac. op. = nat. (mediación de la palabra) lingüística              |
| 2e - 3e | = fase de la medición = introduce la mediación y fortalece             |
| 4e - 5e | = fase de la medición = se ejecuta la medición.                        |

**Diacronía**

A

una lectura diacronica del mito encuentra una serie temporal de momentos =

- 1) El ambiente de la espera: los pájaros y el loro
- 2) El nacimiento del niño: fenomeno natural y cultural = ambiguo
- 3) La educación cultural = define el ser de la cultura
  - hombre
  - mujer
  - campo
  - cocina
- 4) El contacto con el mundo natural = habla con los pájaros
- 5) Episodio de "Mediación":
  - a) con el hombre que se acuerda más y se acuerda menos que se acuerda más y el cambio
  - b) con el loquito que le roba la caja // y el castigo!
  - c) El hombre que podría hablar espírita // y el cambio!
  - d) El loquito que lo deprecia // y el castigo
  - e) El anciano que contesta con verdad } y el cambio
  - f) El anciano que "comparte" su alimento
  - g) El cambio en la producción de alimentos!

**Sincronía**

B

una lectura sincrónica: plantea la idea de la realidad humana y su mundo cultural en el contexto de la naturalidad.

- 1) La oposición entre "sistema" natural y cultural. (1-2)
- 2) La oposición entre "sistema" natural y cultural. (2-4)

**NIVELES**

Niveles operativos del Mito

mediar entre los dos

apenas se define con el nacimiento, los pájaros, los cerros, el trabajo el padre y la madre.

el ambiente donde vivir y el contexto del ser humano.

a) Biológico = conseguir alimento - proceso de producción

b) Económico = conseguir alimento = caja

c) Nivel-Social = nacer en una familia, ser educado en una cultura, explicar los frutos-culturales

compartir los frutos  
seguir los pasos  
compartir y compartir

El nivel cosmológico <sup>del mito</sup> ~~asume~~ un rol importante debido a la necesidad de comunicar y de compartir con otros = definiendo la cohesión social - y superando las tendencias desiguales

- Como fue el hombre:
- 1) Integrar esta cultura y naturaleza!
  - 2) estar en armonía con el sistema natural?
  - 3) aprovechar las recursos naturales - colaboración
  - 4) fiturar ordenadamente el sistema natural-cultura

El mito no presenta estructuras dimensiones cosmológicas, la perspectiva o redonda al mundo de la aldea, sin embargo la cuatrificación va más allá del presente -

- Actividades de Laju - Noc como mediador
- 1) relacionarse con el mundo natural = pájaros, montañas, tofite
  - 2) relacionarse con el hombre que siembra (cultura) siembra piedras = (no vivientes)
  - 3) relacionarse con una ardilla (cero-cult) Zopilote = comer calabazas = castigo interno
  - 4) relacionarse con un chompife (natural-cultura) lo copla → cambio físico que afecta - pelliz
  - 5) relacionarse con un hombre que cultiva maíz (cultura) no contada → siembra espinas (vivientes)

|                        |           |            |                                  |
|------------------------|-----------|------------|----------------------------------|
| Alimentos - culturales | cocinados | cultura    | Siembra de Montaña = Maíz = alto |
|                        | sofrito   | cero       |                                  |
| naturales: cereales    | totillo   | cultura    |                                  |
|                        | maíz      | naturaleza |                                  |
| Serios                 | yuca      |            |                                  |

→ pájaros, ardilla, zopilote, chompife = serie animal

→ piedras - espinas - maíz - yuca - tofite = serie "objetos de la cultura"

(hombre multicolor + hombre enojado = Viejo amable)

Metáforas ↓ vidente

Simbolos: Zopilote chompife-sugreido

Acciones = { Siembra = maíz - yuca ← inversión del término → recoger

{ Siembra = piedras - espinas ← se obtienen → obtener

↳ se recoge recalcular

↳ se obtienen se obtienen

1) El líder cultural opera una doble mediación: de acciones.

→ sistema cultural = como realidad.

a) Primera mediación = asume unívocamente y complementaria del sistema natural = (como uno lo tal) continua. En discontinuidad.

b) Segunda = mediación "olvidada" a los papas, el rol del sistema natural y de los hombres = El techaro del sistema cultural y despeda a los sembradores.

- ambigüedad: "corrobora" = la asunción del sistema cultural fortalece por parte del cultivo.

El líder que contacta

2) El líder nace en una posición de contacto entre =

naturalidad → paperos.  
herencia biológica.  
cultura = casa - alimento - educación

En un momento "liminal" = de foto-entre → vida de los paperos - natural  
el niño por su formación - evolucionaria → no-vida del niño (= ineficaz) = natural  
→ vida plena del niño = cultural

se nutre alimentando ambos sistemas.

En esta liminalidad se define el ter del líder = indicador - mediador!

su contacto con ambos mundos - se desarrolla ideograma a la par: vida familiar

"galduel" y vida en el bosque "natural": habla con los paperos -  
habla integrado - la civiliza y le da deca - interroga al espíritu y el compiso cultivo

Esta imagen básica puede ser una imagen dual del hombre.

Los paperos como prema "adultos" - se han separado de la componente natural.

- a) se referan de los paperos = la cuestionan (se acusan)
- b) se atraen que el hijo habla con ellos! (no extraen)

El adulto no vive en comunicación con la naturalidad. El niño sí, y puede abrir una  
nueva etapa de "comunicación" - la abandona, se aleja y lo desconoce  
y establece un contacto entre ambos sistemas.

- 3) Mediación lingüística de los paperos!
- 1) habla al champi - y lo afes  
2) habla al anciano - y lo premia - dos veces  
3) habla al sembrador de maíz (= invoca el sistema natural!)  
4) habla al zopilote y le ordena tragar perla del sistema cultural  
5) habla al sembrador de yuca para invocar el sistema natural

comentarios  
1º Alumno = médico = El mito - a nivel social estimula a compartir alimento y comer

2º Alumno = Es Dios: castiga actitudes "disgregadoras" de la comunidad! y Estimula las que integran.

3º Alumno = Enseña a rechazar lo que se opone a la acción civilizadora!  
El lofote = no respeta la propiedad de bienes  
El Chompfi = no respeta el gusto o honor de la persona  
El que hembra y dice fierras! Terquiere la estructura social operac. cultural  
Los fierras no se hembran, se quitan del campo  
El que hembra "espina" - Terquiere la operación cultural - no se hembran espinas sino se arrancan de entre la milpa,  
ya reforzar lo que la realiza y lo cumple - el Anciano.

4º Alumno Sita = parte de la oposición bajo los cerros → se hembra como dos lugares y dos tipos de habitantes en el bosque de la Montaña → también tiempo

5º Alumno = El "hombre" mueve todo el relato:  
mujer: El matrimonio a sembrar (masculino) cocinar (femenino)  
" El nuchacho a seminar  
" El nuchacho a cazar  
" El nuchacho a preguntar  
" El cultivador a "sembrar" lo que llama fieras!  
" El cultivador de yuca, a lo que llama espinas!  
Castiga a los que no quieren cooperar con los demás  
El hombre anciano comparte el trabajo - actitud correcta!

6º Alumno Porque un niño?

- El niño en la cultura corriente es considerado inferior, sin pantalones, sin poder - y no se le atiende, no es hombre  
- Al contrario el "anciano" lo tiene en cuenta y comparte con él, porque

el anciano es sabio, digno de respeto, está del lado de la verdad y fortalece el lenguaje cultural = dialogar, compartir.

**C** Esquemas ;  
 vida { de bajo los cerros = bajo  
 en la montaña = alto  
 trabajo { en los campos = alto  
 cultivo { en la corda = bajo

↑ montaña  
 cerros  
 campo maíz  
 campo yuca

pájaros = en el cielo

casa-lugar = sobre la tierra -

siembra = dentro de la tierra

cielo = pájaros

medias = cubren el suelo  
 todo arriba

"sobre la tierra = el hombre" = etc. ambos lados?

= semillas = impiden caminar  
 todo abajo -

bajo tierra = siembra

**B** Los CÓDIGOS:

Personajes: estructura familiar.

Padre - madre - niño - hombre - anciano.

casa - campo - cocina - producción de alimento!

3 generaciones:

- 1) Anciano = cultivador de maíz y frijol.
- 2) Adultos = Padre - madre; sembrador de milpa y de yuca.
- 3) niño = aprende a "cultivar" ↔ se relaciona con los padres

La relación efectiva entre anciano - y niño =

Relación: "lenguaje - realidad":

El niño mediador establece contacto "reflexivo" (crítico) através del lenguaje:

| Lenguaje | Acción del niño | habla al<br>el zapalito | habla al<br>del sembrador | habla<br>del<br>de la tierra? | habla al<br>del anciano |
|----------|-----------------|-------------------------|---------------------------|-------------------------------|-------------------------|
|          | correr          | errobar                 |                           |                               |                         |
|          | caminar         |                         | cultiva maíz              | siembra                       | cultiva yuca            |
|          |                 |                         | el niño                   | dejar                         | el niño                 |
|          |                 | la efectiva             | medir                     | medir                         | medir                   |
|          |                 | produce cambio          | le hace verdad            | le hace verdad                | le hace verdad          |
|          |                 | dañino                  | dañino                    | dañino                        | dañino                  |
|          |                 |                         |                           |                               | vestimenta              |

El significado del mito.

El análisis estructural <sup>cuando tal</sup> ~~no~~ <sup>adivinado</sup> conduce realmente a comprender un contenido específico del mito (Crítica de Mary Douglas, el análisis del Mito de Lévi-Strauss).

Mas bien la estructura del mito conduce a descubrir la estructura de la mente. De hecho consideraciones generales del pensamiento humano precisamente por los elementos lógicos de los que se sirve en el análisis: oposiciones, correlaciones, homologías, analogías, lo que cambia de un mito a otro es el contexto y el planteamiento de los problemas: como dato específico empírico de una situación particular = Ma Colatina.

En muchos casos el planteamiento básico a la relación entre el sistema cultural que el hombre crea en su afán de sobrevivir, con sus consecuencias de comunicación de Comunicación y la necesidad de interrelacionarse y compartir las posibilidades de alimento.

Este condicionamiento involucra la presencia de la naturaleza y de los demás seres naturales entre los que el hombre se encuentra necesariamente en su existencia.

La relación es oposición o de complementariedad entre los dos sistemas sobre la vida. El hombre se pregunta si es posible separar totalmente ambos sistemas, y que sucede cuando se adhiera al sistema cultural ignorando el sistema natural (los papos del niño que se esultan por tanto fijeros y no comprenden como el habla con los papos = mezcla de lo cultural y lo natural).

Por otra parte el rechazo al sistema cultural se ve en los dos cultivadores que nunca desean ocultar sus intereses, uno niega que este sembrando maíz (elemento cultural) otro niega que este sembrando yuca (cultural). No probar el engaño es debido a no aceptar la obligación del sistema cultural que <sup>exige</sup> ~~exige~~ separar de otros y compartir con otros el fruto de su trabajo.

En ambos casos el rechazo del mundo cultural y el rechazo del mundo natural conducen a "una aporia" que cuestiona la mente humana. (?)

La interacción del niño, debido mediador natural-cultural plantea la idea de una interacción ordenada "naturaleza-cultura".

- a) la naturaleza puede conducir a la violencia
- b) por otra parte el rechazo de la cultura como sistema de vida lleva a la mentira, la incomunicación, el desprecio y la hostilidad.

Robo de la ardilla  
pájaros que invaden el campo  
espigas que impiden andar

El héroe-cultural plantea la posibilidad de una interrelación entre el sistema cultural desarrollado por la civilización humana, y el sistema natural que constituye todavía la base necesaria y el contexto en el cual crece y florece una cultura. El reconocimiento de la interacción de ambos sistemas a la condición previa para la superación de los conflictos.

Por otra parte el mediador cultural dialogue con los diferentes niveles de cultura y evidentemente fortalece el sistema cultural auténtico y verídico representado por el anciano cuya actitud contradice de palabra y con los hechos a la serie exterior de personajes del mito formando así una serie decreciente de adversarios que termina con un aliado.

Sembrador de maíz, sofiloté, sembrador de yuca, chompife, anciano.  
 adversario                      adversario                      adversario                      aliado.

De los cuatro adversarios dos están en el sistema cultural y rechazan el sistema cultural (o lo invierten) dos están en la naturaleza, uno salvaje (sofiloté) otro domesticado (chompife).

El "aliado" es un anciano (conciencia reflexiva madura, superior) y su comprensión del sistema cultural es, verdadera (= verdad del lenguaje) y coherente (Cobres, tortilla y frijol) compartiendo con el niño los productos de la tierra.

Por último la presencia de dos extremos  $\left\{ \begin{array}{l} \text{el viejo} = \text{cultura "madura"} \\ \text{el niño} = \text{cultura "incipiente"} \end{array} \right.$  permitan al mito plantear un problema tan elevado, y universal como el que nosotros planteamos hoy con la palabra "ecología": una cultura armonizada con el sistema global de la naturaleza.

sin embargo el cuestionamiento del mito no queda restringido al ámbito del sistema cultural y su conexión con la naturaleza, el mito insiste claramente en la "comunicación entre ambos sistemas". El héroe cultural en cuanto "mediador" señala la participación posible del hombre en el sistema natural (con el sofiloté, con el chompife, con los pájaros que colaboran con el niño la tierra que produce espigas). De este modo el círculo cultural no se cierra sobre sí mismo, sino que se inserta en el sistema general de la naturaleza, no solo a nivel utilitario, sino a un nivel ("económico")

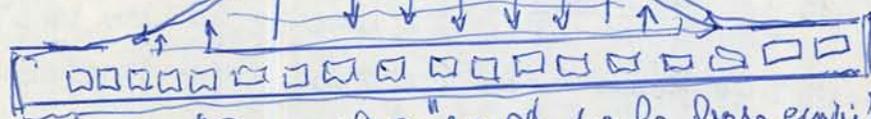
2 "Superior" de comunicación armoniosa y participación (= intelectual) especulativa.

- Si queremos seguir el rumbos del método estructural, este por su naturaleza nos conduce a niveles de consideración cada vez más elevados y generales o abstractos y debe a voluntad es el rumbo descubierta y trazado por Levi-Strauss.

- en esta expresión más alta nos conduce a <sup>especulaciones</sup> ~~consideraciones~~ universales sobre la mente humana. En lingüística se llega a las raíces de los sonidos como oposiciones binarias: p-b a-o en-con etc... en antropología: alto-bajo este-oeste, fuera-adentro, etc. cuyo contenido ha sido variado por completo y lleva el cuestionamiento a preguntas especulativas últimas

- El mismo Levi-Strauss <sup>profundamente</sup> ~~adicionando~~ de esta "apertura" hacia esquemas lógicos-abstractos, como se actualizan en el mito de Arctival y en la Antropología estructural

Podríamos representar esta elevación como una ~~pirámide~~ <sup>volcán</sup> ~~de~~ abierta en ambos sentidos, hacia la base y hacia la cumbre. En la base están los datos empíricos de cada mito, experiencia relato y de su contexto. En la cumbre se alcanza esquemas lógicos cada vez más abstractos y generales que se refieren a la mente humana y a la vida del hombre en general, el espíritu y la vida en sí, el mundo y el ser.



Cuanto más amplia y documentada resulte ser la base empírica y riguroso el método de análisis, tanto más coherente y sólida será la inducción y el descubrimiento de los ritmos superiores. Cuando la base es un solo mito, o un único grupo de mitos, o relatos, la inducción es más reducida y pobre o insegura.

Levi-Strauss, consciente de este fenómeno que afecta el método, a través de los cuadros voluminosos de las mitológicas, evita elevarse de inmediato a los estructuras superiores y vuelve a sumergirse en la base empírica multiplicando el número de datos etnológicos para enriquecer su análisis, yendo de arriba hacia abajo y de abajo hacia arriba invariablemente. Por supuesto que aún en las observaciones de detalle más particular ya están presente las oposiciones, isotopizar, correlaciones lógicas, pero

es necesario elevarse a niveles de abstracción más complejos para que su significación adquiera valores humanos más consistentes. — 18

Ahora bien, cuando un estudioso se acerca a una cultura desde la perspectiva de los mitos, <sup>de orden mítico</sup> ~~su preocupación inmediata~~ no es la de descubrir el funcionamiento de la mente humana en general (no referimos a los niveles lógicos que ocupan el vertice del valle) sino <sup>inmediata</sup> ~~los resultados~~ particulares de una cultura específica, en donde florecen los mitos. Esto significa no abandonarse al afán de elevaciones lógicas, sino mantenerse en una situación flotante entre lo básico y lo especulativo para entrecruzar lo más fértil de las experiencias reales y de las expresiones emocionales de este pueblo particular para entender su cultura.

Esto implica desde el punto de vista metodológico, abandonar las fáciles generalizaciones y sumergirse en lo concreto del lenguaje, costumbres, vida y trabajo de las comunidades que transmiten y cultivan la tradición mítica; es decir superar el formalismo del análisis de Andriewicz de la Antropología estructural, y de los mitológicos; sin renunciar al uso de instrumentos tan bien elaborados como los que ofrece el etnolinguístico de L-S, de los formalistas tales, de los lingüistas, y de la crítica de texto en general. — con un <sup>vehículo</sup> ~~carro~~ <sup>superador</sup>

Levi Strauss nos ha alertado una supercarretera que nos conduce de una gran ciudad a otra gran ciudad, en donde encontraremos exactamente las mismas plazas, los mismos negocios y los mismos supermercados y cafeterías anónimas.

Pero nosotros necesitamos un carrido que vaya de pueblo en pueblo y nos facilite dialogar con la plaza y escuchar sus historias familiares y sus problemas locales, recontamos la metáfora de un autor norteamericano William Barozan, en su libro: Short Drive, Sweet Charriot — El relato de los aldeanos locales define

la creatividad, la originalidad y la profundidad de sus habitantes y de cómo es sus relaciones humanas y a su experiencia de la vida, el mito del pequeño Logitij - N'oj. de aquel autenticismo ingenuo de los

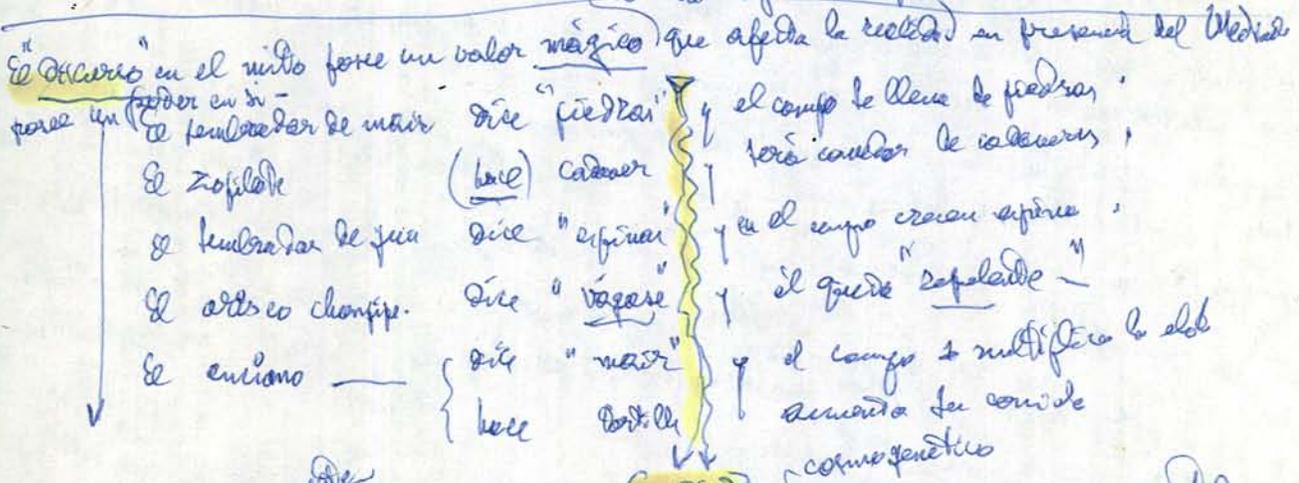
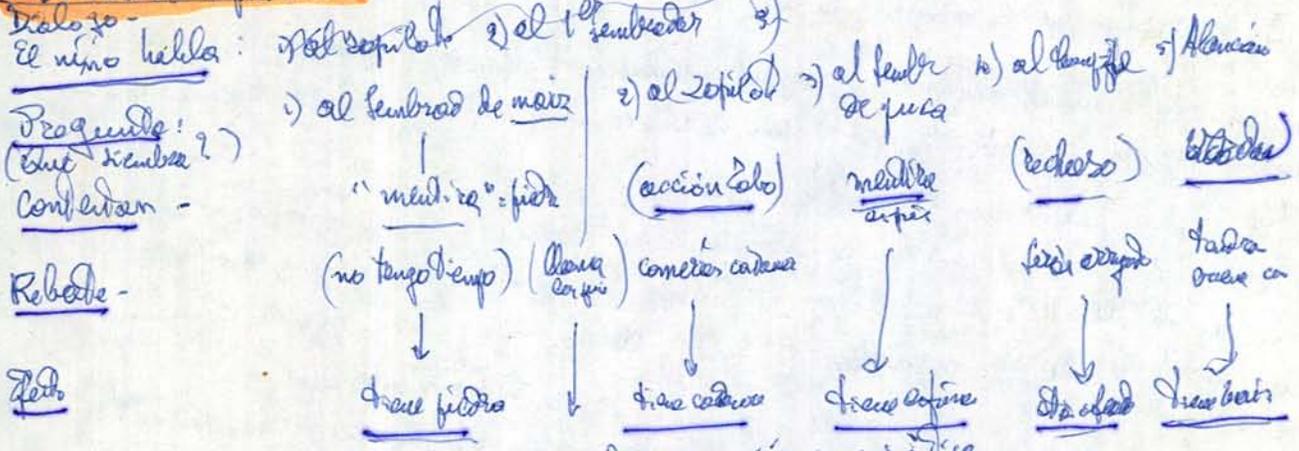
niño de Santa Catarina, cuyo pueblo se arrima a la gran pared de roca y se precipita hacia el valle lleno de ríos y defilado de parcelas sembradas de maíz. Mas arriba las grandes montañas elevan sus cordilleras protectoras que Alfonso se inclinan gradualmente hacia la tierra elevada en que se da la vida. El mito no se contaba con

describir un clima humano, deja traslucir una especulación que ha madurado a lo largo de los siglos y continúa siendo actual. La naturaleza dejó de ser una entidad abstracta para convertirse en un sistema real a la mano. La disidencia queda atiborada de

en cometas - La naturaleza debe ser dominada con la labor paciente y perseverante de la cultura, las piedras van a ser recolectadas en las áreas de siembra. Los conejos corren por los arroyuelos, los ardillos saltan entre los ramos y el zopilote acecha buscando su comida.

Pero el hombre empuja su mirada hacia lo alto, las grandes umbrellas con los arcejos pariendo, y los bosques que regalan la leña para el hogar y los fajeros más menudos corriendo en bandadas. El mito nos dice lo que se han hecho y piensa de sí y reflexiona para que la vida continúe y los grandes peligros del hombre y de la violencia sean conjurados.

La Verdad de la palabra =



El efecto del Mediador <sup>condición</sup> tender a las palabras sin <sup>condición</sup> sentido! Hay un balance subliminal entre el lenguaje y el ser: las palabras que se pronuncian tienen efecto en el mundo real.

Se trata de una nueva lingüística sino de un nuevo "Hábitat" del Mediador = como si las palabras pronunciadas tuvieran un poder sobre la naturaleza será el último poder de la mente?

¿Será el poder mediador entre la mente y la naturaleza?  
 Resulta entonces una tercera realidad → sistema natural = mundo físico → sistema racional = mundo? → sistema cultural = mundo humano

según la oposición que <sup>subraya</sup> ~~aporta~~ D-S. a propósito de "Tigres y Cerros" (Loondo y lo  
 Coede p. 56) Nuestro héroe no pertenece a la función de los "fuertes" - o  
 creadores: responsable de la existencia de las cosas; sino más bien (como en el caso <sup>de los cerros</sup>  
 de los Cerros) a la función de los "debiles" o sea "organizadores y guías" |: <sup>debe</sup> ~~debe~~  
 monstruos, repartir los alimentos convenientes a las varias especies de animales = ordenar  
 el pueblo y la sociedad" —

Es portanto un héroe fuerte, que no está del lado de la fuerza; sino de la inteligencia y la  
perspicacia! El que organiza las cosas de un mundo ya hecho, y <sup>en el cual</sup> ~~que~~ <sup>sin embargo</sup> todavía se  
 le encuentra espacio para introducirle mecanismos <sup>de autómata</sup> de eficiencia, normas  
 convenientes de funcionamiento, para una correlación eficaz de acciones y  
 colaboraciones; una <sup>regulación</sup> intelectualidad práctica que denota <sup>con un</sup> ~~con~~ <sup>ajuste</sup> ~~ajuste~~ <sup>ajuste</sup> intelectual  
 y equilibrio físico, lo que se consigue en un ideal de paz, una unidad de  
 visión, y una <sup>concordancia</sup> ~~concordancia~~ <sup>global</sup> ~~global~~. —

= El contraste entre generaciones:  $\left[ \begin{array}{l} \text{anciano} \\ \text{padres} \\ \text{joven} \end{array} \right] = \text{(por la cultura) } \rightarrow \text{asimilada}$   
 unidos por un sentimiento común  
 en favor de la cultura;

es particularmente acentuado por la concordancia "Anciano - joven"  
unidos en el intercambio de "dones" (= a)  $\left\{ \begin{array}{l} \text{el anciano comunica la verdad,} \\ \text{el anciano ofrece alimento.} \end{array} \right.$   
 Pero el intercambio también separa y opone, (= b)  $\left\{ \begin{array}{l} \text{el joven agradece y reconoce,} \\ \text{el joven hace crecer el alimento.} \end{array} \right.$

= De este modo la "oposición de edades" -  
 se convierte en "coincidencia de sentimientos!"

= Se crea una dimensión histórica entre: "pasado" (anciano) y "futuro" (el joven)  
 que señala un tiempo evolutivo para toda la comunidad. —

= El rebalancido de una unidad continua: [abuelo - padres - hijos]  
 se contrapone directa a una oposición de dos "cantidades - discretas" =  $\frac{\text{anciano}}{\text{joven}}$  que  
 establece una diferencia de identidad y una jerarquía interna  
 al grupo. (Loondo y lo Coede p. 59.)

= El paso de la unidad continua a las "unidades discretas" marca la posibilidad de un  
 cambio y una evolución. — El "OD 60" es base para rediseñar los esquemas lógicos

# D EL MENSAJE.

Es importante no confundir el "significado" del mito que deriva tanto de una lectura diacrónica (= funciones del relato); como de una lectura sincrónica (= estructura), con el "mensaje" que el mito transmite a la sociedad en que el mito vive y se sigue contando, como parte de los conocimientos compartidos por la colectividad.

= La relación entre la cultura de una comunidad humana y el discurso mitológico que la misma transmite, no es directa sino dialéctica. El mito no produce una imagen de esta comunidad aunque fuera invertida! El discurso mítico crea sus propias "imágenes" dentro de los límites y con los recursos que la imaginación mítica proyecta en su discurso. —

— Sin embargo existe alguna relación entre la estructura significativa del mito y la estructura de la comunidad. Esta relación es a su vez dialéctica por establecerse en la conciencia del narrador y del destinatario del mito!

Será portanto necesario buscar los paralelos directos o inversos que forman isotopías entre la estructura del mito y la estructura de la comunidad!

Esta correlación puede permitirnos entrar a niveles más profundos de significación que no perdamos al mito como relato sino a la situación dialéctica de la conciencia comunitaria que reflexiona sobre su propio ser y sobre las significaciones del mito. A esta correlación de sentidos llamamos mensaje porque es lo que el mito realmente transmite y lo que el grupo humano reflexiona.

La comunidad de Santa Catalina de Valparaiso, donde el mito se transmite, ofrece importantes isotopías, cuyas significaciones corren a la par de los momentos del mito

a) La estructura de este pueblo como un agregado de pequeñas unidades discontinuas "centros familiares" a la que determina la visión cosmológica de las interrelaciones: hombre-naturaleza; hombre actividad económica; individuo y pensamiento ~~del grupo~~ cosmos tradicional! — en un horizonte delimitado y estático.

b) La organiz. de la vida como se funda en una economía agraria — y el riesgo de la naturaleza { hostil = generalizado / favorable = el trabajo

c) La constante relación al mundo de la naturaleza: animales domésticos, animales del bosque, pájaros

d) La dinámica joven-anciano campo-bosque casa-intemperie